



Technical-construction Dictionary

English-Hungarian-Polish-Czech-Slovak

Słownik

techniczno-budowlany

angielsko-węgierski-polsko-czesko-słowack

*** Slovník**

technické prevedenie

angličtina-maďarsko-poľsko-slovenskej-slovenský

Slovník

technické provedení

Angličtina-maďarsko-polsko-české-slovenské

Építési-műszaki szótár

angol-magyar-szlovák-cseh-lengyel

oceanography

oceanográfia

oceanografia

A

abrázia	abrasion	kopás	abraze, obrus, obrušování, oř	abrazja
abrázia	abrasiveness	koptató	obrusnost, abrazivnost	abrazyjność
abrázia brehov	bank abrasion	sánckopás	abraze břehů, abrazní sruby	abrazja brzegu
absolútna drsnosť koryta	absolute channel roughness	abszolút érdesség	absolutní drsnost koryta	bezwzględna szorstkość koryta
acidita	acidity	savasság	acidita	kwasowość
adaptácia	adaptation	adaptáció alkalmazkodás	adaptace	przystosowanie, adaptacja
adsorpcia	adsorption	adszorpció	adsorpce, pohlcení	adsorpcja
adsorpčná kapacita	adsorption capacity	adszorpciós kapacitás	adsorpční kapacita	adsorpcyjność
adsorpčná voda	adsorption water	adszorbcíós víz	adsorpční voda	woda adsorpcyjna
adsorpčný povrch	adsorption surface	adszorpciós felület	adsorpční povrch	powierzchnia adsorpcji
advekcia, horizontálne premiestnenie vzduchu, resp. vzduchovej hmoty	advection	advekcio (met.)	advekce	adwekcja, unoszenie
aerácia (prevzdušnenie) odpadových vôd	sewage aeration	szennyvízszellőztetés	provzdušňování odpadních vod	napowietrzanie ścieków
aerácia (prevzdušnenie) vody	water aeration	vízlevegőztetés	provzdušňování vody	napowietrzanie wody
aerátor	aerator	levegőztető	aerátor, provzdušňovač	aerator, urządzenie do napowietrzania
aerofilter	aerofiltre	légszűrő	provzdušňovací filtr	filtr powietrza, filtr popwietrzny

slovak	english	hungarian	czech	polish
agresivita	aggressivity	agresszivitás	agresivita	agresywność
agresívna voda	aggressive water	agresszív víz	agresivní voda	woda agresywna
agresívna voda	water, aggressive	agresszív víz	agresivní voda	woda agresywna
akceptovateľný, prípustný	acceptable	elfogadható	přípustný	dopuszczalny
akosť vody	quality of water	vízminőség	jakost vody	jakość wody
akosť vody, kvalita vody	water quality	vízminőség	jakost (kvalita) vody	jakość wody
aktívacia (čistenie odpadových vôd aktiváciou)	sewage treatment by activated sludge	aktív iszapos szennyvíztisztítás	čištění odpadní vody oživeným (aktivovaným) kalem	oczyszczalnia ścieków z osadem czynnym
aktívna dĺžka vrtu	active borehole length	aktív fúrásossz	aktivní délka vrtu	aktywna długość odwiertu
aktívna drenážna oblasť	active drainage area	aktív vízelvezető terület	aktivní drenážní oblast	aktywna strefa drenażu
aktívna plocha povodí (s vylúčením bezodtokových oblastí)	active basin area	aktív vízgyűjtő terület	aktivní plocha povodí (s vyloučením bezodtokových	aktywna (efektywna) powierzchnia dorzecza
aktívny zemný tlak	active earth pressure	aktív talajnyomás	aktivní zemní tlak	czynne parcie gruntu
aktívny, účinný	active	aktív	aktivní, účinný	aktywny, czynny
akumulácia	accumulation	felhalmozódás	akumulace, nadržování	akumulacja
akumulácia vody	water accumulation	vízfelhalmozódás	akumulace (nadržování, hromadění) vody	akumulacja wody
akumulácia vody v koryte počas povodne	channel detention	csatornaáramlásvisszatartás	retenční objem koryta	retencja kanału
akumulácia vody, zásoba vody	water storage	víz tárolás	akumulace vody	akumulacja wody

slovak	english	hungarian	czech	polish
akumulácia, zásoba	storage	tár tárolóhely memória	akumulace, zásoba, zásobnost	akumulacja, magazynowanie
akumulačná vodná elektrárň	storage hydro power plant	vízierómű	akumulační hydroelektrárna	elektrownia wodna na wyrównanym odpływie
akumulačná vodná elektrárň	storage plant	tározóerómű	akumulační vodní dílo	elektrownia wodna zbiornikowa
akumulovať, hromadiť	accumulate	gyűjtés, akkumuláció	hromadiť, akumulovat	akumulować, magazynować, gromadzić
akustický prieskum	acoustic investigation	akusztikai vizsgálat	akustický výzkum	badanie akustyczne
akvadukt	aqueduct	akvadukt	akvadukt	akwedukt
alkalita, celková	total alkalinity	összlúgosság	celková alkalita (zásaditost)	alkaliczność całkowita
aluviálna pôda	soil, alluvium	talajhordalék	aluviální půda	grunt aluwialny
aluviálne vody	alluvium water	hordalékvíz	aluviální voda	wody aluwialne
aluvium	alluvium	hordalék	aluvium	aluwium
Ambursenova priehrada	ambursen dam, flat slab deck dam	ambursen gát szorítógát	desková hráz Ambursenova typu	zapora filarowa płytowa
amplitúda kolísania hydrologic- kých charakteristík	amplitude of fluctuations of hydrological characteristics	hidrológiai jellemzők változásának mértéke	amplituda kolísání hydrologic- kých údajů	amplituda zmian harakterystyk hydrologicznych
amplitúda, návrhová	design amplitude	tervezési amplitúdó	projektovaná (návrhová) velikost (amplituda)	amplituda projektowana
analógia	analogy	hasonlóság analógia	analogie, podobnost	analogia
analogový model	analogue, analog model	analog, analog modell	analogový model	model analogowy
analogový počítač	analogue, analog computer	analog, analog számítógép	analogový počítač	komputer analogowy

slovak	english	hungarian	czech	polish
analogový, analóg (model)	analogue, analog (amer.)	analóg	analogový, analog (model)	analogowy
analýza, rozbor	analysis	elemzés(főnév)	analýza, rozbor	analiza
analýza, rozbor, test, skúška	test	ellenőrzés próba teszt tesztelés	analýza, rozbor, test, zkouška	próba, test
analytické riešenie	analytical solution	analitikus megoldás	analytické řešení	rozwiązanie analityczne
analytické váhy	analytical weights	analitikai mérleg	analytické váhy	waga analityczna
analyzovať	analyse	elemzés(ige)	provést rozbor, analyzovat	analizować
anemometer, merač rýchlosti vetra	anemometer	szélsebesség mérő	anemometr, měřič rychlosti větru	wiatromierz, anemometr
aneroid, tlakomer	aneroid	aneroid	aneroid, tlakoměr	barometr przeponowy, aneroid
anizotropia	anisotropy	anizotrópia	anizotropie	anizotropia
anizotropný	anisotropic	anizotropikus anizotróp irányfüggetlen	anizotropní	anizotropowy
anomália vody, teplotná	temperature anomaly of water	víz hőmérsékleteltérés	teplotní anomálie vody	anomalia termiczna wody
anomália, nepravidelnosť	anomaly	rendellenesség anomália	anomálie, nepravidelnost	anomalia
areometer, hustomer	areometer	folyadéksűrűségmérő	areometr, hustoměr	areometr, gęstościomierz
aretácia, zaistenie (pohybu prístroja)	arrestment (geod.)	reteszelés (geod.)	aretace, zaražení (pohybu přístroje)	aretowanie, unieruchomienie mechanizmu
argument, premenlivý, premenná	variable (matem.)	változó (mat.)	argument, proměnlivý, proměnná	zmienna (mat.)
aridita, vyprahnutosť, sucho (podmienky, v ktorých výpar vždy)	aridity	szárazságszárász	aridita, vyprahlost, sucho (podmínky, v nichž výpar vždy)	suchość

slovak	english	hungarian	czech	polish
armatúra, melioračná (objekt melioračnej siete)	structures and installations on irrigation and drainage networks	öntözési és csatornázási hálózat szerkezete		obiekty i instalacje sieci melioracyjnej
armatúra, vodovodná	plumbing fixtures	vízvezeték szerelvények	vodovodní armatura	armatura (instalacji wodnej)
armatúra, výtoková	water supply point	vízvezeték	bod zásobování vodou	punkt zaopatrzenia w wodę
armatúra, výztuž	armature	tekerceselés	armatura, výztuž	armatura, uzbrojenie
armovací výkres, výpis výstuže	bending schedule	hajlítási diagramm	armovací výkres, výpis výstuže	shemat (wykres) zginania
artézska studňa	artesian well	artézi kút	artézska studna	studnia artezyjska
artézska voda	confined groundwater	zárt talajvíz	napjatá (prostorově omezená) podzemní voda	woda gruntowa naporowa (napieta)
artézska vrstva	artesian aquifer	artézi víztározó	artézska vrstva	warswa wodonośna artezyjska
artézska zvodnená vrstva	aquifer, artesian	artézi víztározó	artézska (tlaková) zvodněná vrstva	warswa wodonośna artezyjska
artézsky	artesian	artézi	artézský	artezyjski
asfalt, asfaltový, živica	asphalt	aszfalt	asfalt, asfaltový, živice	asfalt
asfaltobeton	asphaltic concrete	aszfaltbeton	asfaltobeton	asfalto-beton/beton asfaltowy
asfaltobetonový plášť (sypané hrádze)	bituminous concrete facing membrane	aszfaltbeton héj	asfaltobetonový plášť (sypané hráze)	ekran z betonu bitumicznego
asfaltové opevnenie	asphalt lining	aszfaltkitöltés	asfaltové opevnění	okładzina asfaltowa
asfaltové tesnenie	bituminous lining	bitumenes kitöltés	asfaltové opevnění, asfalový koberec	pokrycie bitumiczne, koberec
asfaltový beton	asphalt concrete	aszfaltbeton	asfaltový beton	asfalto-beton/beton asfaltowy

slovak	english	hungarian	czech	polish
asfaltový betón	bituminous concrete	aszfaltbeton	asfaltový beton	beton bitumiczny
asfaltový koberec	asphalt topping	aszfaltburkolat	asfaltový koberec	pokrycie asfalowe
asymetria, skreslenie, distorzia	skewness	ferdeség	křivost, asymetrie, šikmost, zkreslení	asymetria, skośność
asynchronný generátor	asynchronous generator	asszinkron generátor	asynchronní generátor	generator asynchroniczny
asynchronný generátor	induction generator	indukciós generátor	asynchronní (indukční) generátor	generator asynchroniczny
asynchronný motor	asynchronous motor	asszinkron motor	asynchronní motor	silnik asynchroniczny
atmosféra, ovzdušie	atmosphere	atmoszféra	ovzduší, atmosféra	atmosfera
atmosférická vlhkosť, vlhkosť vzduchu	atmospheric humidity	légnedvesség	atmosférická vlhkosť, vlhkosť vzduchu	wilgotność powietrza
atmosférický	atmospheric	atmoszférikus	atmosférický	atmosferyczny
atmosferický tlak	atmospheric pressure	légnyomás	atmosférický tlak	ciśnienie atmosferyczne
atmosferický tlak	barometric pressure	légnyomás	atmosférický tlak	ciśnienie atmosferyczne/barometryczne
atómová energia	nuclear energy	nukleáris energia	jaderná energie	energia jądrowa (atomowa)
autokorelačná funkcia	autocorrelation function	autokorrelációs függvény	autokorelační funkce	funkcja autokorelacji
automatická klapka hate	tilting gate, automatic flap gate	billenőtáblás gát, automata szárnyas	vahadlové provizorní hrazení	klapa wyważona
automatická násoska	automatic siphon	automatikus szifon	automatická násoska	lewar samoczynny/przelew lewarowy
automatická sklopná klapka	tilting gate, automatic flap gate	billenőtáblás gát, automata szárnyas	vahadlový jez	klapa z przeciwcieżarem

slovak	english	hungarian	czech	polish
automatický motýlkový uzáver	self-closing butterfly valve	önzáró pillangó szelep	automatický motýlkový uzávěr	zamknięcie motylkowe, automatyczne
automatický motýlkový uzáver	self-closing butterfly valve	önzáró pillangó szelep	automatický motýlkový uzávěr	zawór motylkowy, automatyczny
automatický sklopný uzáver hate	tilting gate, automatic flap gate	billenőtáblás gát, automata szárnyas	automatický hydrostatický pokloповý jez	zamknięcie klapowe automatyczne (z wyważeniem, przeciwcieżarem)
automatický uzáver	self-closing valve	önzáró szelep	automatický uzávěr	zamknięcie automatyczne
automatizácia závlah	automation of irrigation	öntözésautomatizálás	automatizace závlah	automatyzacja mawadniania
automatizácia závlah	automation of watering	vizellátás automatizálás	automatizace závlah	automatyzacja mawadniania
axiálna turbína	axial turbine	axiálturbina	axiální turbina	turbina osiowa
axiálna turbína	axial-flow turbine	axiálturbina	axiální turbina	turbina osiowa
axiálne čerpadlo	axial flow pump	axiálszivattyú	axiální čerpadlo, osově čerpadlo	pompa osiowa
axiálny, osový	axial	tengelyirányú	osový, axiální	osiowy
azonálnosť hydrologických javov	azonality (spatial nonhomogeneity) of	hidrológiai jelenségek térbeli inhomogenitása	azonálnost hydrologických jevů	astrefowość
azonálnosť hydrologických javov	spatial nonhomogeneity (azonality) of hydrological phenoma	nemhomogén térbeli hidraulikai jelenségek	prostorová nehomogenita hydrologických jevů	przestrzennie niehomogeniczne zjawisko hydrologiczne

Á

ár

are

ár (terület)

ar

ar

B

báger	dredger	kotrógép	bagr, rypadlo, plovoucí bagr	pogłębiarka
bahnité miesto	sludgy place	iszapos terület	bahnité (zbahněné) místo	teren bagnisty
bahnitý, naplavený, prachový	silty	iszapos	bahnitý, naplavený, prachový	mulisty
bahno, nános, kal	silt	iszap	nános, bahno, náplav	muł, namuł, szlam, osad
Baltský výškový systém	Baltic system of altitudes	balti tenger feletti magasság	Baltský výškový systém	bałtycki system odniesienia wysokości (Kronsztaď)
balvan	boulder	szikladarab	balvan, balvanitý, valoun	głaz
balvanitý sklz	boulder chute	szikladarab	balvanitý skluz	bystrze kamieniste
balvanovitá hrádza	boulder dam	szikla	balvanitá hráz	zapora narzutowa
balvanovitý íl	boulder clay	sziklás agyag	balvanitý jíl	glina z otoczakami
baňka, fľaša	bottle	palack	láhev, lahvička, baňka	butla
banská chodba, otvor, sklopenie hate, svetlosť	opening	nyílás	důlní chodba, otvor, sklápění (jezu), světlost	otwarcie
baranidlo	monkey, pile driving hammer	cőlőpverő kalapács	beranidlo	kafar, baba do bicia pali
baranidlo	pile driving frame	cőlőpverő keret	konstrukce beranidla	kafar
bariéra z unášaných drevín	log gorges	gerendagát		
bariéra, ľadová	hummocks	magaslat	ledová bariéra	spiętrzzenia kry

slovak	english	hungarian	czech	polish
bariéra, ľadová	ice reef	jégzátony	ľadová bariéra	spiętrzenia kry
barina, močiar	bog	mocsár	bažina, močál, mokřina	bagno, moczary
batometer	water sampler	vízmintavételi eszköz	vzorkovač vody, batometr	batometr
batometer, hĺbkomer	bathometer	mélýségmérő	batometr, hloubkoměr	głębokościomierz, miernik głębokości
batygrafická krivka	bathygraphical curve	tengermélýség görbe	batygrafická křivka	krzywa głębokości/wykres batymetryczny
báza (základňa), erózna	erosion base level	eróziós alapszint	úroveň erozního základu	poziom bazy erozji
bazén, nádrž	reservoir	víztározó	bazén, jímka, nádrž, vodojem, zásobník	zbiornik wodny
bažina (barina), močiar	marsh	mocsár	bažina, močál, mokřina, rašeliniště	bagno, mokradło, moczary
bažina (barina), močiar	swamp	mocsár	bažina, mokřad, močál, zaplavít, zatopit	bagno, mokradło, trzęsawisko
bentonit	bentonite	bentonit, kallóföld	bentonit	bentonit
bentonitová suspenzia	bentonite mud	bentonit zagy	bentonitová suspenze	zawiesina bentonitowa
berma	berm	padka	berma, etáž, lavička	ławka
berma, lavička	bench	pad	lavice, lavička, berma	ława, ławeczka
Bernoulliho rovnica	Bernoullis equation	bernoulli egyenlet	Bernoulliho rovnice	równanie Bernulliego
betón	concrete	beton	beton	beton
betonová podzemná (tesniaca) stena	concrete diaphragm	betondiafragma	betonová podzemní (těsnicí) stěna	przepona betonowa

slovak	english	hungarian	czech	polish
betónová priehrada	concrete dam	betongát	betonová hráz	zapora betonowa
betónová priehrada	dam, concrete	gát, betongát	betonová hráz	zapora betonowa
betonová tesniaca stena	concrete core-wall	beton mag-fal	betonová těsnicí stěna	przepona pionowa betonowa, rdzeń betonowy
betónová zátka	concret plug	betondugó	betonová zátka, ucpávka	korek betonowy
betónová zmes	concrete mixture	betonkeverék	betonová směs	mieszanka betonowa
bezoblačno	cloudless	felhőtlen	bezoblačno	bezchmurny
bezodtoková drenáž	endorheic drainage	lefolyástalan	bezodtoková drenáž	zlewnia bezodpływowa
bezodtoková oblasť	internal drainage area	közbenső vízelvezető terület	bezodtoková oblast	obszar bezodpływowy
bezodtokové územie	blind drainage	lefolyás nélküli terület	bezodtokové území	drenaż bezodpływowy
bezpečnosť	security	biztonság	bezpečnost	bezpieczeństwo
bezpečnosť proti porušeniu	security against failure	meghibásodással szembeni biztonság	bezpečnost proti porušení	zabezpieczenie przed katastrofą
bezpečnosť proti posunutiu	security against sliding	csúszással szembeni biztonság	bezpečnost proti smyku (kluzu)	zabezpieczenie przed osunięciem (zsuwem)
bezpečnosť proti preklopeniu, prevráteniu	security against overturning	felborulással szembeni biztonság	bezpečnost proti překlopení (převržení)	zabezpieczenie przed przewróceniem
bezpečnosť, istota, spoľahlivosť	safety	biztonság	bezpečnost, jistota, spolehlivost	bezpieczeństwo
bezpečnostné opatrenia	safety measure	biztonságosság mérése	bezpečnostní opatření	środek bezpieczeństwa
bezpečnostné predpisy	safety regulations	biztonsági szabályok	bezpečnostní předpisy	przepisy bezpieczeństwa

slovak	english	hungarian	czech	polish
bezpečnostné zariadenie	safety device	biztonsági berendezés	bezpečnostní zařízení	urządzenie zabezpieczające
bezpečnostný prepad	emergency spillway	vészküszöb	bezpečnostní přeliv	przelew bezpieczeństwa
bezpečnostný prevádzkový ventil	guard valve, stop gate	védőkapu		zawór bezpieczeństwa
bezpečnostný uzáver	security valve	biztonsági szelep	bezpečnostní uzávěr	zawór bezpieczeństwa
bezpodtlakový priepad	nappe shaped crest profile	creager típusú gátprofil	bezpodtlakový přeliv	swobodny strumień przelewowy (bez podciśnienia w przestrzeni)
bezporuchový	trouble free	zavarmentes	bezporuchový	bezproblemowy
bezrozmerný	dimensionless	határtalan	bezrozměrný	bezwymiarowy
bezvýplachové vrtanie	dry drilling	szárazfúrás	bezvýplachové vrtání	wiercenie na sucho (bez płuczki)
bifurkácia	bifurcation	bifurkáció elágazás elágazási pont bifurkáció	rozdvojení toku, bifurkace	bifurkacja, rozdwojenie, rozwarstwienie
bifurkácia toku	bifurcation forking	elágazó áramlás	soutok, rozvětvení toku	rozwarstwienie strumienia
bifurkácia toku	splitting	felbontás	rozdvojení (bifurkace) toku	rozdwojenie, dekompozycja
bilancia podpovrchových vôd	underground water budget	felszín alatti vízkészlet	bilance podpovrchových vod	bilans wód podziemnych
bilancia závlah,	irrigation water balance	öntözővíz mérleg	závlahová vodní bilance	bilans nawadniania
bilančná metoda	water balance method	vízegyensúly-módszer	bilanční metoda	metoda bilansowa
biochemická spotreba kyslíka (BSK)	biochemical oxygen demand (BOD)	biokémiai oxigénszükséglet(bod)	biochemická spotřeba kyslíku (BSK)	biologiczne zapotrzebowanie tlenu (BZT)
biomasa	biomass	biomassza	biomasa	biomasa

slovak	english	hungarian	czech	polish
biotop	biotope	biotóp	biotop	biotop
bitva, uväzovací kôl	bollard	kikötőkő	pachole, úvazný kûl	pachol cumowniczy
blok sústrojov	power house block	erőműblokk	blok strojovny hydroelektrárny	zblokowany budynek elektrowni
blok sústrojov	turbine block	turbina blokk	turbinový blok	blok turbiny
bočná erózia	lateral erosion	mellékerózió	boční eroze	erozja boczna (brzegowa, poprzeczna)
bočná erózia	side erosion	vonalmenti erózió	boční eroze	erozja brzegowa
bočná nádrž	lateral reservoir	melléktároló	boční nádrž	zbornik boczny
bočné tesnenie	side sealing	oldaltömítés	boční těsnění	uszczelnienie boczne
boční, boční chodba, menší závlahový kanál, postranní,	lateral	mellék-		boczny, lateralny
bočný bezpečnostný priepad	lateral overflow, spillway	bukógát harántelmozdulás	boční přeliv	awaryjny przelew boczny
bočný kanál	branch canal	oldalcsatorna	vedlejší kanál	kanal boczny
bočný kanál	branch channel	ágcsatorna	boční kanál	kanal boczny
bočný kanál	lateral canal	mellékcsatorna	boční (postranní) kanál	kanal boczny
bočný prepád	side spillway, weir	oldaltúlfolyó	boční přeliv	przelew boczny
bočný priepad	lateral spillway	oldaltúlfolyó	boční přeliv	przelew boczny
bočný priepad na ochrannej hrádzi	lateral overflow on dike	gát harántelmozdulás	přeliv v ochranné hrázi	przelew boczny, przewał

slovak	english	hungarian	czech	polish
bočný prítok	intermediate inflow	közbenső beömlés	mezilehlý (střední) průtok	dopływ boczny
bod mrazu	ice point	fagypont	bod mrazu	punkt (temperatura) zamarzania
bod vädnutia	wilting point	telítettségi pont	bod vadnutí	punkt trwałego więdnienia
bod varu	boiling point	forráspont	bod varu	punkt wrzenia
bod zníženej dostupnosti	point of decreased availability	csökkentett rendelkezésreállás pontja	bod omezené dostupnosti	punkt ograniczonej dostępności
bod, hrot, ukazat'	point	pont	bod, hrot, tečka	punkt
bodové hodnoty zrážok	point precipitation	harmatpont	bod srážek	punkt rosy
bodové zaťaženie	point load (mech.)	ponterhelés	bodové zatížení, osamělé břemeno	obciążenie punktowe
bokorys, bočný pohľad	side view	oldalnézet	boční pohled, bokorys	widok z boku
brázda	furrow	barázda	brázda, rýha	bruzda, wyżłobienie
brázdová erózia	furrow erosion	barázdaerózió	erozní rýha	erozja bruzdowa
breh	bank	sánc	banka, břeh, mělčina, násep, svah	brzeg
breh	bank, coast, shore	part	břeh	brzeg
breh	shore	part	břeh, pobřeží, vzpěra, podpěra	brzeg
breh rieky	river bank	folyópart	řiční břeh	brzeg rzeki
breh, konvexný (vypuklý)	convex bank	domború pad	konvexní (vypouklý) břeh	brzeg wypukły

slovak	english	hungarian	czech	polish
breh, nábrežie	embankment	földtöltés	břeh, hráz, nábreží, násep, ochranná hráz	wał, grobla, nasyp ziemny, brzeg, nabrzeze
brehová čiara	coast line	tengerpart	břehová čára, linie	linia brzegowa
brehová erózia	bank scour	parti erózió	břehová nátrž	erozja brzegu
brehová infiltrácia	bank infiltration	parti szivárgás	břehová infiltrace	infiltracja brzegowa
brehová línia	water edge	partvonal	břehová linie	linia brzegu, linia zwierciadła wody
brehová opora	land abutment	földtámfal	břehová opěra	przyczółek
brehová voda	bankfull	partmenti víz	břehová voda	woda brzegowa
brehové opevnenie	bank protection	partvédelem	ochrana břehu	ubezpieczenie/umocnienie brzegu
brehový ľad	border ice, fast ice, shore ice	partmenti jég	břehový led	lód brzegowy
brehový prietok	capacity, in bank	áramlás, parti	břehový průtok	
brehový prietok	in bank discharge	parti áramlás	břehový průtok	przepływ brzegowy
brehový zosuv	landslide, landslip	földcsuszamlás	sesuv	osuwisko
bridlica	slate	pala	břidlice	łupek
bridlicový íl	shaly clay	agyagos pala	břidlicový (lupkový) jíł	łupek ilasty
brod (vhodný pre dopravu)	ford	gázló, átkelőhely	brod (dopravní)	bród, przeprawa
brvno, nosník, rameno (žeriavu)	beam	tartógerenda, áthidalás	břevno, nosník, rameno (jeřábu)	dźwigar

slovak	english	hungarian	czech	polish
bublinkovanie	barbotage	bugyborékoló	bublinkování, provzdušňování	barbotaż
bubon, cievka, sud	drum	dob mágnessedob	buben, cívka, sud	bęben
budova, stavba, výstavba	construction	szerkezet	stavba, výstavba	budowa
búrka, búrkový lejak	thunderstorm	zivatar	bouřka, bouřkový (přívalový) liják	burza
bystrina	mountain river	hegyi folyó	bystřina, horský potok	rzeka górská
bystrina	mountain stream	hegyi patak	bystřina, horský potok	strumień górski
bystrina, potok	torrent	hegyi patak	bystřina, horský potok	potok, strumień
bystrinné prúdenie, nadkritické prúdenie	supercritical flow	szuperkritikus áramlás	bystřinné proudění, nadkritické proudění	przepływ nadkrytyczny

C

celková hmotnosť	total weight	összsúly	celková hmotnost	ciężar całkowity
celková správa o dohľade	report general dam surveillance report	általános felügyeleti jelentés	celková zpráva o dohledu	raport ogólny kontroli zapory
celková strata	total loss	teljes veszteség	celková ztráta	całkowita strata
celkové zaťaženie	total load	összterhelés	celkové zatížení, hmotnostní průtok splavenin	obciążenie całkowite
celkový objem	total volume	össztérfogat	celkový objem	objętość całkowita
celkový priestor nádrže	total reservoir storage	tároló összkapacitás	celkový prostor nádrže	pojemność całkowita zbiornika
celkový priestor nádrže	total storage capacity	összes tárolási kapacitás	celkový objem (prostor) nádrže	pojemność całkowita zbiornika
celkový priestor nádrže	total reservoir storage	tároló összkapacitás	celkový objem (prostor) nádrže	pojemność całkowita zbiornika
celkový účinný objem nádrže	total effective storage capacity of reservoir	tényleges tároló összkapacitás	celkový účinný objem nádrže	całkowita pojemność zbiornika
cement, betón, tmel, pojivo	cement	cement	cement, beton, tmel, pojivo, lepidlo	cement
centrálna diferenciácia	centred difference	központi tengely	soustředěný (koncentrovaný) rozdíl (odlišnost)	różnica centralna (odchylenie od osi)
cesta	roadway	úttest	vozovka	droga
charakteristika nádrže	reservoir characteristics	víztározó karakterisztika	charakteristika nádrže	charakterystyki zbiornika
charakteristika povodne	flood characteristics	árvízkarakterisztika	charakteristika povodně	charakterystyki powodzi
Chézyho rovnica	Chezys formula	chezý képlet	Chézyho vzorec	wzór Chézy'ego

slovak	english	hungarian	czech	polish
chionograf	recording snow gauge	hórtegvastagságrögzítő műszer	chionograf	śniegomierz
chod ľadu	ice drift	jég sodródás	ledochod, chod ledu	pochód lodów
chod ľadu, ľadochod	icerun	rianás		pochód lodu
chod, prevádzka	run	működés	chod, provoz, běh	bieg
chov rýb	fish breeding	haltenyésztés	rybářství	hodowla ryb, rybactwo
chránený prístav vo vodnej nádrži	harbour of refuge on the reservoir	tároló védőkikötő		przystań ochronna na zbiorniku
chránička	guard	őr őrfeltétel őrszem	chránič, chránička	ochrona
chrbát, zadný, zadná časť, zadná strana	back	vissza	hřbet, zadní, zadní část, zadní strana	tył
chronozopleta vlhkosti pôdy	chronoisoplete of soil moisture	talajnedvességtartalom krónoizomerje		
chvenie, otras	shake	rázás	chvění, otřes	pęknięcie
chvenie, vibrácia	trembling	remegő	chvění, vibrace	drżenie, dygotanie
chvenie, vibrácia, kmitanie	vibration	rezgés	chvění, kmit, kmitání, vibrace	wibracje
chyba	error	hiba	chyba, omyl	błąd
chyba	mistake	hiba elvétel	chyba, omyl	błąd, pomyłka
chyba merania	error of measurement	mérési hiba	chyba měření	błąd pomiaru
chyba merania	measurement error	mérési hiba	měřická chyba	błąd pomiaru

slovak	english	hungarian	czech	polish
chyba merania	observation error	vizsgálati hiba	chyba měření, chyba pozorování	błąd pomiaru
chyba návrhu	error in design	hibatervezés	chyba projektu, konstrukční chyba	błąd projektu
chyba predpovede	error of forecast	előrejelzés megengedett hibája	chyba v předpovědi	błąd prognozy
chyba predpovede, dovolená	admissible error of forecast	előrejelzés megengedett hibája	přípustná (dovolená) chyba předpovědi	dopuszczalny błąd prognozy
chyba predpovede, dovolená	tolerable error of forecast	előrejelzés megengedett hibája	přípustná (dovolená) chyba předpovědi	dopuszczalny błąd prognozy
chyba pri odčítaní	misreading	félreértés	nesprávné čtení	błąd odczytu
chyba pri vzorkovaní	sampling error	mintavételezési hiba	chyba měření	błąd próbkowania
chyba zamerania	bearing error	csapágyhiba	chyba zaměření	błąd pomiaru
chyba zaokružovania	truncation error	kerekítési hiba	chyba zaokrouhlení	błąd zaokrąglenia
chyba, porucha, závada	fault	hiba hiányosság	chyba, porucha (geol.), vada, zlom	wada, usterka, błąd, defekt
chyba, pravdepodobná	probable error	valószínű hiba	pravděpodobná chyba	błąd prawdopodobny
chyba, priemerná	mean error	átlagos hiba	střední chyba, střední odchylka	odchylenie średnie kwadratowe
chyba, stredná kvadratická	mean square error	átlagos négyzetes hiba	střední kvadratická chyba	błąd średni kwadratowy
ciachovanie, meranie prietokov	gauging	mérés	cejchování, měření průtoků	mierzenie, skalowanie przyrządu
ciachovanie, značkovanie	branding	márka brand	cejchování, značkování	cechowanie
cieľ, objektívny, úloha	objective	cél objektív	cíl, úkol, záměr, objektivní, věcný	obiektywny

slovak	english	hungarian	czech	polish
cirkulácia, obeh	circulation	keringés, cirkuláció	cirkulace (vzduchu), oběh	krążenie, cyrkulacja
citlivosť	sensitivity	érzékenység	citlivost	czułość
citlivosť modelu	model sensitivity	modell érzékenység	citlivost modelu	wrażliwość modelu
citovať	quote	ajánlat	ajá	cytat
clona	curtain	függöny	clona, ostruha	ekran, przesłona, przepona
Coriolisovo číslo	Coriolis number	coriolis szám	Coriolisovo číslo	Liczba Coriolisa
Courantove číslo	Courant number	courant szám	číslo Couranta	liczba Courant'a

č

čára zatopených ploch nádrže	reservoir area-depth curve	víztározó területi mélységgörbe	čára zatopených ploch nádrže	krzywa powierzchni zbiornika
čas kontroly	check time	időellenőrzés	čas kontroly	czas kontroli
čas plnenia	time of charging	feltöltési idő	doba napouštění (plnění)	czas napełniania (zbiornika)
čas prázdnenia	time of discharge	leeresztési idő	doba vypouštění	czas opróżniania (zbiornika)
čas, doba	time	idő	čas, doba	czas
časová premenlivosť zrážok	rainfall distribution, temporal	időbeli csapadékeloszlás	časové rozdělení srážek	czasowy rozkład opadu
časové predĺženie	prolongation	hosszabbítás	časové prodloužení, prolongace	prolongacja, przedłużenie w czasie
časový interval	time interval	időtartam	časový interval	interwał (przedział) czasowy
časový krok	time step	időlépcső	časový krok	krok czasowy
časový plán, časový program	schedule	beosztás, ütemterv	časový plán, časový program	harmonogram
časť, diel	portion	adag	část, díl	część, udział, porcja
časť, rez, prierez, úsek, oddiel	section	metszet	část, pás (svislicový), průřez, řez, úsek	część, oddział
častica, zrno	particle	részecske	částička, zrno, částice	cząsteczka
čelný priepad	frontal weir	homlokgát	čelný přeliv	jaz czołowy
čelo prietokovej vlny	discharge wave beginning	áramlášullám eleje	čelo průtokové vlny	czoło fali opróżniania zbiornika

slovak	english	hungarian	czech	polish
čelo prietokovej vlny	discharge wavefront	áramlási hullám kezdete	čelo průtokové vlny	czoło fali opróżniania
čelo vlny	wave front	hullámfront	čelo vlny	front fali
čepiec na hlavě piloty	dolly	kameramozgató kocsi	čepec na hlavě piloty	
čerpacia ihla, narážaná studňa	well-point	perforált kútfej - munkagödör talajvízszint leszíváshoz	čerpací jehla, jehlofiltr	igłofiltr
čerpacia skúška	pumping test	szivattyúteszt	čerpací zkouška	próbne pompowanie
čerpacia stanica	pumping plant	öntözőszivattyú	čerpací stanice	pompownia, stacja pomp
čerpacia stanica	pumping station	szivattyútelep	čerpací stanice	pompownia, stacja pomp
čerpanie	pumping	szivattyú	čerpání	pompowanie ,
čerpacia stanica	filling station	töltőállomás(benzin)	čerpací stanice	stacja pomp, pompownia
česle	trash rack	gereb (védőszekrény)	brlení, česle	krata wlotowa (do zatrzymywania skratek)
česle	trash screen	szemétségűjtő rács	brlení, česle	krata wlotowa (do zatrzymywania skratek)
četnost dohľadu	dam surveillance frequency	gátfelügyeleti gyakoriság	četnost dohledu	częstość kontroli zapory
čiara	line	vonal	čára, kolej, linie, přímka, obezdít, potáhnout, vydřevit, vyložit,	linia
čiara hladiny veľkej vody	longitudinal profile of maximum water stages	legmagasabb vízszint hosszanti profilja		
čiara hlavných napätí, izostata	stress trajectory	feszültségpálya	čára hlavních napětí, izostata	trajektoria naprężenia głównych, linia izostatyczna
čiara náhradných intenzít dažďa	rainfall rate duration curve	csapadék időtartamgörbe	čára trvání intenzivního deště	krzywa czasów trwania opadów

slovak	english	hungarian	czech	polish
čiara objemov	volume curve	térfogatgörbe	čára objemů	krzywa pojemności
čiara objemov nádrže	reservoir storaged elevation curve	víztározó tárolásmagassági görbe	čára objemů nádrže	krzywa pojemności zbiornika
čiara objemov nádrže	reservoir volume depth curve	víztározó térfogai mélységgörbe	čára objemů nádrže	krzywa pojemności zbiornika
čiara objemov prietokovej vlny	hydrograph volume discharge curve	víztömeg lefolyási görbe	čára objemů průtokové vlny	krzywa objętości fali przepływowej
čiara objemov prietokovej vlny	hydrograph volume discharge relationship	víztömeg lefolyási görbe		krzywa objętości fali przepływowej
čiara odchýliek, súčtová	residual mass curve	maradékhozam összegző görbe	součtová čára rozdílů	krzywa masy resztowej
čiara ohybu	deflection line (mech.)	elmozdulási vonal (mech.)	ohybová čára	linia deformacji
čiara opakovania (vodných stavov, prietokov)	frequency curve (of water stages, discharges etc.)	eloszlási görbe (vízszint, lefolyás, stb.)	křivka opakování (vodních stavů, průtoků)	krzywa częstości stanów, przepływów i innych parametrów
čiara opakovania veľkých vôd	flood discharge recurrence curve	árvízhozam visszaesési görbe	čára opakování velkých vod	krzywa powrotnej fali powodziowej
čiara opakovania veľkých vôd	flood frequency curve	árvízgyakorisági görbe	čára opakování velkých vod	krzywa częstości występowania powodzi
čiara plôch	area elevation curve	tárolásmagassági görbe	čára ploch	krzywa powierzchni zalewu (zbiornika)
čiara poklesu prietokov	hydrograph recession limb	áramlási görbe apadó ág		krzywa opadania fali powodziowej (część hydrogramu)
čiara poklesu prietokov	hydrograph recession segment	áramlási görbe apadó szakasz		krzywa opadania fali powodziowej (część hydrogramu)
čiara ponoru	load line	merülési szintvonal	vodoryska (čára ponoru)	granica ponuru
čiara postupových dôb prietokov	discharge travel time curve	vízhozam lefolyási idő görbe	křivka postupových dob odtoku	krzywa czasów trwania (przepływów)
čiara prekročenia	exceedance curve	túllépési görbe	čára překročení	

slovak	english	hungarian	czech	polish
čiara prekročenia (vodných stavov, prietokov)	duration (probability) curve (of water stages, discharges)	időtartamgörbe (valószínűség)	křivka trvání (pravděpodobnosti)	krzywa (prawdopodobieństwo) występowania
čiara prekročenia (trvania) prietokov	flow duration curve	vízhozamtartóssági görbe	čára trvání průtoků	krzywa czasów trwania przepływów
čiara prekročenia, frekvenčná funkcia	frequency distribution	frekvencia-eloszlás	rozložení četnosti	rozkład częstości
čiara prietokov (hydrogram)	discharge hydrograph	vízhozammérő	průtokový hydrogram	hydrogram przepływu
čiara prietokov (hydrogram)	hydrograph	lefolyasi görbe	čára průtoků, hydrogram, chronologická čára	hydrograf
čiara prietokov, typová	averaged flow hydrograph	átlagos áramlási diagramm	hydrogram průměrného průtoku	hydrogram przepływu, średni
čiara rozdelenia početností	frequency histogram	gyakorisági hisztogram	histogram četnosti	histogram (wykres) częstości
čiara stavov hladiny podzemnej vody	groundwater level hydrograph	talajvízszint mérő	křivka průběhu hladiny podzemní vody	krzywa stanu wody podziemnej
čiara trvania, prekročenia	duration curve	időtartamgörbe	čára trvání	krzywa czasu trwania
čiara vertikálnych rychlostí, hodograf	hodograph, vertical velocity curve	hodogáf görbe, függőleges sebsségi görbe	čára vertikálních rychlostí, hodograf	tachoida, wykres prędkości w pionie
čiara vodných stavov	water level curve	vízszintgörbe	čára vodních stavů	krzywa stanu wody
čiara vodných stavov	water stage hydrograph	vízmagasságmérő adatrőgzitő	čára vodních stavů	hydrograf
čiara zatopených plôch nádrže	reservoir surface area depth curve	víztározó felszíni mélységgörbe	čára zatopených ploch nádrže	krzywa powierzchni zbiornika
čiara zatopených plôch nádrže	reservoir surface elevation curve	víztározó felszíni magassági görbe	čára zatopených ploch nádrže	krzywa powierzchni zbiornika
čiara zrnitosti, granulometrická krivka	grading curve	szemcseeloszlási görbe	křivka zrnitosti, granulometrická křivka	krzywa uziarnienia
čiara zrnitosti, granulometrická křivka	size distribution curve	méreteloszlási görbe	křivka zrnitosti, granulometrická křivka	krzywa uziarnienia

slovak	english	hungarian	czech	polish
čiara, brehová	shore line	partvonal	břehová čára	linia brzegowa
čiara, hyetografická	hyetographical curve	csapadékgörbe	hyetografická křivka	krzywa rozkładu opadów w czasie
čiara, snehová	snowline	hóhatár	sněhová čára	granica wiecznych śniegów
čiara, záplavová	flooding line	árvízvonal	záplavová čára	linia zalewu, granica zalewu
čiara, záplavová	inundation line	elárasztási vonal	záplavová čára	linia zalewu, granica zalewu
čiara, zátopová	reservoir border line	víztározó partvonal	zátopová čára, záplavová čára	linia zalewu
čiastková správa o dohľade	report partial dam surveillance report	részleges felügyeleti jelentés	dílčí zpráva o dohledu	raport częściowy kontroli zapory
čidlo, snímač	sensor	érezékelő	čidlo, snímač	czujnik, sensor
činiteľ, faktor, koeficient, súčiniteľ	factor	tényező	činiteľ, faktor, koeficient, součiniteľ	czynnik, współczynnik, element, parametr
číselná hodnota	numerical value	numerikus érték	číselná hodnota	wartość numeryczna
číslo, počet	number	szám	číslo, počet	liczba
čistá advekcia	pure advection	tiszta advekció(vízszintes légáramlás)	čistá advekce (přenos dané veličiny prouděním v atmosféře)	czysta adwekcja
čistenie	cleaning	tisztítás, takarítás	čištění	czyszczenie
čistý priestor v pilieri, klenbové rozpätie	clear buttress spacing, arch span	tiszta pillértávolság	čistý prostor v pilíři, klenbové rozpětí	światło między filarami
čistý spád	net head	hasznos nyomómagasság	čistý spád	czysty (bez strat) spad
čítanie, odčítanie	reading	beolvasás	čtení, odečet	odczyt

slovak	english	hungarian	czech	polish
člen	term	tartam	odborný výraz (název, termín), lhůta, funkční období	termin, okres
členená klenbová priehrada	arch buttress dam	boltív gát	členěná klenbová hráz	zapora łukowa, przyporowa
členená klenbová priehrada	multiple arch dam	összetett boltív gát	členěná klenbová hráz, členěná klenb. přehrada	zapora o łukach wielokrotnych;
členená klenbová priehrada	multiple dome dam	összetett dongagát	členěná klenbová hráz, členěná klenb. přehrada	zapora o kopułach wielokrotnych
členená pilierová hydroelektrárň	buttress water power station, pier head power station	gáterómű	pilířová hydroelektrárna	elektrownia wodna filarowa
členená pilierová priehrada	buttress dam	támfalgát	členěná pilířová hráz, pilířová přehrada	zapora filarowa
členy vyššieho rádu	higher order terms	magasabb rendű függvény		człon wyższego rzędu
čln, lod'	boat	hajó	lod', člun	łódź

D

dálkové měření	telemetry	távérzékelés	dálkové měření	telemetria
Darcyho zákon	Darcy's law	moore-törvény	Darcyho zákon	prawo Darcy'ego
dáta	data	adat	data, soubor informací	informacja, dana
databanka	data bank	adatbank	banka dat, databanka	baza danych
databáza	data base system	adatbázis rendszer	banka dat, báze dat, databanka, databáze	system bazy danych
dážď	rain	eső, csapadék	déšť	deszcz
dážď, jednotkový	unit rainfall	eső egység	jednotkový déšť	jednostkowy opad deszczu
dážď, krajinný (oblastný, regionálny)	regional rainfall	helyi eső	regionální (oblastní) déšť	deszcz regionalny, regionalny opad deszczu
dážď, orografický	orographic rainfall	domborzati eső		opad orograficzny
dážď, přívalový (lejak)	storm rainfall	vharos eső	přívalový déšť	opad burzowy (nawalny)
dážď, tekuté zrážky	rainfall	esőzés	déšť, tekutá srážka	opad
dažďová kvapka	raindrop	esőcsepp	dešťová kapka	kropla deszczu
dažďová voda, retenčná nádrž	detention basin	késleltető medence	dešťová nádrž, retenční nádrž	zbiornik wyrównawczy
debnenie	planking	deszkázat	obednění	deskowanie, oszalowanie
debnenie, obloženie drevom, šalovanie	boarding	beszállás	bednění, obložení dřevem, šalování	szalowanie

slovak	english	hungarian	czech	polish
debnenie, paženie	casing	burkolat	bednění, forma, pažnice	obudowa, oslona, cembrowanie
debnenie, paženie, šalovanie	sheeting	szádfalazás	bednění, pažení, roubení	szalowanie
debnenie, paženie, šalovanie	shutter, shuttering	redőny, zsaluzás	bednění, šalování, pažení	zamykać, zamknięcie, zasuwa, migawka
debnenie, šalovanie	formwork	zsaluzási munkák	bednění, šalování	szalowanie
debnenie, lešenie, šachta	falsework	állványzat	bednění, lešení, skruž	szalowanie
defektoskop	flaw detector	sérülésdetektor	defektoskop	defektoskop
defektoskopia	crack detection	repedésészlelés	defektoskopie	defektoskopia
deficit pôdnej vlhkosti	soil moisture deficiency	talajnedvességtartalom hiány	deficit půdní vlhkosti	deficyt wilgotności gleby
definícia	definition	definíció	deinice, vymezení	definicja
definovať	define	meghatározható	stanovit, vymezit, definovat	definiować
deformácia, pretvorenie	deformation	alakváltozás	deformace, přetvoření	odkształcenie, deformacja
deformácia, zhortenie	warping	csavarás	borcení, deformace, zborcení	deformacja, zniekształcenie
deformácia, zmena, skrútenie	distortion	torzulás torzítás	deformace, přetvoření, zkroucení	odkształcenie, deformacja, zniekształcenie
deformačná metóda	slope deflection method	rézsúhajlás módszer	deformační metoda	metoda odkształceń
delta	delta	folyamdelta	delta (ústí řeky do moře)	delta
delta	estuary	torkolat	delta (u ústí řeky do moře)	estuarium (rodzaj ujścia rzeki)

slovak	english	hungarian	czech	polish
delta rieky	river delta	folyódelta	říční delta	delta rzeki, ujście rzeki w kształcie delty
denitrifikácia	denitrification	nitrátcsökkentés	odstranění dusíku, denitrifikace	usuwanie azotu, denitryfikacja
denná regulácia odtoku	daily run-off regulation	napi lefolyásszabályozás	denní řízení odtoku	dzienna regulacja odpływu
denné rozdelenie zrážkového súhrnu/množstva	daily distribution of runoff	napi áramláseloszlás	denní rozdělení srážkového úhrnu	dobowy rozkład odpływu
denný, každodenný	daily	napi	denní, každodenní	dzienny
depresná krivka	drawdown curve	leszívási görbe	depresní křivka, křivka snížení	krzywa depresji
depresná krivka	draw-down curve	depressziós görbe	depresní křivka	krzywa depresji
depresná krivka	phreatic line	szivárgási szint	depresní křivka, průběh hladiny průsakové vody	krzywa depresji
depresná krivka	water draw-down curve	víz depressziós görbéje	depresní křivka	krzywa depresji
depresná krivka,krivka zníženia	drop curve	depressziós görbe	depresní křivka, křivka snížení	krzywa depresji
depresný kužel	cone of depression	depressziós kúp	depresní kužel	lej depresyjny
depresný kužel	cone of pumping depression	depressziós kúp	depresní kužel (prohlubeň) od čerpání	lej depresyjny wywołany pomowaniem
depresný kužel	cone of water table depression	vítükör depressziós kúp	depresní kužel (propadlina) hladiny podzemní vody	lej depresyjny zwierciadla wody
derivačná vodná elektrárň	derivation hydropower plant	derivációs ízerőmű	derivační hydroelektrárna	elektrownia wodna derywacyjna
derivačný kanál	derivation canal	terelőcsatorna	derivační kanál	kanal doprowadzający wodę, kanal derywacyjny
derivačný kanál	channel, diversion	csatorna elterelés	odkloněný (diverzní) kanál	kanal derywacyjny

slovak	english	hungarian	czech	polish
detail, podrobnosť	detail	részlet	detail, podrobnost	szczegóół, detal
detailný	detailed	részletes	detailní	szczegóółowy
devastácia koryta toku	river channel devastation	folyómeder pusztulás	zkáza (zničení, devastace) říčního koryta	zniszczenie koryta rzeki
diagram, graf	chart	diagram	diagram, graf, schéma	wykres
dialkové ovládanie, riadenie	remote control	távirányító	dálkové ovládání, dálkové řízení	sterowanie zdalne
dialkový prieskum	remote sensing	távérzékelés	dálkové snímání	odczyt zdalny
dialkový zapisovač	remote recorder	távadatrögzítő	dálkový zapisovač	rejestrator zdalny
dialkový, vzdialený	remote	távoli kihelyezett	dálkový, vzdálený	zdalny
diera, jama, medzera, vrt	hole	lyuk, furat	díra, jáma, mezera, vrt, výmol	dziura, otwór, jama, ubytek
diferenciálny snímač	differential transmitter	differenciálérzékelő	diferenciální čidlo	nadajnik różnicowy
diferenciálny	differential (matem.)	differenciál(matem.)	diferenciál, diferenciální	różniczka, różniczkowy, różnicowy
diferenciálny manometer	differential pressure gauge	nyomásmérő	diferenciální manometr	manometr różnicowy
diferenciálny ventil	differential valve	differenciálszelep	diferenciální ventil	zawór różnicowy
difúzia	diffusion	szétszóródás, diffúzió	pronikání, rozptylování (do něčeho), difuze	dyfuzja
dilačná škára	shrinkage joint	tágulási csatlakozás	dilatační spára	szczelina dylatacyjna, dylatacja
dilatácia	dilatation	dilatáció, (hő)tágulás	dilatace, rozšíření	dylatacja

slovak	english	hungarian	czech	polish
dilatácia	gap at joint	csatlakozási hézag	dilatační spára	dylatacja
dilatácia, natiahnutie, predĺženie, rozšírenie, roztiahnutie	extension	hosszabbítás, kiterjesztés	dilatace, natažení, prodloužení, protažení, roztahování	rozszerzenie rozciąganie
dilatačná škára	contraction joint	munkahézag	dělicí spára, dilatační spára, smršťovací spára	dylatacja
dilatačná škára	dilatation joint	dilatációs hézag	dilatační spára	przerwa dylatacyjna, dylatacja
dilatačná škára	elongation joint	tágulási csatlakozás	dilatační spára	przerwa dylatacyjna, dylatacja
dilatačná škára	expansion joint	bővítőcsatlakozás	dilatační spára	szczelina dylatacyjna
dilatačná škára, spoj	slip joint	csúszó kapcsolat	dilatační spára, montážní kus potrubí	
dilatačná špára	dry joint	szárazcsatlakozó	dilatační spára	szczelina dylatacyjna
dilatačný blok	dilatation block	dilatációs blokk	dilatační blok	blok dylatowany, sekcja dylatowana
dimenzovanie, kalibrovanie, meranie veľkosti, triedenie podľa veľkosti	sizing	méret	dimenzování, kalibrování, měření velikosti, třídění podle velikosti	wymiarowanie, pomiar wielkości
disipácia, tlmenie energie	energy dissipation	energiapazarlás	energetická ztráta	rozproszenie energii
diskrétny	discrete	diszkrét nem folytonos	samostatný, oddělení, nesouvisející, diskrétní	dyskretny (nieciągły)
dispečerský graf nádrže	reservoir operation curve (rule)	víztároló üzemelesi görbe (szabályrendszer)	dispečerský graf nádrže	wykras dyspozycyjny (eksploatacyjny) zbiornika
dispečing	control system	vezérlőrendszer	dispečink	system sterowania (zarządzania, kontroli)
disperzia, rozptyl'	dispersion	diszperzió, szétszórás	rozptýlení, rozptyl, disperze	rozproszenie, dyspersja
divočenie toku	braided stream	vad patak	zdivočelý (hustě rozvětvený) tok	strumień rozdzielony

slovak	english	hungarian	czech	polish
dlažba, prirodzená dnová	river bed boulder	folyami meder szikla	balvanité dno řečiště	otoczaki (w korycie rzeki)
dlažba, prirodzená dnová	river bed pavement	folyómeder burkolat	přirozená dlažba řečiště	nawierzchnia (pokrycie) dna rzeki
dlhodobá hydrologická predpoveď	long term hydrological forecast	hosszútávú hidrológiai előrejelzés	dlohodobá hydrologická předpověď	długoterminowa prognoza hydrologiczna
dĺžka	length	hosszúság	délka	długość
dĺžka dráhy	length of path	útvonalhossz	délka dráhy	długość ścieżki
dĺžka toku	length of stream channel	medercsatorna hossz	délka koryta toku	długość cieku
dĺžka toku	river length	folyóhossz	délka řeky (toku)	długość rzeki
dĺžka v korune sypanej hrádze	crest length of embankment	töltéskorona hossz	koruna sypané hráze	długość korony zapory nasypowej
dĺžka v korune, šírka priepadu	crest length	korona hossz	délka v koruně, šířka přelivu	długość w koronie, długość przelewu
dĺžka vlny	wave length	hullámhossz	vlnová délka	długość fali
dĺžka vodného skoku	hydraulic jump length	vízugrás hossza	délka vodního skoku	długość opdskołu hydraulicznego
dĺžka vývaru	length of stilling basin	csillapító medence hossza	délka vývaru	
dĺžka vzdutia	backwater length	holtág hossz	délka vzdutí	zasięg cofki, długość cofki
dĺžková mierka	scale of length	hosszskála	délkové měřítko, měřítko délek	skala długości, skala odległości
dĺžkový meter	linear metre	lineáris mérő	délkový metr	metr długości
dno	bed	ágy, ágyazat	dno, lože, ložisko, sloy, vrstva	dno

slovak	english	hungarian	czech	polish
dno	bottom	alsó	dno, počva	dno
dno koryta	channel bottom	csatornafenek	dno koryta	dno koryta
dno koryta	stream bottom	mederalj	dno koryta	dno strumienia
dno nádrže	bottom of reservoir	tartályfenék	dno nádrže	dno zbiornika
dnová erózia	bed erosion	medererózió	eroze koryta, eroze dna toku	erozja dna
dnová spodný výpust	bottom water outlet	fenék vízkivezetés	dnová spodní výpust	upust (spust) denny wody,
dnové nánosy, náplavy	bottom scour	fenéklerakódás	dnové nánosy, náplavy	przeplukiwanie (wyplukiwanie) dna
dnové splaveniny	bed load	görgetett hordalék	dnové splaveniny, nános, vlečený nános	rumowisko wleczone, rumowisko denne
dnové splaveniny	bed load sediments	meder hordalékhozam	zatížení koryta sedimenty	osady rumowiska wlezonego
dnové splaveniny	bed sediments	mederhordalék	dnové splaveniny, dnové usazeniny	osady denne
dnový ľad	anchor ice	jégalap	dnový led	lód denny
dnový odber	bottom intake	fenékbeömlés	dnový odběr, základová výpust	wlot denny
dnový výpust	bottom outlet	fenékkivezetés	spodní výpust	upust (spust) denny
doba dobehu (dotoku)	time of travel	utazási idő	doba dobehu, postupová doba	czas dobiegu
doba dobehu (dotoku), postupová doba	time of translation	lassulási idő	postupová doba	czas dobiegu (fali)
doba koncentrácie odtoku	concentration, time of	koncentráció	doba koncetrace	odpływ skoncentrowany, skupiony

slovak	english	hungarian	czech	polish
dobu koncentrácie odtoku	time of concentration	koncentrációs idő	dobu soustředění (koncentrace)	czas koncentracji (fali)
dobu napúšťania	filling period	feltöltési időszak	dobu napouštění nádrže	czas napełnienia
dobu obnovenia objemu	turnover time	forgási idő	dobu obnovy objemu vody	czas odtworzenia objętości (zbiornika), czas obrotu
dobu ohrozenia	threat period	veszélyeztetettségi időszak	období ohrožení	okres zagrożenia
dobu opakovania	return period	ismétlődési időszak	dobu opakování	cykl, okres powrotny (ponownego wystąpienia zjawiska)
dobu predstihu predpovede	forecast period	előrejelzési időszak	dobu předstihu předpovědi	okres prognozy
dobu predstihu predpovede	time reserve of forecast	előrejelzési idő	dobu předstihu předpovědi	czas wyprzedzenia prognozy
dobu trvania	duration	időtartam	délka trvání, doba, trvání	czas trwania
dobu trvania	duration time	időtartam	dobu trvání	czas trwania
dobu trvania dažďa	duration of rainfall	eső tartam	dobu trvání deště	czas trwania opadu
dobu trvania dažďov, kritická	critical rainfall duration	kritikus esőtartam	kritická doba trvání deště	krytyczny czas trwania opadów
dobu trvania prietokovej vlny	base width	alapszélesség	základní šířka	szerokość miarodajna
dobu trvania prietokovej vlny	flood duration	árvíz tartam	trvání průtokové vlny	czas trwania powodzi
dobu trvania prietokovej vlny	hydrograph base width	lefolyásialapszint		szerokość hydrogramu fali (czas trwania fali)
dobu vypúšťania	emptying period	urítési periódus	dobu vypouštění (nádrže)	czas opróżniania
dobu využívania vody	term of water use	vízhasználati idő	dobu využívání vody	termin ważności pozwolenia wodno-prawnego

slovak	english	hungarian	czech	polish
doba vzostupu prietokovej vlny	time of rise (duration of hydrograph rising)	áradási idő (hidrográf emelkedési ideje)	doba vzestupu (plnění, nárůstu, např. průtokové vlny)	czas wznoszenia
doba zdržania	detention period	késleltetési periódus	doba zdržení	czas przetrzymywania
doba zdržania	residence time	tartózkodási idő	doba zdržení	czas przebywania
doba zdržania	retention period	késleltetési periódus	doba zdržení	cykl retencji
dočasná obtoková štôľňa	temporary diversion tunnel	ideiglenes terelőlagút	dočasná (prozatímní) obtoková štola	tymczasowa sztolnia zrzutowa
dočasný, prechodný	temporary	ideiglenes átmeneti	dočasný, provizorní, prozatímní, přechodný	tymczasowy
dodávka vody, zásobovanie vodou	water supply	vízellátás	zásobování vodou, dodávka vody	zaopatrzenie w wodę
dohľad, dozor, kontrola, manipulácia, ovládanie, kontrola	control	kezelés, működtetés, vezérlés	kontrola, manipulace, ovládání, řízení, regulace	kontrolować, nadzorować, sterować, kierować, zarządzać
dokázat'	prove	bizonyít	vyzkoušet, provést zkoušku	dowieść, wykazywać
doklad, dokument	document	okmány, bizonylat,	doklad, dokument, listina	dokument
dokonalá kvapalina	absolute liquid	abszolút folyékony	dokonalá kapalina	ciecz doskonała
dokonalá kvapalina	frictionless liquid	súrlódásmentes folyadék	dokonalá kapalina	ciecz doskonała
dokonalý prepad	free overfall	tökéletes átbukás	dokonalý přepad	przelew swobodny
dokončiť	complete	teljes	dokončit	zakończyć
dolná hladina	downstream water level	alvizi vízszint	dolní hladina	poziom wody dolnej, rzędna wody dolnej
dolná nádrž	downstream reservoir	alvizi tároló	dolní nádrž	biornik dolny

slovak	english	hungarian	czech	polish
dolná podhrádzová nádrž	downstream coffer dam	alvízi szekrénygát	dolní (podhrázová) jímka	grodza dolna
dolná voda	downstream water	alvív	dolní voda	woda dolna
dolná voda pod ht. objektom	tailwater	zagyvíz	dolní voda	woda dolna
dolomitický vápenec	dolomite limestone	dolomit homokkő	dolomitický vápenec	wapień dolomitowy
doplnok, sýtosť	saturation deficit	telítettségi hiány	nedostatečné nasycení, sytostní deficit	deficyt saturacji, nasycenia
dopravná kapacita vodní cesty	transport capacity of water-way	viziút szállítási kapacitás	dopravná kapacita vodnej cesty	przepustowość (wydajność) transportu drogą wodną
dopredná diferenciácia	forward difference	előrejelzés eltérés	dopředný rozdíl	różnica wprzód
dosah účinnosti (depresie)	groundwater contour depression range	talajvíz depressziós vonal	dosah deprese podzemní vody	linia zasięgu depresji wody podziemnej
dosah účinnosti (depresie)	radius of influence	hatósugár	dosah účinnosti	promień oddziaływania
dosah, rozmezí, rozsah	range	távolság dinamika tartomány hatáskör skála	dosah, rozsah, rozmezí	zakres
dosiahnuteľný, dostupný, použiteľný, prístupný	available	elérhetőség rendelkezésre állás	dosažitelný, dostupný, použitelný, přístupný	dostępny, dyspozycyjny, użyteczny
doska stavidla	sluice plank	zsilippalló	deska (prkno, fošna) stavidla, dluž	belka zakładana, szndor
dôsledok	consequence	következmény	důsledek	skutek, następstwo, konsekwencja
dostatočne hladké	sufficiently smooth	kellően síma	dostatečně plynulý (hladký, jemný)	wystarczająco, dostatecznie gładki
dotácia	supply	készlet felszerelés	zásobování, dotace	zasilanie
dotyk, kontakt	contact	kapcsolat, érintkezés,	dotek, kontakt, styk	kontakt

slovak	english	hungarian	czech	polish
dotyková plocha	contact surface	érintkezési felület	styčná plocha	powierzchnia kontaktu
dotykové napätie	tangential stress	érintőleges feszültség	tečné (tangenciální) napětí	naprężenie stycznne
dovolená chyba, dovolená odchýlka	permissible error	megengedett hiba	dovolená chyba, dovolená odchylka	błąd dopuszczalny
dovolená hodnota	allowable value	megengedett érték	dovolená hodnota	wartość dopuszczalna
dovolená rýchlosť	permissible velocity	megengedett sebesség	přípustná rychlost	prędkość dopuszczalna
dovolené namáhanie	safe stress	megengedett feszültség	dovolené namáhání	naprężenie dopuszczalne
dovolené namáhanie základovej pôdy	allowable soil pressure	megengedett talajnyomás	dovolené namáhání základové půdy	dopuszczalne parcie gruntu
dovolené namáhanie, dovolené napätie	allowable stress	megengedett feszültség	dovolené namáhání, dovolené napětí	naprężenie dopuszczalne
dovolené namáhanie, napätie	permissible stress	megengedett feszültség	dovolené namáhání (napětí)	naprężenie dopuszczalne
dovolené zaťaženie	allowable load	megengedett terhelés	dovolené zatížení	obciążenie dopuszczalne
dovolené zaťaženie	permissible load	megengedett teher	dovolené zatížení	obciążenie dopuszczalne
dovolený	permissible	megengedett	dovolený, přípustný	dopuszczalny, dozwolony
dovolený, přípustný	allowable	engedélyez megenged	dovolený, přípustný	dopuszczalny, dozwolony
dozor, obsluha (posádka)	attendant	kísérő	dozor, obsluha (posádka)	obsługa, dozór
drén	drain	alagcsővezetés, szikkasztó	drén, drénovat, odpad, odvodnění, příkop, přípojka, stoka	dren
drenáž	dewatering	víztelenítés	odvodnění, drenáž	odwadnianie

slovak	english	hungarian	czech	polish
drenáž, odvodňovanie	drainage	vízelvezetés		drenaż, odwodnienie
drenáž, odvodňovanie	drainage	vízelvezetés	drenáž, odvodnění, vypouštění	drenaż, odwodnienie
drenážna a priťažovacia pätká	loaded filter	terhelt szűrő	drenážní a přitěžovací patka	
drenážna clona	drainage curtain	vízelvezető függöny	drenážní clona, odvodňovací clona	bariera drenażowa
drenážna pórovitosť	yield, specific	vízhozam, jellemző	specifický výnos (výtěžek)	współczynnik odsączalności
drenážna rúrka z pálenej hlíny	clay tile	agyagcserép	drenážní trubka z pálené hlíny	sączek (dren) ceramiczny
drenážna vrstva	drainage layer	vízelvezető réteg	drenážní vrstva	warstwa drenażowa
drenážna, odvorňovacia sústava	drainage system	vízelvezető rendszer	odvodňovací soustava, odvodňovací systém	system odwodnienia
drenážny filter	drainage filter	vízelvezető szűrő	drenážní filtr	filtr drenażowy
drenážny koberec	drainage blanket	vízelvezető paplan	drenážní koberec	materac drenażowy
drenážny koberec	drainage carpet	vízelvezető szővet	drenážní koberec	materac drenażowy
drenážny odtok	drainage discharge	vízgyűjtő terület vízhozam	drenážní odtok	odpływ z drenażu
drenážny prítok	drain inflow	lefolyó árok	přítok do drenáže	dopływ do drenu
drenážny systém, sieť, hydrografická, sieť, riečna	drainage network	vízlecsapoló hálózat	drenážní síť, odvodňovací síť	sieć drenażowa
drenážny výpust	drain mouth	lefolyószáj	drenážní výust	
drenážny výpust	drainage outlet	vízelvezető kifolyás	drenážní výpust	wylot drenażu (drenu)

slovak	english	hungarian	czech	polish
drevené spádovisko	timber apron	fa utófenék	dřevěné podjezí (spadiště)	fartuch (ubezpieczenie) drewniane
drevený čap, zátka	wooden stopper, wooden plug	farács, fagát	dřevěný uzávěr, čap	zamknięcie drewniane
drevený prah	timber sill	fa küszöb	dřevěný práh (parapet)	parapet drewniany
drevo, les	wood	fa	dřevo	drewno
drôtokamenný koš, gabion	gabion	kosár, gabion	drátokamenná matrace, gabion	gabion
drsnosť	roughness	érdesség	drsnost, hrubost, nerovnost povrchu	szorstkość
drsnosť koryta toku	channel roughness	csatorna érdesség	drsnost koryta toku	szorstkość koryta
drsný, hrubý	coarse	durva	drsný, hrubý	gruby
druh zaťaženia	type of loading	terheléstípus	zatěžovací schéma	rodzaj obciążenia
druhoradý, druhotný	secondary	másodlagos		drugorzędny, wtórny
druhotné znečistenie vody v nádrži	secondary pollution of water body	másodlagos vízszennyezés	druhotné (sekundární) znečištění vody (vodního útvaru)	zanieczyszczenie wtórne zbiornika wodnego
drvina, hrubozrnný pieskovec, hrubý štrk, cestná drvina	grit	homokő	drť, hrubozrnný pískovec, hrubý štěrka, silniční drť	żwirek
Dupuitov predpoklad	Dupuit assumption	dupuit sejtés		założenia Dupuit'a
dusičnan	nitrate	nitrát	dusičnan	azotan
dusík	nitrogen	nitrogén	dusík	azotan
dutina, pór v zemine	void	hézag	dutina, pór v zemině	por

slovak	english	hungarian	czech	polish
dutina, vyľahčenie, vybranie	hollow	üreges	dutina, prohloubenina, vybrání, vylehčení	dziura, wydrążenie, wklęsłość,
dutinatost'	cavities to space volume ratio	üreg térfogatarány	rozsah dutin, dutinatost	stosunek ubytkow do objętości
dutiny	cavities	üreg(ek)	dutiny	ubytki (kawitacyjne)
dvojpokloповá hať	bear trap weir	nyerges gát lap	dvoupokloповý jez	
dvojmerný	two dimensional	kétdimenziós	dvojmerný	dwuwymiarowy
dvojmerná plavebná komora	lock, tandem	páros zsilip	zdvojená plavební komora	śluzza dwustopniowa
dynamická väzkost'	dynamic viscosity	dinamikus viszkozitás	dynamická väzkost (viskozita)	lepkość dynamiczna
dynamické namáhanie	dynamic loading	dinamikus betöltés	dynamické namáhání	obciążenie dynamiczne
dynamické namáhanie	dynamic stress (mech.)	dinamikus feszültség (mech.)	dynamické namáhání	napężenie dynamiczne
dynamické zaťaženie, pohyblivé zaťaženie	live load	tényleges terhelés	nahodilé zatížení, pohyblivé břemeno	obciążenie dynamiczne
dynamický	dynamic	dinamikus	dynamický	dynamiczny
dynamický tlak	dynamic pressure	dinamikus nyomás	dynamický tlak	
dynamický tlak	impact pressure	műveleti nyomás	dynamický tlak	parcie , napór
dýza, tryska	jet	fúvóka	tryska, paprsek vody, vodotrysk, zřídlo	strumień, wytrysk

E

echo, ozvena	echo	visszhang	echo, odraz, ozvěna	echo
echograf	echo recorder	visszhangfelvevő	echograf	rejestrator sygnałów echosondy
echolot	echo sounder	hangszonda	echolot, ozvěnový hloubkoměr	echosonda
efektívne napätie	intergranular pressure (stress)	szemcsék közötti nyomás (feszültség)	efektivní napětí (tlak, namáhání)	międzycząsteczkowe (wewnętrzne ciśnienie (siła))
efektívne zrážky	effective precipitation	mértékadó csapadék	účinné (efektivní) srážky	opad efektywne
efektívne zrážky	precipitation, effective	csapadék, tényleges	účinné srážky	opad efektywny
efektívne zrážky	rainfall excess	csapadé	nadměrné (extrémní) srážky	nadwyżka opadu
efektívne zrno splavenín	representative grain size	jellemző szemcsenagyság	efektivní zrno (násypu, sedimentu)	reprezentatywne ziarno (średnica reprezentatywna)
efektívny, účinný	effective	hatásos eredményes hatékony tényleges	efektivní, účinný	efektywne
ekológia	ecology	ökológia	ekologie	ekologia
ekologická rovnováha	ecological equilibrium	ökológiai egyensúly	ekologická rovnováha	równowaga ekologiczna
ekosystém	ecosystem	ökorendszer	ekosystém	ekosystem
elastický, pružný	elastic	rugalmas	elastický, pružný	elastyczny, sprężysty
elektrárenský blok	power house block, turbine block	erőműblokk, turbinablokk	blok hydroelektárny	blok elektrowni
elektrická energia	electric power	villamos energia	elektrická energie	energia elektryczna

slovak	english	hungarian	czech	polish
elektrický výkon	electric power output	villamos energiaszükséglet	elektrický výkon	produkcja energii elektrycznej
elektronický snímač	electronic sensor	elektronikus szenzor	elektronický snímač	czujnik elektroniczny
empirický vzťah	empirical formula	empírius képlet	empirický (přibližný, odhadnutý) vztah	wzór empiryczny
empirický, založený na skúsenosti	empirical	tapasztalati empirikus	empirický	doświadczalny, empiryczny
energetická bilancia	energetical balance	energetikai egyensúly	energetická bilance	bilans energetyczny
energetická výška	energy head	energiacsúcs	energetická výška	poziom energii
energetický ekvivalent zásoby vody v nádrži	power equivalent of available water storage	rendelkezésre álló teljesítményegyenérték	energetický ekvivalent zásoby vody v nádrži	równoważnik energetyczny zmagazynowanej wody
energia na čerpanie, na prečerpávanie	power of charging	töltési energia	energie pro přečerpávání	energia pompowa
erózia	erosion	erózió lepusztulás	eroze	erozja
erózia	erosion, scour	erózió, iszapkimosódás	eroze	erozja, rozmycie
erózia brehov nádrže	reservoir banks transformation	víztározó partierózió	proměna (přetvoření, eroze) břehů nádrže	erozja brzegowa
erózia brehová	scour, bank	iszappad	břehová nátrž, abrazní srub	podmycie skarpy
erózia, podmyvanie	scour, undermining	iszap alámosás		
erózií podliehajúci materiál	erodible material	lebomló anyag	erozivní (erozi podléhající) materiál	grunt rozmywalny
erózna báza	erosion base	eróziós alap	erozní základ (podklad)	baza erozyjna
erózna báza	level, base	szint, alap	základní úroveň, úroveň základu	poziom odniesienia, poziom bazowy

slovak	english	hungarian	czech	polish
erózna základňa	base level	alapszint	základní úroveň	poziom bazowy
etapa	period	időszak	doba, lhůta, období	okres, etap
etapa overovacej prevádzky	period of testing operation	tesztműködési szakasz	doba ověřovacího provozu	okres eksploatacji próbnej
etapa trvalej prevádzky	period of continuous operation	folyamatos működési szakasz	období trvalého provozu	okres ciągłej eksploatacji
etapa výstavby	period of construction	építési szakasz	doba (období) výstavby	etap budowy, okres budowy
etapová správa o dohľade	report stage dam surveillance report	felügyeleti jelentésállapot	etapová zpráva o dohledu	raport etapowy kontroli zapory
Eulerov tvar	Eulerian form	eulerian görbe(minden pontot érintő gráf-útvonal)		postać Euler'a
eutrofizácia	eutrophication	eutrofizálódás	eutrofizace	eutrofizacja
evaporigraf	evaporation recorder	párolgásrögzítő	záznamník výparu	rejestrator parowania
evapotranspirácia, potenciálna	potential evapotranspiration	potenciális növényi párolgás	potenciální evapotranspirace, celkový výpar	potencjalna ewapotranspiracja
evapotranspirácia, výpar z pôdy a transpirácia rastlín	evapotranspiration	felszín és növényzet párolgása	výpar a dýchání rostlin	ewapotranspiracja
experimentálne meranie	experimental measurement	kísérleti mérés	experimentální měření	pomiary doświadczalne
experimentálne povodie	experimental basin	kísérleti medence	experimentální povodí	zlewnia eksperymentalna, zlewnia doświadczalna
experimentálne povodie	experimental watershed	kísérleti vízgyűjtő	experimentální povodí	zlewnia eksperymentalna, zlewnia doświadczalna
explicitná schéma	explicit scheme	explicit rendszer		schemat jawny
extenzometer	extensometer, strain gauge	nyúlásmérő	extenzometr, prútahoměr	ekstensometr;

extrapolácia mernej krivky prietokov

extrapolation of discharge curve

lefolyási görbe extrapolációja

extrapolace průtokové křivky

ekstrapolacja krzywej odpływu

F

faktor rizika	hazard factor	veszélyfaktor	faktor rizika	współczynnik ryzyka, czynnik ryzyka
faktor rizika	risk factor	kockázati tényezők	faktor rizika	czynnik ryzyka
faktory, odtokové	runoff formation factors	lefutás formai tényezői	utváření odtokových factorů	czynniki formujące odpływ
faktúra, účet	invoice	számla	faktura, účet	faktura
fáza projektovania	design phase	tervezési szakasz	fáze projektování	faza projektu
figurant	lineman (amer.), (geod.)	pályaőr	figurant, pomocník při vyměřování	pomocnik mierniczego
figurant, pomocník	helper	segéd-	figurant, pomocník	pomocnik
filter drénu	drain filter	drénszűrő	drenážní filtr	filtr drenu
filter, filtrovať	filter	szűrő, filter	filtr, filtrovat	filtr
filtrácia	seepage	szivárgás (át)	filtrace	filtracja
filtrácia vody	water filtration, water percolation	vízszivárgás	filtrace vody	filtracja wody
filtrácia, presakovanie	percolation	átszűrődés	filtrace, prosakování, cezení	filtracja, przesiąkanie
filtračná rýchlosť	velocity, filtration	sebesség, átszivárgási	filtrační (průsaková) rychlost	prędkość filtracji
filtračná vrstva	filter bed	szűrő ágy	filtrační lože, filtrační vrstva	podłoże filtracyjne
filtračná vrstva	filter layer	szűrő réteg, filtrációs réteg	filtrační lože, filtrační vrstva	warstwa filtracyjna;

slovak	english	hungarian	czech	polish
filtračné prúdenie, prúdenie podzemnej vody	seepage flow	szivárgásáramlás	filtračné průdění, proudění podzemní vody	przepływ filtracyjny
filtračný koeficient	hydraulic conductivity	hidraulikus vezetőképesség		
filtračný prietok, priesak	rate of percolation	átszűrődési sebesség	filtrační průtok, průsak	wydatek filtracji, intensywność przesączania
filtrovanie	filtration	szivárgás	filtrace, filtrování	filtracja, filtrowanie
formát, rozmer, triedenie, veľkosť	size	méret	formát, rozměr, třídít, velikost	rozmiar, wielkość
fotogrametria	photogrammetry (geod.)	fotogrammetria (geod.)	fotogrammetrie	fotogrametria
fotogrametria	photo-surveying (geod.)	fotó-felmérés (geod.)	fotogrammetrie, fotografické mapování	fotogrametria
Francisova turbína	Francis turbine	francis turbina	Francisova turbina	turbina Francisa
freatický, s voľnou hladinou	phreatic	felszínközeli, szivárgási	freatický, s voľnou hladinou	swobodny, z swobodną powierzchnią
frekvencia opakovania povodne	flood frequency	árvízgyakoriság	četnost (opakování) povodně	częstość występowania powodzi
frekvenčná funkcia	probability distribution curve	eloszlásvalószínűségi görbe		
frekvenčná funkcia, zákon rozdelenia	distribution function	eloszlásfüggvény	funkce rozložení, rozdělení	funkcja rozkładu
Froudovo číslo	Froude number	froude szám		liczba Froude'a
funkčný, prevádzkový	functional	funkcionális függvény-	funkční, provozní	funkcjonalny
fyzická osoba zodpovedná za dohľad	person appointed responsible for surveillance	megfigyeléssel megbízott személy	fyzická osoba zodpovědná za dohled	osoba z odpowiedzialna za nadzór
fyzikálne modelovanie	modelling, physical	fizikai modellezés	fyzikální modelování	modelowanie fizyczne, model fizyczny

fyzikálny

physical

fizikai

fizyczna

G

gabion	bagwork	zsákmű (hydr.)	matrace (drátokamenná, betonová)	materac kamienny (gabion)
gabion	steel gabion	kavicstöltésű acélháló	drátokamenná matrace	gabion
Gallova reťaz	Gall's chain	gall lánc	Gallův řetěz	łańcuch Gall'a
Gallova reťaz	sprocket chain	kerékpárlánc (gall lánc)	Gallův řetěz	łańcuch Galla
Gaussova krivka normálneho rozdelenia	normal curve	szabályos gauss-görbe	Gaussova křivka normálního rozdělení	krzywa normalna (rozkladu normalnego), Krzywa Gaussa
gejzír	gusher	gejzír	gejzír, tlakový vývěr	geizer, wytrysk
geodet	geodesist	geodéta	geodet	geodeta
geodet, zememerač	topographical surveyor (geod.)	topográfiai felmérő (geod.)	geodet, zeměměřič	geodeta
geodetická výška	geodetic head	geodéziai magasság	geodetická výška	wysokość geodezyjna
geodetická výška	potential head	potenciális csúcs	geodetická výška	wysokość niwelacyjna, wysokość położenia
geodetický polygon	traverse	geodéziai sokszög	geodetický pořad, polygon, příčka	poligon (geod.)
geodetický tím	levelling staff (geod.)	szintező	nivelační lať	
geodézia	geodesy	geodézia felső geodézia	geodézie, zeměměřičství	geodezja
geodézia, mapovanie, prieskum,	surveying	általános geodézia alsó geodézia	geodézie, mapování, průzkum, vyměřování	pomiary geodezyjne, miernictwo
geodézia, zememeračstvo	land survey	földmérés	zeměměřičství	geodezja

slovak	english	hungarian	czech	polish
geológia	geology	földtan, geológia	geologie	geologia
geologická mapa	structural map (geol.)	tektonikai térkép	geologická mapa	mapa geologiczna
geometer, zememerač	surveyor	földmérő	geodet, geometr, zeměměřič	geodeta, mierniczy
gradient, tlakový	pressure gradient	nyomásgradiens	tlakový spád	gradient ciśnienia
gradient, zrážkový	precipitation gradient	csapadékgradiens	srážkový gradient, vzestup nebo pokles srážek	gradient opadu
gradient, zrážkový	precipitation increase rate	csapadék novekedési üteme	nárůst srážek	wskaźnik wzrostu opadu
graf, diagram, obrázok	figure	számjegy alak alakzat ábra rajz figura	číslice, diagram, graf, náčrtek, obrázek, podklad, tvar	figura, kształt, wykres, obraz; postać, liczba, cyfra
granit	granite	gránit	žula, granit	granit
granulometrická analýza	sieve analysis, grain size analysis	szűrőelemzés, szemcseméret elemzés	rozbor zrnitosti	analiza granulometryczna, sitowa
gravitácia	gravity	gravitáció	gravitace, tíha, zemská přitažlivost	grawitacja, siła ciężenia
gravitačná prelievaná hrádza	gravity spillway dam	gravitációs bukógát	tížná přelévaná hráz	zapora ciężka przelewowa
gravitačná priehrada	dam, gravity	súlytámfalgát	tížná (gravitační) hráz	zapora ciężka
gravitačná priehrada	gravity dam	súlygát	gravitační přehrada, tížná hráz	zapora ciężka grawitacyjna
gravitačná priehrada trojuholníkového rezu	gravity dam of triangular section	háromszögkeresztmetszetű súlytámfalgát	tížná hráz trojúhelníkového řezu	zapora ciężka o przekroju trójkątnym
guľa	sphere (geom.)	gömb	koule	kula, sfera, powierzchnia kuli
guľový uzáver	globe valve	gömbszelep	kulový uzávěr	zawór kulowy

slovak

english

hungarian

czech

polish

guľový uzáver, guľový ventil

sphere valve

gömbszelep

kulový uzávěr, kulový ventil

zawór kulowy

H

hák,skoba	hook	horog, kampó	hák, skoba, zákrut toku	hak, zaczepek
hať	fascine	cölöpnyaláb	hať (dřevěný chodník na pilotách nad močálem)	faszyna
hať	weir	duzzasztómű	jez, přeliv, splav	jaz
hať na obtoku	bypass weir	kerőlógát	jez na obtoku	jaz (zamknięcie)kanału ulgi
hať s posuvným hradením	weir with sliding shutter	csúszókapus duzzasztó	stavidlový jez	jaz z zasuwami
hať so širokou korunou	broad crested weir	széles gerincű gát	jez se širokou korunou	jaz z szeroka koroną
hať, otvor v hrádzi, priepust, splav, stavidlo, výpust	sluice	zsilip	jez, otvor v hrázi, propust, splav, stavidlo, šlajsna, výpust, zdymadlo	śluza, przepust
haťová zdrž	poolslack	holtvíz	jezová zdrž, volný bazén (nádrž)	
haťová zdrž	weir basin	duzzasztómedence	jezová zdrž	zalew, zbiornik utworzony przez jaz
haťová zdrž	weir pool	duzzasztó tó	jezová zdrž	zbiornik utworzony przez jaz
haťové pole	sluice way opening	öblítőzsilip nyílás	jezové pole	sposób otwierania śluzy
haťový uzáver	weir gate	gátkapu	jezový uzávěr	zamknięcie jazu
haťový uzáver	weir sluice	duzzasztó zsilip	jezová propust	śluza jazu
havária	crash	összeomlás katasztrófa	havárie	awaria
havária, porucha	accident	baleset, havária	havárie, porucha	awaria

slovak	english	hungarian	czech	polish
hektár	hectare	hektár	hektar	hektar
heterogenita	heterogeneity	heterogenitás különbözőség	heterogenita	niejednorodność
hladina mŕtveho priestoru	dead storage level	holttér tárolási szint	hladina mrtvého prostoru	poziom (rzędna) pojemności martwej
hladina ovládacieho priestoru	level of controllable flood storage	kezelhető árvízszint	hladina ovladatelného prostoru	
hladina podzemnej vody	ground water level	talajvíz vízszint	hladina podzemní vody	poziom wody podziemnej
hladina podzemnej vody	ground water table, water table	talajvíztükör, víztükör	hladina podzemní vody	zwierciadło wody podziemnej
hladina podzemnej vody	groundwater level	talajvízszint	hladina podzemní vody	poziom wody podziemnej
hladina podzemnej vody	groundwater table	talajvízszint tükör	hladina podzemní vody	poziom wód podziemnych
hladina podzemnej vody, piezometrická	piezometric groundwater level	piezometrikus talajvízszint	piezometrická hladina, hladina prosakující vody	piezometryczny poziom wody gruntowej
hladina podzemnej vody, voľná	unconfined groundwater level	nyitott talajvízszint	voľná hladina podzemní vody	nieoograniczony poziom wody gruntowej, swobodne zwierciadło
hladina pri nulovom prietoku	no-discharge water level	pillanatnyi vízszint	hladina při nulovém průtoku	stan wody przy przepływie zerowym
hladina stálého nadrženia, objemu nádrže	permanent-storage level	állandó tárolási szint	hladina stálého nadržení	stały poziom (wody)
hladina veľkej vody	flood level	árvízszint	hladina vysoké vody	poziom wielkiej wody
hladina vody	water surface	vízfelszín	povrch vody, voľná hladina	zwierciadło wody, powierzchnia wody
hladina vody (voľná)	free water level	szabad vízszint	voľná hladina	swobodna powierzchnia wody
hladina vody (voľná)	freewater level	nyílt vízszint	úroveň volné hladiny	swobodny poziom wody

slovak	english	hungarian	czech	polish
hladina vody mimoriadna	abnormal water level	rendkívüli vízszint	hladina vody (abnormální, mimořádná)	wyjątkowy poziom wody
hladina vody, návrhová	design water level	tervezett vízszint	návrhová hladina vody	projektowany poziom wody (rzędna zw.wody)
hladina zásobného priestoru	useful water level	hasznos vízszint	hladina zásobního prostoru	użytkowy poziom wody
hladina, úroveň, výšková kóta	level	vízmérték, vízszintező	hladina, libela, nivelační přístroj, rovina, úroveň, vodováha, výška,	poziom, wysokość, rzędna
hladinomer	water stage indicator	vízmagasságmérő jelző	hladinoměr	wskaźnik poziomu wody
hladinomer, hladinová sonda	water level sounder	vízszint szonda	hladinová sonda, hladinoměr	sonda poziomu wody
hladinomer, vodoznak	level gauge, indicator	szintmérő, elző	hladinoměr, vodoznak	wodowskaz
hladinový spínač	level switch	szintváltó	hladinový spínač	
hlásna stanica	reporting station, gauge	mérőállomás	hlásná stanice	posterunek (stacja) rejestrujący
hlásny profil	warning profile	mértékadó mederprofil	hlásný profil	profil ostrzegawczy (alarmowy)
hlavná os	principal axis	főtengely	hlavní osa	oś główna
hlavná vytyčovací linka	base line (geod.)	alapvonal(geod.)	hlavní vytyčovací přímka	linia bazowa
hlavné napätie	principal stresses (mech.)	fő- feszültség (mech.)	hlavní napětí	naprężenie główne
hlavný drén	main drain	fő csatorna	hlavní drén	dren główny, dren zbiorczy, kolektor główny
hlavný drenážny kanál	main drainage canal	fő vízszintsüllyesztő csatorna	hlavní odvodňovací kanál, hlavní svodný drén	kanal odwadniający główny
hlavný tok	main stream	fő áramlás	hlavní tok	strumień główny

slovak	english	hungarian	czech	polish
hlavný ventil	main valve	főzár	hlavní ventil, rozvodný ventil	zawór główny
hlavný zavlažovací kanál	main irrigation canal	fő öntöző csatorna	hlavní zavlažovací kanál	kanał nawadniający główny
hlavný, hlavný prívod, hlavné potrubie	main	fő	hlavní, hlavní potrubí, hlavní přívod, hlavní vedení	główny
hlavný, majster	master	elsődleges mester gazda mesteroldal	hlavní, mistr	majster, mistrz
hlavný, základný	principal	fő-	hlavní, základní	główny, podstawowy
hlbinné priesaky	deep seepage	mélységi szivárgás	hlubinné prosakování	głęboki przeciek
hlbinný základ	deep foundation	mélyalapotás	hlubinný základ	głęboki fundament, głębokie posadowienie
hĺbka	depth	mélység	hloubka	głębokość
hĺbka drenáže	drain depth	alagcsővezési mélység	hloubka drénu	głębokość drenażu
hĺbka hladiny podzemných vôd pod povrchom	groundwater level depth (below land surface)	talajvízszint (földfelszín alatt)		głębokość wody podziemnej (poniżej powierzchni terenu)
hĺbka navlhčenia pôdy	depth of wetting	nedvesedés mélysége	hloubka zvlhčení půdy	głębokość zwilżona
hĺbka pôdneho profilu	soil depth	talajvastagság	hloubka půdního profilu	grubość warstwy (miąższość) gleby
hĺbka premrznutia	depth of freezing	fagyás mélysége	hloubka promrznutí	głębokość przemarzania
hĺbka vody	depth of water	vízmélység	hloubka vody	głębokość wody
hĺbka vody	water depth	vízmélység	hloubka vody	głębokość wody
hĺbka vody, priemerná	average water depth	átlagos vízmélység	průměrná hloubka vody	średnia głębokość wody

slovak	english	hungarian	czech	polish
hĺbka votknutia	depth of driving	vezetési mélység	hloubka vetknutí (šťetovnice)	głębokość zagłębienia
hĺbka výmoľu	scour depth	súrolási mélység	hloubka výmoľu	głębokość wymywania
hĺbka vývaru	depth of stilling basin	csillapító medence mélysége		
hĺbka založenia	depth of foundation	alapozási mélység	hloubka založení	głębokość posadowienia
hĺbkomer	depth gauge	mélységmérő	hloubkoměr	głębokościomierz, miernik głębokości
hĺbková injektáž	deep grouting	mélységi injektálás	hloubková injektáž	głęboka iniekcja
hĺbkové hutnenie	deep compaction	mélységi tömörítés	hloubkové hutnění	głębokie zagęszczenie
hlboký, hlbinný, hĺbkový	deep	mély	hlubinný, hluboký	głęboki
hlina	loam (geol.)	agyag	hlína	glina
hlina, zemina, pôda, zem	earth, ground, land,	talaj, föld	hlína, zemina, půda, země	grunt
hlinitopiesčítá pôda	sabulous loam	agyagos homok	hlinitopísčítá půda	ił piaszczysty
hlinitopiesčítá zemina	sabulous clay	agyagos-homokos talaj	hlinitopísčítá zemina	glina piaszczysta
hlinitý piesok	clay sand	agyagos homok	hlinitý písek	piasek zagliniony
hlinitý piesok	loamy sand (geol.)	agyagos homok	hlinitopísčítá zemina, hlinitý písek	piasek gliniasty
hlinitý, ílovitý	clayey	agyagos	hlinitý, jílovitý	gliniasty, ilowy
hmota	mass	tömeg	hmota, hmotnost, látka	masa

slovak	english	hungarian	czech	polish
hmotnosť, tiaž, váha, vážiť, závažie	weight	súly	hmotnost, tíha, váha, vážit, závaží	waga, ciężar
hmotnostný prietok	mass flow	tömegáram		przepływ masy
hnojenie	fertilization	megtermékenyítés	hnojení	nawożenie
hnojivá závlaha	sewage irrigation	szennyvízöntözés	závlaha kejdou (odapdní vodou)	irygacja ściekami (gnojowicą)
hodnota	value	érték	hodnota	wartość
hodnota hydrologického prvku	value of hydrologic element	hidraulikai elem értéke	hodnota hydrologického prvku	wartość elementu hydrologicznego
hodnota, priemerná	average value	átlagérték	průměrná hodnota	wartość średnia
hodnota, priemerná, stredná	mean value	átlagos érték középérték	střední hodnota	wartość średnia
hodnota, veličina, veľkosť	magnitude	magnitúdó fényrend nagyság terjedelem	hodnota, veličina, velikost	wielkość, waga, znaczenie
hodnotenie	evaluation	kiértékelés	hodnocení, ocenění, odhad, vyhodnocení, výpočet	oszacowanie, ocena, wycena
homogénne prostredie	homogeneous media	homogén környezet	homogenní prostředí	ośrodek jednorodny
homologická turbína, modelová turbína	homologous turbine, model turbine	homológ turbina, modell turbina		turbina modelowa
homotermia vody	homothermy	homoterma		homotermia
horizontálna šachta turbíny	horizontal-shaft turbine	vízszintes tengelyű turbina		turbina w układzie poziomym
horná hladina	upper water level	felső vízszint	horní hladina	górný poziom wody
horná hladina	upstream water level	felvizi vízszint	horní hladina	poziom wody górnej

slovak	english	hungarian	czech	polish
horná medza	upper limit	felső korlát	horní mez	górna granica
horná nádrž	forebay	felvizi öblözet	nárazová (vyrovnávací) nádrž	zbiornik górny
horná nádrž	upstream reservoir	felvizi tároló	horní nádrž	zbiornik górny
horná voda	upstream water	felvív	horní voda	woda górna
horná voda, voda proti prúdu	head water	felvívcsatorna	horní voda, voda proti proudu	woda górna
horné vráta plavebnej komory	head gate	felső kamraajtó	horní vrata plavební komory	górne wrota komory
hornina	rock	szikla	hornina, skála	skała
hornina, nepriepustná	impermeable rock	vízzáró szikla	nepropustná hornina	skała nieprzepuszczalna
hornina, priepustná	permeable rock	áteresztő szikla	propustná hornina	skała przepuszczalna
horný tok	upper course	felső áramlás	horní tok	górný strumień
horný, vyšší	upper	felső	horní, vrchní, vyšší	górný
horská oblasť	region, mountaineous	hegyvidéki tartomány	horská oblast	region górski
hrablica, hrablicový prút	screen bar	gereblye	česlice, česlicový prut	siatka drutowa (prętowa)
hrablice	bar screen	rács	česlice, česlový prut	krata
hrablice	screen, trash rack	rács, gereb	brlení (česlice) česlové stěny	krata wlotowa
hrablicové pole	screen span	rácsnyílás	česlové pole	oko, rozstaw siatki (kraty)

slovak	english	hungarian	czech	polish
hradená výška	controlled height	szabályozott magasság	hrozená výška	wysokość kontrolowana
hradenie priepadu	spillway gate	túlfolyó kapu	hrazení (uzávěr) bezpečnostního přelivu	zamknięcie przelewu
hradenie priepadu na korune, korunové stavidlo	crest gate	bukógát	korunové hrazení přelivu, korunové stavidlo	zamknięcie na koronie
hradenie, uzáver priepadu	overflow gate	túlfolyókapu	uzávěr přelivu	zamknięcie przelewu
hradený priepad	controled weir, controled spillway	szabályozó gát, szabályozott túlfolyás	hrozený (ovladatelný) jez, hrozený přeliv	przelew z zamknięciami, przelew regulowany, przelew sterowany
hradený, ovládaný, regulovaný	controlled	szabályozott	hrozený, ovladatelný, regulovatelný	kontrolowany, sterowany
hradiaca konštrukcia hate, vráta	gate	kapu	brána, hrazení, plavební propust, stavidlo, tabule, uzávěr, vodní	zamknięcie jazu, przelewu, upustu, spustu itp..
hradiaci objekt	gated structure	kapuzott szerkezet	hradicí objekt	obiekt z zamknięciami
hradidlo, provizórne hradidlo	stop logs	betétgerenda	hradidlo, provizorní hrazení	zamknięcie zastawkowe, zamknięcie awaryjne, zamknięcie
hradidlo, stavidlový uzáver	sliding gate	csúszókapu	hradítko, komorový uzávěr, stavidlový uzávěr	zamknięcie ślizgowe
hradidlo, šupátko	closing slide	záróléc	hradítko, uzavírací šoupátko	zamknięcie ślizgowe
hradidlo, uzáver, ihla	needle	tű	hradidlo, jehla	igła, iglica
hradidlová hať, hradidlový uzáver	stop logs weir	betétgerenda gát	hradidlový jez, hradidlový uzávěr	jaz zastawkowy
hradlová hať	frame weir	bkókeret	hradlový jez	jaz blokowy, jaz z bloków
hradlová hať	needle weir	tűgát	hradlový jez, hradlový uzávěr	jaz iglicowy
hrádza	dike, levee	árvízvédelmi töltés	hráz, jez (amer.), násep, ochranná hráz, příkop	wał

slovak	english	hungarian	czech	polish
hrádza, hať z gabionov	gabion dam	kosárgát	jez z gabionů	zapora gabionowa, zapora z gabionów
hrádza, ochranná hrádza toku	dyke, levee	árvízvédelmi töltés	hráz, ochranná hráz toku	wał, grobla, nasyp ziemny, brzeg, nabrzeże
hrana priepadu, hrana sklzu	spillway crest	túlfolyó bukókorona	přelivná hrana, koruna přelivu	korona przelewu
hrana priepadu, hrana sklzu	spillway dam crest	gát túlfolyó perem	přelivná hrana, koruna přelivu	korona zapory przelewowej
hrana priepadu, hrana sklzu	spillway edge	túlfolyó él	přelivná hrana	krawędź przelewu
hrana svahu	slope crest	lejtőél	hrana (vrchol) svahu	krawędź zbocza
hrana svahu, okraj svahu	edge of a slope	lejtőél	hrana svahu, okraj svahu	krawędź skarpy
hrana, okraj	edge	él	okraj, hrana, břeh (řeky), hřeben (hory)	krawędź, ostrze
hranica ostrážitosti	vigilance limit	riasztási határ	mez bdělosti	granica czujności (ostrożności)
hranica povodia, rozvodnica	catchment boundary	vízgyűjtő határ	hranice povodí, rozvodnice	granica zlewni
hranica, limita	limit	limit, határértékek	hranice, limit, mez	granica
hranica, okraj	border	szegély keret	hranice, okraj, mez	granica
hranice spracovateľnosti	consistence limits	konzisztenciahatár	meze zpracovatelnosti dle Atterberga	granice konsystencji
hraničná, medzná rýchlosť	limiting velocity	sebességkorlátozás	mezni rychlost	prędkość graniczna
hrdlo meandra	neck of meander lobe	kanyartorkolat	šije meandru, hrdlo laloku meandru	gardło (łuk) meandra
hrdlo rúry	bellmouth	csőtorkolat	hrdlo (trouby)	kielich

slovak	english	hungarian	czech	polish
hriadel', piest, šachta, stavebná jama	shaft	akna	stavební jáma, šachta, těžní jáma, hřídél	szyb, walec
hříbový uzáver	mushroom valve, open chamber needle valve	gombaszelep	hříbový uzávěr	zawór grzybkowy
hrot, klinec, špic	spike	tűske	hřeb, bodec, hrot	ostrze, szpikulec
hrotové meradlo	gauge, hook	mérőhorog		miernik igłowy
hrotové meradlo	hook gauge	kapocsmérő	hrotové měřidlo	miernik igłowy
hrotové meradlo	needle gauge	tűmérő	hrotové měřidlo	miernik iglicowy
hrotové meradlo	point gauge	vízszintmérő	hrotové měřidlo	miernik punktowy
hrúbka	thickness	vastagság	tloušťka	miąższość, grubość
hrúbka ľadu	thickness of ice	jégvastagság	tloušťka (mocnost) ledu	grubość lodu
hrúbka vrstvy	thickness of layer	rétegvastagság	mocnost vrstvy, tloušťka vrstvy	miąższość warstwy wodonošnej
hrubozrný piesok	sand, coarse	durva homok	hrubozrný písek	piasek gruby
hrubozrný štrk	coarse gravel	durva kavics	hrubý štěrk, balvanitý štěrk	żwir gruby
hrubý piesok	coarse sand	durva homok	hrubý písek	piasek gruboziarnisty
hrubý štrk, balvanovitý	boulder gravel	sziklatörmelék	hrubý štěrk, balvanitý štěrk	gruby żwir
humus	humus	humusz	humus	humus
hustomer	densimeter	sűrűségmérő	hustoměr	gęstościomierz, arerometr

slovak	english	hungarian	czech	polish
hustomer, rýchlostný vodomér	hydrometer	fajsúlymérő	hustoměr, rychlostní vodoměr	areometr
hustomerný, hydrometrický	hydrometric	hidrometriai	hustoměrný, hydrometrický	hydrometryczny dźwig
hustota	density	sűrűség	hustota, měrná hmotnost	gęstość
hustota chodu ľadu	ice drift density	jégsodródás intenzitása		gęstość pływającego lodu
hustota hydrologickej pozorovacej siete	hydrological network density	hidrológiai hálózat intenzitás	hustota hydrologické sítě	gęstość sieci hydrologicznej
hustota ľadu	ice density	jégsűrűség	hustota ledu	gęstość lodu
hustota meraní, frekvencia meraní	measurement frequency	mérési frekvencia	četnost měření	częstość pomiaru
hustota riečnej siete	drainage density	vízelvezetési intenzitás	hustota drenážních prvků	gęstość drenażu, rozstaw drenów
hustota riečnej siete, siete drénov	drainage network density	vízlecsapoló hálózat intenzitás		gęstość sieci drenażowej
hustota snehu	snow density	hóintenzitás	hustota sněhu	gęstość śniegu
hustota vody	water density	vízszűség	hustota vody	gęstość wody
hutnenie, zhutnenie	compaction	tömörítés	hutnění, zhutnění	zagęszczanie
hviezdicový, radiálny	radial	sugaras sugárirányú	paprskovitý, poloměrový, radiální	radialny, promieniowy
hybnosť	momentum	nyomaték	moment, hybnost	moment
hydraulická vodivosť	hydraulic conductivity	hidraulikus vezetőképesség	hydraulická vodivost	przewodność hydrauliczna, wodoprzewodność
hydraulická výška podzemnej vody	underground water head	felszín alatti vízkeringés	hydraulická výška podzemní vody	wysokość hydrauliczna wód podziemnych

slovak	english	hungarian	czech	polish
hydraulické ovládanie	hydraulic control	hidraulikus szabályozás	hydraulické ovládání	sterowanie hydrauliczne
hydraulické vápno	hydraulic lime	hidraulikus mész	hydraulické vápno	wapno hydrauliczne
hydraulické zaťaženie	hydraulic load	hidraulikus terhelés	hydraulické zatížení	obciążenie hydrauliczne
hydraulický	hydraulic	hidraulikus	hydraulický	hydrauliczny
hydraulický polomer	hydraulic radius	hidraulikus sugár	hydraulický poloměr	promień hydrauliczny
hydraulický poloměr	hydraulic mean depth	átlagos hidraulikus mélység	hydraulická průměrná hloubka	
hydraulický ráz	hydraulic shock	hidraulikus ütés	hydraulický ráz	uderzenie hydrauliczne
hydraulický ráz	water hammer	vízütés	hydraulický ráz, vodní ráz	uderzenie hydrauliczne
hydraulický sklon	gradient head	átmeneti csúcs	hydraulický spád, sklon	gradient hydrauliczny
hydraulický sklon, hydraulický spád, sklon číary energie	hydraulic gradient	hidraulikus esés	hydraulický spád, sklon čáry energie	spadek hydrauliczny, gradient hydrauliczny
hydraulický tvar prelivu	ogee of spillway	túlfolyóperem	hydraulický tvar přelivu	podwójnie zakrzywiony przelew
hydraulický ventil	hydraulic valve	hidraulikus szelep	hydraulický uzávěr (ventil, šoupátko)	zawór hydrauliczny
hydraulika	hydraulics	hidraulikus	hydraulika	hydraulika
hydraulika otvorených koryt	open channel hydraulics	nyitott csatorna hidraulikája	hydraulika otvřených koryt	hydraulika koryt otwartych
hydraulika otvorených koryt tokov	hydraulics of open channels	nyitott csatornák hidraulikája	hydraulika otevřených koryt	hydraulika kanałów otwartych, Hydraulika koryt
hydrobiológia	hydrobiology	hidrobiológia	hydrobiologie	hydrobiologia

slovak	english	hungarian	czech	polish
hydrochémia	hydrochemistry	hidrokémia	hydrochemie	hydrochemia
hydrodynamický tlak	flow pressure	hidrodinamikai nyomás	hydrodynamický tlak	ciśnienie hydrodynamiczne
hydrodynamika	hydrodynamics	hidrodinamika	hydrodynamika	hydrodynamika
hydroenergetická jednotka	hydropower unit	vízerőmű egység	hydroenergetická jednotka	turbozespół elektrowni wodnej
hydroenergetická jednotka prečerpávacej elektrárne	hydropower unit of a pump-storage plant	szívattyús vízerőmű	hydroenergetická jednotka přečerpávací elektrárny	turbozespół elektrowni pompowej
hydroenergetická jednotka spätného chodu	hydropower unit run-away speed	vízerőmű megfutási fordulatszám	hydroenergetická jednotka zpětného chodu	prędkość obrotowa rozbiegu turbiny
hydroenergetická stavba	hydropower structure	vízerőmű szerkezet	hydroenergetická stavba	budowla hydroenergetyczna, energetyczna budowla wodna
hydroenergetika	hydroenergetics, hydropower engineering	hydroenergetika	hydroenergetika	hydroenergetyka, energetyka wodna
hydrofyzika	hydrophysics	hidrofizika	hydrofyzika	hydrofizyka
hydrofyzikálne vlastnosti	hydrophysical parameters	hidrofizikai paraméterek	hydrofyzikální vlastnosti	parametry (właściwości) hydrofizyczne
hydrogeológia	hydrogeology	hydrogeológia	hydrogeologie	hydrogeologia
hydrogeologická mapa	hydrogeological map	hydrogeológiai térkép	hydrogeologická mapa	mapa hydrogeologiczna
hydrogeologický prieskum	hydrogeological survey	hydrogeológiai vizsgálat	hydrogeologický průzkum	usługa hydrogeologiczna
hydrográd	one tenth of water stage range	tizedes osztású vízjel	vodočet s desetinným dělením	dziesiąty wodowskaz, dziesiąta łata wodowskazowa
hydrografia	hydrography	vízrajz	hydrografie	hydrografia
hydrogram prietokovej vlny	flood hydrograph	árhullámkép	hydrogram povodně, povodňová vlna	wykrzes przepływów wezbrania

slovak	english	hungarian	czech	polish
hydroizobata	hydroisobath	izobatikus görbe		hydroizobata
hydroizohypsa	groundwater table contour	talajvízszint tükör kontúr	hydroizohypsa	hydroizohipsa
hydroizohypsy	ground-water contours	talajvíz kontúr	hydroizohypsy	hydroizohipsy
hydroizolácia	water proofing	vízszigetelés	izolace proti vodě	hydroizolacja
hydroizolácia	waterproofing	víztaštitó bevonat	těsnění proti vodě	uszczelnianie
hydroizopieza	isopiestic line	azonos nyomású helyeket összekötő görbe		linia jednakowych naprężeń
hydroizopieza	piezometric contour	talajvíz szivárgási kerület	hydroizopieza, křivka haldiny podzemní (průsakové) vody	hydroizopieza
hydroizopieza	pressure surface contour	nyomásfelület kontúr	hydroizopieza (spojnice bodů o stejné piezometrické úrovni napjaté	hydroizopieza, linia jednakowych ciśnień
hidrológia	hydrology	hidrológia	hydrologie	hydrologia
hidrológia jazier	hydrology of lakes	tavak hidrológiája	hydrologie jezer	hydrologia jezior ,
hidrológia ľadovcov (glaciológia)	glaciology	jégtan	nauka o ledovcích, glaciologie	glacjologia
hidrológia pevniny	continental hydrology	kontinentális hidrológia	vnitrozemská (pevninská) hydrologie	hydrologia kontynentalna (lądowa)
hidrológia podzemných vôd (geohidrológia)	groundwater hydrology	talajvízhidrológia	hydrologie podzemních vod	hydrologia wód podziemnych
hidrológia podzemných vôd (hydrogeológia)	geohydrology	geohidrológia	hydrogeologie	hydrologia wód poziemych, hydrogeologia
hidrológia rieky	river hydrology	folyami hidrológia	hydrologie řeky (toku)	hydrologia rzek
hidrológia, inžinierska	engineering hydrology	mérnöki hidrológia	inženýrská hydrologie	hydrologia inżynierska

slovak	english	hungarian	czech	polish
hydrologická analógia	hydrological analogy	hidrológiai analógia	hydrologická analogie	analogia hydrologiczna
hydrologická bilancia	hydrological balance	hidrológiai egyensúly	hydrologická bilance	bilans hydrologiczny
hydrologická bilancia	water budget	alatti vízkészlet	vodní bilance	bilans wodny
hydrologická bilancia, vodná bilancia	water balance	vízegyensúly	hydrologická bilance, vodní bilance	hydrologiczny bilans, bilans wodny
hydrologická charakteristika	characteristic, hydrologic	hidrológiai karakterisztika	hydrologická charakteristika	charakterystyka hydrologiczna
hydrologická mapa	hydrological map	hidrológiai térkép	hydrologická mapa	mapa hydrologiczna
hydrologická povodeň	floodhydrological	árvízhidrológia	hydrologická povodeň	powódź hydrologiczna
hydrologická predpoveď	hydrological forecast	hidrológiai előrejelzés	hydrologická předpověď	prognoza hydrologiczna
hydrologická predpovedná služba	hydrological forecasting service	hidrológiai előrejelzési szolgáltatás	hydrologická předpovědní služba	usługa prognoz hydrologicznych
hydrologická rajonizácia	hydrological zoning	hidrológiai zónákra bontás	hydrologické pásmo (rajón, oblast)	rejonizacja hydrologiczna
hydrologická ročenka	hydrological yearbook	hidrológiai évkönyv		rocznik hydrologiczny
hydrologická sieť	hydrological network	hidrológiai hálózat	hydrologická síť	sieć hydrologiczna
hydrologická sieť	network, hydrological	hálózat, hidrológiai	hydrologická síť	sieć hydrologiczna
hydrologická stanica	hydrological station	hidrológiai állomás	hydrologická stanice	stacja hydrologiczna
hydrologické charakteristiky	hydrological characteristics	hidrológiai karakterisztika	hydrologické charakteristiky	dane hydrologiczne,
hydrologické obdobie	hydrological season	hidrológiai időszak	hydrologické období	okres hydrologiczny

slovak	english	hungarian	czech	polish
hydrologické poradie	hydrological arrangement	hidrológiai sorrend	hydrologické pořadí	
hydrologické poradie	hydrological order	hidrológiai sorrend	hydrologické pořadí	porządek hydrologiczny
hydrologické pozorovania	hydrological measurements	hidrológiai mérés	hydrologická měření	obserwacje hydrologiczne
hydrologické pozorovania	hydrological observations	hidrológiai megfigyelés	hydrologická pozorování	obserwacje hydrologiczne
hydrologické predpovede	hydrological forecasting	hidrológiai előjelzés	hydrologická prognóza (předpovídání)	prognozowanie hydrologiczne
hydrologický	hydrologic, hydrological	hidrológia	hydrologický	hydrologiczny
hydrologický jav	hydrological phenomenon	hidrológiai jelenség	hydrologický jev	zjawisko hydrologiczne
hydrologický návrh	hydrological design	hidrológiai tervezés	hydrologický návrh	obliczenia hydrologiczne
hydrologický proces	hydrological process	hidrológiai folyamat	hydrologický postup (průběh, proces)	reżim hydrologiczny
hydrologický prvok	hydrological element	hidrológiai elem		element hydrologiczny
hydrologický režim	hydrological regime	hidrológiai rendszer	hydrologický režim	warunki wodne, warunki hydrologiczne
hydrologický režim	regime, hydrological	rendszer, hidrológiai	hydrologický režim	reżim hydrologiczny
hydrologický rok	hydrological year	hidrológiai év	hydrologický rok	rok hydrologiczny
hydrologický údaj	hydrological data	hidrológiai adat	hydrologický údaj	dane hydrologiczne
hydrologický výskum	hydrological research	hidrológiai kutatás	hydrologický výzkum	sezon hydrologiczny
hydromechanika	hydromechanics	hidromechanika	hydromechanika	hydromechanika

slovak	english	hungarian	czech	polish
hydrometeorológia	hydrometeorology	hidrometeorológia	hydrometeorologie	hydrometeorologia
hydrometeorologická predpoveď	hydrometeorological forecast	hidrometeorológiai előrejelzés	hydrometeorologická předpověď	prognoza hydro-meteorologiczna
hydrometria	hydrometry	vízmérés	hydrometrie	hydrometria
hydrometria	water measurements	vízmérés, hidrológia	hydrometrie, vodní měření	hydrometria
hydrometrická lanovka	hydrometric cable way	vízméréstani kötélpálya		
hydrometrická predpoveď	hydrometrical forecast	vízméréstani előrejelzés	hydrometrická předpověď	prognoza hydrometryczna
hydrometrická sieť	stream gauging network	vízhozammérő hálózat	hydrometrická síť	sieć hydrometryczna
hydrometrická vrtuľa	current meter	áramlásméter	hydrometrická vrtule, hydrometrické křídlo (nesprávně), otáčkoměr,	młynek hydrometryczny
hydrometrické práce	hydrometric works	vízméréstani munka	hydrometrické práce	hydrometryczne prace
hydrometrický profil	hydrometric section	hidrometria metszet	hydrometrický profil	profil hydrometryczny
hydrometrický žeriav	hydrometric crane	hidrometrikus daru	hydrometrický jeřáb	hydrometryczny dźwig
hydrometrovanie, meranie prietoku	discharge measurement	vízhozammérés	hydrometrování, měření odtokového množství	pomiar przepływu
hydromodul	hydromodule	vízméréstani elem		
hydromodul	water stage range	vízmagasságmérő	rozsah vodního stavu	zakres (moduł, podziałka) pomiaru wody
hydropedológia	hydropedology	vízföldtan	hydropedologie	hydro-gleboznawstwo
hydrosféra	hydrosphere	hidroszféra	hydrosféra	hydrosfera

slovak	english	hungarian	czech	polish
hydrokopická voda	hygroscopic water	hidroszkópikus víz	hydrokopická voda	woda hydrokopowa
hydrostatická hať	hydrostatic weir	hidrosztatikus gát	hydrostatický jez	jaz hydrostatyczny
hydrostatická hať, sektorová hať	drum gate	dobkapu	hydrostatický jez, sektorový uzávěr	zamknięcie sektorowe
hydrostatická výška	hydraulic fill head	hidromechanizációs töltésmagasság	hydrostatická výška	
hydrostatická výška	hydraulic head	hidraulikus emelkedési magasság	hydraulický spád	wysokość hydrauliczna
hydrostatická výška	hydrostatic head	hidrosztatikus csúcs	hydrostatická výška	wysokość hydrostatyczna
hydrostatické paradoxon	hydrostatic paradox	hidrosztatikai ellentmondás		paradoks hydrostatyczny
hydrostatický	hydrostatic	hidrosztatikus	hydrostatický	hydrostatyczny
hydrostatický	hydrostatic fill-up gate	hidrosztatikus fetöltésű gát	hydrostatický uzávěr, vakový uzávěr	zamknięcie hydrostatyczne
hydrostatický tlak	hydraulic pressure	hidraulikus nyomás	hydrostatický tlak	ciśnienie hydrauliczne
hydrostatický tlak	hydrostatic press, pressure	hidrosztatikus nyomás	hydrostatický tlak	ciśnienie hydrostatyczne
hydrostatický tlak	pressure, head	nyomáscsúcs	tlaková výška, tlaková výška půdňi vody	wysokość ciśnienia
hydrostatický tlak	static head, hydrostatic pressure	statikus nyomásmagasság, hidrosztatikus nyomás	hrubý spád, statická výška, hydrostatický tlak	napór statyczny
hydrostatický uzávěr	hydrostatic pressure operated gate	hidrosztatikus nyomással működő kapu	hydrostatický uzávěr	zamknięcie sterowane hydrostycznym ciśnieniem
hydrostatika	hydrostatics	hidrosztatikus	hydrostatika	hydrostatyka
hydrotechnické stavby	hydraulic structures	hidrotechnikai szerkezet	hydrotechnické stavby	budowle hydrauliczne

slovak	english	hungarian	czech	polish
hydrotechnika	hydraulic engineering, hydro-technics	hidraulika, hidrotechnika	hydrotechnika	budownictwo wodne, hydrotechnika
hydrotechnika	hydrotechnics	hidrotechnika	hydrotechnika	hydrotechnika
hyetograf	rainfall intensity recorder	csapadékintenzitás rögzítő	záznam intensity srážek	rejestrator (intensywności) opadu
hyetogram	hyetograph	csapadékregrisztráló	hyetogram	wykres rozkladu opadów w czasie
hygienické ochranné pásmo	sanitary protection zone	higiéniai védőzóna	hygienické ochranné pásmo	strefa ochrony sanitarnej
hygrograf	hygrograph	légnedvességíró	hyrogram	higrograf
hygrometer (vlhkomer)	hygrometer	nedvességmérő	hygrometr, vlhkoměr	higrometr
hygroskopicitá	hygroscopicity	nedvszívó képesség		higroskopijność
hygroskopická voda	hygroscopic water	higroszkópikus víz	hygroskopická voda	woda higroskopijna
hypolimnión	hypolimnion	mélyvíz réteg		hypolimnion
hypotéza, predpoklad	hypothesis	sejtés hipotézis feltételezés	předpoklad, domněnka, hypo- téza	hipoteza
hypsometrická čiara	area elevation curve	tárolásmagassági görbe	hypsometrická křivka	krzywa hipsograficzna
hypsometrická čiara	hypsographic curve	hipszografikus görbe	hypsometrická křivka	krzywa rozkladu wysokości
hysteréza konzumčnej krivky	loop of rating curve	áramlási tartamgörbe	smyčka (hysteréze) kalibrační křivky (čáry trvání průtoku)	histereza krzywej konsumpcyjnej
hysteréza konzumčnej krivky	rating curve, loop of	vízhozam görbe, vízhozam görbe hurok		
hysterézia	hysteresis	hiszterézis		histereza

ideálna tekutina	ideal fluid	ideális folyadék	ideální tekutina	ciecz doskonała
ihličnatý les	forest, coniferous	tűlevelű erdő	jehličnatý les	las iglasty
ihlový uzáver (Johnsonov)	needle stem	tűszár	jehlový uzávěr, Johnsonův uzávěr	zawór igłowy
ihlový uzáver (Johnsonov)	needle valve	tűszelep	jehlový uzávěr, Johnsonův uzávěr	zawór igłowy
ihlový uzáver, Johnsonov uzáver	Johnson valve	johnson szelep	jehlový uzávěr, Johnsonův uzávěr	zawór igłowy Johnsona
ilustrovať, ukázať	illustrate	ábrázolás		
implicitná schéma	implicit scheme	implicit rendszer		schemat niejawny
index farby vody	water colour index	víz színindex	barevný index vody	indeks barwy wody
index listovej pokrývnosti	leaf area index (LAI)	levélfelületi index(lai)		indeks pokrycia terenu roślinnością
index plasticity	index of plasticity	rugalmassági index	index plasticity	wskaźnik plastyczności
index plasticity	plasticity index	képlékenységi index	číslo plasticity	współczynnik plastyczności
index predchádzajúcich zrážok	index, antecedent precipitation	index, előzetes csapadék		
index, ukazateľ	index	mutató	index, ukazatel	wskaźnik
infiltrácia, brehová	influent seepage	szabályozott szivárgás		przeziąki brzegowe
infiltrácia, prirodzená	groundwater recharge, natural	talajvízszint csökkentés, természetes	přírodní infiltrace	naturalne zasílanie wód podziemnych, naturalna infiltracja

slovak	english	hungarian	czech	polish
infiltrácia, umelá	groundwater recharge, artificial	talajvízszint csökkentés, mesterséges	umělá infiltrace	sztuczne zasilenie wód podziemnych, sztuczna infiltracja
infiltrácia, vsak	infiltrate	beszivárog	vsakovat, infiltrovat, prosáknout	przesączaś, infiltrować
infiltrácia, vsak, vsakovanie	infiltration	beszivárgás	infiltrace, vsak, vsakování, zasakování	infiltracja
influkcia	sinking	merülő, süllyedő	ponoření, potápění, pokles, klesání (povrchu půdy)	głębiecie
informácia, údaj	information	információ, tájékoztatás		informacja
injekčná chodba	grouting gallery	injektáló folyosó	injekční chodba	galeria iniekcijna
injekčná clona	grout curtain	injektált habarcs résfal	injekční clona	przepona zastrzykowa, przepona iniekcijna
injekčná clona	grout curtain	injektált habarcs résfal	injekční clona	przeslona iniekcijna, bariera iniekcijna
injekčná clona	grout screen	injektált védőfal	injekční clona	ekran iniekcijny
injekčná štôľňa	grouting gallery	injektáló padka	injekční štola	galeria zastrzykowa
injekčná zmes, injektovať	grout	injektáló habarcs	injekční směs, injekce, injektovat, pačok	iniekt, iniekować, iniekcja
injekčná zmes, suspenzia	slurry	iszap	injekční směs, neusazený kal, suspenze	zaczyn cementowy, szlam
injektáž, cementácia	cementation	cementálódás	cementace, injektáž, injektování	cementacja
injektáž, cementová zálievka	grouting	befecskendezés	injektáž, zalévání cementem	iniekcja, iniekowanie
injektážny ventil	grout valve	injektáló szelep	injektážní ventil	zawór na rurociągu iniekcijnym
inklinometer, sklonomer	inclinometer	dőlésmérő	inklinometr, svahoměr	pochyłomierz, inklinometr

slovak	english	hungarian	czech	polish
inšpektor, kontrolór	inspector	ellenőrző	kontrolor, inspektor	inspektor
inštalovaná kapacita hydroelektrárne	instaled capacity of hydroelectric station	vízerőműkapacitás	instalovaná kapacita hydroelektrárny	moc instalowana elektrowni wodnej
inštalovaná kapacita přečerpávací hydroelektrárne	instaled generating capacity of pumped-storage plant	szivattyús tároló termelőkapacitás	instalovaná kapacita přečerpávací hydroelektrárny	moc instalowana generatorów elektrowni pompowej
intenzita čerpania v studni	well pumping rate	kút szivattyúzási sebessége	rosah čerpání studny	wydatek studni
intenzita dažďa	rainfall intensity	csapadékintenzitás	intensita deště (srážek)	intensywność opadów
intenzita vsaku	infiltration rate	szivárgási arány	intenzita (rozsah) vsaku	współczynnik infiltracji
intenzita výparu	evaporation rate	párolgási sebesség	intenzita výparu	intensywność parowania
intenzita zrážok	precipitation, intensity	csapadék, intenzitás	intensita deště (srážek)	intensywność opadu, natężenie opadu
intenzita zrážok (dažďa)	precipitation intensity	csapadékintenzitás	intensita deště (srážek)	intensywność opadu
interakcia	interaction	kölcsönhatás interakció párbeszéd	vzájemné působení, interakce	wzajemne oddziaływanie, interakcja
interakcia	interaction, surface and subsurface water	felszíni és felszín alatti vizek kölcsönhatása	vzájemné působení povrchové a podzemní vody	oddziaływanie, wód powierzchniowych i
intercepcia, zachytenie	interception	párolgás		przechwytywanie
intercepčné straty	interception loss	párolgási veszteség		
intermitujúci (periodický) prameň	periodical spring	időszakos patak	periodický (pravidelný) pramen	źródło okresowe
interpolačná metóda	interpolation procedure	interpolációs folyamat	interpolační (vsunutá, doplněná) metoda (postup)	procedura interpolacyjna
interpretácia	interpretation	értelmezés interpretáció	výklad, interpretace	interpretacja

slovak	english	hungarian	czech	polish
interval, medzera, rozostup, staničenie, vzájomná vzdialenosť	spacing	távolság	interval, rozestup, rozteč, staničení, vzájemná vzdálenost	odstęp, rozstaw
inundácia, povodeň	inundation	árvíz	inundace (jev), zaplavení území	powódź, podtopienie , zalanie
inundačné územie	flood plain	hullámtér, ártér	inundační území, údolní niva	teren zalewowy
inundačné územie, zatopená plocha nádrže	flooded area	előtött terület	inundační území, zatopená plocha nádrže	powierzchnia zalewu
inverzná definícia	inverse formulation	fordított összetétel		definicja odwrotna
inžinierska hydrológia, aplikovaná	applied hydrology	alkalmazott hidrológia	aplikovaná hydrologie	hydrologia inżynierska/stosowana
inžinierstvo	engineering	mérnöki	inženýring, inženýrství	inżynieria
iterácia	iteration	iteráció		iteracja
iyobara	isobar	egyenlő légnyomású helyeket összekötő görbe	čára stejného tlaku, izobara	izobara
izobata	isobath	állandó mélységű helyeket összekötő görbe	čára stejných hloubek, isobata	izobata, linia jednakowej głębokości
izočiara, izolínia, obrys, vrstev- nice	contour	kontúr körvonal	izočára, izolinie, kontura, obrys, vrstevnice	izolinia, obrys
izočiara, izolínia, vrstevnice	contour line	szintvonal	izočára, izolinie, vrstevnice	izolinia, warstwica
izočiary, izolínia, izopleta	isoline	szintvonal	čára stejných hodnot, isočára	izolinia
izohydrohpsy	ground water contours	talajvíz kontúr	hydroizohpsy	hydroizohipsy
izohyeta	isohyet	egyenlő csapadékmennyiségű helyeket összekötő görbe	čára stejných srážkových úhrnů, isohyeta	linia jednakowego opadu
izolácia	insulation	szigetelőanyag	izolace	izolacja

slovak	english	hungarian	czech	polish
izolátor	aquitard	vízzáró	izolátor vodněné vrstvy	warstwa nieprzepuszczalna wzdłuż warstwy wodonośnej
izolínia nasávacích tlakov	isoline of suction pressures	szívónyomás szintvonal	čára sacích tlaků	linia jednakowych ciśnień ssących
izoterma	isotherm	azonos hőmérsékletű helyeket összekötő görbe		izoterma
izoterma	isotherm	azonos hőmérsékletű helyeket összekötő görbe	čára stejných teplot, isoterma	linia jednakowej temperatury
izotropia (prostredia)	isotropy	izotrópia	isotropie, stejné prostředí	izotropia

Í

íl	clay (geol.)	agyag(geol.)	jíl	ił, grunt spoisty
ílová pôda	clayey soil	agyagos talaj	jílovitá zemina	grunt gliniasty
ílovitá frakcia	clay fraction	agyagfrakció	jílovitá frakce (zlomek)	frakcja íłowa
ílovitá hlina	clay loam	agyag	jílovitá hlína, jílovitohlinitá zemina	głina íłowa (piaszczysta)
ílovitá kaša	clay slurry	agyagiszap	jílová kaše	zaczyn íłowy
ílovitá zemina, prachový íl	silty clay	iszapos agyag	jílovitá zemina, prachový jíl	głina zailona
ílovitopiesčítá zemina, piesčítý íl	sandy clay	homokos agyag	jílovitopiesčítá zemina, písčítý jíl	głina piaszczysta
ílovitý pieskovec	argillaceous sandstone	érdes homokkő	jílovitý pís kovec	piaskowiec íłasty

J

jačmeň	barley	árpa	ječmen	jęczmień
jadro	core	mag	jádro, jádro průřezu (mech.), jádro vrtu, těsnicí jádro	rdzeń
jadrový	nuclear	nukleáris	jaderný, nukleární	jądrowy
jalový	idle	tétlen		jałowy
jalový priepad	waste water spillway	szennyvíz túlfolyó	přeliv odpadní vody	przelew jałowy
jalový priepad	wasteway	szennyvízfolyás	jalový přeliv, skluz pod přelivem	przelew jałowy
jalový prietok turbínou	idling speed of turbine	turbina alapjáratí sebesség		prędkość obrotowa przy jałowym biegu turbiny
jaskyňa	cave	barlang	jeskyně, vykopat, vyhloubit	jaskinia
jaskyňa, kaverna	cavern	üreg, kaverna,	jeskyně, kaverna	kawerna
jav	phenomenon	jelenség	jev, úkaz, fenomén	zjawisko
jav s dobou opakovania n-rokov	n-year event	n-éves ismétlődésű jelenség	jev (událost) s N-letým opakováním	n-roczne zjawisko, wydarzenie
jav, účinok	effect	hatás effektus	jev, účinek, účinnost	efekt
javy prejavujúce sa na rozhraní	interfacial phenomena	felületek közötti jelenség	jevy na rozhraní (na kontaktu)	zjawiska międzyfazowe (graniczne)
jazerný sediment	lacustrine sediments	laktuszlerakódás	jezerní usazenina (sediment)	osad jeziorny
jazero	lake	tó	jezero	jezioro

slovak	english	hungarian	czech	polish
jednoročná povodeň	one year flood	éves ismétlődésű árvíz	jednoletá povodeň	powódź jednoroczna
jednorozmerný	one dimensional	egydimenziós	jednorozměrný	jednowymiarowy
jednotková hmotnosť	unit weight	egységsúly	jednotková váha (hmotnost)	ciężar jednostkowy
jednotkový hydrogram	hydrograph, unit	vízáramlás, egység		jednostkowy hydrogram ????
jednotkový hydrogram	unit hydrograph	hidrográf egység	jednotkový hydrogram	wykres przepływów pojedynczej fali
jednotkový hydrogram	unitgraph	egységszámláló	jednotkový graf	hydrogram jednostkowy (wykres jednostkowy)
jednotný, rovnomerný, stály	uniform	egyenletes	jednotný, rovnoměrný, stejnoměrný	jednorodny
jemnozrný	fine grained	finom szemcsézettségű	jemnozrný	drobnoziarnisty
jemnozrný piesok	fine sand	finom homok	jemnozrný písek	piasek drobnoziarnisty
jemný	fine	finom	jemný, drobný	drobny
jemný piesok	sand, fine	finom homok	jemný písek	piasek drobny

K

kaliber, hodnota	calibre	kaliber	cejch, kalibr, schopnosti, kvalita	wzorzec
kaliber, meracie zariadenie, merač, meradlo	gauge	mérce	cejch, kalibr, měřicí zařízení, měřič, měřidlo	mierzyc, oceniać, szacować
kalibrácia modelu	model calibration	modell kalibrálás	cejchování (kalibrace) modelu	kalibracja modelu
kalibračná mierka, meradlo	staff gage	mérőszemélyzet		tyczka do sondowania
kalibrovať	calibrate	hitelesíteni, kalibrálni	přesně změřit, cejchovat, kalibrovat	kalibrować
kalný, zamračený	cloudy	felhős	kalný, zamračený	pochmurny
kalová nádrž, odkalisko	tailings pond	zagyártóroló	kalová nádrž	składowisko odpadów mokrych
kaluž	puddle	tócsa	jíl, jílová ucpávka, jílovitý, kaluž, louže	kałuża, bajoro
kameň, skala	stone	kő	kámen, skála	kamień
kameninové potrubie	clay pipe	kőagyak kerámiacső	kamenina, keramické potrubí	rura ceramiczna (wypalona z gliny)
kamenitá hrádza, sypaná kamenitá priehrada	rock fill dam	kőkitöltéses gát	kamenitá hráz, sypaná kamenitá hráz	zapora narzutowa
kamenitá hrádza, sypaná kamenitá priehrada	rockfill dam	sziklagát	sypaná kamenitá hráz	zapora narzutowa
kamenitá priehrada	dam, rockfill	kőtámfalgát	kamenitá (rokfilová) hráz	zapora narzutowa
kamenitá priehrada	rock dam	sziklagát	kamenitá hráz	Zapora kamienna,
kamenitý násyp	rock fill	kőtöltés	kamenitý násyp	narzut kamienny

slovak	english	hungarian	czech	polish
kamenitý násyp	rockfill	szilarakás	kamenitý násyp	narzut kamienny
kamenná rovnanina, kamenný zához	rock facing, protective pitching	kőburkolat, védőburkolat	kamenná rovnanina (pohoz, zához), ochranná výška	okładzina kamienna, okładzina ochronna
kamenné murivo, rovnanina	rubble masonry	terméskő fal	kamenné zdivo, lomové zdivo, rovnanina	kamienny mur
kamenný drén	French drain, dry stone drain	drénszűrő	suchý kamenný drén, francouzský drén	Drenaż kamienny
kamenný obklad	facing stone	felületi kőburkolat	kamenný obklad, lícový kámen	okładzina z kamienia, ubezpieczenie kamienne
kamenný obklad	rock facing	kőburkolat	kamenná rovnanina (pohoz, zához)	okładzina kamienna
kamenný obklad	stone pitching, stone facing	kőfaragás, kő formálás	kamenný obklad, kamenná rovnanina	ubezpieczenie brukiem, ubezpieczenie kamienne
kamenný zához	riprap	kőhányás	kamenný zához, pohoz	narzut kamienny, umocnienie kamienne
kameňolom	quarry	kőbánya	důl, kamenolom, lom	kamieniołom, wydobywać
kanál	canal	csatorna hálózat	kanál, průplav	kanal
kanál pre vodnú elektrárňu	power canal	erőműcsatorna	kanál pro hydroelektrárnu	kanal energetyczny
kanál, obtokový	bypass canal	kerülőcsatorna	obtokový kanál, by-pass	kanal ulgi
kanál, záchytný	intercepting ditch	felfogó árok	záchytný příkop (kanál)	kanal odwadniający
kanalizačná šachta	manhole	kábelakna	kanalizační šachta, vstupní otvor, průlez, revizní šachta	właz (otwór rewizyjny)
kanalizovaná rieka	channelled river	folycsatornázás	upravená (kanalizovaná) řeka	skanalizowana rzeka
kapacita hate	weir capacity	duzzasztókapacitás	kapacita jezu	przepustowość jazu

slovak	english	hungarian	czech	polish
kapacita kanála	channel capacity	csatorna-kapacitás csatorna maximális adatátviteli sebessége	břehová voda, kapacita kanálu	pojemność koryta
kapacita koryta toku	bankfull capacity	mederkapacitás	kapacita koryta toku, průtočnost koryta	przepustowość koryta
kapacita koryta toku	capacity of channel	csatornakapacitás	kapacita koryta toku	przepustowość koryta
kapacita priepadu	spillway capacity	túlfolyó kapacitás	kapacita přelivu	przepustowość przelewu
kapacita rieky na splavovanie dreva	wood floatage capacity of river	folyó fausztató kapacitása	kapacita řeky pro plavení dřeva	przepustowość rzeki dla spławu
kapacita výpustu	outlet capacity	kimeneti kapacitás	kapacita výpusti	wydatek wypływu
kapacita, objem	capacity	kapacitás	kapacita, objem , schopnost, způsobilost	pojemność
kapacita, plná vodná	maximum water capacity	maximális vízkapacitás	nejvyšší (maximální) průtočná kapacita (koryta)	maksymalna przepustowość (koryta)
kapilarita	capillarity	kapillaritás	kapilarita, vzlínavost	kapilarność
kapilárna obruba	capillary fringe	kapilláris sáv	kapilární okraj	warstwa kapilarna
kapilárna zóna	zone of capillary rise	kapilláris emelkedési zóna	kapilární oblast	strefa wzniosu kapilarnego, strefa kapilarna
kapilárne pásmo	capillary zone	kapilláris zóna	kapilární pásmo (oblast)	strefa kapilarna
kapilárne vzlínanie	capillary rise	kapilláris emelkedés	kapilární vzlínaní	wznios kapilarny (podsiąg kapilarny)
kapilárny tlak	capillary pressure	kapilláris nyomás	kapilární tlak	ciśnienie kapilarne
Kaplanova turbína	Kaplan turbine	kaplan turbina	Kplanova turbina	turbina Kapłana
Karteziánsky tenzor	Cartesians tensor	derékszögű koordinátarendszer	Karteziánský tenzor	tensor kartezjański

slovak	english	hungarian	czech	polish
kaskáda hydroelektrární	sequence of hydroelectric stations	vízerőműkapacitás	kaskáda hydroelektrární	kaskada elektrowni wodnych
kaskáda, vodopád	waterfall	vízesés	kaskáda, vodopád	wodospad, kaskada
kataster	cadastre	kataszteri	katastr, pozemková kniha	kataster
kataster, pozemková kniha	terrier	telekkönyv	katastr, pozemková kniha	kataster
katastrálna mapa	cadastral map	kataszteri térkép	katastrální mapa	mapa katastralna
katastrálna mapa	estate plan	kataszteri térkép	katastrální mapa	mapa katastralna
katastrófa	disaster	katasztrófa váratlan, negatív hatású esemény	katastrofa	katastrofa
kategorizácia priehrad	dam classification	gátosztályozás	kategorizace přehrad	klasyfikacja zapór
kategorizácia priehrad	dam categorization	gátrendszerezés	kategorizace přehrad	katagoryzacja (klasyfikacja) zapór
kavitácia	cavitation	kavitáció	dutina, kavitace, tvoření dutin	kawitacja
kavitačný faktor	cavitation factor	kavitációs tényező	kavitační faktor	współczynnik kawitacji
kavitačný účinok	honeycombing	méhsejt	kavitační účinek	ubytek kawitacyjny
kilometráž, staničenie	length in kilometers	hosszúság kilométerben	kilometráž, staničení v km	kilometraż
kinematická väzkosť	kinematic viscosity	kinematikus viszkozitás	kinematická vazkost, viskozita	lepkość kinematyczna
klad mapových listov	map layout	térképelrendezés	klad mapových listů	układ mapy
kladná hodnota	positive value	pozitív érték	kladná hodnota	wartość dodatnia

slovak	english	hungarian	czech	polish
klapka	flap	billenőtábla	klapka	klapa;
klapka stavidla	gate flap	billenő zsilib	klapka stavidla	zamknięcie klapowe
klapka, motýľová klapka	throttle valve	fojtószelep	klapka, motýľová klapka	zawór (motylkowy)
klapka, ventil	valve	szelep	armatura, klapka, potrubní uzávěr, ventil	zawór; zasuwka; klapa
klapková hať	flap gate weir	billenőtáblás gát	klapkový jez	jaz z zamknięciami klapowymi
klapková hať	flap weir	billenőtáblás gát	klapkový jez	jaz z zamknięciami klapowymi
klapková hradiaca konštrukcia	valve gate	szelepkapu	uzavírací hrazení	zamknięcie
klapkový uzáver	fish belly gate	billenőgát	klapkový uzávěr	
klapkový uzáver	flap gate	billenőtáblás kapu	klapkový uzávěr	zamknięcie klapowe
klapkový ventil	flap valve	billenőszelep	klapkový ventil, zpětná klapka, žabí klapka	zawór klapowy
klapový haťový uzáver	tilting gate weir	billenőtáblás gát	klapkový jez, vahadlový jez	jaz z zamknięciem klapowym
klasifikácia	classification	osztályozás, sorolás	klasifikace, rozřídění, třídění	klasyfikacja
klasifikácia pôd	soil classification	talajosztályozás	klasifikace zemin	klasyfikacja gruntów
klasifikácia tokov	classification of streams	áramlásosztályozás	klasifikace toků	klasyfikacja cieków
klasifikácia tokov	classification of water courses	vízáramlásosztályozás	klasifikace toků	klasyfikacja cieków (koryt)
klasifikácia tokov	river classification	folyamosztályozás	řiční klasifikace	klasyfikacja rzek

slovak	english	hungarian	czech	polish
klasifikácia zemín	classification of soils	talajosztályozás	klasifikace zemin	klasyfikacja gruntow
klenba	vault	boltív, boltozat	klenba, sklepení	sklepienie, piwnica, podziemie
klenba, oblúk	arch	ív	klenba, oblouk	łuk
klenbová opora, päta klenby	vault support	boltív támasz	klenbová opěra, pata klenby	podparcie łukowe
klenbová podpora	arch abutment	ívtámasz	klenbová opěra	przypora łukowa
klenbová priehrada	arch dam	boltívgát	klenbová hráz, klenbová přehrada	zapora łukowa
klenbová priehrada	dam, arch	ívgát	klenbová hráz	zapora łukowa
klenbová priehrada s gravitačným účinkom	dam, arched gravity	ívtámfalgát	gravitační hráz s klenbovým účinkem	zapora łukowa, ciężka
klenbová priehrada s gravitačným účinkom	arch gravity dam	boltív gát	klenbová hráz s gravitačním účinkem	zapora łukowa ciężka
klesajúca vetva hydrogramu	limb, falling	áradás, apadó		gałąź opadania hydrogramu przepływu
klíma (podnebie)	climate	éghajlat	podnebí, klima	klimat
klimatické vplyvy	climatic effects	éghajlati hatások	klimatické vlivy	oddziaływanie klimatu
klimatológia	climatology	éghajlattan	klimatologie	klimatologia
klinometer, sklonomer	clinometer	hajlásmérő	klinometr, sklonoměr, svahoměr	klinometr
klinová metóda	sliding wedge method	csúszóék módszer	klínová metoda	metoda klinowa
klinový uzáver, šupátko, tabuľový uzáver	gate valve	zsilipkapuszelep	klínový uzávěr, šoupátko, tabulový uzávěr	zawór odcinający

slovak	english	hungarian	czech	polish
kĺzanie, zosuv	glide	siklás, csuszamlás	klouzání, sesuv	zsuw
kĺzat', skĺznuť, šmýkať, roleta	slide	dia diakép csúszás csúsztatás	uklouznout, vyklouznout, smyk	ślizgać, ześlizg, zsuw, pochylnia
kocka, tretia mocnina	cube	kocka	krychle, krychlový obsah, objem, povýšit na třetí	sześcian, podnosić do trzeciej potęgi
kockový, kubický, trojrozmerný	cubic	harmadfokú köb harmadfokú görbe kocka alakú	krychlový, kubický, trojrozměrný	
koeficient asymetrie	coefficient of asymetry	asszimetria együttható	součinitel nesouměrnosti (asymetrie)	współczynnik asymetrii
koeficient difuzivity	coefficient of diffusivity	áramlási együttható	difuzní součinitel, součinitel rozptylování (do jiné látky)	współczynnik dyfuzyjności
koeficient filtrácie	coefficient of hydraulic permeability	hidraulikus átteresztőképességi együttható	součinitel hydraulické propustnosti	współczynnik filtracji
koeficient filtrácie	filtration coefficient	szivárgási együttható	součinitel filtrace	współczynnik filtracji
koeficient hydraulickej vodivosti	coefficient of hydraulic conductivity	hidraulikus vezetőképességi együttható	součinitel hydraulické vodivosti	współczynnik przewodności hydraulicznej
koeficient hygroskopicity	coefficient of hygroskopicity	higroszkópikus tényező		współczynnik hydroskopijności
koeficient konsolidácie	coefficient of consolidation	konzolidációs együttható	součinitel konsolidace	współczynnik konsolidacji
koeficient nepriepustnosti	coefficient of imperviousness (amer.)	átteresztőképességi együttható		współczynnik nieprzewodności
koeficient stlačitelnosti	coefficient of compressibility	összenyomhatósági együttható	součinitel stlačitelnosti	współczynnik ścisliwości
koeficient trenia	coefficient of friction	súrlódási tényező	součinitel tření	współczynnik tarcia
koeficient variácie	coefficient of variation	variációs együttható	součinitel variace	współczynnik wariacji (odchylenia)
koeficient vnútorného trenia	coefficient of viscosity	viszkozitási együttható	součinitel vnitřního tření	współczynnik lepkości

slovak	english	hungarian	czech	polish
koeficient zásobnosti, súčiniteľ nalepšenia odtoku, súčiniteľ	storage coefficient	tárolási együttható	akumulační koeficient, součinitel zásobního prostoru	współczynnik retencji
koeficient, súčiniteľ	coefficient	tényező, koefficiens	součinitel, koeficient	współczynnik
kohézia, súdržnosť	cohesion	kohézió elemek összetartozásának mértéke kapcsolat szorossága	koheze, soudržnost	kohezja, spoiistość
kolektor priesakovej vody	collector drain	gyűjtő cső		dren zbiorczy, kolektor
kolektor, zberač	collector	kollektor	sběrač, kolektor	kolektor
koleso Peltonovej turbíny	Pelton wheel	pleton kerék	kolo Peltonovy turbiny	koło Peltona
kolísanie	fluctuation	ingadozás	fluktuace, kolísání, rozkyv	fluktuacja, wahanie
kolísanie hladiny	fluctuation of water level	vízszint ingadozás	kolísání hladiny	wahania stanu wody
kolísanie odtoku, dlhodobé	longterm fluctuations of runoff	lefolyás hosszú távú ingadozása	dlohodobé výkyvy (kolísání) odtoku	wieloletnie wahania odpływu
kolísanie odtoku, dlhodobé	overyear fluctuations of runoff	lefolyás éventüli távú ingadozása	meziroční kolísání odtoku	roczne wahania odpływu
kolísanie vodnej hladiny	water level elevation	vízszint emelkedés	kolísání vodní hladiny	rzędna wody
kolísanie výdatnosti	yield fluctuation	hozamingadozás	výkyv (kolísání) vydatnosti	wahania wydajności
kolísanie, zmena	variation	variáció eltérés különbség változat	kolísání, změna	wariacja
kolmatácia	colmatation, colmation	feltöltés	kolmace, kolmatace, samovolné dotěsnění	kolmatacja
kolmatácia riečneho koryta	river bed clogging	folyamágy torlaszolódás	zanášení (kolmatace) řečiště	kolmatacja koryta
kolmatácia, zahľtenie	choking, choking up	eltömődés	kolmatace, zahlcení	kolmatacja

slovak	english	hungarian	czech	polish
kolmý (geom.), normála, normálny	normal	normál, természetes	kolmý (geom.), normála, normální	normalny, zwyczajny, prawidłowy, prostopadły (geom.)
kombinovaná závlaha	combined irrigation	kombinált öntözés	kombinovaná závlaha	nawadnianie złożone
kombinované odvodnenie	combined drainage	kombinált vízelvezetés	kombinované odvodnění	dren złożony
kombinovaný	combined	kombináció	chemicky vázaný, kombinovaný	złożony
komora	chamber	kamra	jímka, komora	komora
komora turbíny	turbine casing	turbinaház	turbinová skříň (komora)	komora turbiny
komora uzáveru	gate chamber	zsilipház	armaturní šachta, komora uzávěru	komora zamknięcia
komplexné využitie vodných zdrojov	multipurpose utilisation of water resources	komplex vízkészletfelhasználás	víceúčelové využití vodních zdrojů	kompleksowe wykorzystanie zasobów wodnych
kompresia, stlačenie, zhutnenie	compression	nyomás	komprese, stlačení, zhutnění	ściskanie
koncentrácia dusičnanov	nitrate concentration	nitrátkoncentráció	koncentrace dusičnanů	koncentracja azotanowa
koncový vypínač	limit switch	végálláskapcsoló	koncový vypínač	ogranicznik
kondenzácia	condensation	kondenzálás, lecsapódás	kondenzace, zamlžení, orosení	kondensacja
kondenzácia vodnej pary	condensation of water vapour	páralecsapódás	kondenzace vodní páry	kondensacja pary wodnej
konečná hodnota, obmedzená hodnota	finite value	véges érték	konečná hodnota, omezená hodnota	wartość końcowa
konečný	finite	véges	konečný	skończony
konečný, krajný, medzní, posledný	ultimate	végső	konečný, krajní, mezní, nejzazší, poslední	graniczny

slovak	english	hungarian	czech	polish
konečný, posledný, záverečný	final	végleges	konečný, závěrečný, poslední	końcowy
konfigurácia hydrografickej siete	drainage pattern	vízelvezető hálózat elrendezése		
koniec prietokovej vlny	hydrograph end point	áramlási görbe végpont	koncový bod hydrogramu (křivky průtoků)	koniec fali powodziowej (koniec wezbrania)
koniec vzduťia	limit of backwater	vízduzzasztási határ	konec vzduťi	granica cofki
konkávny	concave	konkáv	konkávní, vydutý	wklęsły
konkávny breh	concave bank	konkáv part	konkávní břeh	brzeg wklęsły
konsolidovaný	consolidated	megszilárdult	zhutněný, kompaktní, konsolidovaný, pevný	skonsolidowany
konstantný úhol klenbovej hrádze	constant angle arch dam	állandó szögű ívgát	stálý (konstantní) úhel klenbové hráze	zapora łukowa o stałym kącie
konštrukcia hate	weir body	gáttest	těleso jezu, přelivná plocha jezu	korpus jazu
konštrukcia sklzu	spillway, spillway structure	túlfolyó, túlfolyó szerkezet	konstrukce přelivu	budowla przelewowa
konštrukcia výpustu rybníka	structure of outlet (at pond)	vízkivételi szerkezet (tó esetén)	rybniční vazba	
konštrukcia, objekt, stavba, štruktúra (geol.)	structure	szerkezet	konstrukce, objekt, stavba, stavební konstrukce, struktura	budowla
konštrukcia, rám, kostra, lešenie	frame	váz, vázszerkezet, keret	konstrukce, kostra, lešení, rám	struktura, konstrukcja, rama
konštrukčný prvok	structural member	szerkezeti elem	konstrukční prvek	element budowlany
konštrukčný, stavebný, štruktúrálly	structural	szerkezeti	konstrukční, stavební, strukturální	strukturalny, budowlany, konstrukcyjny
kontaktná injektáž	contact grouting	injektáló fugázás	kontaktní injektáž, připojovací injektáž	iniekcja kontaktowa (na kontakcie ???)

slovak	english	hungarian	czech	polish
kontaktná sufózia, podpovrchová erózia, potrubie, prelomenie	piping	csővezeték cső	kontaktní sufoze, podpovrchová eroze, potrubí,	piping, przebicie hydrauliczne
kontaktné napätie	contact pressure	érintkezési nyomás	dosedací tlak, kontaktní napětí	ciśnienie kontaktowe
kontrola zanášania, obmedzenie zanášania	silt control	iszapkezelés	kontrola (ovládání) zanášení	sterowanie zamulaniem
kontrola, dohľad, monitoring, sledovanie	monitoring	felügyelés, figyelés	kontrola, monitoring, dohled, sledování, systém měření	monitoring, kontrola, nadzór,
kontrola, kontrolovať	check	ellenőrizni	kontrola, kontrolovat, náпустné stavítko	kontrola, kontrolowanie
kontrola, posúdenie, skúšanie	checking	ellenőrzés	kontrola, posouzení, zkoušení	sprawdzanie, kontrolowanie
kontrola, prehliadka	inspection	szemle, megtekintés,	inspekce, kontrola, prohlídka, přejímka	kontrola, przegląd, inspekcja
kontrolná (rozhodujúca) hĺbka	controlling depth	szbályozott mélység	kontrolní (rozhodující) hloubka	głębokość kontrolowana, sterowana
kontrolná, revízná chodba	inspection gallery	ellenőrző járdá	revizní chodba, revizní štola	galeria kontrolna
kontrolné hlásenie	control information	szabályozási információ	kontrolní hlášení	informacja sterująca
kontrolné odčítanie	check reading	olvasásellenőrzés	kontrolní čtení	odczyt kontrolny
kontrolný bod	control point	vezérlő pont	kontrolní bod	punkt kontrolny
kontrolný bod	check point (geod.)	ellenőrzési pont (geod.)	kontrolní bod	punkt kontrolny, posterunek kontrolny
kontrolný vrt	test hole	testluk	kontrolní vrt	otwór kontrolny
kontrolný vrt slúžiaci k čerpacímu alebo vsakovacímu pokusu	control well	ellenőrző vízadóképesség	hydrovrt sloužící k čerpacímu nebo vsakovacímu pokusu	studnia kontrolna, piezometr kontrolny
konvekcia	convection	hőáramlás	proudění (tepelné)	konwekcja

slovak	english	hungarian	czech	polish
konvergencia	convergence	konvergencia	sblíhavost, konvergence	konwergencja, zbieżność
konzistencia	consistency	konzisztencia, sűrűség	soudržnost, konzistence	konsystencja
konzistencia, pevnosť, tuhosť	consistence, consistency	konzisztencia	hutnost, konzistence, pevnost, tuhosť	konsystencja, pewność, regularność
konzumčná krivka	discharge curve	vízhozamgörbe	konzumční křivka	krzywa konsumcyjna (krzywa przepływu)
konzumčná krivka	rating curve	vízhozam görbe	kalibrační křivka	krzywa przepływu, krzywa konsumpcyjna
konzumčná krivka	stage discharge relation	vízmagaság-vízhozam kapcsolat	konzumční křivka	związek (relacja) stanu i odpływu, krzywa konsumcyjna
koordinovať, súradnice (matem.), usporiadať	co-ordinate	koordináta	koordinovat, souřadnice (matem.), uspořádat	współrzędna
kopaná sonda	test pit	próbagödör	kopaná sonda	odkrywka (próba, test)
kopaná sonda, zemník	borrow pit	fúróakna	kopaná sonda, zemník	odkrywka badawcza, szyb badawczy
korelácia	correlation	korreláció	souvztažnost, vzájemná souvislost, korelace	korelacja
koreňová zóna	root zone	hyökészóna	kořenová oblast (zóna)	strefa korzeniowa
korózia, rozožieranie, rozleptávanie	corrosion	rozsdásodás, korrózió	koroze, rozežírání, rozleptávání	korozja
koruna (hrádze, hate, výhonu, steny)	crown	korona	koruna (hráze, jezu, výhonu, zdi)	korona zapory lub wału
koruna hate	weir crest	bukókorona	koruna jezu	korona jazu
koruna hrádze	dam crest	gát bukóél	koruna hráze	korona zapory lub wału
koruna hrádze	top of dam	gáttető	koruna hráze	korona zapory

slovak	english	hungarian	czech	polish
koruna hrádze, hrana priepadu	crest	bukókorona	hřeben (vlny), koruna (hráze, jezu, zdi), přelivná hrana, vrchol	grzbiet przelewu, korona;
koruna priehrady	crest of the dam	bukókorona gát	koruna hráze	korona zapory lub wału
koryto s premenlivou morfo- lógiou	bed, shifting	meder, váltózó	nestálé koryto, proměnlivé koryto	wyniesienie dna
koryto toku	channel	csatorna értékesítési csatorna	kanál, koryto toku, plavební dráha, průliv, příkop, rýha, střed řečiště,	koryto, kanał
koryto toku	stream channel	foljócsatorna	koryto toku	koryto strumienia
koryto toku, rieky	river bed	foljóágy	řečiště, dno řeky	koryto rzeki
korytotvorný prietok	bed forming discharge	mederalakító lefolyás	korytotvorný průtok	przepływ korytotwórczy
korytotvorný prietok	formative discharge	mederáramlás	korytotvorný průtok	przepływ korytotwórczy
korytotvorný proces	river bed evolution	folyamágy alakulása	vývoj řečiště (dna řeky)	proces kształtowanie się koryta
kóta terénu	natural terrain level	természetes földfelszín	kóta terénu	pierwotny poziom terenu
kóta, úroveň pôvodného terénu	original ground level	eredeti terepszint	původní kóta terénu	pierwotny poziom terenu
kóta, úroveň pôvodného terénu	original ground level	eredeti terepszint		
kotevná doska	anchor plate	horgonylemez	kotevní deska	płyta kotwiąca
kotevná skrutka	anchor bolt	horgonyzó csavar	kotevní šroub	śruba kotwiąca
kotevná skrutka	anchor screw	horgonyzó csavar	kotevní šroub	śruba kotwy
kotevné lano	anchor cable	lehorgonyzó kábel	kotevní lano	lina kotwy

slovak	english	hungarian	czech	polish
kotevný blok	anchor block	horgonyblokk	kotevní blok, zajišťovací blok	blok kotwiący, blok mocujący
kotevný výklenok v plavebnej komore	anchor pocket	horgonyház(hajózás)	kotevní výklenek v plavební komoře	kieszeń kotwiczna (dla statku) - w śluzach komorowych
kotva, kotviť, upevniť, klieština	anchor	horgony, rögzítés	kleština, kotva, kotvit	kotew, kotwica
kotvenie, kotvisko, ukotvenie	anchorage	lehorgonyzás	kotvení, kotviště, zakotvení	kotwienie
kotvisko, prístavisko	berth	ágy	kotviště, přístaviště	stanowisko cumownicze, przystań
kovanie, pancierovanie, ťažký kamenný zához, prírodné štetovanie	armouring	megeősítés	kování, pancéřování, těžký kamenný zához, přírodní štetování	uzbrojenie, umocnienie
kraj, oblasť, pásmo, plocha, plošný obsah	area	körzet kiterjedtség tartomány terület	kraj, oblasť, pásmo, plocha, plošný obsah	powierzchnia, obszar
kraj, oblasť, územie	territory	terület, vidék	kraj, oblasť, území	teren, terytorium
krajina	landscape	vidék, táj	krajina	krajobraz
kras	carst	karszt	kras	kras
kras	karst	karszt	kras	kras
krasová voda	karstic water	karsztvíz	krasová voda	woda krasowa
krasový	karstic (geol.)	karsztos	krasový	krasowy
krasový jav	carst phenomenon (geol.)	karsztjelenség (geol.)	krasový jev	zjawisko krasowe
krasový jav	karstic phenomena	karsztjelenség	krasový jev	zjawiska krasowe
krasový tok	karstic river	karsztfolyó	krasová řeka	krasowa rzeka

slovak	english	hungarian	czech	polish
krasový tok	karstic stream	karsztforrás	krasový tok	krasowy strumień
krátka a intenzívna povodeň	flash flood	villámvíz	blesková povodeň	gwałtowna i krótka powódź wywołana deszczem nawalnym
kremičitý pieskovec	siliceous sandstone	kovás homokkő	křemičitý pískovec	piaskowiec kwarcowy
kresliť, rysovať,	draw-off	leszívás	kreslit, rýsovat, táhnout	pobór wody
kritérium	criterion	kritérium feltétel	kritérium, měřítko	kryterium
kritická dĺžka svahu	critical slope length	kritikus rézsúhossz	limitní délka svahu	krytyczna długość zbocza
kritická hĺbka	critical depth	kritikus mélység	kritická hloubka	głębokość krytyczna
kritická hĺbka	depth, critical	kritikus mélység	kritická hloubka	głębokość krytyczna
kritická hodnota	value critical	kritikus érték	kritická hodnota	wartość krytyczna
kritická rýchlosť	critical velocity	kritikus sebesség	kritická rychlost	prędkość krytyczna
kritické prúdenie	critical flow	kritikus áramlás	kritické proudění	przepływ krytyczny
kritické prúdenie	flow, critical	kritikus áramlás	kritické proudění	przepływ krytyczny
kritický	critical	kritikus	kritický	krytyczny
kritický dážď	rain of critical duration	kritikus időtartamú eső	kritický déšť	deszcz krytyczny
kritický prietok	critical discharge, critical flow	kritikus lefolyás, kritikus áramlás	kritický průtok	przepływ krytyczny
kritický sklon	critical slope	kritikus rézsú	kritický sklon	nachylenie krytyczne, spadek krytyczny

slovak	english	hungarian	czech	polish
kritický spád	critical gradient	kritikus lejtés	kritický spád	gradient krytyczny
kritický stav, podmienka	critical condition	kritikus feltétel	kritický stav	warunek krytyczny
krivka hustoty pravdepodobností	probability distribution curve	eloszlásvalószínűségi görbe	křivka hustoty pravděpodobnosti	krzywa rozkładu prawdopodobieństwa
krivka konzumčná	discharge rating curve	vízhozam hányados görbe	měrná křivka průtoku	krzywa konsumcyjna (krzywa przepływu)
krivka konzumčná	stage discharge curve	vízmagasság-vízhozam görbe	měrná křivka průtoků	krzywa konsumcyjna
krivka napätia, krivka pretvorenia	stress strain curve	feszültségvonal, izosztáta	křivka napětí-přetvoření, pracovní diagram	krzywa naprężenia
krivka objemov nádrže	capacity curve	kapacitásgörbe	křivka objemů nádrže	krzywa pojemności (zbiornika)
krivka odtokového množstva	discharge mass curve	vízhozam összegző görbe	křivka odtokového množství	krzywa całkowita odpływu
krivka pF	pF curve	p-f görbe		krzywa pF (krzywa sorpcji wody)
krivka prekročenia	cumulative frequency curve	kumulált gyakorisági görbe	křivka překročení	
krivka sadania	load settlement curve	terhelési görbe	křivka sedání	krzywa osiadania
krivka trvania prietokov	duration curve of discharges	vízhozam időtartamgörbe	křivka trvání průtoků	krzywa czasów trwania przepływów wyższych
krivka trvania vodných stavov	duration curve of water stages	időtartamgörbe (vízállás)	křivka trvání vodních stavů	krzywa czasów trwania stanów wyższych
krivka zásobného objemu nádrže	elevation-storage capacity curve	tartály térfogatgörbe	křivka zásobního objemu nádrže	wykres pojemności zbiornika
krivka zatopenej plochy nádrže	elevation-water table curve of reservoir	tároló térfogatgörbe	křivka zatopené plochy nádrže	wykres powierzchni zbiornika
krivka zníženia	depression curve	depressziós görbe	depresní křivka, křivka snížení	krzywa depresji

slovak	english	hungarian	czech	polish
krivka zníženia hladiny podzemnej vody, depresná krivka	water table drawdown surface	víztűkör leszívási felület	depresní křivka, křivka snížení hladiny vody	krzywa (powierzchnia) depresji, lej depresji
krivka zrnitosti	gradation curve	tűlnépesedési görbe	křivka zrnitosti	krzywa uziarnienia
krivka zrnitosti	grain size curve	szemcsenagyság görbe	křivka zrnitosti	krzywa uziarnienia
krivka zrnitosti	grain-size distribution curve	szemcsenagyság eloszlási görbe	čára zrnitosti, křivka zrnitosti	krzywa uziarnienia
krivka zrnitosti	particle size distribution curve	részecskegyság eloszlási görbe	čára zrnitosti, křivka zrnitosti	krzywa rozkładu wielkości cząstek
krivka, oblúk	curve	görbe	křivka, oblouk	krzywa
krivka, vlhkostná retenčná	moisture retention curve	nedvesség tartási görbe	křivka zdržení (retence) vlhkosti	krzywa objętościowej zawartości wody w gruncie
križ, križovanie	cross	kereszt keresztbe	kříž, křížení, překřížení, přeplout	krzyż
krútenie, skrútenie	torsion (mech.)	csavarodás (mech.)	kroucení, zkroucení	skręcanie
krútenie, skrútenie	twisting	csavarás	kroucení, zkroucení	skręcanie
krútiaci moment	twisting moment	csavarónyomaték	kroucíci moment	moment skręcający
kryha	floe	úszó jégtábla	kra (ledová)	kra
kryštalická hornina	crystalline rock	krisztályos kőzet	krystalická hornina	skała krystaliczna
kryt, obal, poťah	covering	lefedés	krytí, krytina, plášť	pokrycie, warstwa przykrywająca, powłoka,
krytie, prekrytie	coverage	lefedettség	překryvání, tématická mapa (GIS)	pokrycie (terenu)
kubatúra, výpočet objemu	cubage	kőbirtalom	kubatura, výpočet objemu	objętość, kubatura

slovak	english	hungarian	czech	polish
kubická pevnosť	cube strength	kockaszilárdság	krychelná pevnost	
kubická skúška	cube test	kockateszt	krychelná zkouška	
kubický obsah	cubic capacity	köbkapacitás	krychlový obsah	
kulminácia	culmination	tetőzés	kulminace, vrchol, vyvrcholení	kulminacja
kulminačný prietok	peak discharge	csúcsterhelés	kulminační průtok	przepływ szczytowy, kulminacyjny
kulminačný prietok	peak flow	csúcsáramlás	kulminační průtok	przepływ szczytowy, kulminacyjny
kulminačný vodný stav	crest, flood	bukókorona áradás	kulminace povodně	stan kulminacyjny
kulminačný vodný stav	flood crest	árvízcsúcs	kulminace povodně	kulminacja powodzi,
kupolová hrádz	dome dam	dongagát	kupolová hráz	zapora kopulasta
kurz, smer, tok	course	látóvonal (geod.)	délka a směr záměrné přímky (geod.), kurs, průběh, tok	kurs, kierunek, również ciek, koryto, łożysko,
kužel	cone	kúp	kužel	lej
kužel, depresný	groundwater table depression cone	talajvízszint depressziós kúp	depresní kužel podzemní vody	lej depresji
kuželový uzáver, ventil	cone valve	kúpos szelep	kuželový uzávěr, kuželový ventil	zawór stożkowy
kvádrové murivo	ashlar masonry	hasított kő falazat	kvádrové zdivo	mur z kamienia ciosanego
kvalita vody	quality of water	vízminőség	kvalita vody	
kvalita, sklon, stupeň, stupeň vzdelenia	grade gradient (amer.)	részüredékség	hodnost, jakost, sklon, stupeň, stupeň vzdělání	wzniesienie, nachylenie, niweleta

slovak	english	hungarian	czech	polish
kvapkať, kvapka, pokles, úbytok	drop	csepp	kapat, kapka, pokles, úbytek	kropla
kvapková závlaha	drip irrigation	csepegtető öntözés	kapková závlaha	nawadnianie kropelkowe
kvocient, podiel	quotient	hányados	podíl, kvocient	iloraz, stosunek
kypenie, prevzdušňovanie	aeration	levegőztetés	provzdušnění	napowietrzanie
kyslá pôda	soil, acid	savas talaj	kyselá půda	gleba kwaśna, zakwaszona
kyslé zrážky	precipitation, acid	csapadék, savas	kyselý déšť	kwaśny deszcz
kyvadlo	pendulum	inga	kyvadlo	wahadło

L

laboratórium	laboratory	laboratórium	laboratoř	laboratorium
laboratórium	testing laboratory	vizsgáló laboratórium	zkušební laboratoř	laboratorium kontrolne (na budowie)
laboratórium (hovor.)	lab	laboratórium (röv.)	laboratoř (hovorově)	laboratorium
laboratórny test	laboratory test	laboratóriummi teszt	laboratorní zkouška (test)	badanie laboratoryjne
lagúna	lagoon	lagúna	laguna	laguna
laminárne prúdenie	flow, laminar	lamináris áramlás	laminární proudění	przepływ laminarny
laminárne prúdenie	laminar flow	lamináris áramlás	laminární proudění	przepływ laminarny
laminárne prúdenie	streamline flow	lamináris áramlás	laminární proudění	przepływ laminarny
laminárny	laminar	lemezes	laminární	laminarny
laminárny pohyb	laminar motion	lamináris mozgás	laminární pohyb	ruch laminarny
lanovka	cableway	kábelvezetés	lanovka	dźwig linowy
lapač piesku	sand trap	homokleválasztó, homokfogó	lapač písku	łapaczka piasku, łapaczka rumowiska
lapák splavenín	bed load trap	meder hordalépcsapda	lapač splavenin	pulapka rumowiska wlezonego
lapák splavenín, turbidisonda	sediment sampler	hordalékmintavevő	lapač splavenin	pulapka osadów (rumowiska)
Laplaceova rovnica	Laplaces equation	laplace egyenlet		równanie Laplace'a

slovak	english	hungarian	czech	polish
lata, snehomerná	snow stake	hóméró lécs	sněhoměrná lať	łata śnieżna (do pomiaru śniegu)
lata, vlnomerná	gage, wind wave	szélhullám		łata do pomiaru fal
láva	lava	láva	láva	lawą
lavicový pohyb splavenín	bed load ridges movement	mederben lévő üledékmozgás	zatížení koryta pohybem splavenin	ławica, odkład rumowisk wlezonego
lavína	avalanche	lavina	lavina	osuwisko/lawina
lávka pre chodcov	foot bridge	gyalogoshíd	lávka pro pěší	kładka
legenda, popis, vysvetlivky	legend	jelmagyarázat felirat	legenda, popis, vysvětlivky	legenda, objaśnienie
legenda, vysvetlivka	explanatory note	magyarázó jegyzet	legenda, vysvětlivka	uwaga objaśniająca, przypis
legislatíva	legislation	törvényhozás	zákonodárství	legislacja, prawo
les	forest	erdő	les	las
lesnatost'	forest cover to drainage basin area ratio	vízgyűjtő terület erdőfedettségi arány	lesnatost, zalesnění	lesistość dorzecza
letecká fotogrametria	aerial survey (mapping, topography)	fotogrammetriai felmérés	letecká fotogrametrie	fotogrametria lotnicza
letecký prieskum	aerial reconnaissance	légi felmérés	letecký průzkum	rozpoznanie lotnicze
letecký snímek	aerial photo	légifelvétel légifotó	letecký snímek	zdjęcie lotnicze
letecký, vzduchový, vzdušný	aerial	légi	letecký, vzduchový, vzdušný	napowietrzny
liatina	cast iron	öntöttvas, öntvény	litina	żeliwo

slovak	english	hungarian	czech	polish
libela, vodováha	water level glass	vízszint	libela, vodováha	poziomica, libella
líce hrádze	dam face	gát homlokfal	líc hráze	lico zapory
lichobežníkový priedpad	Cippoletti weir	cippoletti bukó	lichoběžníkový přeliv (Cippolettiho)	przelew Cipoletti'ego
lichobežníkový profil	trapezoidal cross section	trapézkeresztmetszet	lichoběžníkový příčný řez	przekrój trapezoidalny
lícna strana, lícna strana steny, priečelie, stena	face	lap felületelem arc	líc, líc zdi, průčelí, stěna (hory, domu)	lico,
lícna strana, obmurovka, obklad, obloženie	facing	homlokfelület	líc, obezdívka, obklad, obložení	lico , okładzina
lícové murivo	masonry facing	falazat	lícové zdivo	wykładzina kamienna, lico kamienne (murowane)
limita, prah	threshold	küszöb	limit, práh	próg, granica
limitná (neškodná) hodnota	threshold trigger value	küszöbérték kiváltó	limitní (neškodná) hodnota	wartość graniczna
limitná hodnota	trigger value	kiváltó küszöbérték	limitní hodnota	wartość graniczna, wartość inicjująca
limnigraf	level recorder	vízszint rögzítés	limnigraf	limnigraf
limnigraf	limnigraph	belvizi szintmérő műszer	limnigraf	limnigraf
limnigraf	recording gage	vízmagasságmérő		
limnigraf	water level recorder	vízszint rögzítés	limnigraf, přístroj na měření polohy hladiny vody se záznamem	limnigraf
limnigraf	water stage recorder	vízmagasságmérő szintrögzítő	limnigraf	limnigraf
limnigrafická stanica	gauging station	mérőállomás	měřicí stanice	posterunek pomiarowy

slovak	english	hungarian	czech	polish
limnigrafická stanica	stream gauge station	áramlásmérő állomás	limnigrafická (průtokoměrná) stanice	posterunek pomiarowy
limnigram	water stage record	vízmagasságmérő szintrögzítés	limnigram	zapis stanu wody ciągły (z limnigrafu)
limnigram	water stage recording chart	vízmagasságmérő grafikon	záznam vodního stavu (limnigram)	limnigram
limnológia	limnology	belvíztan	limnologie	limnologia
lineárny priepad	proportional flow weir	arányos áramlásmérő gát	lineární přeliv, přeliv s lineární charakteristikou	przelew liniowy
lineárny, dĺžkový, pozdĺžny	linear	lineáris	délkový, lineární, podélný	liniowy
list, hárok, formulár, plocha, príkrov	sheet	lap, lemez	arch, fólie	arkusz, płyta, warstwa
listnatý les	forest, deciduous	lombhullató erdő	listnatý les	las liściasty
loď	ship	hajó	loď, plavidlo, nalodit, přepravit (lodí, letadlem)	statek, okręt, jednostka pływająca
loď, plavidlo	vessel	hajó	plavidlo, loď, nádoba	statek, okręt, naczynie
lodné zdvíhadlo	ship lift	hajólift	lodní zdvihadlo	podnośnia
lokalita priehrady	dam site	gáthely	přehradní místo	lokalizacja zapory, położenie zapory
lokalita, poloha, umiestnenie	location	elhelyezkedés	lokalita, poloha, umístění	lokalizacja
lokalita, pozemok, stavebná parcela, stavenisko	site	telephely	lokalita, pozemek, stavební parcela, staveniště	lokalizacja, miejsce
lokálna zmena, deformácia	local deformation	helyi alakváltozás	místní (lokální) deformace	odkształcenie miejscowe
lokálny, miestny	local	helyi	lokální, místní	

slovak	english	hungarian	czech	polish
lom, zlom, rozbit'	break	törés	lom, rozbít, rozbořit, rozmělnit, zlom	przerwa, wyłom, pęknięcie
lomový kameň	quarry stone	terméskő	lomový kámen	kamień łamany
lomový kameň	rubble stone	terméskő	lomový kámen	kamień łamany
lopatka čerpadla, turbíny	blade	penge, lapát	lopatka (čerpadla, turbíny)	łopatka np. turbiny lub czepaka
lopatka Kaplanovej turbíny	adjustable runner blade	szabályozható turbinalapát	lopatka Kaplanovy turbíny	ruchoma łopatka turbiny
lopatka rotora	runner blade	forgó turbinalapát	lopatka oběžného kola (rotoru)	łopatka wirnika
lopatka vodného kola, plavák	float	úszó	lopatka vodního kola, plavat, plovák	pływak, pływać,
lovisko	fish collecting pool	halgyűjtő medence	loviště	łowisko
lovisko (v rybníku)	fishing grand	horgászhely	loviště (v rybníku)	
lôžko, podmurovka, podklad, uloženie, úložné sedlo, vrstevna-	bedding	ágy, ágyazat	lože, podezdívka, podklad, uložení, úložné sedlo, vrstevna-	podłoże
lužný les	flood plain forest	ártéri erdőártér	lužní les, les zaplavovaný při povodni	

L'

ľad	ice	jég	led	lód
ľad pri brehu	shore ice	parti jég	břehový led	lód brzegowy
ľad, dnový	bottom ice	fenék jég	dnový led	lód denny
ľad, povrchový	surface ice	felszíni jég	povrchový led	lód powierzchniowy, nawodny
ľad, usadený	sitting ice	nyugvó jég	stojící (usazený) led	stojący lód, zator lodowy
ľadochod	run-off frazil ice	kásajég levonulás	ledochod, chod ledu	odpływ śryżu
ľadochod	run-off ice	jéglevonulás	odtok ledu	odpływ lodu
ľadolam	ice guard	jégvédelem	ledolam	izbica
ľadová drť	frazil, slush ice	kása-, törmelékjég	ledová břečka	śryż
ľadová kaša v toku	shuga	hólepel	ledová kaše (v toku)	lepa (śnieg na wodzie o temp. 0 st., który nie topi się)
ľadová pokrývka (celina)	ice cover	jégtakaró	ledová pokrývka, ledová celina	pokrywa lodowa
ľadová triešť	frazil ice	kásajég	ledová tříšť	śryż
ľadová zápcha	ice jam	jégtorlódás	ledový zátaras, ledová zácpa	zator lodowy
ľadovcový	glacial	jeges	ledovcový	lodowcowy
ľadové kryhy	ice, floating	jégáradás	plavba ledových ker, chod ledu	kra lodowa

slovak	english	hungarian	czech	polish
ľadové podmienky	ice condition	jég állapota	ledové podmínky	przebieg zjawisk lodowych
ľadový záataras	ice pack	jégtömb	ledový záataras, ledová zácpa	zator lodowy
ľadový záataras (ľadová zápcha)	ice dam	jéggát	ledová zácpa, ledový záataras	zator lodowy
ľadový záataras (ľadová zápcha)	ice gorge	jeges elzáródás	ledová zácpa, zúžení toku ledem	zator
ľahká pôda	soil, light	puha talaj	lehká půda	gleba (grunt) lekka
ľavostranný, ľavá strana	left hand side	bal oldal	levostranný, levá strana	lewa strona
ľavý breh	left bank, left shore	bal part	levý břeh (po směru toku)	lewy brzeg

M

mačaristé územie	marsh land	mocsárterület	zamokřené (podmáčené) území	grunt bagnisty
majiteľ pôdy	landowner	telektulajdonos	vlastník (majitel) pozemku (půdy)	właściciel terenu (działki)
malá vodná elektrárň	low-head hydroelectric station	alacsony nyomásmagasságú vízerőmű	malá vodní elektrárna	elektrownia wodna o małym spadzie
malá vodná elektrárň	small hydropower station	kis vízerőmű	malá vodní elektrárna	elektrownia wodna mała
malá zátoka, malý záliv	cove	medence, öböl	malý záliv, dutina, prohlubeň	zatoczka
manažment vodných zdrojov	water resources management	vízkezesletgazdálkodás	hospodaření s vodními zdroji	zarządzanie zasobami wód
manipulácia, obsluha, zaobchádzanie	manipulation	művelet beavatkozás manipuláció	manipulace, obsluha, zacházení	obsługa, manipulacja, manipulowanie,
manipulácia, zaobchádzanie	handling	kezelés	doprava, manipulace, zacházení	obsługa, obsługiwanie, manipulacja
manipulačná lávka	gangway	folysó	manipulační lávka	pomost roboczy
manipulačná, obslužná lávka	walkway	sétány	manipulační lávka, obslužná lávka	ławka serwisowa
manipulační poriadok	manipulating regulations	műveleti szabályozás	manipulační řád	instrukcja obsługi, instrukcja sterowania
manipulačný poriadok	handling regulations	kezelésszabályozás	manipulační řád	reguły obsługi
Manningov vzorec	Manning's formula	manning képlet	Manningův vzorec	wzór Manninga
manometer, tlakomer	manometer	nyomásmérő, manométer	manometr, tlakoměr	manometr, ciśnieniomierz
manometrický tlak, pretlak	gauge pressure	nyomásmérő	manometrický tlak, přetlak	manometr

slovak	english	hungarian	czech	polish
manuálny, ručný	manual	kézikönyv	manuální, ruční	ręczny
mapa	map	leképez térkép pálya [játékhoz] tervrajz térkép	mapa, plán	mapa
mapa erózie pôdy	soil erosion map	talajerózió térkép	mapa eroze půdy	mapa erozji gleby (gruntu)
mapovanie, zobrazenie	mapping (geod.)	feltérképezés (geod.)	mapování, zobrazení	kartowanie, mapowanie
mapový klúč	topographic key (geod.)	topográfiai jelmagyarázat (geod.)	mapový klíč	znak topograficzny
mapový list	map sheet	térképszelvény	mapový list	arkusz mapy
masívna oporná stena, oporný múr	gravity wall	gravitációs támfal	masívní opěrná zeď, tížná opěrná zeď	ściana oporowa , ciężka
matematické modelovanie	modelling, mathematical	matematikai modellezés	matematické modelování	modelowanie matematyczne, model matematyczny
matematické úpravy	algebraic manipulation	algebrai átalakítás	matematické úpravy	działanie algebraiczne
matrac	mattress	matrac	matrace	materac (faszynowy)
maximálna hladina	top water level	legmagasabb vízszint	maximální hladina, nejvyšší hladina vzdutí	poziom piętrzenia, maksymalny wzduć
maximálna povodňová hladina	peak flood level	árvízcsúcs	maximální povodňová hladina	maksymalny poziom wezbrania
maximálny ročný prietok	flood, annual	éves árvíz	maximální roční průtok	flood control valve
maximum, najvyšší	maximum	legnagyobb maximális [lehető legnagyobb] maximum	maximum, nejvyšší	maksymalny
meander	bend, meander scroll	íves, kanyargó áramlás	oblouk toku, spirála meandru	zakole, meander
meander	meander	meander	meandr, zákrut toku	meander

slovak	english	hungarian	czech	polish
meander	meander scroll	kanyargó ív	meandrová spirála, soustava meandrů	meander, szereg meandrów
meander	oxbow	holtág	meandr, ostrý oblouk toku	zakole rzeki, meander
meandrovanie toku	meandering	kanyargás	meandrování toku	meandrowanie cieku
meandrovanie toku	winding stream	széláramlás	meandrování toku	meandrowanie
meandrovitosť tokov	river sinuosity	folyó kanyargósság	meandrování řeky (toku)	meandrowanie rzeki
mechanická pevnosť	mechanical strength	mechanikai szilárdság	mechanická pevnost	wytrzymałość mechaniczna (moc mechaniczna)
mechanika zemín	soil mechanics	talamechanika	mechanika zemin	mechanika gruntu
medián	median	középső közép- felező medián	medián	mediana
medza pevnosti	breaking limit	töréshatár	mez pevnosti	granica bezpieczeństwa (wytrzymałości)
medza pevnosti	breaking strength	törőerő	mez pevnosti	siła niszcząca
medza pevnosti	ultimate working capacity	végző kapacitás	mez pevnosti	krańcowa możliwość funkcjonowania, granica
medza pevnosti v ohybu	ultimate bending strength	végző hajlító szilárdság	mez pevnosti v ohybu	graniczna siła zginająca
medza pevnosti v šmyku, šmyková pevnosť	shearing strength	nyírószilárdság	mez pevnosti ve smyku, smyková pevnost	wytrzymałość na ścinanie
medza pevnosti v ťahu, pevnosť v ťahu	tensile strength	húzószilárdság,	mez pevnosti v tahu, pevnost v tahu	siła rozciągająca
medza plasticity	plastic limit	képlékenységi határ	mez plasticity, mez vláčnosti	granica plastyczności
medza proporcionality	limit of proportionality	arányossági határ		granica proporcjonalności

slovak	english	hungarian	czech	polish
medza pružnosti	elastic limit	rugalmassági hatás	mez pružnosti	granica sprężystości
medza pružnosti	limit of elasticity	rugalmassági határ	mez pružnosti	granica elastyczności
medza pružnosti	limit of liquidity	likviditási határ	mez tekutosti	granica płynności
medza účinnosti	limit of efficiency	hatékonyság határa	mez účinnosti	
medza zmrašťovania	shrinkage limit	zsugorodási határ	mez smrštění	granica skurczalności
medzipovodie	interbasin	medencék közötti	mezipovodí	dział wodny
medzná hodnota	limit value	határérték	mezní hodnota	wartość graniczna
medzná hodnota	limiting value	határérték	mezní hodnota	wartość graniczna
medzná hodnota	value limit	értékhatár	mezní hodnota	wartość graniczna
medzná vrstva	boundary layer	határréteg	mezní vrstva	warstwa graniczna
medzné zaťaženie	ultimate load, breaking load	végső teher, törőterhelés	mezní (krajní) zatížení	obciążenie niszczące
medzný stav	limit state	határállapot	mezní stav	stan graniczny
meliorácia, zúrodnenie	reclamation	helyreállítás	zúrodnění, rekultivace půdy (vysoušením, odvodněním)	melioracje wodne
meliorácie, zlepšovanie	amelioration	fejlesztés, javítás	meliorace, optimalizace vlhkosti půdy	melioracja, polepszenie
menovité otáčky turbíny	rated speed of turbine	turbina átlagsebesség	jmenovité otáčky turbíny	prędkość obrotowa turbiny obliczeniowa
menovitý	nominal	névleges	jmenovitý	nominalny

slovak	english	hungarian	czech	polish
menovitý prietok turbíny (hltnosť)	rated turbine discharge	turbina vízhozam	jmenovitá hltnosť (průtok) turbíny	przełyk turbiny obliczeniowy
menovitý spád	effective head	mértéadó csúcs	jmenovitý spád	spad roboczy
menovitý výkon	nominal output	névleges kimenet	jmenovitý výkon	odpływ nominalny
merací okruh	measuring circle (geod.)	mérési kör (geod.)	měřicí limbus	cyrkiel geodezyjny
merací prístroj	measurement device	mérőeszköz	měřicí přístroj	urządzenie pomiarowe
merací prístroj, meracie zariadenie	measuring device	mérőeszköz	měřicí přístroj, měřicí zařízení	urządzenie pomiarowe
merací prístroj, meracie zariadenie	measuring equipment	mérőberendezés	měřicí zařízení	sprzęt pomiarowy
merací prístroj, meracie zariadenie	measuring instrument	mérőeszköz	měřič, měřidlo	przyrząd pomiarowy
merací prístroj, meradlo	meter	méter, mérő	měřicí přístroj, měřidlo	licznik, przyrząd pomiarowy
merací snímač	measuring sensor	érzékelő	měřicí snímač	czujnik pomiarowy
meracia metóda	measurement method	mérési módszer	měřicí metoda, metoda měření	metoda pomiaru
meracia šablóna	template gauging	sablonmérés	měřicí šablona	wzorec pomiarowy
meracia sieť	gauging network	mérő hálózat	měřická síť	sieć pomiarowa
meracia technika	measurement hardware	mérési eszköz	měřicí technika	sprzęt pomiarowy
meracie zariadenie	gauge	mérőberendezés	měřicí zařízení	mierniczy, wykonujący pomiary
meradlo	measure gauge	intézkedés	měřidlo	miernik

slovak	english	hungarian	czech	polish
meranie	measuring	mérés	měření, odměřování	mierzenia
meranie deformácií	deformation measurement	alapváltozásmérés	měření deformací	pomiar odkształceń
meranie hĺbky	depth surveying	mélységmérés	měření hloubek	głębokość pomiaru
meranie hĺbky vody závažím, zvislosti olovnícou	plumbness	függőn	provažování olovníci	pionowanie
meranie hĺbky, sondovanie	sounding	mélységmérés, szondázás	měření hloubek, sondování	sondowanie
meranie priesakov	seepage measurement	szivárgásmérés	měření průsaků	pomiar przesączania, pomiar filtracji
meranie prietoku	stream gauging	vízhozammérés	měření průtoku	pomiar przepływu (wody)
meranie prietoku indikátorom	dilution gauging	hígításmérés		
meranie vzdialenosti	distance measurement	távolságmérés	měření vzdálenosti	pomiar odległości
meranie, pozorovanie, sledo- vanie	observation	megfigyelés megjegyzés	měření, pozorování, sledování	obserwacja
meranie, systém merania, výmera	measurement	méret, kimért mennyiség	měření, systém měření, výměra	pomiar
merenie prietoku	flow measurement	vízmérés	měření průtoku	pomiar przepływu
merítka modelu	model scale	modell méretarány	měřítka modelu	skala modelu
merná hmotnosť	mass density	tömegsűrűség	měrná hmotnost	gęstość
merná krivka prietokov	discharge level curve	vízhozam szintgörbe	měrná křivka průtoků	krzywa przepływu
merná krivka prietokov	stage discharge relation curve	vízmagaság-vízhozam kapcsolati görbe	konzumční křivka	krzywa przepływu, krzywa konsumpcyjna

slovak	english	hungarian	czech	polish
merná vlhkosť	specific humidity	fajlagos nedvesség	měrná vlhkosť	wilgotność właściwa
merný bod, meraný bod	measuring point	mérési pont	bod měření	punkt pomiarowy
merný objekt	measuring object	mérőelem	měrný objekt	obiekt poddany pomiarom
merný prepad	measuring weir	mérógát	měrný přeliv	przelew pomiarowy
merný priečný profil	control section	ellenőrző szakasz	kontrolní příčný řez	przekrój kontrolny
merný priepad	gauging weir	mérógát	měrný přeliv	przelew pomiarowy
merný priepad	notch weir	háromszögszelvényű bukógát	měrný přeliv, přeliv vytvořený zářezem	przelew pomiarowy
merný profil	gauging section	mérési szakasz	měrný profil	profil pomiarowy, przekroj pomiarowy
merný profil	hydrometric profile	hidrometrikus profil	měrný profil	profil hydrometryczny
merný žľab	flume, measuring	mérőcsatorna	měrný žlab	koryto pomiarowe
merný žľab	measuring flume	mérővályú	měrný žlab	koryto pomiarowe (miernicze)
metamorfovaná hornina	metamorphic rock	metamorf kőzet	přeměněná (metamorfovaná) hornina	skała metamorficzna, skała przeobrażona
meteorológia	meteorology	meteorológia	meteorologie	meteorologia
meter kubický za sekundu	cumec	másodpercenkénti köbméter vízhozam	metr krychlový za sekundu (m3/s)	
metóda hraničných prvkov	boundary element method	határelem módszer	metoda hraničních prvků	metoda elementów brzegowych
metóda hydrologického projektu	method of hydrological design	hidrológiai tervezési módszer	metoda hydrologického projektu	metoda hydrologicznych obliczeń projektowych

slovak	english	hungarian	czech	polish
metóda hydrologickej analógie	method of hydrological analogy	hidrológiai analógia módszer	metoda hydrologické analogie	metoda analogii hydrologicznej
metóda konečných prvkov	finite element method	véges-elem módszer	metoda konečných prvků	metoda elementów skończonych
metóda merania prietoku	method of water discharge measurement	vízhozam mérési eljárás	metoda měření průtoku	metoda pomiaru przepływu wody
metoda pažení s použitím suspenzií, bentonitová (milánská) stena	slurry trench method	zagyrésfal módszer	metoda s použitím pažení suspenzí, bentonitová (milánská)	ścianka szczelinowa (np. bentonitowa)
metóda tepelnej bilancie	heat budget method	hőegyensúly módszer	metoda tepelné bilance	metoda bilansu cieplnego
metóda v hydrológii, genetická	genetic method in hydrology	genetikai módszer a hidrológiában	genetická metoda v hydrologii	metoda genetyczna w hydrologii
metodický pokyn, návod	guideline	irányelv	metodický pokyn, návod, instrukce	wytuczna, wskazówka, prowadnica
metodický, plánovitý, systematický	systematic	módszeres szisztematikus	metodický, plánovitý, systematický	systematyczny, regularny
miera bezpečnosti	margin of safety	biztonsági határ	míra bezpečnosti	margines bezpieczeństwa
miera bezpečnosti, súčiniteľ bezpečnosti, stupeň bezpečnosti	safety factor	biztonsági tényező	míra bezpečnosti, součinitel bezpečnosti, stupeň bezpečnosti	współczynnik bezpieczeństwa
mierka	scale	skála mérték méretarány lépték skálázhatóság méret	měřítko, stupnice	skala, podziałka
mierka síl	scale of forces	erőskála	měřítko sil	skala sił
mierka, odmerka, rozmer	measure	rendbíróság	měřítko, míra, odměrka, opatření, rozměr, výměra	miara
miestna stratová výška	local loss head	helyi veszteségcsúcs	místní (lokální) ztrátová výška	lokalny spadek wysokości
mimoriadna prehliadka	emergency visit	rendkívüli megtekintés	mimořádná prohlídka	przegląd awaryjny
mimoriadny vodný stav	abnormal water level	rendkívüli vízhelyzet	vyjímečný vodní stav	wyjatkowy stan wody

slovak	english	hungarian	czech	polish
mineralizácia vody	water salinity	víz sórtartalom	slanost vody	zasolenie vody
mineralizovaná voda	water containing dissolved solids	feloldódott vízszenyezés	mineralizovaná voda	woda zmineralizowana
minimálny (najmenší) prietok	low flow	alacsony vízállás	minimální průtok	przepływ niski
minimálny prietok	flow, minimal	minimális áramlás	minimální průtok	przepływ minimalny
minimálny prietok	minimal flow	minimális áramlás	nejmenší (minimální) průtok	przepływ minimalny, minimalna fala
mlyn	mill	malom	młyn, drtič	młyn
mlynský náhon	mill race	malomárok	mlynský náhon	młynówka, kanał doprowadzający wodę do
mnohouholník, polygón	polygon	sokszög poligon	polygon, mnohoúhelník	wielobok, wielokąt
množstvo	quantity	mennyiség	množství	ilość
množstvo dnových splavenín, pretečené	discharged sediment volume	áradási hordaléktömeg	množství usazenin v odtoku	zdolność transportowa (rumowiska)
množstvo vody	water quantity	vízmennyiség	množství vody	ilość wody
množstvo zrážok	precipitation volume	csapadékmennyiség	množství srážek	objętość opadu
množstvo, odtokové	flow volume	áramlási térfogat	odtokové množství	objętość przepływu
množstvo, odtokové	runoff volume	lefolyásmennyiség	odtokové množství	objętość odpływu
množstvo, priemerné ročné odtokové	normal annual run-off	normál éves lefolyás	průměrné roční odtokové množství	odpływ średni z wielolecia
množstvo, priemerné ročné odtokové	normal annual runoff	normál éves lefolyás		odpływ średni z wielolecia

slovak	english	hungarian	czech	polish
množstvo, priemerné ročné pretečené	average rate of streamflow	átlagos áramlási sebesség	průměrný roční odtok	średnie natężenie przepływu
množstvo, priemerné ročné pretečené	mean annual runoff volume	éves átlagos vízhozam	průměrné roční průtokové množství	średnio roczna objętość odpływu
množstvo, výška zrážok	precipitation depth	csapadékmennyiség	srážkoměr	wysokość opadu
mocnosť vody v kolektore	thickness of groundwater body	talavízréteg vastagsága	mocnost tělesa podzemní vody (vodního kolektoru)	miąższość wodonośca (warstwy wodonośnej)
mocnosť zvodnenej vrstvy	aquifer thickness	vízartó réteg vastagsága	mocnost zvodněné vrstvy	miąższość warstwy wodonośnej
modelovanie	simulation	szimuláció	napodobování, modelování	symulacja
modelovanie prúdenia podzemnej vody	groundwater flow modelling	talajvíz áramlásmodellezés	modelování proudění podzemní vody	modelowanie wód podziemnych
modelový výskum	model test	modellvizsgálat	modelová zkouška (test)	badanie modelowe, test modelowy
modul	modulus	modulus	modul	moduł, wartość bezwzględna
modul deformácie, modul pretvorenia	modulus of deformation	alapváltozási modulus	přetvárný modul, modul deformace	moduł odkształcenia
modul prietoku	conveyance	szállítás	převod (průtoku)	przenoszenie, środek transportu
modul pružnosti	elasticity coefficient	rugalmassági együttható	modul pružnosti	współczynnik sprężystości
modul pružnosti	modulus of elasticity	rugalmassági modulus	modul pružnosti	moduł sprężystości
modul pružnosti v šmyku, šmykový modul	shear modulus	nyírási modulus	modul pružnosti ve smyku, smykový modul	Moduł Kirchhoffa, moduł odkształcalności postaciowej,
modul stlačiteľnosti	modulus of compressibility	összenyomhatósági modulus	modul stlačitelnosti	moduł ściśliwości
modus	mode	mód módszer	provozní program, režim, způsob	sposób, tryb

slovak	english	hungarian	czech	polish
mokrý	wet	nedves	mokrý	mokry
mokrý rok	wet year	vizes év		rok mokry
moment votknutia	fixing moment (mech.)	hajlító nyomaték	moment ve vetknutí	moment przyłożenia
momentový obrazec	bending moment diagram (mech.)	hajlító nyomaték diagramm	momentový obrazec	wykres momentu zginającego
monolitický beton, prostý beton	mass concrete	monolit beton	monolitický beton, prostý beton	beton monolityczny
montáž, inštalácia	installation	szerelés, szerelőmunka,	instalace, montáž	instalacja, montaż
montážna hala	service bay	szervízöböl	servisní (opravná, montážní) hala (prostor)	hala montażowa elektrowni
morfológia	morphology	morfológia alaktan	morfologie	morfologia
morfológické procesy	morphological processes	morfológiai folyamatok	morfológické procesy	procesy morfologiczne
motor, stroj	engine	motor modul működtető egység	motor, stroj	silnik
motýľová klapka, potrubný klapkový uzávier, škrtiaca klapka	butterfly valve	pillangószelep	motýľová klapka, potrubní klapkový uzávier, škrticí klapka	zamknięcie motylkowe, zawór motylkowy
mŕtve rameno	dead river channel	holtág	mŕtvé rameno řeky	starorzecze
mŕtvy objem nádrže	storage, dead	holttározó	mŕtvý prostor nádrže	pojemność martwa
mŕtvy priestor nádrže	reservoir dead storage level	víz tározó holttér szint	hladina mŕtvého prostoru nádrže	poziom martwej pojemności zbiornika wodnego
mŕtvy, stály, nemenný	dead	halott	mŕtvý, nehybný, neměnný, stojatý	martwy
mŕtvz priestor nádrže	dead storage	holttér	mŕtvý prostor nádrže	pojemność martwa

slovak	english	hungarian	czech	polish
murivo	masonry	fal, falazat	zdivo	murarka, kamieniarstwo, kamienny,
murivo z kamenných kvádrov	Adler	kőtömb	zdivo z kamenných kvádrů	mur z kostki brukowej
murovaná priehrada	masonry dam	falazott gát	zděná hráz	zapora murowana
mútnosť	turbidity	zavarosság	zákal, zakalení	mętność

N

na mieste	in situ	helyszínen, területen,	na místě, na staveništi	w miejscu
načasovanie, meranie času	timing	időzítés	časování, měření času	pomiar czasu
náčrt, návrh, projekt, konštrukcia	design	tervezés, javasolás	konstrukce, náčrt, návrh, projekt	projekt, projektowanie, szkic
náčrt, návrh, skica	draft	vázlat vázlatos tervezet	koncept, náčrt, návrh, rýsovat, skica	rysunek, szkic, projekt
náčrt, projekt, schéma	layout	helyszínrajz	generální řešení, náčrt, nákres, projekt, rozmístění, schéma, záměr	układ, rozmieszczenie, rozplanowanie
náčrt, výkres, kreslenie	drawing	rajz, tervrajz	kreslení, náčrt, výkres	wykres, szkic, rysunek
nadhodzovanie suchého kameňa	dry stone pitching	száraz kőrészű	nadhazování suchého kamene	ubezpieczenie z muru suchego
nadkritický	above critical	kritikus	nadkritický	(ruch) nadkrytyczny
nadlepšenie prietoku	feeding	táplálás	nadlepšení průtoku	zasilanie
nadlepšenie prietoku	improvement of discharge	áramlásjavítás	nadlepšení průtoku	usprawnienie odpływu
nadlepšenie, vylepšenie	improvement	javítás, újítás	nadlepšení, sanace, zlepšení	polepszenie, poprawienie, usprawnienie
nadlepšený prietok	affected discharge	kényszerített ürítés	nadlepšený průtok	zrzut wymuszony (wody ze zbiornika),
nadložie, artézské	confining layer	atrézi réteg	artézské nadloží	warstwa naporowa
nadmorská výška koruny	crest level	bukókorona szint	nadmořská výška koruny hráze	rzędna korony
nadmorská výška nuly vodočtu	gauge datum	dátummérő	nulové čtení na vodočtu	zero wodowskazu (rzędna zera wodowskazu)

slovak	english	hungarian	czech	polish
nadmorský, nad morom (m n. m.)	above sea level	tengerszint feletti (magasság)	nadmořský	nad poziom morza
nadobúdanie, rozšírenie, rozťahnutie	distension, distention	megfeszülés	nabývání, rozšíření, roztažení	roszerzanie, rozciąganie
nádrž podzemnej vody	groundwater reservoir	talajvíztároló	nádrž podzemní vody	zbiornik wody podziemnej
nádrž s denným vyrovnáním	daily storage reservoir	puffertárolótartály	nádrž s denním řízením odtoku	zbiornik wyrównania dobowego
nádrž s ročným riadením odtoku	annual storage reservoir	éves tárolótartály	nádrž s ročním řízením odtoku	zbiornik o wyrównaniu rocznym
nádrž s týždenným riadením	weekly storage	heti tárolás	nádrž s týdenním řízením	zbiornik wyrównania tygodniowego
nádrž s viacročným vyrovnáním	carry over accumulation	átviteli felhalmozódás	akumulace s víceletým vyrovnáním	zbiornik z wyrównaniem wieloletnim
nádrž s viacročným vyrovnáním	carry over reservoir	többszintű tároló	nádrž s víceletým vyrovnáním, víceletá nádrž	zbiornik z wyrównaniem wieloletnim
nádrž s viacročným vyrovnáním	carry over storage	átviteli tárolás	nádrž s víceletým řízením odtoku	zbiornik z wyrównaniem wieloletnim
nádrž s viacročným vyrovnáním	carryover storage	átviteli tárolás	nádrž s víceletým vyrovnáním, víceletá nádrž	zbiornik wyrównania wieloletniego
nádrž, bazén	tank	tároló	nádrž	zbiornik
nafta, olej, ropa	oil	olaj	nafta, ropa, olej	ropa naftowa
nafukovací	inflatable	felfújható	nafukovací	nadmuchiwany, pneumatyczny
náhle zúženie	sudden contraction	hirtelen összehúzódás	náhlé zúžení (kontrakce)	nagły skurcz
náhly	sudden	hirtelen	náhlý	nagły
náhly pokles	sudden drawdown	hirtelen zuhanás	náhlý pokles hladiny	nagłe obniżenie, nagły spadek

slovak	english	hungarian	czech	polish
náhly pokles hladiny	water rapid draw down	gyor vízlefolyás	náhly pokles hladiny	nagle obniżenie poziomu wody
náhly, rýchly	rapid	gyors	rychlý, náhlý	nagły, gwałtowny
nahodilá chyba	accidental error	véletlen hiba	nahodilá chyba	błąd przypadkowy
náhodná chyba	random error	véletlenszerű hiba	nahodilá chyba	błąd przypadkowy
náhodné zaťaženie	variable action	változó terhelés	nahodilé zatížení	działanie zmienne
náhodný	accidental	véletlen	náhodný	przypadkowy
náhodný	random	véletlen	náhodný	losowy
náhodný jav	random event	véletlenszerű esemény	náhodný jev	zdarzenie losowe
náhodný pohyb	random walk	véletlen séta véletlen bolyongás		błądzenie losowe, ściezka losowa
náhodný prejav, správanie, chovanie	random behaviour	véletlenszerű jelenség	náhodné chování	zjawisko losowe (zachowanie losowe)
najmenší prietok, nízka voda	minimum flow, low water	minimális vízszint, legalacsonyabb vízszint	nejmenší průtok, nízka voda	woda minimalna
najmenší spád hydroelektrárne	minimum gross head of hydroelectric station	vízerőmű mimimális oszlopmagassága	nejmenší spád hydroelektrárny	minimalny spad (różnica poziomów na wlocie i odpływie) elektrowni
najnižšie miesto priečného profilu toku	invert	invertált megfordított		odwracać
najvyšší (maximálny) spád hydroelektrárne	maximum gross head of hydroelectric station	vízerőmű maximális nyomómagassága	nejvyšší (maximální) spád hydroelektrárny	spad brutto elektrowni wodnej największy
najvyšší (maximálny)povodňový prietok	maximum flood discharge	éves árvízarámlás	nejvyšší (maximální) povodňový průtok	przepływ wezbraniowy, największy
najvyššia (maximálna) povodeň	maximum flood	legnagyobb árvíz	nejvyšší (maximální) povodeň	wezbranie maksymalne

slovak	english	hungarian	czech	polish
najvyššia hladina vzdušia	maximum water level	maximális vízszint	nejvyšší hladina vzduší	stan wody najwyższy (maksymalny)
náklad, bremeno, zaťaženie	load	terhelés töltés	břemeno, látkové zatížení, náklad, zatížení	obciążenie
náklon, odchýlka, sklon	inclination	dőlés	nachýlení, naklonění, odchylka, sklon	inklinacja, nachylenie
náklon, uhlový posun	angular deformation	szögeltolódás	úhlový posun, úhlová deformace	odkształcenie kątowe
naklonený, šikmý	inclined	dőlt	nakloněný, skloněný, šikmý, zešikmený	nachylony, pochylony, pochyły
náležitost', požiadavka, príslušenstvo	appurtenance	tartozék(ok)	příslušenství	przynależność, przyporządkowanie
namáhanie	stress state	feszültségállapot	namáhání	stan naprężenia
namáhanie na únavu	fatigue stress	fáradási feszültség	namáhání na únavu	naprężenie zmęczeniowe
namáhanie v ohybe	bending stress	hajlítási feszültség	namáhání v ohybu	naprężenie zginające
namáhanie, napätie	stress (mech.)	feszültség (mech.)	namáhání, napětí, pnutí	naprężenie
nameraná hodnota	measured value	mért érték	naměřená hodnota	wartość pomierzona
nameraná hodnota	observed value	vizsgált érték	naměřená hodnota	wartość zmierzona
nameraná hodnota	value, measured	érték, mért	naměřená hodnota	wartość zmierzona
námorný	marine	tengeri	námořní	morski
námorný	naval	tengeri	námořní	morski, okrętowy
námorný prístav	naval port	tengeri kikötő	námořní přístav	port morski

slovak	english	hungarian	czech	polish
nánosový kužel'	alluvial fan	lerakódási kúp	naplaveninový kužel	stożek nasypowy
nánosový kužel', sutinový kužel'	debris cone	törmelékkúp	suťový kužel	stożek (nasypowy) rumowiska
nánosy	sediment deposits	hordalékfelhalmozódás	nánosy, zabahnění	osady
nánosy	sediment load	hordalékterhelés	zatížení sedimentů	osad (transportowany i wleczony)
nánosy	stream deposits	mederlerakódás	nánosy v toku	osady strumienia
napájací, hlavný kanál	main canal	főcsatorna	hlavní kanál	kanał główny
napätá hladina podzemnej vody	confined groundwater level	zárt talajvízszint	napjatá hladina podzemní vody	napięty (naporowy) poziom wody gruntowej
napätá voda, artézská voda	artesian water	artézi víz	artézska voda, napjatá voda	woda artezyjska
napätie na medzi porušenia	breaking stress	törési feszültség	napětí na mezi porušení	naprężenie niszczące
napätie v ťahu, ťahové napätie	tensile stress	húzófeszültség	napětí v tahu, tahové napětí	naprężenie rozciągające
napätie, namáhanie, pretvorenie	strain	alakváltozás	deformace, namáhání, napětí, napnout, pnutí, přetvoření	naprężenie, deformacja
napätie, ťah	tension	feszültség	napětí, pnutí, tah	naprężenie
napätosť	state of stress	feszültségállapot	stav napjatosti	stan naprężeń
napätý, ohraničený	confined	korlátozott	napjatý (hladina), ohraničený, omezený, uzavřený	ograniczony
naplavovaná hrádza	hydraulic fill dam	hidromechanizációs töltés	naplavovaná hráz	zapora namywana
naplavovaná hrádza	hydraulic-fill dam	vegyes kitöltésű gát	naplavovaná hráz (u odkališť)	zapora namywana, refulowana

slovak	english	hungarian	czech	polish
naplavovanie	hydraulic filling	hidromechanizációs feltöltés	naplavování	namywanie
naplavovanie, plavenie zeminy	hydraulic sluicing, stowing	hidraulikus elárasztás	naplavování, plavení zeminy	wyplukiwanie, wymywanie, namywanie
naplavovaný násyp	hydraulic fill	hidromechanizációs töltésépítés	naplavovaný násyp	grunt namywany
náplavy	alluvia	hordalék, hordalékanyag	nánosy, naplaveniny	aluwia
nápravné opatrenie	measure remedial	javító intézkedés	nápravné opatření	pomiary zapobiegawcze (ochronne)
nápravný, sanačný	remedial	javító	nápravný, opravný, sanační	naprawczy
napučíavanie	swelling	duzzadás	bobtnání, botnání, nabývání	peczęnienie, puchnięcie
nápustný rigol rybníka	pond supplying ditch	tóbetápláló csatorna	rybniční stoka	
nárast, rast, zvýšenie	augmentation	növelés növekedés	narůstání, růst, zvýšení	wzrost
náraz, účinok, úder, vplyv	impact	hatás	náraz, ráz, účinek, úder, vliv	wpływ, uderzenie, wstrząs
nasiakavosť pôdy	soil suction	talajszívás	nasákavost půdy	nasiąkliwość gleby (gruntu)
násobok, zložený, zmiešaný	multiple	többszörös	četný, násobný, složený, smíšený	wielokrotny
násoska	syphon	szifon	násoska	syfon
násoska, sifon	siphon	szifon	násoska, sifon, vodní uzávěr	syfon
násoskový priepad	siphon spillway	túlfolyószifon	násoskový přeliv	przelew syfonowy
násoskový priepad	syphon spillway	túlfolyószifon	násoskový přeliv	syfon, spust zatopiony

slovak	english	hungarian	czech	polish
nastavenie nuly	zero adjustment	nullabeállítás, nullázás	nastavení nuly (nulového čtení)	zerowanie
nastaviť, nastavenie, pripraviť	set up	beállít	nastavení, stanoviště teodolitu (geod.), ustavit, vztyčit, ztuhnout,	nastawiać, zakładać, ustawiać, zmontować
nastaviteľná lopatka (turbíny)	adjustable blade	szabályozható turbinalapát	nastaviteľná lopatka turbíny	ruchoma lopatka (turbíny)
nastaviteľná lopatka turbíny	adjustable-blade turbine	szabályozható lapátos turbina	nastaviteľná lopatka turbíny	turbina o rychomych łopatkach
nastaviteľný, regulovateľný	adjustable	szabályozható	nastaviteľný, regulovateľný	nastawny/ruchomy
nástroj, náradie	tool	eszköz	nástroj, nářadí	narzędzie
násyp	banquette, berm	rakpart	berma	pułka (nasypu, wału), nasyp
nasýtená zóna	zone, saturated	telítettségi zóna	nasyčené pásmo (zóna)	strefa nasycona
Navier Stokesove rovnice	Navier Stokes equations	navier-stokes egyenletek		równanie Naviera-Stokesa
navigačné znaky	navigation aids	hajózási támogatás	plavební znaky	oznakowanie szlaku żeglownego
návodná časť hate, splav	back of weir	gát hátoldala	nadjezí	odwodna część jazu
návodná strana, líce, svah	upstream face	homlokfal	návodní líc, svah	skarpa odwodna
návodný svah hrádze	upstream batter	vízelvezető lejtés	návodní svah hráze	nachylenie powierzchni odwodnej
návodný tesniaci koberec	surface blanket	felületpaplan	návodní těsnicí koberec	materac dociażający
návodný tesniaci koberec	upstream blanket	felvizi paplan	návodní těsnicí koberec	materac odwodny
návodný, proti toku, protivodný	upstream	árral szemben	návodní, proti toku, protivodní	odwodny

slovak	english	hungarian	czech	polish
návrh, plán, projekt	project	projekt	návrh, plán, projekt, výčnělek, vyčnívat	plan, szkic, schemat
návrh, plán, projekt, schéma, námet	scheme	séma, ábra, vázlat	námět, návrh, plán, projekt, schéma	plan, schemat, projekt
návrhová kapacita	design capacity	tervezési kapacitás	návrhová kapacita	pojemność projektowana
návrhová povodeň	design flood	tervezési árvízszint	návrhová povodeň	wezbranie projektowe
návrhová povodeň	flood, design	árvíztervezés	návrhová povodeň	projektowanie przeciwpowodziowe
návrhová prepadová výška	design spillway head	tervezési bukómagassági csúcs	návrhová přepadová výška	projektowana rzędna przelewu
návrhová rýchlosť	design velocity	tervezési sebesség	návrhová rychlost	prędkość projektowana
návrhová výška	design head	tervezési csúcs	návrhová výška	rzędna projektowana, wysokość projektowana
návrhové obdobie	design period	tervezési időszak	návrhové období	okres projektowany
návrhové zaťaženie	design load	tervezési teher	návrhové zatížení	obciążenie projektowane
návrhový dážď	design storm	tervezési zivatszint		
návrhový zrážka	design rainfall	tervezési esővízhozam	návrhový déšť	opad projektowy
neakceptovateľný	unacceptable	elfogadhatatlan	nepřijatelný	nieakceptowalny
neaktívny, nečinný	inactive	inaktív	neaktivní, nečinný, netečný	nieaktywny, bierny
nebezpečenstvo, riziko	hazard	hazard [véletlenszerűen fellépő működési rendellenesség] □ □	úskalí, riziko, hazard	ryzyko
nedokonalosť, vada	imperfection	tökéletlenség	nedokonalost, vada	niedoskonałość

slovak	english	hungarian	czech	polish
nedostatok vody, vodný deficit	water shortage	vízhiány	nedostatek vody, vodní deficit	deficyt wody
negatívna hodnota	nuisance value	kellemetlen érték	negativní hodnota	wartość ujemna
negatívny, škodlivý	nuisance	kellemetlenség	negativní, škodlivý	negatywny, szkodliwy, ujemny
nehasené vápno	quick lime	oltatlan mész	nehašené vápno	wapno niegaszone, wapno palone
nehnutelnosť	estate (real estate)	ingatlan	nemovitost	nieruchomość
nehomogénny	nonhomogeneous	inhomogén		niejednorodny
nehradená (pevná) hať, nehradený priepad	free weir, free spillweir, free spillway	szabad túlfolyó, szabad árvízkiűző	nehrazený (pevný, volný) jez, nehrazený přeliv	przelew niezatopiony
nehutnený kamenitý násyp	tipped rockfill, damped rockfill	csúszó kőhányás, csillapított kőhányás	nehutněný kamenitý násyp, kropený (vlhčený) kamenitý násyp	narzut kamienny niezagęszczony
nehybný, nemenný, stály, statický	static, statical	statikus, statikai	nehybný, neměnný, stály, statický	stały, statyczny
nekonečne malý	infinite small	végtelen kicsi	nekonečně malý	nieskończenie mały
nekonečno	infinity	végtelen (∞)		nieskończoność
nekonečný rad	infinite series	végtelen sor	nekonečná řada	nieskończony szereg
nelineárny	nonlinear	nemlineáris		nieliniowy
nenасыtená hydraulická	hydraulic conductivity, unsatu- rated	hidraulikus vezetőképesség, telítetlen	nenасыcená hydraulická vodivost	wodoprzewodność w strefie nienасыczonej
nenасыtená zóna	zone, unsaturated	telítetlenzóna	nenасыcené pásmo (zóna)	strefa nienасыcona
neodvodnená triaxiálna skúška	confined compression test	zárt kompressziós teszt	neodvodněná triaxiální zkouška	test szczelności

slovak	english	hungarian	czech	polish
neovládaný priepad, nehradený priepad	uncontrolled weir, uncontrolled spillway	ellenőrizetlen túlfolyás	nehrazený přeliv, pevný jez	jaz niekontrolowany, przelew niekontrolowany
neovládateľné hradenie	non-controlling gate	szabályozás nélküli zsilip tábla	neovladatelné hrazení	zamknięcie nieregulowane
neovládateľný, neregulovaný prietok	non-regulated discharge	szabályozatlan vízhozam	neovladatelný průtok	przepływ naturalny
neovplyvnený	non affected	érintetlen	neovlivněný	
nepárny	odd	páratlan páratlan szám	neobvyklý, příležitostný, náhodný, nespárovaný, lichý	nieparzysty
neporušená vzorka	sample, undisturbed	zavartalan minta	neporušený vzorek	próbka nienaruszona
neporušený	undisturbed	zavartalan	neporušený	niezakłócony, niezmacony
nepresnosť	inaccuracy	pontatlanság	nepřesnost	niedokładność
nepriamy	indirect	indirekt közvetett		niebezpośredni
nepriepustná vrstva	layer, impervious	rétég, vízhatlan	nepropustná vrstva	warstwa nieprzepuszczalna
nepriepustné jadro hrádze	impervious core	vízhatlan mag	nepropustné jádro (hráze)	rdzeń nieprzepuszczalny
nepriepustné podložie	impermeable ground	vízzáró talaj	nepropustné podloží	grunt nieprzepuszczalny
nepriepustnosť	impermeability	vízzárás	nepropustnost	nieprzepuszczalność, szczelność
nepriepustný	impermeable	vízzáróvízzárás	nepropustný	nieprzepuszczalny
nepriepustný	impervious	áthatolhatatlan	nepropustný	nieprzepuszczalny
nepriepustný koberec	impervious blanket	vízhatlan takaró	nepropustný (těsnicí) koberec	fartuch

slovak	english	hungarian	czech	polish
nepriepustný okraj	no flow boundary	impermeábilis határ	hranice (okraj) nulového průtoku	granica nieprzepuszczalna
nepřípustný	inadmissible	nem megengedett megengedhetetlen	nepřípustný	niedopuszczalny, nie do przyjęcia
neregulačný prevádzkový tabulový uzáver	guard gate	védő zárás	ochranný (bezpečnostní) uzávěr	zamknięcie awaryjne
neregulačný prevádzkový ventil	guard valve	védőszelep	ochranný (bezpečnostní) ventil	zawór bezpieczeństwa
nerovnomerné sadanie	differential settlement	egyenlőtlen elrendezés	nerovnoměrné sedání	nierównomierne osiadanie
nerovnosť	unevenness	egyenlőtlenység	nerovnost	nierówność
nerozpustný	insoluble	oldhatatlan	nerozpustný	nierozpuszczalny
neškodný	harmless	ártalmatlan	neškodný	nieszkodliwy
neškodný prietok	harmless discharge	ártalmatlan vízhozam	neškodný průtok	przepływ nieszkodliwy
nesplavný	innavigable	hajózhatatlan	nesplavný	niespławny, nieżeglowny
nestabilita	instability	instabilitás	nestabilita	niestabilność
nestlačiteľná kvapalina	incompressible liquid	összenyomhatatlan folyadék	nestlačitelná kapalina	ciecz niesciśliwa
nestlačiteľnosť	incompressibility	összenyomhatatlanság	nestlačitelnost	nieściśliwość
nesúdržná zemina	cohesionless soil	kohéziómentes talaj	nesoudržná zemina	grunt niespoisty
nesúdržná zemina	frictional soil	egyenetlen talaj	nesoudržná zemina	grunt sypki, grunt bezkohezyjny
nesúdržný	cohesionless	kohéziómentes	nesoudržný	niespoisty

slovak	english	hungarian	czech	polish
netesný	leaky	szivárgó	prosakující, netěsný, děravý	nieszczelny
netriedený lomový kameň	quarry run rockfill	természkő hányás	netříděný kamenný násyp	narzut kamienny
neúplná studňa	incomplete well	befejezetlenkút	neúplná studna	studnia niezupełna
neúplná studňa	well partially penetrating aquifer	részlegesen a víztartó rétegbe érő kút	studna částečně pronikající zvodní	studnia niezupełna
neupravený kamenný násyp	random rubble fill, quarry run rockfill	véletlenszerű kőomlás	kamenný zához (pohoz), neupravený kamenný násyp	narzut z kamienia łamanego
neurčitost', nejasnosť, neistota	uncertainty	bizonytalanság	nejistota, neurčitost	niepewność
neúrodný	infertile	terméketlen	jalový, neplodný, neúrodný (půda)	jałowy, bezpłodny
neustálené prúdenie	flow, unsteady	bizonytalan áramlás	neustálené proudění	przepływ niestabilny/ruch wody niestabilny
nevypažený vrt	uncased hole	szerkezet nélküli lyuk	nevypažený vrt	otwór nieobudowany (niezabezpieczony)
nevyužitá energia	idle energy	nyugalmi energia	nevyužitá energie	niewykorzystana energia, energia odpadowa
nezávislý	independent	független	nezávislý	niezależny
neznáma premenná	unknown variable	ismeretlen változó	neznámá proměnná	nieznana zmienna
niešť, previesť	carry	hordani, hordozni, vinni	vést, vodit	nieść, nosić
nitkový križ (geod.)	cross hair (geod.)	hajszálkereszt (geod.)	nitkový kříž	krzyż włosowy
nivelácia	levelling	szintezés	měření výšek, nivelace, rovnání půdy, urovnávání, vyrovnání	niwelacja
nivelačná lata	levelling rod (geod.)	szintezóléc	nivelační lat'	łata geodezyjna

slovak	english	hungarian	czech	polish
nivelačný prístroj	levelling instrument (geod.)	szintező műszer	nivelační přístroj	niwelator
nivelačný zápisník	level book	szintfeljegyző	nivelační zápisník	dziennik niwelacji
niveleta	level line	szintvonal	niveleta	niweleta
niveleta	profile grade	profilfokozat	niveleta	niweleta
niveleta, pozdĺžny profil	vertical alignment	függőleges igazítás	niveleta, podélný profil	niweleta
niveleta, profil	grade gradient line	rézsúmeredekség vonala	niveleta, profil	niweleta
nížina	lowland	alföld	nížina, nížinný	nizina
nížina , rovina	plain	teli	pláň, planina, jasný, zřetelný, jednoznačný	równina, płaszczyna
nížinná oblasť, nížina	region, lowland	alföldi tartomány	nížinná oblasť, nížina	region nizinny
nízka hrádza	bund	alacsony gát	nízka (břehová) hráz	(niskie) obwałowanie
nízkotlaká turbína	turbine, low pressure	alacsony nyomású turbina	nízkotlaká turbína	turbina niskociśnieniowa
nízky breh	flat coast	lapos part	nízký břeh	płaski brzeg
nízky stav vody	low water	alacsony vízszint	nízký vodní stav	niski stan wody
norma	norm	szabvány, szabály	norma, pravidlo, běžná věc	norma, standard, wzorec
norma, ukazateľ	standard	szabvány	norma, ukazatel, kritérium, měřítko	norma
normálna hladina	normal top water level	legmagasabb normális vízszint	normální hladina, hladina zásobního prostoru	normalny poziom zwierciadła wody

slovak	english	hungarian	czech	polish
normálna hladina vody	normal head water level (NHWL)	normál nyomásmagasság	normální hladina vody	normalny poziom piętrzenia w zbiorniku
normálna hladina, hladina zásobného priestoru	normal water level, normal storage	normális vízszint	normální hladina, normální nadřzení	normalny poziom zwierciadła wody
normálna hĺbka	normal depth	normál mélység	normální hloubka	głębokość normalna
normálna sila	normal force	normálerő	normální síla	siła prostopadła
normálny ročný energetický výkon hydroelektrárne	normal annual power output of hydroelectric station	vízerőmű normál éves teljesítménye	normální roční energetický výkon hydroelektrárny	produkcja elektrowni wodnej średnia (z wielolecia)
normálové napätie	normal stress	normálfeszültség	normální napětí	naprężenie normalne
normy	standards	szabvány szabványos standard	předpisy, normy, pokyny	normy
normy, technické podmienky, výkaz výmer	specification	leírás meghatározás specifikáció	normy, technické podmínky, výkaz výměr	specyfikacja, wyszczególnienie, wykaz, wymagania, warunki
nosná konštrukcia	supporting structure	tartószerkezet	nosná konstrukce	konstrukcja nośna
nosná pilota, oprená pilota	bearing pile	alappillér	nosná pilota, opřená pilota	pał nośny
nosná plocha, ložisko, únosnosť	bearing	csapágy	nosná plocha, ložisko, únosnost	podparcie, łożysko
nosná plocha, ložisko, únosnosť	bearing surface	hordozó felület	nosná plocha	powierzchnia nośna
nosná stena, oporný múr	supporting wall	tartófal	nosná zeď	ściana nośna
nosnosť	load capacity	teherbírás	nosnost	nośność
nosnosť pôdy, únosnosť	bearing capacity	teherbírás	nosnost půdy, únosnost	nośność
nosný	carrying	szállítás	nosný	nośny

slovak	english	hungarian	czech	polish
nosný, oporný, podporný	supporting	tartó	nosný, opěrný, podpěrný	nośny
núdzové riešenie	emergency solution	vésmegoldás	nouzové řešení	rozwiązanie awaryjne
núdzový (havarijný) uzáver	emergency gate	szükségkapu	nouzový (havarijní) uzávěr	zamknięcie awaryjne
núdzový stav, prípad núdze	emergency	szükséghelyzet, szükségállapot	nouzový stav, případ nouze	sytuacja krytyczna
núdzový uzáver	emergency gate	vészkapu	revizní uzávěr	zamknięcie remontowe
nula vodočtu	water gauge zero point	vízmérce nulla pont	nula na vodočtu	zero wodomierza
numerická analýza	numerical analysis	numerikus analízis	numerická analýza	analiza numeryczna
numerická difúzia	numerical diffusion	numerikus szórás	numerická difuze	dyfuzja numeryczna
numerická disperzia	numerical dispersion	numerikus szórás	numerická disperze	dyspersja numeryczna
numerická schéma	numerical scheme	numerikus rendszer	číselné schema	schemat cyfrowy (numeryczny)
numerické modelovanie	numerical simulation	numerikus szimuláció	numerické modelování	symulacja numeryczna, modelowanie numeryczne

O

obalová krivka	enveloping curve	burkológörbe		krzywa obwiedni
občasný prameň	spring, temporary	forrás, időszaki	občasný pramen	źródło tymczasowe
občasný tok	ephemeral stream	ideiglenes vízfolyás	občasný tok	przepływ okresowy (krótkotrwały)
občasný tok	intermittent stream	időszaki áramlás	občasný tok	strumień okresowy
občasný, prerušovaný	intermittent	időszakos	občasný, prerušovaný, přerývaný	okresowy, sporadyczny
obchôdzka	round	forduló kör	obchůzka	obchód
obchôdzka	visiting round	megfigyelő, megfigyelés	obchůzka, vizuální prohlídka	obchód
obdobie dažďov	rain spell	esős időszak, esős évszak	období dešťů	zaklinanie deszczu
obdobie koncentrácie	period of concentration	koncentrációs időszak	období koncentrace (soustředění)	okres koncentracji
obdobie malej vodnosti	low flow period	alacsony vízállás ideje	období malé vodnosti	niżówka
obdobie malej vodnosti	low water period, low water	alacsony vízállás, alacsony vízszint		okres niskich stanów wody, niżówka
obdobie malej vodnosti, sucha	drought period	aszályos időszak	období sucha	okres suszy
obdobie nizkeho prietoku	base period	bázisidőszak	období malé vodnosti, období malých průtoků	
obdobie sucha	drought	aszály	sucho	susza
obdobie sucha	dry spell	száraz időszak	období sucha	okres suszy

slovak	english	hungarian	czech	polish
obeh podpovrchovej vody	underground water circulation	felszín alatti vízkeringés	oběh podpovrchové vody	obieg wód podziemnych
obeh vody v prírode, kolobeh vody	hydrological cycle	hidrológiai ciklus	oběh vody (v přírodě), koloběh vody	cykl hydrologiczny
obeh, tečenie	running	futó	lití, tečení, oběh, chod	biegnący, płynący
obehové čerpadlo	circulation pump	keringetőszivattyú	oběhové čerpadlo	pompa obiegowa
obeť	victim	áldozat [megtámadott gép]	oběť	ofiara, uszkodzony
obeť pretrhnutia hrádze	dam break victim	gátszakadás áldozata	oběť protržení hráze	ofiara przerwania zapory
obežné koleso turbíny	turbine runner	turbina forgólapát	oběžné kolo turbíny	wirnik turbíny
obhliadka terénu	field reconnaissance	terepi felmérés	prohlídka terénu	rozpoznanie terenu
objekt, hydrologický pozorovací	facility or device, hydrological observation	hidrológiai megfigyelési tárgy	hydrologický pozorovací objekt	hydrologiczny posterunek obserwacyjny
objem mŕtveho priestorunádrže	dead storage capacity	holttér tárolókapacitás	objem mrtvého prostoru	pojemność martwa zbiornika wodnego
objem n-ročnej povodňovej vlny	volume of n-year flood wave	n-éves ismétlődésű árvíz térfogatárama	objem N-leté povodňové vlny	objętość n-rocznej fali powodziowej
objem nádrže	reservoir capacity	víz tározó kapacitás	celkový objem nádrže	pojemność zbiornika
objem nádrže	reservoir storage	használható tartálytároló	objem nádrže	pojemność zbiornika
objem povodňové vlny	flood wave volume	árhullám víztömeg	objem povodňové vlny	objętość fali powodziowej
objem prietokovej vlny	hydrograph volume	víztömeg	objem průtokové vlny	objętość fali powodziowej (wezbrania)
objem prietokovej vlny, n-ročný	n-year flood volume	n-éves ismétlődésű árvíz tömeg	objem N-leté povodně	objętość n-rocznej fali powodziowej

slovak	english	hungarian	czech	polish
objem vody spotrebovaný rastlinami a výparom z pôdy	consumptive water use	vízfogyasztás	spotřeba vody rostlinami a výparem	wykorzystanie konsumpcyjne wody
objem vody v koryte toku	channel storage	csatornatárolókapacitás	objem vody v korytě	pojemność koryta
objem, množstvo	volume	terjedelem térfogat volumen	množství, objem	objętość, pojemność
objemný, veľká časť, väčšina, hromadiť	bulk	tömeg	objemný, veľká časť, väčšina, hromadiť	objętość, nasa
objemová čiara nádrže	storage elevation curve	tárolásmagassági görbe	čára objemů nádrže	krzywa pojemności
objemová hmotnosť (vodou nadľahčenej zeminy)	submerged unit weight	víz alatti egységsúly	objemová hmotnosť (nadlehčené zeminy)	
objemová hmotnosť (hustota)	bulk density	testsűrűség	objemová hmotnosť	gęstość objętościowa
objemová tiaž	specific weight	fajlagos súly	specifická hmotnosť, specifická tíha	ciężar właściwy
objemová zmena	volume change	térfogatváltozás	objemová změna	zmiana objętości, pojemności
objemový modul	bulk modulus	kompresziós modulus	objemový modul	moduł objętościowy
objemový prietok	volume flow	térfogatáram	objem průtoku	objętość przepływu
oblačnosť	cloudiness	zavarosság	oblačnosť, zákal	zachmurzenie
oblak, mrak	cloud	felhő	mrak, oblak	chmura
oblasť	region	szakasz tartomány	oblast, region	region
oblasť brehovej erózie	zone of reservoir banks transformation	víztározó parti alakváltozási terület	oblast břehových změn nádrže	strefa erozji brzegowej
oblasť občasného zaplavenia	area of temporary flooding	időszaki elárasztási terület	oblast občasného zaplavení	strefa okresowego zalewu

slovak	english	hungarian	czech	polish
oblasť odvodnenia	drainage area	aktív vízelvezető terület	oblast odvodnění	obszar odwodnienia (obszar zdrenowany)
oblasť ovplyvnená čerpaním	zone of well interference	kút interferencia zóna	dosah účinnosti studny (vrtu)	strefa oddziaływania studni
oblasť stálego zaplavenia	area of permanent flooding	állandó áradási terület	oblast stálého zaplavení	strefa stałego zalewu
oblasť vzdutia	backwater zone, backwater area	árterület	oblast vzdutí	obszar wpływu cofki
oblasť, bezodtoková	drainage endorheic area	lefolyástalan vízelvezető terület	bezodtoková oblast	obszar bezodpływowy
oblasť, infiltračná	infiltration area	szivárgási terület	vsakovací oblast, infiltrační oblast	obszar infiltracji
oblasť, pole	field	mező, terület, hatókör	obora, pole	pole, teren, zakres, dziedzina
oblastné dispečerské stredisko	area control centre	területi irányító központ	oblastní dispečerské středisko	centrum kontroli obszaru
oblastný vzorec pre výpočet návrhového prietoku	regional flood formula	helyi árvízképlet (hidr.)	oblastní průtokový vzorec	regionalna formuła (wzór) na przepływ
oblúk, ohyb, zákrut (vodného toku)	bend	hajlítani	oblouk, ohyb, zákrut (vodního toku)	zakręt,
obnoviteľný zdroj energie	energy source, renewable	energiaforrás, megújuló	obnovitelný zdroj energie	odnawialne źródło energii
obrábaná pôda	cultivated soil	megművelt talaj	obdělávaná půda	ziemia uprawiana
obrábaná pôda	ploughed land	szántóföld	obdělávaná (oraná, kypřená) půda	teren orny
obrátené kyvadlo	pendulum inverted	fordított inga	obrácené kyvadlo	wahadło
obrátený filter	inverted filter	fordított szűrő	obrácený filtr	filtr odwrotny
obrazovka, monitor, clona, česle, hrablice, mriežka, raster, sito, stena,	screen	fogórács	clona, česle, mřížka, rastr, sito, stěna, těsnicí membrána	przesłona

slovak	english	hungarian	czech	polish
obsah	content	tartalom	obsah	zawartość
obsluha, posádka	crew	legénység	obsluha, personál, posádka, pracovní četa	personel, obsługa, załoga
obsluhovať, ovládať, prevádzkovať	operate	üzemeltetés	provozovat, obsluhovat, ovládat	obsługiwać, działać, operować
obsyp, obsypať, zásyp, zasypať	backfill	földvisszatöltés	obsyp, obsypat, zásyp, zasypat	wypełnienie, zasypka
obtok	bypass	elkerülés kikerülés kerülőút	obtok	obejście, bypass
obtok plavebnej komory, pozdĺž-ny obtok	longitudinal culvert	hosszanti áteresztés		
obtok s jalovým priepadom	overflow by-pass	elkerülő vezeték túlfolyó	obtok s jalovým přepadem	kanał ulgi z przelewem
obvod, omočený	perimeter, wetted	nedvesített terület	omočený obvod	obwód zwilżony
obzor, úroveň	horizont	vízszintes, horizontális		horyzont, widnokrąg
oceánológia	oceanology	oceanológia		oceanologia
ocel'	steel	acél	ocel, ocelový	stal
ocel'ová membrána	steel facing membrane	acélmembrán	oplechování povrchu, ocelové opláštění	ekran metalowy
ocel'ové meracie pásmo	steel band	acél szalag	ocelové měřické pásmo, ocelový pás	stalowa taśma miernicza
ocel'ové pásmo	steel tape	acélszalag	ocelové pásmo	taśma stalowa
oceniť	estimate	becslés értékelés	odhadnout, odhad, ocenit	szacowanie, ocenianie
ochran vód	water protection	vízvédelem	ochrana vod	ochrona wód

slovak	english	hungarian	czech	polish
ochrana	protection	védelem		ochrona, zabezpieczenie
ochrana pôd	soil conservation	talajkonzerválás	ochrana půdy	ochrona, zabezpieczenie gleby (gruntu)
ochrana pred rozplavením	protection against scour	kimosódás elleni védelem	ochrana proti rozplavení	zabezpieczenie przed rozmyciem
ochrana proti povodňiam, povodňová služba	flood control	vízkárelhárítás	povodňová služba, povodňové řízení odtoku	usługa przeciwpowodziowa
ochrana proti stratám vody	water losses control	vízveszteségellenőrzés	kontrola vodních ztrát	kontrola strat wody
ochrana svahu	slope protection	rézsúvédelem	ochrana svahu	zabezpieczenie skarpy (zbozca)
ochrana vôd	water conservation	vízforrások védelme	ochrana vod, péče o vodu	ochrona wody (wód)
ochrana vodných zdrojov	water resources conservation	vízkészletek védelme	ochrana vodních zdrojů, šetření s vodními zdroji	ochrona zasobów wodnych
ochrana životného prostredia	environmental protection	környezetvédelem	ochrana životního prostředí	ochrona środowiska
ochranná hrádza	dike, protection embankment	árvízvédelmi gát, padkavédelem	ochranná hráz, ochranný násyp	wał ochronny
ochranná hrádza	flood bank	árvíz védőpad	ochranná hráz	wał przeciwpowodziowy
ochranná hrádza	protection dike	töltésvédelem	ochranná hráz	grobla, wał ochronny
ochranné opatrenie v nádrži	protective measures on reservoir	tárolóvédelmi intézkedések	ochranná opatření v nádrži	przedsięwzięcia ochronne na zbiornikach wodnych
ochranné pásmo	area of protection	védőzóna	ochranné pásmo	obszar chroniony, strefa ochronna
ochranný (retenčný) priestor nádrže	flood control storage	vízkárelhárító tároló	ochranný (retenční) prostor nádrže	pojemność powodziowa
odber	take off	átvétel, fogyasztás	odběr, odebrat	podnieść, odebrać

slovak	english	hungarian	czech	polish
odber energie	power take off	energiafogyasztás	odběr energie	pobór mocy, zużycie mocy
odber vody	water sampling	vízminavétel	vzorkování vody	próbkowanie wody
odber vody	water take off	vízvétel	odběr vody	pobór wody
odber vody	water withdrawal	víz kivétel	odběr vody	pobór wody,
odber vody	withdrawal	visszahúzóadás	odběr vody	pobór (wody)
odber vzoriek, vzorkovanie	sample collection	mintagyűjtés	odběr vzorků, vzorkování	zestaw wzorców
odber, vtok	intake	bevitel	odběr, přívod, sání, vtok	wlot, dopływ, ujęcie
odborná studňa	pumping well	vízivételi kút	čerpací studna	sudnia odbiorcza (pompowa)
odborná veža, vežový odber	intake tower	szívótorony	odběrná věž, věžový odběr, vtoková věž	wieża ujęcia wody
odborný objekt	headworks	vízivételi mű	odběrný objekt	
odborný objekt	structure water intake	vízivételi szerkezet	odběrný objekt	budowla do poboru wody (ujęcie wody)
odborná kvalifikácia	skill	szak tudás	odborná kvalifikace, dovednost	umiejętność, kwalifikacja, doświadczenie
odborný posudok	expert opinion	szakértői vélemény, becslés	odborný posudek	opinia eksperta
odchýľka	deviation	eltérés, elhajlás, tolerancia	odchylka, úchylka	odchylenie
odchýľka, priemerná	mean deviation	átlagos eltérés	průměrná odchylka	odchylenie średnie kwadratowe
odchýľka, stredná kvadratická	mean square deviation	átlagos négyzetes eltérés	střední kvadratická odchylka	błąd średni kwadratowy

slovak	english	hungarian	czech	polish
oddiel, dažďový	rainfall interval of a maximum intensity	maxiális intenzitású csapadékintervallum	interval srážek nejvyšší intensity	przedział, odstęp maksimum intensywności
odhad rizika	hazard estimate	veszélbecslés	odhad rizika	szacowanie ryzyka
odhad rizika	risk assessment	kockázatok figyelembevétel	odhad rizika	ocena ryzyka
odhad, stanovenie, určenie	assessment	felmérés értékelés becslés	odhad, stanovení, určení	ocena, wycena
odkalisko	tailings dam	zagygát	odkaliště	zapora z odpadów (najczęściej namywana)
odkaz (liter.)	reference	ajánlás hivatkozás	odkaz, odvolání, vztah	odwołanie, odniesienie
odklon, odklonenie, odvedenie, prevedenie	diversion	elterelés	odklon, odklonění, odvedení, převedení	odchylenie
odklonená hydroelektáraň	diversiontype hydroelectric station	diverziós típusú vízerőmű	odklonená hydroelektrárna	elektrownia wodna derywacyjna
odľahčenie	unloading	tehermentesítés	odlehčení	odciążenie
odľahčenie	unstressing	hangsúlytalan	odlehčení	odciążenie
odľahčovací kanál	channel, by pass	csatorna, átvágás	odlehčovací kanál	kanał ulgi
odľahčovací ventil	pressure release valve	nyomáscsökkentő szelep	odlehčovací ventil	zawór bezpieczeństwa
odľahčovací, obtokový kanál	bypass channel	kerülőcsatorna	obtok, obtokové koryto, obtokový kanál, přeliv s obtokovým kanálem	kanał ulgi
odľahčovacie potrubie	pressure relief pipe	nyomáscsökkentő cső	odlehčovací potrubí	rura odprowadzająca zaworu bezpieczeństwa
odlesňovanie	deforestation	erdőirtás	odlesňování	wylesianie, wylesienie
odolnosť proti abrázii	abrasion resistance	kopásállóság	odolnost proti abrazi, otěru	odporność na abrazyę

slovak	english	hungarian	czech	polish
odolný, stály	resistant	ellenálló	odolný, stálý, vzdorující	odporny, wytrzymały
odozva povodí na meteorologickú situáciu	basin response	késleltető medence	odezva povodí na meteorologickou situaci	zdolność zlewni do spowalniania wezbrania
odpad	trash	lomtár	odpadky, klestí	odpad
odpad	waste	hulladék	odpad, ztráta, promarnit, plýtvat, pustošit, zanedbaný	odpad
odpad, hlušina, jalovina, kal	tailings	zagy	odpad, hlušina, jalovina	odpad
odpadné potrubie	outlet conduit	lefolyócső	odpadní potrubí, odpadní trubka	przewód odpływowy, kanał odpływowy
odpadová voda	waste water	szennyvíz	odpadní voda	woda odpadowa
odpadový kanál, priepad	outlet, emissary, spillway (chan- nel)	kimeneti túlfolyócsatorna	ýtoková (odtoková) část	kanał odpływowy
odpor	resistance	teherbíró képesség	odolnost, odpor, pevnost	opór
odrážka, prepážka, rozrážáč, usmerňovač toku	baffle	energiaelnyelő	odrazník, prepážka, rozrážeč, usměrňovač toku	odchylacz strumienia (kierownica) / deflektor
odstránenie	removal	eltávolítás	odstranění, sejmutí, vyjmutí, přemístění	usuwanie
odstránenie a transport sedimentu	dislodging of sediment, picking up of sediment	hordalékeltolódás, hordalélfelvétele	odstranění a transport sedimentu	transport rumowiska
odstraňovanie nánosov	reservoir desilting	víztároló sómentesítés	odbahnění, odbahňování nádrže, odstraňování sedimentu	usuwanie osadów ze zbiornika
odtekať, odtok, odtokové množstvo (z povodia)	run off	lefolyás	odtékat, odtok, odtokové množství (z povodí)	odpływ
odtekať, vytekať	flow out	kifolyás	odtékat, vytékat	wypływ
odtok	flow	átfolyás, vízhozam	proud, proudění, proudiv, téci, tečení, tok	przepływ

slovak	english	hungarian	czech	polish
odtok	flow, run-off	áramlás / lefolyás	průtok, odtok	odpływ
odtok	runoff	lefolyás	odtok	odpływ
odtok	water yield (from catchment)	vízhozam (vízgyűjtő területről)	odtok vody z povodí	odpływ
odtok ľadu	discharge of ice	jégviz	odtok ľadu	przepływ ľodu
odtok odpadní vody	waste water discharge	szennyvízterhelés	odtok odpadní vody	przepływ jłowy
odtok podzemnej vody	ground water run-off	talavízhozam	odtok podzemní vody	odpływ podziemny
odtok podzemnej vody	groundwater discharge	talajvíz vízhozam	odtok podzemní vody	odpływ wody podziemnej
odtok riadený napr. nádržou	flow, regulated	szabályozott áramlás	řizený odtok	przepływ regulowany
odtok riadený napr. nádržou	regulated flow	szabályozott folyó	regulovaný (ovlivněný, řizený) tok (proud)	odpływ wyrównany
odtok vody zo snehu	water yield from snow	vízhozam (hóolvadásból)	odtok vody ze sněhu	odpływ z pokrywy śnieżnej
odtok vody, povodňový	flood runoff	árvíz lefolyás	povodňový odtok	odpływ powodziowy
odtok z povodia	water yield from river catchment	vízhozam (folyó vízgyűjtő területről)	odtok vody z povodí	odpływ z dorzecza, odpływ ze zlewni
odtok, celkový	total runoff	összlefolyás	celkový odtok	odpływ całkowity
odtok, drenážny	underground runoff	felszín alatti elfolyás	podzemní odtok	odpływ podziemny
odtok, hypodermický	subsurface runoff	felszín alatti lefolyás	podzemní (podpovrchový) odtok	odpływ podziemny
odtok, hypodermický; podpovrchový odtok do toku	interflow	összefolyás	odtok vody podzemní do toku	przepływ do wnętrza, dopływ

slovak	english	hungarian	czech	polish
odtok, maximálny	maximum runoff	maxiális kifolyás	nejvyšší (maximální) odtok	odpływ maksymalny
odtok, odtekať	flow off	lefolyás	odtékat, odtok	odpływ
odtok, ovplyvnený	influenced runoff	szabályozott lefolyás		
odtok, plošný (ron)	overland flow	szárazföldi áramlás	celoplošný (specifický) odtok	odpływ z obszaru
odtok, plošný (ron)	overland runoff	szárazföldi lefolyás	celoplošný (specifický) odtok	odpływ z obszaru
odtok, povrchový	surface runoff	felszíni lefolyás	povrchový odtok	odpływ powierzchniowy
odtok, priamy	direct runoff	közvetlen lefolyás	přímý odtok	odpływ bezpośredni
odtok, prúdenie podzemnej vody	groundwater flow	talajvíz áramlás	proudění podzemní vody	przepływ wody podziemnej
odtok, špecifický	modulus of flow	vízhozam modulus	specifický odtok	moduł odpływu, odpływ właściwy, odpływ jednostkowy
odtok, špecifický	unit runoff yield	lefolyáshozam egység	specifický (jednotkový) odtok	odpływ jednostkowy
odtok, špecifický splavenín	sediment unit yield	hordalék hozamkonstans	jednotkový odnos splavenin	jednostkowy odpływ sedimentu ze zlewni
odtok, sústredený	concentrated runoff	koncentrált lefolyás	soustředěný odtok	odpływ skupiony (skoncentrowany)
odtok, vytekanie, výtok (jav)	egress, egression	kjutás	výpusť, vytékání, výtok (jev)	wyjście, wypływ
odtoková výška	runoff depth	lefolyási mélység	intenzita odtoku, odtoková výška	głębokość na odpływie
odtokové koryto	diversion channel	elterelő csatorna	obtokové koryto, žlab na převádění vody	kanal obejścia, by-pass (derywacja)
odtokový tunel	diversion tunnel	elterelő alagút	obtokový tunel	kanal obejścia, by-pass (derywacja)

slovak	english	hungarian	czech	polish
odtrhnutie prepádového lúča	nappe separation	elválasztópaplan	oddělení /odtržení) přepádového paprsku	odrywanie się strumienia
odvodniť, vypustiť	drain off	lefolyás	odvodnit, vypustit	odwodnić,zdrenować
odvodňovací kanál	drainage channel	vízelvezető csatorna	odvodňovací kanál, odvodňovací příkop	kanał odwadniający
odvodňovací otvor	dewatering orifice	víztelenítő nyílás	odvodňovací otvor	wlot do przewodu spustowego
odvodňovací rigol	drain ditch	szűrőgát	odvodňovací příkop, záchytný příkop	rów odwadniający
odvodňovacia priekopa, otvorený drén	open drain	nyitott szivárgó	otevřený odvodňovací příkop (drén)	hydraulika koryt otwartych
odvodňovacie čerpadlo	drenage pumping plant	drénszivattyú	čerpací stanice	pompownia odwadniająca
oedometer	consolidometer	megszilárdulásmérő	oedometr	edometr
oedometer	oedometer	kilométeróra	oedometr, přístroj na měření stlačitelnosti	edometr
oedometrická skúška, skúška stlačiteľnosti	oedometer test	kilométeróra teszt	oedometrická zkouška, zkouška stlačiteľnosti	badanie edometryczne
ohnutie, ohyb, ohýbanie	bending	hajlítás	ohnutie, ohyb, ohýbanie	zginanie
ohrádzka	upstream coffer dam	felvízi szekrénygát	návodní stavební jímka, předhrázka	grodzka górna
ohrozenie verejného záujmu	public nuisance	közérdek veszélyeztetése	ohrožení veřejného zájmu	naruszenie (zakłócenie) porządku publicznego
ohrozenie života	life-threatening	életveszélyes	ohrožení na životě	
ohybové napätie, namáhanie v ohybe	buckling stress	kihajlási feszültség	ohybové napětí, namáhání v ohybu	naprężenie przy wyboczeniu
ohybový moment	bending moment (mech.)	hajlító nyomaték	ohybový moment	moment zginający

slovak	english	hungarian	czech	polish
okamžitý	instantaneous	pillanatnyi	okamžitý	chwilowy
okamžitý jednotkový hydrogram	hydrograph, instantaneous unit	vízáramlás, pillanatnyi egység		chwilowy, jednostkowy hydrogram ????
okamžitý stav vody	instantaneous water level	pillanatnyi vízszint	okamžitá vodní hladina (vodní stav)	poziom wody chwilowy
okraj, hranica	boundary	határ	hranice, okraj, mez	granica
okraj, kraj	margin	margó perem határ	hranice, kraj, okraj	marginies
okraj, kraj, obruba	lip	szegély	okraj, obruba (nádoby), drzost, ret	krawędź, brzeg
okrajová podmienka	boundary condition	peremfeltétel	okrajová podmínka	warunki brzegowe, warunki graniczne
okrajová podmienka	condition, boundary	határfeltétel	okrajová podmínka	warunek brzegowy
okrajové napätie, okrajové namáhanie	edge stress	élfeszültség	okrajové napětí, okrajové namáhání	naprężenie brzegowe
okruh	circuit	áramkör	okruh, obvod	obwód, okrąg
olovnica	plumb	fűggőn	olovnice, provázit olovnicí	pion, pionowy
ombrograf	rainfall recorder	csapadékrögzítő	srážoměr, ombrometr	rejestrator opadów
ombrograf	raingauge, recording	esőmérő, rögzítő berendezés	záznamový srážkoměr	deszczomierz, pluwiometr, ombrometr (z rejestratorem)
ombrograf	recording rain gauge	csapadékrögzítő műszer	ombrograf	ombrograf, deszczomierz, pluwiograf
ombrogram	ombrogramm	csapadékíró görbe	čára průběhu dešťových srážek, mobrogram	ombrograf, deszczomierz, pluwiograf
ombrometer	ombrometer	csapadékmérő	dešťoměr, srážkoměr, ombrometr	ombrograf, deszczomierz, pluwiograf

slovak	english	hungarian	czech	polish
omocnený obvod	wetted perimeter	nedvesített terület	omocnený obvod	obwód zwilżony
opačný	reverse	fordított ellenkező ellentétes ellentét	opačný, obráćený, obrátit	odwrotny
opakovanie prietoku	flow frequency	vízhozamgyakoróság	opakování průtoku	częstotliwość przepływów
operačný, prevádzkový	operating	üzem, üzemeltetés	operační, provozní	operacyjny, działający
operačný, prevádzkový	operational	működési	provozní	operacyjny, funkcjonalny
opevnenie brehu	bank lining	partmegerősítés	opevnění břehů	umocnienie brzegu
opevnenie hrádze	facing of the embankment	gát homlokfelülete	opevnění hráze	ubezpieczenie zapory ziemnej, nasypu
opevnenie kamennou dlažbou	pitching	kőrakatos rézsű bukdácsoló lengés (haj.)		ubezpieczenie z kamieni układanych
opevnenie koryta	banking	bankműveletek végzése	opevnění koryta	obwałowanie
opevnenie koryta	canal lining	csatornaszigetelés	opevnění koryta	ubezpieczenie kanału
opevnenie koryta toku	channel revetment	csatornaburkolás	opevnění koryta toku	umocnienie koryta
opevnenie za vývarom	downstream apron	áramlási kötény	opevnění za vývarem	poszur
opevnenie, obednenie,	lining	belső borítás	obednění, opevnění, opláštění, těsnění kanálu, vystýlka	okładzina, obudowa,
opevnený breh	lined bank	megerősített part	opevněný břeh	ubezpieczenie brzegu
opísaný	described	leírni	opsaný	opisany
opora, pilier	buttress	támfal	opěra, pilř	przypora, filar

slovak	english	hungarian	czech	polish
oporná gravitačná stena	gravity retaining well	súlytámfal	opěrná gravitační zeď	ściana oporowa grawitacyjna
oporná stena sklzu	chute retaining wall	csúszda tartófal	opěrná zeď skluzu	ściana oporowa przelewu powierzchniowego
oporný múr	retaining wall	tartófal	opěrná stěna, opěrná zeď	mur oporowy
oporný múr	toe wall, retaining wall	támfal, gát	patní zeď (stěna), opěrná zeď	mur oporowy
oporný múr	wall retaining	tartófal	opěrná zeď	mur oporowy
oporný múr, ochranná primurovka	retention wall	támfal	ochranná přizdívka	mur oporowy
opotrebovanie, trenie	attrition	veszteség	opotrebení, tření	zużycie, wytarcie
oprava, opraviť	repair	megjavítani	oprava, opravit	remont, naprawa
oprava, revízia	revision	átdolgozás	oprava, přezkoušení, revize	aktualizacja, korekta
opravné meranie	remedial measures	korrekciós mérés	nápravná opatření	środki naprawcze
orientácia v smere hodinových ručičiek	clockwise	óramutató járásával megegyező irányú	orientace ve směru hodinových ručiček	zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara
orientačný bod, značka	landmark	határkő referenciapont	hraničník, mezník, orientační bod	punkt orientacyjny, znacznik
orný	arable	művelhető	orný	orny
ortuťový manometer	mercury filled manometer	higanyos manométer	rtuťový manometr (tlakoměr)	manometr rtęciowy
os	axis	tengely	osa	oś
os	central line	középvonal	střednice	oś

slovak	english	hungarian	czech	polish
os dna toku	axis of streambed	patakmeder	osa dna toku	oś koryta
os hladiny toku	axis of stream	áramlási tengely	osa hladiny toku	oś strumienia
os koruny hrádze	axis of dam	gát tengely	osa koruny hráze	oś zapory
os toku	center line of stream	áramlási középvonal	osa toku, střednice toku	oś strumienia
os toku	stream centre line	meder középvonal	osa toku	oś strumienia
ostrá hrana, ostrá koruna	sharp crest	éles gering	ostrá hrana, ostrá koruna, ostrohranný	ostra ukształtowana korona
ostrohranný priepad	sharp crested spillway	éles gerincű túlfolyó	ostrohranný přeliv	ostro ukształtowany przelew
ostrohranný, ostrý, špicatý	sharp	éles	ostrohranný, ostrý, špicatý	ostry
ostrý, bodavý, mrazivý, priamy	piercing	átfúródás	pronikavý, ostrý, bodavý, mrazivý	Przebiecie
osvedčenie vodomernej vrtule	current meter calibration certificate	áramlásmérő kalibrálás hitelesítés	kalibrační osvědčení průtokoměru	certyfiikat, świadectwo legalizacji miernika przepływu
otočenie, rotácia	rotation	forgatás	naklonění, otočení, rotace	rotacja, obracanie, obrót
otras	quake	remegés	otřes	trząść, zatrząść
otváranie odtoku vody (výpustu)	water outlet opening	vízkiemelő nyílás	otevřování výtoku (odtoku) vody	otwarcie odpływu (upustu)
otvor, medzera, škára, diera, trhlina	gap	köz, hézag, rés	díra, mezera, otvor, spára, trhlina	otwór, dziura, przerwa, szczelina
otvor, ústie	orifice	nyílás	díra, otvor, ústí, výtok, zaústění	otwór, ujście, wypływ
otvor, vyústenie	mouth	száj, torkolat	otvor, ústí, vyústění	otwór, wylot

slovak	english	hungarian	czech	polish
otvorenie hradenia	opening of sluice gate	zsilipkapu nyitása	otevření stavidla	otwarcie wrót śluzy
otvorený (neregulovaný, prirodzený) stav rieky	open river stage	természetes folyamállapot	otevřený (neregulovaný, přirozený) stav řeky	pomost (cumowniczy) na rzece
otvorený výkop	open cut	nyitott feltárás	otevřený výkop	wykop otwart
overenie	validation	érvényesség vizsgálat érvényesítés validálás	potvrzení platnosti, uvedení v platnost	walidacja
overenie modelu	model verification	modell ellenőrzés	ověření modelu	weryfikacja modelu, tarowanie modelu
overiť, verifikovať	verify	igazolhatóság verifikálhatóság	ověřit, prověřit, potvrdit	potwierdzać, sprawdzać, weryfikować
ovládacia plošina uzáveru	gate operating platform	zsilipvezérlő platform	ovládací plošina uzávěru	kładka służbowa dla obsługi zamknięć
ovládacie zariadenie	control equipment	szabályozó berendezés	ovládací zařízení	aparatura sterująca
ovládanie nádrže	reservoir operation	víztározó vezérlés	dispečerské řízení nádrže	eksploatacja zbiornika
ovládanie úrovne hladiny	regulation of level	szabályozási szint	ovládání hladiny	sterowanie poziomem wody
ovplyvnený prietok	regulated discharge	szabályozott vízhozam	regulovaný (ovlivněný, řízený) průtok	przepływ wyrównany
označenie bodov, stabilizácia bodov	marking of points	pontjelölés	stabilizace bodů	stabilizacja punktu (w geodezji)

P

pád rieky, vodopád	fall of the river	folió esése	pád řeky, vodopád	spad rzeki
parapet, nízky múrik	parapet	mellvédfal, parapet	zídka, parapet	parapet
Parshallov žľab	Parshall flume	parshall csatorna	Parshallův měrný žlab	zweżka Parshall'a, przepływomierz przy upuście
pás, remeň	band	sáv, szalag	pás, pruh, řemen	pas, cięgno,
Pascalov zákon	Pascal's law	pascal törvény	Pascalův zákon	prawo Pascala
pasívny zemný tlak	passive earth pressure	passzív talajnyomás	pasivní zemní tlak	bierne parcie gruntu
pásmo aerácie (prevzdunené)	unsaturated zone	telítetlen zóna	nenасыená zóna (pásmo)	strefa nienасыcona
pásmo aerácie (prevzdunené)	zone of aeration	szellőzési zóna	provzdušněné pásmo (oblast)	strefa aeracji
pásmo hygienickej ochrany	zone of sanitary protection	egészségügyi védőzóna	pásmo hygienické ochrany	strefa ochrony sanitarnej
pásmo minimálnej vlhkosti (prechodné)	intermediate zone	közbenső zóna	pásmo střední vlhkosti	strefa przejściowa
pásmo nasýtenia	saturation zone	telítettségi zóna	pásmo (zóna) nasycení	strefa nasycona
pásmo nasýtenia	zone of saturation	telítettségi zóna	nasycená zóna, pásmo nasycení	strefa saturacji, strefa nasycona
pásmo, meranie pásmom	tape (geod.)	zsinór (geod.)	měřit pásmem, pásmo	pasmo, pomiar taśmą
päta	heel	sarok	pata	pięta
päta (hrádze)	toe	talp	pata (hráze)	palec, stopa zapory (wału)

slovak	english	hungarian	czech	polish
päta svahu	heel of slope	rézsűsarok	pata svahu	stopa skarpy
päta svahu	heel, upstream toe	sarok, megtámasztó sarok	návodní pata hráze	stopa skarpy odwodnej
pätný drén	toe drain	talpszivárgó	patní drén	drenaż opaskowy (przyskarpowy)
paženie, debnenie	timbering	dúcolás	obednění, pažení, roubení, výdřeva	szalowanie
pažerák prírodného potrubia	feed-pipe	tápvezeték	požerák	rura zasilajaca
pažnica	casing pipe	béléscső, védőcső	pažnice, výpažnice	rura osłonowa
pedológia	pedology	talajtan	pedologie, nauka o půdě	gleboznawstwo
Peltonova lopatka	Pelton bucket	pelton kanál	Peltonova lopatka	opatka Peltona
Peltonova turbína	Pelton turbine	pelton turbina	Peltonova turbina	turbina Peltona
penetračná skúška	cone penetration test	kúppenetrációs teszt	kuželová penetrační zkouška	stożkowy test penetracji
perforovaná časť studne	well screen	kútfej	perforovaná (propustná) část vystrojení studny	filtr studni
periodické kolísanie odtoku	periodic fluctuations of runoff	koncentrációs időszak	periodické kolísání odtoku	okresowa fluktuacja odpływu
personál, zamestnanci, lata (geod.)	staff	személyzet	nivelační lať, personál, štáb	łata
pevná hať	fixed weir	táblatiltó (hid.)	pevný jez	jaz stały
pevná lopatka (turbíny)	fixed blade	rögzített turbinapenge	pevná lopatka (turbiny)	łopata stała (turbiny)
pevnosť v krútení	torsion strength	csavarási feszültség	pevnost v kroucení	siła skręcająca

slovak	english	hungarian	czech	polish
pevnosť v ohybe	bending strength	hajlító szilárdság	pevnost v ohybu	siła zginająca
pevnosť v ohybe	resistance to flexure	hajlásiellenállás	pevnost v ohybu	odporność na zginanie
pevnosť v šmyku, šmyková pevnosť	shear strength	nyírószilárdság	pevnost ve smyku, smyková pevnost	wytrzymałość na ścinanie
pevnosť v ťahu	tenacity	kitartás	houževnatost, pevnost v tahu	wytrzymałość
pevnost v tlaku	compressive strength	nyomószilárdság	pevnost v tlaku	siła ściskająca
pevný, stály, stabilný, upevnený	fixed	állandó rögzített fix nem változó	pevný, stály, upevňený, vetknutý	stały, ustalony, umocowany
pevný, stály, stacionárny	stationary	változatlan	pevný, stály, stacionární	stacjonarny, stały, ustalony
pF pôdnej vody	pF of soil water	talajvíz p-f görbéje		pF wody gruntowej
piesčitá hlina, piesčitohlinitá zemina	sandy loam	vályog	pisčitá hlína, písčitohlinitá zemina	ił piaszczysty
piesčitý	sabulous	homokos	pisčitý, písečný	piaszczysty
piesčitý	sandy	homok-, homokos	pisčitý, pískový	piaszczysty
pieskové lavice v koryte rieky	dunes (in the river chanel)	dűne (folyómederben)	písečné náplavy, duny	ławice piaskowe w korycie rzeki
pieskové lôžko	bed of sand	homokágy	pískové lože	dno piaszczyste
piesok	sand	homok	písek	piasek
piestové čerpadlo	piston pump	dugítyús szivattyú	pístové čerpadlo	pompa tłokowa
piezometer	piezometer	piezométer	piezometr, piezometrická sonda (vrt)	piezometr

slovak	english	hungarian	czech	polish
piezometer	piezometer tube	piezométer cső	ochranná trubka piezometrické sondy	rura piezometu
piezometrická (výstupná) výška	piezometric level in a borehole	piezometrikus szint furatban	hladina vody v piezometrické sondě (vrtu)	poziom piezometryczny w otworze wiertniczym
piezometrická čiara, tlaková čiara	hydraulic grade line	hidraulikus esésvonal	piezometrická čára, tlaková čára	linia ciśnień piezometrycznych
piezometrická hladina	piezometric level	piezometrikus szint	piezometrická hladina	poziom piezometryczny
piezometrická sonda	piezometric sond	piezometrikus szonda	piezometrická sonda	sonda piezometryczna
piezometrická výška	piezometric head	talajvíz szivárgási csúcs	piezometrická výška	wysokość piezometryczna
piezometrický	piezometric	piezometrikus	piezometrický	piezometryczny
piezometrický sklon	piezometric gradient	talajvíz szivárgási görbe	piezometrický sklon	grawient piezometryczny
pilier	pier	móló	pilíř, molo	filar
pilierová gravitačná priehrada so zaoblenými blokmi	roundhead buttress dam	bolttív gát	pilířová hráz s kruhovými bloky (sekcemi) v koruně	zapora filarowa o zaokrąglonych sekcjach
pilierová hrádza (priehrada)	flat slab buttress dam	alacsony támfalgát	pilířová hráz (přehrada)	zapora filarowa
pilierová priehrada	flat slab deck dam	ambursen gát szorítógát	pilířová přehrada	zapora filarowa
pitná voda	potable water	ivóvíz	pitná voda	woda pitna
Pitotova trubica	Pitot tube	pitot cső		urka Pitota
plán práce	schedule of operation	műveelti ütemterv	provozní plán (program)	harmonogram prac
plán staveniska, situácia	site layout	átnézeti helyszínrajz	plán staveniště, situace	plan budowy

slovak	english	hungarian	czech	polish
plán staveniska, situácia	site plan	helyszínrajz	situace stavby	plan budowy
plán, projekt, výkres, pôdorys	plan	terv	plán, projekt, průmět, půdorys, výkres	plan
planýrovanie, urovnávanie terénu	land levelling	talajszintezés	planýrování, urovnávání terénu	plantowanie terenu
plast	plastic	képlékeny	plast, plastická hmota	plastik, tworzywo sztuczne
plášť hrádze	dam screen	gátrács	plášť hráze	ekran zapory
plášť rotora	runner casing	turbinaház	plášť (obal) oběžného kola (rotoru)	komora wirnika
plášť, škrupina	shell	parahéj	plášť, skořepina, stabilizační část sypané hráze	powłoka
plasticita	plasticity	képlékenység	plasticita, tvárnost	plastyczność
plastická deformácia	plastic deformation	képlékeny alakváltozás	plastická deformace	odkształcenie plastyczne
plastický betón	plastic concrete	képlékeny beton	plastbeton, plastický beton	beton plastyczny
plávajúci, plavený, na vode	afloat	felszíni	plovoucí, zatopený	nawodny, pływający
plavák na meranie prietoku	float gauge	úszós vízhozammérő	plovákové měřidlo	pływak do mierzenia przepływu
plaváková komora	float chamber	úszókamra	plováková komora, plováková šachta	komora pływakowa
plavákový zapisovač, plavákový záznamník	float recorder	úszó felvevő	plovákový zapisovač, plovákový záznamník	rejestrator pływakowy
plavba	navigation	navigáció navigálás mozgás [valamiben] tájékozódáson alapuló	plavba	nawigacja, pływanie, żeglowanie
plavba dole prúdom	navigation, downstream	ereszkedő hajózás	plavba po proudu	żegluga na dolnym stanowisku (z prądem w dół)

slovak	english	hungarian	czech	polish
plavba hore prúdom	navigation, upstream	emelkedő hajózás	plavba proti proudu	żegluga pod prąd (na górnym stanowisku), w górę
plavba kanálom	navigation, canal	hajózócsatorna	plavební kanál	kanał nawigacyjny (żeglugowy)
plavba na jazere	navigation, lake	tavi hajózás	plavba na jezeře	jezioro żeglugowe (żeglowne)
plavebná hĺbka vody	navigation water depth	hajózási vízmélység	plavební hloubka vody	głębokość nawigacyjna
plavebná komora	lock	zsilip	plavební komora, proplout zdymadly, uzávěr, zdymadlo	śluza
plavebná komora	lock chamber	zsilipkamra	plavební komora	komora śluzy
plavebná komora s úspornými nádržami	lock with spare basins	zsilip tartalékmedencével	plavební komora s úspornými nádržemi	śluza ze zbiornikami oszczędnościowymi
plavebná komora so segmentovými vrátami	lock, sector	zsilipszakasz	plavební komora se sektorovými vraty	śluza z wrotami sektorowymi
plavebná sezóna, obdobie	navigation season	hajózási idény	plavební sezóna	sezon nawigacyjny
plavebný kanál	navigation canal	hajózócsatorna	plavební kanál	kanał żeglowny, nawigacyjny
plavebný úsek	navigation reach	hajózási tartomány	plavební úsek	zasięg nawigacji (żeglugi)
plaveniny	suspended load	hordalékhozam	přerušené (zavěšené) nánosy	rumowisko unoszone
plaveniny	suspended sediments	lebegő hordalék	plaveniny	osady unoszone
plavený, unášaňý materiál	suspended matter	hordalékanyag	plaveniny, pozastavená hmota (materiál)	materiał unoszony, substancja unoszona, unosina
plnenie, násyp	filling	tömítés	násyp, plnění, výplň, zakládka	nasyp, wypełnienie
plniace (prázdnice) zariadenie plavebnej komory	lock paddle	zsiliplapát	plnicí (prázdnicí) zařízení PK	urządzenie (zawór) do napełniania lub opróżniania komory śluzy

slovak	english	hungarian	czech	polish
plniť, sypať	fill	tölteni	násyp, plnit, provádět zemní práce, sypat, zakládka, zavážka	napelniać, wypełniać
plný	full	teljes	plný	pełny
plocha nádrže	reservoir surface	víztározó felszín	zatopená plocha nádrže	powierzchnia zbiornika
plocha povodia	catchment area, drainage basin	vízgyűjtő terület	jímací území, plocha povodí, povodí	zlewnia, dorzecze
plocha povodia	drainage basin area	lefolyástalan vízgyűjtő terület	plocha povodí	zlewnia obszaru zdrenowanego
plocha povodia	watershed area	vízválasztó terület	plocha povodí	obszar zlewni
plocha zasiahnutá zrážkou	rainfall area	csapadékszóna	dešťová oblast	obszar opadu
plocha, bezodtoková	arheic area	régészeti terület	bezodtoková oblast	obszar bezodpływowy
plocha, bilančná odtoková	experimental plot for water balance investigations	kísérleti terület vízegyensúly vizsgálatához		
plocha, bilančná odtoková	experimental runoff area	kísérleti lefolyási terület	experimentální odtoková oblast	poletko doświadczalne dla pomiarów odpływu
plocha, filtračná	cross section of percolation	átszűrődési keresztmetszet	příčný řez depresní křivkou	przekrój poprzeczny filtracji
plocha, filtračná	cross section of seepage	szivárgási keresztmetszet	příčný řez depresní křivkou	przekrój poprzeczny filtracji
plocha, povrch	surface	felület felszín	plocha, povrch	powierzchnia
plocha, priehlbeň bezodtoková	drainless area	vízlevezetés nélküli terület	bezodtoková prohlubeň, bezodtoková oblast	obszar bezodpływowy
plocha, prietočná	cross section of a stream	áramlási keresztmetszet	průtočná plocha	przekrój poprzeczny strumienia
plocha, prietočná	cross sectional area	keresztmetszeti terület	průtočná plocha	powierzchnia przekroju

slovak	english	hungarian	czech	polish
plocha, výronová	effluent seepage area	szennyvíz szivárgási terület	průsaková výtoková oblast	strefa wypływu
plochý, rovný, rovinný	flat	lapos sík sima	byt, plochý, rovinný, rovný	płaski, równinny
plošná drenáž, plošné odvod- nenie	systematic drainage	rendszeres csatornázás	plošná drenáž, plošné odvod- nění	odwodnienie powierzchniowe
plošná drenáž, priepustný koberec	pervious blanket	áteresztő takaró	propustný koberec, plošný drén	drenaż płaski, materac drenażowy
plošná erózia	sheet erosion	lemezes erózió	plošná eroze	erozja powierzchniowa
plyn	gas	gáz	plyn	gaz
plynulá vlna	gradual wave	egyenletes hullám	plynulá vlna	fala napływająca
plynulý	fluent	folyó	plynulý	płynny
plytké podzemné vody	groundwater, shallow	alacsony talajvízszint	mělká podzemní voda	wody podziemne płytkie
po hĺbke spriemerovaný	depth averaged	átlagmélység	zprůměrovaná hloubka	głębokość usredniona
po prúd, vzdušná strana	downstream	folyásirány	po proudu, vzdušní strana	z prądem (rzeki), woda dolna
pobrežie	coast	tengerpart	pobřeží	wybrzeże, brzeg morza
pobrežná hrádza	bank dike	árvízvédelmi gát	pobřežní hráz	zapora boczna / wał
počasie	weather	időjárás	počasí	pogoda
počet pravdepodobnosti	calculus of probability	valószínűségszámítás	výpočet pravděpodobnosti	obliczenia prawdopodobieństwa
počiatočná podmienka	initial condition	kezdeti feltétel		warunek początkowy

slovak	english	hungarian	czech	polish
pôčiatoek súradnicovej sústavy, pôvod	origin	origó kezdőpont forrás eredet	původ, vznik	początek
počítať	calculate	számítás	počítat (s čím), spoléhat (na co)	obliczać
pôda	soil	talaj	půda, základová půda, zemina	gleba, grunt
podklad, pozadie, prostredie	background	háttér	podklad, pozadí, prostředí	podstawa, podłoże
podklad, základ, pôda	ground	földelés föld	dno, podklad, půda, základ	grunt, podłoże
podkladová doska (betonová)	bearing plate	alaplemez	podkladní deska (betonová)	plyta nošna
podklady	basic data	alapadat	podklady	dane podstawowe
podložie	underbed, underlay	altalaj süppedés	podloží	podłoże
podložie	underlay	alátét, alapzat	podloží	podłoże
podložie, základ, základové podmienky	foundation, foundation condition,	alapozás, alapozási körülmények	podloží, základ, základové podmínky	warunki popsadowienia, warunki fundamentowania
podmáčaná oblasť	zone of underflooding	előntött terület	podmáčená oblasť	strefa podtopienia
podmáčanie	underflooding	előntés	podmáčení, zavodnění	podtopienie
podmienka	condition	állapot	podmínka	warunek
pôdna analýza	soil analysis	talajelemzés	půdní rozbor, rozbor zemin	analiza gruntu, analiza gleby
pôdna drenáž	soil drainage	talaj dréncsövezés	půdní drenáž	drenaž gruntu (gleby)
pôdna vlhkosť	soil moisture	talajnedvesség	vlhkost půdy	wilgotność gleby

slovak	english	hungarian	czech	polish
pôdna vrstva	soil layer	talajréteg	půdní vrstva	warstwa gleby
pôdna vzorka	soil sample	talajminta	půdní vzorek	próbka gleby (gruntu)
pôdny fond	agricultural fund	mezőgazdsági alap	půdní fond	fundusz rolny
pôdny monolit	soil monolith	monolit talaj	půdní monolit	monolit gruntowy
pôdny profil	soil profile	talajprofil	půdní profil	profil gruntowy
pôdny profil	soil section	talajmetszet	půdní profil	profil gleby, gruntu
pôdny roztok	soil solution	talajoldat	půdní roztok	roztwór glebowy
podobnosť	similarity, similitude	hasonlóság	podobnost	podobieństwo, zbieżność
podornica	subsoil	altalaj	podzákladí, podloží, spodní zemina	podłoże, grunt rodzimy, podglebie
pôdorys	ground plan	alaprajz	půdorys	rzut poziomy
pôdorys	top view	felülnézet	půdorys	rzut, widok z góry
podpora, opora	support	támogatás támogatottság megalapozottság tartó	opěra, podepřít, podpěra, podpora	podpora, wsparcie
podpovrchová drenáž	drainage, subsurface	felület alatti vízelvezetés	podpovrchová (podzemní) drenáž	odwodnienie podziemne
podpovrchová voda	water, subsurface	vízfelület, felszín alatti	podpovrchová voda	woda podziemna
podpovrchová závlaha	subirrigation	felszín alatti öntözés	podpovrchová závlaha, závlaha podmokem	melioracje podpowierzchniowe
podpovrchový	subsurface	felszín alatti	podpovrchový	podpowierzchniowy

slovak	english	hungarian	czech	polish
podrobný plán	detailed lay-out plan	részletes átnézeti rajz	podrobný územní plán, územní plán zóny	szczegółowy plan budowy
podtlak	pressure below atmospheric	alacsony légköri nyomás	podtlak	podciśnienie
podtlak, záporný tlak	negative pressure	negatív nyomás	podtlak, záporný tlak	podciśnienie, ciśnienie ujemne
podtlaková komora	altitude chamber	vákuumkamra	podtlaková komora	komora ciśnieniowa
podtlaková komora	vacuum chamber	vákuumkamra	podtlaková komra	komora próżniowa
podvrstva	sublayer	lamináris hártya	podvrstva, spodní vrstva	podpowierzchniowy
podzemná tesniaca stena	core wall	teherhordó fal	podzemní těsnicí stěna	ścianka nieprzepuszczalna
podzemná tesniaca stena	cut off wall	tömítő fal	podzemní těsnicí stěna	ścianka szczelna
podzemná voda	ground water	talajvíz	podzemní voda	woda podziemna, woda gruntowa
podzemná voda	groundwater	talajvíz	podzemní voda	woda podziemna, woda gruntowa
podzemná voda	soilgroundwater	talajvíz	základová podzemní voda	woda podziemna (gruntowa)
podzemná voda	underground water, ground water	felszín alatti víz, talajvíz	podzemní voda	woda podziemna, woda gruntowa
podzemná vodná elektrárňa	underground hydroelectric plant	földalatti vízerőmű	podzemní hydroelektrárna	elektrownia wodna podziemna
pohľad v reze	cut away view	elmetszett nézet	pohled v řezu	widok w rzucie, rzut
pohotovostné (havarijné) provizórne hradenie	emergency gate, stoplog	biztonsági kapu, gátpalló	nouzové (havarijní) provizorní hrazení	zamknięcie remontowe i awaryjne
pohotovostný pohyblivý žeriav provizórneho hradenia	emergency gate overhead travelling crane	biztonsági kapu feletti daru		dźwig suwnicowy do zamknięcia awaryjnego

slovak	english	hungarian	czech	polish
pohyb	motion	mozgás	pohyb	ruch
pohyb plavenín	movement of floating debris	hordalékmozgás	pohyb štěrkovitých plavenin	unoszenie rumowiska
pohyb splavenín	sediment transport	hordalékszállítás	pohyb splavenin	transport osadu
pohyb srieňu	slush ice drift	kásajég sdródás	pohyb břechky, závěj z rozbředlého sněhu	pochód śryżu
pohyb vody, neustálený (nepermanentný)	unsteady flow	instabil áramlás	neustálený pohyb vody	przepływ nieustalony
pohyblivá hať, sklápacia hať	collapsible weir	összecsukható gát	pohyblivý jez, sklápěcí jez	jaz niestabilny (gożący zawaleniem)
pohyblivá hať	gated weir	mozgatható gát	pohyblivý jez	jaz z zamknięciami
pohyblivá hať	movable weir	mobilgát	pohyblivý jez	jaz ruchomy
pohyblivé hradenie	movable dam	mobilgát	pohyblivé hrazení	zapora ruchoma
pohyblivý	movable	mozgó	pohyblivý, posuvný, přestavitelný	ruchomy
pohyblivý piesok	ranning sand	futóhomok	pohyblivý písek, kuřavka	kurzawka
pohybová energia	kinetic energy	kinematikus energia	pohybová (kinetická) energie	energia kinetyczna
Poissonova konštanta	Poisson´s number	poisson szám	Poissonova konstanta	liczba Poissona
pokles	decrease	csökkenő	snížit, klesnout, pokles, snížení	obniżenie, zmniejszenie, spadek
pokles čiary prietokov	recession	apadás	ústup, navrácení původnímu majiteli, hospodářský pokles	cofnięcie się, recesja
pokles hladiny, zníženie hladiny	drawdown	leszívás	pokles, snížení hladiny	obniżanie zwierciadła wody

slovak	english	hungarian	czech	polish
pokles tlaku	pressure drop	nyomásesés	pokles tlaku	spadek ciśnienia
pokles výšky	head drop	esésmagasság	pokles výšky	spadek wysokości
pokles, prepadnutie, zosuv	slump	rézsúroskadás	pokles, propadnutí, sesutí	spadek
pokles, sklon (toku, komunikace), slap, spád, vlévat se	fall	esés-	pokles, sklon (toku, komunikace), slap, spád, vlévat se	spadek, spad, nachylenie, wodospad, opad
pokles, sklon, svah	decline	csökkenés	pokles, sklon, spád, zaklesnutí	spadek, pochylenie
pokles, snížení hladiny podzemnej vody	groundwater level lowering	talajvízszint süllyesztés	pokles (snížení) hladiny podzemní vody	podniesienie stanu wody podziemnej
poklop kanalizačnej šachty	manhole cover	kábelaknafedél	poklop kanalizační šachty, vstupního otvoru, průlezu	pokrywa, przykrycie, zamknięcie włazu (otworu rewizyjnego)
pokloповý uzáver	bear trap gate	nyerges gátelem	pokloповý uzávěr	
pokryv územia	land cover (GIS)	területi lefedettség (gis)	pokryv území	pokrycie terenu
pokrývka, snehová	snow pack	hótakaró	spousta (balík) sněhu	pokrywa śnieżna, zaśnieżenie, stopień zaśnieżenia
pokus na mieste	test in situ	helyszíni teszt	pokus na místě, terénní (polní) zkouška	próba in situ
pokus, prieskum, skúška, test	trial	kísérlet próbálkozás	pokus, průzkum, zkouška	próba, test, próbowanie
poľadovica, námraza	icings	jegesedés	náledí, námraza	oblodzenie
polder	polder	polder, száraz tározó	poldr, suchá nádrž	polder
polder, suchá nádrž	flood release basin	árvíz csillapító medence	odlehčovací nádrž, poldr, suchá nádrž	polder, suchy zbiornik
polder, suchá retenčná	dry retention reservoir	száraz késleltetőtározó	poldr, suchá retenční nádrž	zbiornik retencyjny, suchy

slovak	english	hungarian	czech	polish
poľná skúška	field test	helyszíni próba	polní zkouška	próba terenowa
poľná skúška	in situ test	helyszíni teszt	polní zkouška	test polowy, badanie polowe, pomiar w terenie
poľné meranie, terénne meranie	field measurements	helíszíni mérés	polní měření	pomiary terenowe
poľnohospodárska plodina	agricultural plant	mezőgazdasági növény	zemědělská plodina	plód rolny
poľnohospodárstvo	agriculture	mezőgazdaság	zemědělství	rolnictwo
poľný (terénny) zápisník	field book	felmérési manuálé	polní zápisník	notatnik terenowy, dziennik pomiarów
poľný priepustomer	in situ permeameter	helyszíni átteresztőképesség mérő	polní propustoměr	polowy miernik przepuszczalności
poloha, umiestnenie	position	hely helyzet pozíció	umístění, poloha	pozycja, lokalizacja
polohopis, miestopis, topografia	topography (geod.)	topográfia (geod.)	místopis, topografie	topografia
polohopisný plán	location plan	elhelyezési terv	polohopisný plán	plan sytuacyjny
pomer výparu z výparomera a z voľnej vodnej hladiny	evaporation pan coefficient	párológási együtttható		wskaźnik parowania
pomerná hodnota	relative value	relatív érték	poměrná hodnota	wartość względna
pomerné pretvorenie	relative deformation	relatív alakváltozás	poměrné přetvoření	odkształcenia względne
pomerný, úmerný	proportional	arányos	poměrný, přiměřený, relativní, úměrný	proporcjonalny
pomocná hrádzka	auxiliary dam	kiegészítő gát	pomocná hráz	zapora pomocnicza, zapora boczna
pomocné rysky teodolitu	stadia hairs (geod.)	teodolit hajszálvonalak	dálkoměrné rysky, pomocné rysky teodolitu	pomocnicze linie (przyrządy geodezyjne)

slovak	english	hungarian	czech	polish
ponerený, zaplavený	submerged	elöntött	ponořený, zaplavený	zanurzony, podwodny
ponor	dipping	lejtő	ponor	ponur
ponorné čerpadlo	submersible pump	merülőszivattyú	ponorné čerpadlo	pompa zatopiona, pompa zanurzona
ponorová stena	downflow baffle	lefolyóterelő	norná stěna	
poplatok za vodu	water tariff	vízdíj	poplatek za vodu, cena vody	taryfa opłat za wodę
pór	pore	pórus	pór, průlina	por
poradie, hydrologické	stream order	áramlási sorrend	hydrologické pořadí	rząd cieku
poriečna voda	alluvial water	hordalékvíz	poříční voda	woda aluwialna
pórová rýchlosť	velocity, pore	pórussebesség	pórová rychlost	prędkość porowa
pórovité prostredie	porous media	porózus közeg	porézní prostředí	ośrodek porowaty
pórovitosť	pore space	pórusnyílás	mezerovitost, pórovitost	przestrzeń porowa
pórovitosť	porosity	porozitás, pórusosság	mezerovitost, pórovitost, průlinatost	porowatość
pórovitosť zeminy	void ratio	hézagtényező (geod.)	číslo pórovitosti, pórovitost zemin	współczynnik porowatości
pórovitosť, neúčinná	non effective porosity	nemkapilláris hézagtér	neúčinná pórovitost	niefektywna porowatość
pórovitosť, účinná	effective porosity	mértékadó porozitás	účinná pórovitost	porowatość efektywna
porovnávacia analýza	comparative analysis	összehasonlító elemzés	srovnávací rozbor (analýza)	analiza porównawcza

slovak	english	hungarian	czech	polish
pórový tlak	pore pressure	pórusnyomás	pórový tlak	ciśnienie porowe
porucha hráze	failure of a dam	gátsérülés	porucha hráze	awaria zapory, uszkodzenie zapory
porucha nádrže	reservoir failure	víztároló sérülés	porucha nádrže, selhání nádrže	awaria zbiornika, uszkodzenie zbiornika
porucha nádrže	reservoir malfunction	víztároló hiba	porucha nádrže, selhání nádrže	awaria zbiornika, uszkodzenie zbiornika
porucha, poškození, závada	failure	hiba meghibásodás kudarc	porucha, poškození, závada	awaria, uszkodzenie
poruchovost	failure rate	hibagyakoróság	poruchovost	awaryjność zapory
poruchový stav	fault condition	hibaállapot	poruchový stav	stan awaryjny
porušená vzorka	sample, disturbed	zavart minta	porušený vzorek	próbka naruszona
porušenie, trhlina, zlom, lom	fracture, crack, rupture, breaking, failure	törés, repedés	lom, porušení, trhlina, zlom	pęknięcie, szczelina
póry	pores	pórusok	póry	pory
póry, kapilárne	capillary pores	kapillaris hézagtér	kapilární póry	pory kapilarne
póry, nekapilárne	non capillary pores	nemkapillaris hézagtér	nekapilární póry	pory niekapilarne
poškodenie, zhoršenie, rozrušenie	deterioration	értéktelenítés,	poškození, rozklad, rozrušení	pogorszenie
poškodenie, zničenie, škoda	damage	károsodás	poškození, škoda	zniszczenie
postrek, pokropenie	bleeding, sweating	permetezés, locsolás	postřik, pokropení	przeciekanie
postup	procedure	folyamat	postup, procedura, řízení	procedura, postępowanie

slovak	english	hungarian	czech	polish
postupne, stupňovite	gradually	fokozatos		stopniowo
postupný, stupňovitý	gradual	fokozatos	postupný, stupňovitý	stopniowy
postupová doba	travel time	utazási idő	postupová doba	czas przepływu, czas przejścia
postupová doba prietokov	discharge travel time	vízhozam lefolyási idő	postupová doba průtoku	krzywa czasów trwania (przepływów)
postupová doba, doba dobehu, doba oneskorenia, retardácie odtoku	lag time	késleltetési idő		czas dopływu
posun	linear displacement	lineáris elmozdulás	posuv	przemieszczenie liniowe
posun,	shift	eltolás léptetés	posun, změna místa	przemieszczenie, przemieszczać
posun, zosuv, sklz, šmyk, kĺzanie	sliding	csúszás csúztatás	klouzání, posouvání, sesouvání, skluz, smyk	ślizganie, posuwanie, przesuwanie
posuvné debnenie	sliding form	csúszási alak	posuvné bednění	szalowanie ślizgowe
potamológia	potamology	folyamtan	nauka o tekoucích povrchových vodách, potamologie	potamologia (nauka o rzekach)
potápačský zvon	diving bell	búvárharang	potápěčský zvon	dzwon nurkowy
potenciál, potenciálny, možný	potential	potenciál potenciális	potenciál, potenciální	potencjał, potencjalny
potenciálna energetická výška	potential energy head	potenciális energiacsúcs	potenciální energetická výška	wysokość energii potencjalnej
potenciálna funkcia, rýchlostný potenciál	velocity potential	sebességpotenciál	rychlostní potenciál	potencjał prędkości
potenciálne pole	potential field	potenciális terület	potenciální pole	pole potencjału
potenciálne prúdmír	potential flow	potenciális áramlás	potenciální proudění	przepływ potencjalny

slovak	english	hungarian	czech	polish
potok	brook	patak	potok	strumień
potok	creek	patak	potok, říčka, úzká zátoka, fjord	potok, strumień
potreba vody	water demand	vízigény	nároky (požadavky) na vodu, potřeba vody, poptávka po vodě	zapotrzebowanie na wodę
potreba vody na preplavenie plavebnou komorou	lockage	zsillipsor	potřeba vody na proplavení plavební komorou	śluzowanie
potreba závlahovej vody	irrigation requirement	öntözésigény		potrzeba nawadniania
potreba závlahovej vody	irrigation water demand	öntözővíz igény	požadavek (potřeba) na závlahovou vodu	zapotrzebowanie nawadniania
potrubie	pipe	cső	potrubí, roura, trubice, trubka, vedení	rura
potrubie, ropovod	pipeline	csővezeték	trubní rozvod, ropovod	rurociąg
potrubný uzáver	conduit gate	tolózár	uzávěr výpusti	zamknięcie dopływu
poverená odborne spôsobilá osoba	person appointed professionally qualified	szakmai engedéllyel rendelkező személy	pověřená odborně způsobilá osoba	osoba z odpowiednimi kwalifikacjami zawodowymi
povlak, ľadový	floating ice	úszó jég		
povlak, ľadový	ice scum	jéghulladék		powłoka lodowa
povlak, plášť, koberec	blanket	takaró	povlak, plášť, koberec	pokrycie, warstwa
povodeň	flood	árvíz, áradás	povodeň, zaplavit, zatopit	wezbranie
povodeň	flood water	árvízi víz	povodeň	powódź, wezbranie
povodeň s dobou opakovania n-rokov	n-year flood	n-éves ismétlődésű árvíz	N-letá povodeň	n-letnia powódź

slovak	english	hungarian	czech	polish
povodeň, historická	historical flood	történelmi árvíz	historická povodeň	powódź historyczna
povodeň, katastrofálna	catastrophic flood	katasztrófális árvíz	katastrofální povodeň	wezbranie katastrofalne, woda katastrofalna
povodeň, katastrofálna	disastrous flood	katasztrófális árvíz	katastrofální povodeň	wezbranie katastrofalne
povodeň, ľadová	ice flood	jeges árvíz	ledová povodeň	powódź zatorowa
povodeň, najväčšia známa	maximum known flood	legnagyobb ismert árvíz	nejvyšší známá povodeň	największa zanotowana powódź
povodeň, veľká voda	flood discharge	árvízhozam	povodňový průtok	przepływ wielkiej wody, przepływ wezbraniowy
povodeň, veľká voda	flood, high water	árvízcsúcs	povodeň, veľká voda	wielka woda
povodie	basin	medence	bazén, nádrž, povodí, umývadlo, vodojem	dorzecze, zlewnia, basen
povodie	catchment	vízgyűjtő	povodí, zachycování	zlewnia, dorzecze
povodie	drainage basin	vízgyűjtő terület	povodí	zlewnia obszaru zdrenowanego
povodie	hydrological basin	hidrológiai medence	hydrologické povodí	zlewnia hydrologiczna
povodie	watershed	vízválasztó	povodí, rozvodí, vodní předěl	zlewnia, obszar wododziału
Povodie (organizácia)	basin agency	vízgyűjtőterület ügynökség	Povodí (organizace)	zarząd dorzecza
povodie podzemnej vody	aquifer, uderground water drainage basin	vízartó réteg, talajvízgyűjtő medence	povodí podzemní vody	zlewnia wód podziemnych
povodie podzemnej vody	groundwater drainage basin	talajvíz vízgyűjtő terület	povodí podzemní vody	zlewnia wód podziemnych
povodie podzemnej vody	underground water drainage basin	felszín alatti vízelvezető medence	povodí (zvodeň) podzemní vody	zlewnia wód podziemnych

slovak	english	hungarian	czech	polish
povodie rieky	rising basin	áradó vízgyűjtő terület	povodí řeky	wezbranie w zlewni rzeki
povodie rieky	rising catchment area	emelkedő vízgyűjtő terület	povodí řeky	wezbranie w zlewni rzeki
povodie rieky	river basin	folyó vízgyűjtő	řiční povodí, povodí toku	zlewnia rzeki
povodie, elementárne	elementary catchment area	alapvető vízgyűjtő terület	základní povodí	zlewnia elementarna
povodňová čerpacia stanica	flood pumping station	árvízi szivattyútelep	povodňová čerpací stanice	przeciwpowodziowa stacja pomp
povodňová čiara, krivka	flood discharge curve	árvízhozam görbe	povodňová čára	hydrogram przepływu powodziowego
povodňová vlna	flood wave	árhullám	povodňová vlna	fala powodziowa
povodňová značka	flood mark, high water mark	árvíznyom	povodňová značka, značka nejvyšší hladiny vody	znak wielkiej wody
povodňové riziko	flood hazard	árvízveszély	nebezpečí povodně	ryzyko powodzi
povodňové zaplavenie	flood, inundation	árvíz	povodňové zaplavení	powódź
povodňový hydrogram	storm hydrograph	árvízhidrográf	povodňový hydrogram	hydrogram powodziowy
povodňový plán	flood control plan	vízakérelháritási terv	povodňový plán	plan ochrony przeciwpowodziowej
povodňový plán	flood plan	árvíztervezés	povodňový plán	plan ochrony przeciwpowodziowej
povodňový prietok	flood flow, flood run-off	árvízhozam, árvízlefolvás	povodňový průtok (odtok)	odpływ powodziowy
povodňový stav	flood stage	árvíz szint	povodňová etapa (fáze)	stan wielkiej wody, krytyczny
pôvodný terén	original ground	eredeti terep	původní terén	teren pierwotny

slovak	english	hungarian	czech	polish
povrchová (počiatočná) akumulácia	detention storage	késleltető tároló	povrchové zadržetí vody	pojemność wyrównawcza
povrchová drsnosť	surface roughness	felületi érdesség	povrchová drsnost	szorstkość (powierzchniowa, powierzchni terenu)
povrchová erózia	surface erosion	felületi erózió	povrchová eroze	erozja powierzchniowa
povrchová retencia	surface detention	felszíni vízvisszatartás	povrchové zadržetí (zdržetí, zachycení) vody	retencja powierzchniowa
povrchová voda	water, surface	vízfelszín	povrchová voda	woda powierzchniowa
povrchové odvodnenie	drainage, surface	felületi vízelvezetés	povrchová drenáž, povrchové odvodnění	odwodnienie powierzchniowe
povrchové odvodnenie	surface drainage	felszíni vízelvezetés	povrchové odvodnění	drenaż powierzchniowy
povrchový odtok	runoff, surface	lefolyás, felület	povrchový odtok	odpływ powierzchniowy
pozdĺžna vlna	longitudinal wave	hosszanti hullám	podélná vlna	profil podłużny fali
pozdĺžny	longitudinal	hosszanti hossz-	podélný	podłużny, wzdłużny
pozdĺžny drén	longitudinal collecting drain	hosszanti gyűjtőcső	podélný drén	dren wzdłużny, dren opaskowy
pozdĺžny gradient (sklon, spád, klesanie)	longitudinal gradient	hosszanti lejtés	podélný gradient (sklon, spád, klesání)	spadek podłużny
pozdĺžny profil	section, longitudinal	hosszanti metszet	podélný profil (řez)	przekrój podłużny
pozdĺžny profil toku	stream profil section, stream longitudinal section	áramlásprofil, áramlási hosszmetset	podélný profil toku	przekrój podłużny rzeki
pozdĺžny profil toku	stream profile	áramlásprofil	podélný profil toku	profil cieku
pozdĺžny profil, pozdĺžny rez	longitudinal profile, section	hosszprofil, metszer	podélný profil, podélný řez	profil podłużny, przekrój podłużny

slovak	english	hungarian	czech	polish
pozdížny rez voľnej hladiny	free surface longitudinal profile	szabad felület hosszanti profil	podélný řez volné hladiny	profil podłużny zwierciadła
pozdížny sklon	slope, lateral	párhuzamos rézsú	podélný sklon	spadek podłużny
pozemok, pôda, zem	land	töld, talaj	pozemek, půda, země	łąd
pozorovací objekt	observation device	vizsgálati eszköz	pozorovací objekt	przrząd obserwacyjny, urządzenie obserwacyjne
pozorovací vrt	observation borehole	vizsgáló furat	pozorovací sonda (vrt)	odwiert badawczy, otwór badawczy
pozorovacia sonda, prieskumný vrt	test borehole	tesztfúrat	pozorovací sonda, průzkumný vrt	odwiert kontrolny
pozorovacia studňa, pozorovací vrt	observation well	vizsgáló kút	pozorovací studna, pozorovací vrt	piezometr, otwór badawczy
pozorovanie stavu vody	water level observations	vízszint megfigyelés	pozorování vodního stavu	obserwacje stanu wody
prachovitá hlína	silty loam	iszapos föld	prachovitá hlína	glina piaszczysta zailona
pracovná škára	construction joint	munkahézag	pracovní spára	połączenie konstrukcyjne
pracovné zaťaženie	working load	üzemi terhelés	pracovní zatížení	obciążenie robocze
prah	sill	küszöb	práh (ve dně), parapet	próg
prah v dne, štrková lavica	shoal	sekély	mělčina (ve vztahu k plavbě)	mielizna, płycizna
prah vrat plavebnej komory	lock sill	zsilipküszöb	práh vrat PK	próg śluzy
prah, priepad	drop, fall	küszöbérték	práh, přeliv	próg
prahová hodnota	threshold value	küszöbérték	limitní (hraniční, mezní) hodnota	wartość graniczna, progowa

slovak	english	hungarian	czech	polish
prameň	spring	kibukkanó kapocs	pramen	źródło
prameň na styku priepustnej a nepriepustnej vrstvy	contact spring	szegletvíz		
prameň, artézsky	artesian spring	artézi forrás	artézský pramen	źródło artezyjskie
prameň, intermitujúci	intermittent spring	időszakos forrás	občasný (nesouvislý) pramen	źródło okresowe
prameň, krasový	karst spring	karsztforrás	krasový pramen	źródło krasowe
prameň, sutinový	debris spring	törmelékforrás	suťový pramen	źródło rumowiska
prameň, výstupný	gushing spring	gejzírforrás	výstupný pramen	źródło tryskajace
prameň, výstupný	spouting spring	forrás	tryskající ramen, gejzír	wypływ (wybicie) źródła
prameň, výstupný	upwelling spring	feláramlás forrás	výstupný pramen	wybijające źródło
pramenisko	spring area	forrásterület	pramenní oblast, prameniště	obszar źródliskowy
prasklina, puklina, trhlina	fissure	repedés	prasklina, puklina, trhlina	szczelina, pęknięcie
prasklina, trhlina, puklina	flaw	sérülés	prasklina, puklina, trhlina, vada	rysa, uszkodzenie, wada
prasknúť, prasklina, puklina, škára, trhlina	crack, cracking	repedés, hasadás	prasknout, prasklina, puklina, spára, trhlina	szczelina, pęknięcie
pravá súdržnosť	true cohesion	valós kohézió	pravá soudržnost	spójność (kohezja) rzeczywista
pravdepodobnostná krivka hladín	probability curve of heads	csúcs valószínűségi görbe	pravděpodobnostní křivka hladin	krzywa prawdopodobieństwa spadów
pravdepodobnostná krivka prietokov	probability curve of discharge	teljesítmény valószínűségi görbe	pravděpodobnostní křivka průtoků	krzywa prawdopodobieństwa przepływów

slovak	english	hungarian	czech	polish
pravdepodobnostná krivka výkonov	probability curve of capacity	teljesítmény valószínűségi görbe	pravděpodobnostní křivka objemů (kapacity, výkonů)	krzywa prawdopodobieństwa mocy
právo na používanie vody	water use right	vízhasználati jog	právo na užívání vody	pozwolenie na użytkowanie wody
pravostranný, pravá strana	right hand side	jobb oldal	pravá strana	prawa strona
pravouhlý	orthogonal	merőleges ortogonális	pravouhlý	prostopadły, ortogonalny
pravoúhly uzáver	rectangular opening, rectangularport	négyzetes nyílás, négyzetes kapu	pravouhlé otevření, pravouhlý uzávěr (vrata)	wlot prostokątny
pravý breh	right bank	jobb part	pravý břeh	prawy brzeg
pravý breh	right shore	jobbpart	pravý břeh	prawy brzeg
pravý, presný, skutočný, správny	true	valós	pravý, přesný, skutečný, správny	prawdziwy, realny, prosty
prebytok pôdnej vody	soil water surplus	talajvíz felesleg	přebytek půdní vody	nadmiar wody gruntowej
prebytok, nadbytok, prevaha	excess	többlet felesleg	přebytek, nadbytek, převaha, něco navíc	nadmiar, nadwyżka,
prečerpávacia elektrárňa	pump-storage plant	szivattyútározós erőmű	prečerpávací hydroelektrárna	elektrownia pompowa
predbežný test	preliminary test	ideiglenes próba	předběžná zkouška (test)	badanie wstępne
predbežný, prípravný	preliminary	előzetes, ideiglenes	přípravný, předběžný	wstępny, przygotowawczy, przygotowawczy
predimenzovať	overdesign	túlméretezett	předimenzovat	przewymiarować
predĺženie, pomerné predĺženie,	elongation	nyúlás	délkové prodloužení, poměrné prodloužení, protažení	wydłużenie
predpätie, predpínanie	precompression, prestressing	előfeszítés	předpětí, předpínání	obciążenie wstępne

slovak	english	hungarian	czech	polish
predpätie, predpínanie	prestressing	előfeszítés	předpětí, předpínání	wstępne sprężanie
predpätý	prestressed	előfeszítés	předpjatý	wstępnie sprężony
predpätý betón	prestressed concrete	előfeszített beton	předpjatý beton	beton wstępnie sprężony
predpisy, pravidla	rules	szabály	předpisy, pravidla, směrnice	przepisy, reguły
predpisy, pravidlá	regulations	szabályozás	předpisy, pravidla, nařízení, směrnice	przepisy
predpoklad	assumption	feltevés feltételezés előfeltétel	předpoklad	założenie
predpoveď počasia	weather forecast	időjáráselőrejelzés	předpověď počasí	prognoza pogody
predpoveď, krátka hydrologická	short term hydrological forecast	rövidtávú hidrológiai előrejelzés	krátkodobá hydrologická předpověď	krótkoterminowa prognoza hydrologiczna
predpoveď, netermínovaná	prediction	előrejelzés predikció	předpověď, proroctví, prognóza	prognoza
predpoveď, sezónna hydrologická	seasonal hydrological forecast	időszaki hidrológiai előrejelzés	sezónní hydrologická předpověď	sezonowa prognoza hydrologiczna
predpoveď, termínovaná	forecast	előrejelzés prognózis	předpověď	prognoza
predpovedanie	forecasting	előrejelzés prognózis	předpovídání, předpověď	prognozowanie
predpovedná služba	forecasting service	előrejelzési szolgáltatás	předpovědní služba	usługa prognoz
predstih predpovede	forecast lead time	szállítási idő előjelzés		czas realizacji prognozy/czas wyprzedzenia prognozy
predvypustenie	pre-emptying	előürítés	předpouštění, předběžné povyprázdnění	opróżnienie (zbiornika) wyprzedzające
prehľad vodnosti	water cadastre	vízkataszter	vodní katastr	kataster wodny

slovak	english	hungarian	czech	polish
prehliadka, skúška	examination	vizsgálat	prohlídka, rekognoskace, zkouška	badanie, kontrola, egzaminowanie
prehradenie, prehrádzka	barrage	gát	hráz, jez, přehrada, přehrážka sloužící ke vzdutí vody a regulaci	zapora
prekročenie úrovne maximálnej hladiny v nádrži pri povodni	surcharged maximum reservoir level	legnagyobb tárolókapacitás túllépés	maximální hladina v nádrži po přetížení	forsowany poziom piętrzenia (w zbiorniku wodnym)
preliatie	overtopping	kimagaslás	přelití	przelanie
preliatie hrádze	dam overtopping	gát meghágás	přelití hráze	przelanie zapory
prelievaná hať	overflow weir	túlfolyógát	přeléváný jez	jaz przelewowy
prelievaná hrádzka	overflow dam	túlfolyógát	přeléváná hráz, přeléváný jez	zapora przelewowa
prelievaná hrádzka	spillweir dam, overflow dam	túlfolyógát	přeléváný jez, nehrazený přeliv, přeléváná hráz	zapora przelewowa
prelievaná hrádzka	spillway dam	túlfolyó gát	přeléváná hráz	zapora z urządzeniem przelewowym
prelievaný sklz	spillway weir	túlfolyó gát	přeléváný jez	jaz z przelewem
premenlivosť odtoku	runoff variability	lefolyás változékonyság	proměnlivost odtoku	zmiennosc odpływu
premenný	variable	változó	proměnný, proměnlivý, nestálý	zmienny
premiestnenie, posun	displacement	elhelyezés elmozdítás elmozdulás	posun, posunutí, přemístění	przemieszczenie
premiestnenie, rozrušenie	dislocation	eltolódás	dislokace, přemístění, rozrušení	przemieszczenie
premyv	air hole in ice	jégbuborék	vzduchový otvor v ledu	przeręb
prenikanie, infiltrácia	penetration	behatolás, penetráció,	pronikání, infiltrace, penetrace	penetracja, wnikanie

slovak	english	hungarian	czech	polish
prenos dát	data transmission	adatátvitel	přenos dat	przesyłanie danych
prenos, prevod	carry over	átvitel	přenos, převod	przenosić, przeniesć
preosievací test	screening test	szűrészvizsgálat	prosévací zkouška	analiza sitowa
preosievacia metóda	sieving method	szítamódszer	prosévací metoda	metoda przesiewowa
prepad	overflow	bukógát	přeliv, přelivný blok	przelew
prepad s průdnicovou plochou	ogee spillway	túlfolyóperem	přeliv s proudnicovou plochou	przelew o przekroju „S”
prepad, preliatie, vybreženie	overflow	túlcsordulás	přelévat se, přepad, vybrežení	przelew, przelewać się, nadmiar
prepadnutie	sinkhole	lefolyó, víznyelő	propad, průleh	zapadlisko
prepadová plocha	nappe of spillway	túlfolyó takaró	přelivná plocha	powierzchnia przelewu
prepadová výška	head over weir	gát feletti vízszintcsúcs	přepadová výška	wysokość nadpietrzenia, wysokość wody na przelewie
prepadová výška	overflow head	túlfolyási magasság	prepadová výška	rzędna przelewu
prepadová výška	weir head	gátfej	přepadová výška	rzędna (wysokość) jazu
prepadový kužel	nappe	paplan, takaró	přepadový paprsek	strumień przelewowy
prepadový kužel, příkrov (geol.)	nappe	paplan, takaró	přepadový paprsek, příkrov (geol.)	warstwa, powierzchnia (strumienia przelewowego)
prepadový lúč	clinging jet	tapadó vízszugár	přepadový paprsek	strumień przylegający
prepadový lúč	overflowing jet	túlfolyó sugár	přepadový paprsek	strumień przelewowy

slovak	english	hungarian	czech	polish
prepadový lúč	overflowing nappe	túlcsoduló párna	přepadový paprsek	warstwa przelewowa
prepadový súčiniteľ	coefficient of overfall discharge	túlcsordulási együttható	součinitel přepadu	współczynnik przepływu burzliwego
preplachovací uzáver	scour valve, flushing gate	mosószelep, öblítőszelep	proplachovací ventil (uzávěr)	zamknięcie płuczące
preplachovanie nádrže	reservoir flushing	víztároló öblítés	proplachování nádrže	płukanie zbiornika
propustnosť pôdy a zeminy	water permeability of soils	talaj vízáteresztő képessége	propustnost zemin (půdy)	wodoprzepuszczalność gruntu
prerušená drenáž, prerušenie, tesniaca podzemná stena	cut-off trench, cut-off, cut-off wall	tömitő fal		
presakovanie, ponáranie, potopenie	subsidence, sinking	süllyedés, süllyedő		kopanie, głębianie studni
presnosť (merania, výpočtu)	accuracy	pontosság	přesnost (měření, výpočtu)	dokładność (pomiaru)
presnosť merania	measurement accuracy	mérési pontosság	přesnost měření	dokładność pomiaru
pretáženie	excess load	túlterhelés	přetížení	nadmiarowe obciążenie, przeciążenie
pretáženie	overburden	túlterhelés	přetížení	przeciążenie, dociążenie
pretáženie	overload	túlterhelés	přetížení	przeciążenie
pretekanie vrstiev	leakage	tömitetlenség		przeciekanie, przesiąkanie
pretlak	excess pressure	túlnyomás	přetlak	nadmiarowe nadciśnienie, nadciśnienie
pretlak	pressure above atmospheric	magaslégköri nyomás	přetlak	nadciśnienie
pretlaková reakčná turbína	reaction turbine	reakciós turbina	přetlaková (reakční) turbina	turbina reakcyjna

slovak	english	hungarian	czech	polish
pretrhnutie priehrady, hrádze	dam break	gátszakadás	protřzení přehrady, hráze	przerwanie zapory
pretrhnutie priehrady, hrádze	dambreak	gátszakadás	protřzení hráze	przerwanie zapory
pretrhnutie, rozbitie, rozlámanie, porušenie	breaking	törés feltörés	protřzení, rozbití, rozlámání, porušení	przerwanie,
pretváranie brehov nádrže	reservoir banks transformation	víztározó parti alakváltozás	eroze břehů nádrže	przekształcanie się brzegów zbiornika wodnego
prevádzka	operation, working	működés, munkához kapcsolódó	provoz	eksploatacja, działanie, funkcjonowanie
prevádzková hladina	operating level	üzemelési szint	provozní hladina	poziom operacyjny
prevádzková hladina nádrže	reservoir working level	tározó működési szint	provozní (pracovní) hladina	poziom zbiornika roboczy
prevádzková kapacita	handling capacity	kezelési kapacitás	provozní kapacita	możliwość obsługi
prevádzková krivka nádrže	reservoir operating curve	víztároló üzemelési görbe	provozní křivka nádrže	wykres dyspozycyjny
prevádzková schopnosť	functional capability	működési adottság	provozní schopnost	możliwości funkcjonalne
prevádzková skúška	operational test	működési teszt	provozní zkouška	próba działania, próbna eksploatacja
prevádzková spoľahlivosť	functional reliability	működési megbízhatóság	funkční spolehlivost	niezawodność funkcjonalna
prevádzkové náklady	operating expenses	működési költségek	provozní náklady	koszty obsługi, koszty działania
prevádzkové náklady	operation expences, maintenance expences	működési, karbantartási költségek	provozní náklady (na údržbu)	koszty eksploatacyjne
prevádzkové podmienky	operation conditions	működési feltételek	provozní podmínky	warunki eksploatacji
prevádzkový cyklus nádrže	reservoir cycle	tárolási ciklus	cyklus nádrže	cykl pracy zbiornika

slovak	english	hungarian	czech	polish
prevádzkový poriadok	operating regulations	működési szabályok	manipulační řád	instrukcja eksploatacji
prevádzkový poriadok	operational regulations	működési szabályok	provozní řád	instrukcja eksploatacji
prevádzkový uzáver	operating gate	működő zsilig	provozní uzávěr	zamknięcie operacyjne
prevedenie povodne	flood diversion	árvízterelő	převádění povodně	obejście powodziowe, kanał ulgi
prevýšenie koruny hrádze, prevýšenie brehov	freeboard	biztonsági magasság	převýšení koruny hráze, převýšení břehů	wzniesienie ponad poziom wody
prevýšenie, zväčšovanie	exaggeration	túlzás	převýšení, zvětšování	
prevzdušnený	aerated	levegőztető	provzdušněný	napowietrzony
prevzdušnený beton	aerated concrete	gázbeton, habbeton	provzdušněný beton	beton komórkowy / gazobeton
prevzdušnený prúd	aerated flow	szellőztetett áramlás	provzdušněný proud	przepływ nienasycony, przepływ w strefie aeracji
prevzdušnený prúd	aerated nappe	szellőző áram	provzdušněný proud	przepływ nienasycony, przepływ w strefie aeracji
priamka, praima trasa	straight line	egyenes vonal	přímá trasa, přímka (geom.)	linia prosta
priamy odtok	flow, direct	közvetlen áramlás	přímý průtok	przepływ bezpośredni
priaznivý	favourable	kedvező	příznivý	korzystny
priblíženie, aproximácia	approximation	közelítés approximáció	aproximace	przybliżenie, aproksymacja
približný	approximate	hozzávetőleges	přibližný	przybliżać
približný, široký, zreteľný	broad	széles, tág	přibližný, široký, zřetelný	szeroki, rozległy

slovak	english	hungarian	czech	polish
pribežný	littoral	partmenti	příbřežní, litorální	strefa przybrzeżna
priebežná správa	interim report	ideiglenes jelentés	předběžná (dočasná, provizorní) zpráva	raport przejściowy (tymczasowy)
priečna hrádza	transversal dike	keresztöltés	příčná hráz	wał poprzeczny, przegroda
priečna sila	lateral force	oldaleroő	příčná síla	siła boczna
priečne prúdenie	transversal flow	keresztáramlás	příčné proudění	przepływ poprzeczny
priečne vlnenie	transversal waves	kereszt hullám	příčné vlny	fale poprzeczne
priečný	transversal, transverse	kereszt-, átlós	příčný	poprzeczny
priečný rez údolím	valey cross-section	völgy kereszt szelvény	příčný řez údolím	profil poprzeczny doliny
priečný sklon	slope, cross sectional	réz sű kereszt metszet	příčný sklon	nachylenie poprzeczne
priečný sklon (spád)	transverse gradient	kereszt irányú dőlés	příčný sklon (spád)	gradient poprzeczny
priehrada	dam, barrage	gát, folyami dozzasztógát	hráz, přehrada	zapora
priehrada s dnovými výpostmi	dam with bottom water outlets	fenékelvezetéses gát	hráz s výpustmi ve dně	zapora z upustami dennymi
priehrada, hrádza	dam	gát, töltés	hráz, jez, přehrada	zapora
priehyb, prehnutie, pokles, priewis	sag	alakváltozás	průhyb, průvěš	spad, spadek, ugięcie
priehyb, pružná deformácia	deflection	eltérítés eltérés elhajlás lehajlás	průhyb, pružná deformace	odchylenie, deformacja
priekopa	cross drift	kereszt sodródás	příkop	przekop

slovak	english	hungarian	czech	polish
priekopa, jama, výkop	ditch	árok	příkop, rýha, stavební jáma, strouha	rów
prielivný objekt	diversion weir	terelőgát	přelivný objekt	jaz zmieniający kierunek przepływu (do derywacji)
prielivný prameň	barrier spring	túlsordulási küszöb	přelivný pramen	próg przelewowy
prielomová vlna	break wave	törőhullám	průlomová vlna	fala niszcząca (przerywająca)
priemer	diameter	átmérő	průměr (kružnice)	średnica
priemer obežného kola turbíny	turbine runner diameter	turbina forgólapát átmérő	průměr oběžného kola turbíny	średnica turbíny
priemer, aritmetický	arithmetic mean	aritmetikai közép számtani közép	aritmetický průměr	średnia arytmetyczna
priemer, dlhodobý	long term average	hosszútávú átlag	dlouhodobý průměr	średnia z wielolecia
priemer, dlhodobý	long term mean value	hosszútávú átlagérték		
priemer, stredná hodnota	mean	közép középérték átlag	průměr, střední, střední hodnota (matem.)	wartość średnia
priemerná bodová rýchlosť	average point velocity	átlagos pontsebesség	průměrná bodová rychlost	średnia prędkość punktowa (miejscowa)
priemerná hĺbka	average depth	átlagos mélység	průměrná hloubka	głębokość średnia
priemerná profilová rýchlosť	velocity, average	átlagsebesség	průměrná rychlost	prędkość średnia
priemerná ročná početnosť (periodicita)	periodicity	időszakosság	četnost výskytu, periodicita	okresowość
priemerná rýchlosť	mean velocity	átlagsebesség	průměrná rychlost, průřezová rychlost	prędkość średnia
priemerná rýchlosť	velocity, mean	átlagsebesség	průměrná rychlost	prędkość średnia

slovak	english	hungarian	czech	polish
priemerná rýchlosť toku	stream average velocity	áramlási tlagsebesség	průměrná rychlost toku	prędkość średnia ciekłu
priemerná rýchlosť, priemerná profilová rýchlosť	average velocity	átlagsebesség	průměrná rychlost	prędkość średnia
priemerný denný prietok	daily mean discharge	napi átlagos vízhozam	průměrný denní průtok	średni odpływ dzienny
priemerný prietok	average discharge	átlagosan ürítés	průměrný průtok	odpływ średni
priemerný prietok	mean discharge	átlagos vízhozam	průměrný průtok	przepływ średni
priemerný rok	average year	éves átlag	průměrný rok	rok średni, przeciętny
priemerný účinnosť	average efficiency	átlagos hatékonyság	průměrná účinnost	sprawność średnia
priemerný úhrn zrážok na územie	mean areal precipitation	területre eső átlagos csapadék	průměrný územní srážkový úhrn	średni opad w zlewni
priemerný úhrn zrážok na územie	precipitation, areal	csapadék, területi	průměrný srážový úhrn v území	natężenie opadu na jednostkę powierzchni
priemerný využitelný prietok	average available discharge	átlagosan rendelkezésre álló ürítés	průměrný využitelný průtok	odpływ średni dyspozycyjny
prieniková krivka	breakthrough curve	törési görbe	průlomová čára (křivka)	krzywa przejścia (sygnału, impulsu)
priepad	weir, spillweir, spillway	duzaasztógát, bukókorona	přeléváný jez	jaz
priepad cez širokú korunu	broad crested spillway	széles gerincű bukógát	přeliv (přepad) se širokou korunou	przelew o szerokiej koronie
priepad, sklz	spillway	túlfolyó	přeliv, skluz	przelew
priepad, sklz	spillway weir	túlfolyó gát	přeléváný jez, pevný (nehrazený) přeliv	przelew, jaz przelewowy
priepasť, rozsadlina, strž	chasm	szakadék	propast, rozsedlina, strž	szczelina, rozpadlina

slovak	english	hungarian	czech	polish
priepust	culvert	gyűjtő csatorna	propust, propustek, trativodka, zaklenutá stoka	przepust
priepust pre plte, rafty	logway	gerendaút	vorová propust	
priepust pre ryby, ktoré migrujú dole prúdom	fish pass for downstream migrants	folyásirányú halátjáró		przeplawka dla ryb jedno kierunkowa
priepust, uzáver, stavidlo, výpust	sluice gate	szegmens zsilipkapu	přepouštěcí otvor, stavidlo, stavidlový uzávěr	brama śluzy, zamknięcie śluzy
priepustná vrstva	pervious zone	áteresztő zóna	propustná vrstva, propustná zóna	strefa przepuszczalna, warstwa pżrpuszczalna
priepustné podložie	permeable ground, pervious ground	áteresztő talaj	propustné podloží	grunt przepuszczalny
priepustnosť	permeability	áteresztőképesség	propustnost	przepuszczalność
priepustný	permeable	áteresztő	propustný	przepuszczalny
priepustný	pervious	áteresztő	propustný	przepuszczalny
priepustomer	permeometer	áteresztőképességmérő műszaer	propustoměr	permeometr, przyrząd do pomiaru współczynnika filtracji utworów
prierezová plocha	sectional area	metszeti területkeresztmetszeti terület	plocha průřezu, průřezová plocha	powierzchnia przekroju
prierezový modul	section modulus	keresztmetszeti tényező	modul průřezu, průřezový modul	wskaźnik wytrzymałości (przekroju)
priesak	seepage	szivárgás (át)	průsak	przesączanie
priesak vody	water percolation	vízszivárgás	filtrace (průsak) vody	filtracja wody
priesak vody	water seepage	vízszivárgás	průsak vody	wyciek wody
priesak, infiltrácia	seepage, ground water flow, percolation	szivárgás, talajvízszivárgás	průsak, tok podzemní vody, cezení, filtrace, prosakování	filtracja, przepływ wód gruntowych, przesączanie

slovak	english	hungarian	czech	polish
priesak, únik vody	leakage	tömítetlenség	netěsnost, propouštění, prosakování, průsak, svod, únik,	przeciek, przesiak
priesak, výver	seep	szivárog	průsak, vývěř	przeciekać, przesączać
priesaková čiara	flow path	folyási útvonal	průsaková čára	linia prądu
priesakové množstvo	rate of seepage	szivárgási érték	průsakové množství	wydatek filtracji, intensywność przesączania
prieskum vrtaním, výkopmi	prospecting by borings, trial pits	kutatófúrás, próbafúrás	vrtný průzkum, pokusné (průzkumné šachty (jámy))	sondowanie
prieskum základových podmienok	investigation of foundation condition	alapfeltételek vizsgálata	průzkum základních podmínek	badanie podłoża fundamentowego
prieskum, dozor, mapovanie	survey	áttekintés tanulmány adatgyűjtéssel végzett kutatás	dozor, mapování, průzkum, vyměřit, vyměřování	przeгляд, pomiar
prieskum, výskum	investigation, research	vizsgálat, kutatás	průzkum, výzkum, šetření	badanie
prieskumná šachta	trial shaft	tesztakna	průzkumná šachta	szyb kontrolny, szyb badawczy
prieskumná štôľňa	trial gallery	próbaterasz	testovací (průzkumná) štola	galeria kontrolna
prieskumná štôľňa	trial heading, exploratory heading (tunnel)	próbaútvárt (alagút)	název zkoušky (pokusu), průzkumná štola	sztolnia badawcza
prieskumné prístroje	surveying instruments	felmérő eszközök	průzkumné přístroje	przyrządy pomiarowe
prieskumný vrt	trial boring	próbaútvárt	vrtačí zkouška, vrtný test, průzkumný vrt	odwiert kontrolny
prieskumný vrt	trial hole	próbaútvárt	průzkumný vrt	otwór kontrolny, otwór badawczy
prieskumný vrt	trial pit	próbaútvárt	pokusný vrt, průzkumný vrt	odkrywka badawcza, wykop kontrolny
priestor	space	tér	prostor	przestrzeń

slovak	english	hungarian	czech	polish
priestor stáleho objemu	inactive storage	inaktív tárolás	prostor stálého nadržení	pojemność bierna (nieaktywna)
priestorová a časová premenlivosť zrážok	rainfall distribution	csapadékeloszlás	rozdělení srážek	rozkład opadu
priestorová premenlivosť zrážok	rainfall distribution, spatial	területi csapadékeloszlás	prostorové rozdělení srážek	przestrzenny rozkład opadu
priestorová variabilita	spatial variability	térbeli változékonyság	prostorová proměnlivost (nestálost)	zmiennność przestrzenna
prietočná nádrž	through-flow reservoir	átfolyó tartály	protékaná nádrž	zbiornik przepływowy
prietočnost', prietok koryta	bankfull discharge	mederkitöltő vízhozam	kapacitní průtok, průtočnost koryta	przepływ brzegowy
prietočný prierez	cross sectional area of flow	áramlási keresztmetszeti terület	průtočný průřez	powierzchnia poprzeczna przepływu
prietočný profil	discharge profile	vízhozamprofil	průtočný profil	profil przepływu
prietočný rýchlosť	cross sectional velocity	keresztmetszeti sebesség	průřezová rychlost	prędkość poprzeczna
prietok	flow	átfolyás, vízhozam	průtok	przepływ
prietok počas ročnej povodne	annual flood discharge	éves árvízáramlás	průtok během roční povodně	przepływ rocznego wezbrania
prietok podzemnej vody	underground flow discharge	felszín alatti áramláscsökkenés	průtok podzemní vody	odpływ wód podziemnych
prietok pri chode turbíny na jalovo	turbine idle run discharge	turbina alapjárati vízhozam	průtok při jalovém chodu turbíny	przepływ przy jałowym biegu turbíny
prietok rozpustených látok	soluble material discharge	oldható anyagvesztesség	průtok rozpuštěných látek	przepływ materiału rozpuszczalnego
prietok s určitou zabezpečenosťou prekročenia	discharge of a certain probability of exceedance (or duration)	vízhozam szint-, vagy időbeli túllépés valószínűsége	průtok s určitou zabezpečeností překročení	przepływ o określonym prawdopodobieństwie lub czasie
prietok splavenín	bed load discharge	görgetett hordalék lefolyás	průtok dnových splavenin (objemový, hmotnostní)	ruch rumowiska, transport rumowiska

slovak	english	hungarian	czech	polish
prietok splavenín	suspended sediment discharge	lebegő hordalék-ürítés	pohyb (průtok) plavenin	przepływ rumowiska unoszonego
prietok splavenín a plavenín	sediment discharge	lebegő hordalékhozam	průtok plavenin (splavenin)	przepływ rumowiska
prietok splavenín, jednotkový	unit width suspended sediment discharge	lebegő hordalékhozam szélessége	jednotkový průtok splavenin	jednostkowy przepływ rumowiska unoszonego
prietok turbínou	turbine discharge	turbina vízhozam	průtok turbinou	przełyk turbiny
prietok turbínou vodnej elektrárne	turbine discharge of hydroelectric station	vízerőműturbina vízhozama	průtok turbinou hydroelektrárny	przełyk turbin elektrowni wodnej
prietok vody, špecifický (merný)	specific water discharge	fajlagos vízvesztesség	měrný (jednotkový) průtok	przepływ właściwy (jednostkowy)
prietok, denný p-percentný	p-percentage mean daily discharge	napi átlagos energiafogyasztás	procentní denní průtok	przepływ dzienny p-procentowy
prietok, elementárny	elementary discharge	alapszintű vízelvezetés	základní (elementární) průtok	przepływ elementarny
prietok, kulminačný	maximum crest discharge	maximális csúcsterhelés	kulmináční (nejvyšší) průtok	przepływ maksymalny, kulminacja, wierzchołek krzywej przepływu fali
prietok, kulminačný	maximum peak discharge	maximális csúcsterhelés	kulmináční průtok	przepływ kulminacyjny, przepływ szczytowy
prietok, m-denný	m-day discharge	n-napos vízhozam	M-denní průtok, M-denní voda	
prietok, maximálny	maximum discharge	maximális csúcsterhelés	nejvyšší (maximální) průtok	przepływ maksymalny, kulminacja, wierzchołek krzywej przepływu fali
prietok, maximálny	maximum water discharge	maximális csúcsterhelés		przepływ maksymalny, zrzut maksymalny
prietok, maximálny	peak water discharge	csúcsterhelés	maximální průtok	przeepływ szczytowy maksymalny
prietok, minimálny n-ročný	n-year low flow	n-évs ismétlődésű minimum vízszint	N-letý minimální průtok	n-letnia fala minimalna
prietok, minimálny n-ročný	n-year minimum discharge	n-éves árvízlefolys	N-letý minimální průtok	n-letni przepływ minimalny

slovak	english	hungarian	czech	polish
prietok, minimálny najmenší	minimum discharge	minimális hozam	nejmenší (minimální) průtok	przepływ minimalny, minimalna fala
prietok, n-ročný	n-year flood discharge	n-éves árvízlefolys	N-letý průtok, N-letá voda (nesprávně)	n-letni przepływ
prietok, nadlepšený	controlled increase of discharge	szabályozott vízhozamnövelés	regulovaný vzestup přítoku	kontrolowany wzrost przepływu (odpływu)
prietok, návrhový	design discharge	tervezési terület	návrhový průtok	odpływ projektowany
prietok, návrhový	design flow	tervezési folyamat	návrhový průtok	przepływ projektowany
prietok, ovplyvnený	influenced discharge	szabályozott áramlás		
prietok, prietokové množstvo, vypustiť	discharge, flow	vízhozam, áradás	průtok, odtok, průtočné množství, vypustit	przepływ
prietok, prirodzený	non regulated discharge	szabályozatlan vízhozam	přirozený (neregulovaný) průtok	przepływ naturalny, nieregulowany
prietokomer	current gauge	áramlásmérő	průtokoměr	miernik przepływu (przepływomierz)
prietokomer	discharge meter	vízhozammérő	průtokoměr	przepływomierz
prietokomer	flow gauge	vízmérő	průtokoměr	miernik przepływu, przepływomierz
prietokomer	flow indicator, meter	vízmérő	průtokoměr	miernik przepływu, przepływomierz
prietokomer	flow meter	vízmérő	průtokoměr	miernik przepływu, przepływomierz
prietokomerný lab	rating flume	mérőszűkület	kalibrační žlab (kanál)	wskaźnik (przepustowości) kanału, rowu, przekopu
prietoková energia	power of discharging	űrítési energia	průtoková (turbinová) energie	energia turbinowa
prietoková rýchlosť	discharge rate	vzhozam hányados	průtoková rychlost	wielkość przepływu (natężenie)

slovak	english	hungarian	czech	polish
prietoková schéma	flow scheme	áramlási rendszer	průtokové schéma	schemat przepływu/schematfali przepływu
prietoková strata	discharge loss	vízhozamveszteség		strata odpływu
prietokové množstvo	flow rate	áramlási sebesség	průtokové množství	natężenie przepływu, wydatek przepływu
prietokový režim	flow regime	áramlási rendszer	průtokový režim	reżim przepływu
priezračnosť	limpidity	tisztaság	průzračnost	przezroczystość, przejrzystość
priezračnosť	transparency	átlátszóság	průzračnost, průhlednost	przeźroczystość
prijatie rizika	risk acceptance	kockázat elfogadása	přijetí rizika	przyjęcie ryzyka
příjazdová komunikácia, príjazdová cesta	approach road	elérési út	příjezdová komunikace, příjezdová silnice	droga dojazdowa
príklad	example	példa	příklad	przykład
príklad, prípad	case	eset	případ	przypadek
príľahlá riečna zóna	adjacent river zone	közeli folyózóna	přílehlá říční oblast, zóna	strefa przyległa do rzeki, strefa przybrzeżna, strefa nadrzeczna
príliv , odliv	tide	árapály	příliv, odliv	pływ
prílivová elektrárňa	tidal power plant	nuárapály erőmű	přílivová elektrárna	elektrownia pływowa
primárny, prvotný	primary	elsődleges primér	prvotní, primární	pierwotny, podstawowy, główny
primeraný	adequate	alkalmas megfelelő kielégítő	přiměřený, odpovídající	odpowiedni, stosowny
prímies, prísada (do betonu)	concrete admixture	beton adalékanyag	příměs (do betonu)	domieszka do betonu

slovak	english	hungarian	czech	polish
pripevniť, osadiť	fix	megerősíteni, rögzíteni	osadit, připevniť, zaměřit, vyřešit	przytwierdzić, umocować, ustalić
příplavované hradenie	sliding caisson	csúszószelekrény	provizorní příplavované hrazení	przesuwanie (opuszczanie) kesonu
pripojenie, príslušenstvo, upevnenie, uchytenie	attachment	csatolás melléklet levélmelléklet	připojení, příslušenství, upevnění	dodatek, załącznik
prírastok energie	increment of energy	energianövekedés	přírůstek energie	wzrost (przyrost) energii
prírodné bohatstvo	natural resources	természeti források	přírodní zdroje (zásoby)	zasoby naturalne
prírodný, prirodzený	natural	természetes	přírodní, přirozený	naturalny
prírodzená hĺbka	natural depth	természetes mélység	přirozená hloubka	głębokość naturalna
prírodzená prietoková vlna	natural discharge wave	mesterséges kifolyási hullám	přirozená průtoková vlna	naturalna (normalna) fala
prírodzený odtok	natural runoff	természetes kiömlés	přirozený odtok	odpływ naturalny (normalny)
prírodzený prietok	natural discharge	természetes kifolyás	přirozený průtok	przepływ naturalny (normalny)
příruba	joint flange	csatlakozókarima	spojovací příruba	
příručka	handbook	kézikönyv	handbook	podręcznik, poradnik
příslušenstvo	accessories	tartozék(ok)	příslušenství	wyposażenie, akcesoria
příslušenstvo	facilities	létesítmény tehetség lehetőség	příslušenství, zařízení, vybavení	wyposażenie
příslušenstvo, vybavenie filtra	filter appurtenance	szűrőtartozék	výstroj filtru	budowa filtra, rodzaj filtra
príspevok, prínos, vklad	contribution	közreműködés, hozzájárulás	príspevek, vklad	wykład, artykuł (w piśmie)

slovak	english	hungarian	czech	polish
prístav	harbour	kikötő	přístav	przystań , port
prístav	port	kapu porta csatorna bemeneti- kimeneti csatlakozó port	přístav	port
prístavná hrádza	bulkhead	vízáró válaszfal	kotevní blok, přehrada, přístavní hráz	głowa kotwy
prístavná hrádza, mólo, estaká- da	jetty, spur, spurdiike	rakpart, móló	přístavní hráz, molo, estakáda	ostroga
prístavný bazén	harbour aquatorium	kikötőmedence	přístavní bazén	akwatorium portu
prístroj, zariadenie	apparatus	készülék, berendezés	přístroj, zařízení	urządzenie, aparatura
prístroj, zariadenie	device	eszköz	přístroj, zařízení	urządzenie, przyrząd
prístrojové vybavenie	instrumentation	szerszám, munkaeszköz	přístrojová technika, přístrojové vybavení	oprzyrządowanie
prístup, příjazd	access	hozzáférés elérés	příjezd, přístup	dostęp
prístup, přítok	approach	megközelítés	přístup, přítok	dostęp, podejście
prístupová chodba, štôlna	access gallery	szervízgaléria	přístupová štola	galeria kontrolna
prístupová lávka	access bridge	szervízhíd	přístupová lávka	pomost kontrolny
príťaženie, preliatie	surcharge, overload	túltöltés, túlterhelés	povrchové přetížení, dodatečné zatížení, přetížení	obciążenie dodatkowe (poza ciężarem własnym)
príťažovací násyp	toe weight	talpmagasság	přítěžovací lavice (násyp)	nasyp przyskarpowy (dociążający), przypora
prítok	tributary	mellékvízfolyás	přítok (tok)	dopływ
prítok (jav)	affluent	mellékfolyó gazdag	přítok (jev)	dopływ (rzeki)

slovak	english	hungarian	czech	polish
prítok (jav), príval, prechod hladiny vody nad prekážkou, vzdutie	afflux	beömlés	přítok (jev), příval, vstup hladiny vody nad překážkou, vzdutí	dopływ (rzeki)
prítok do zvodnenej vrstvy	aquifer recharge	vízartó réteg visszatöltése	přítok do zvodněné vrstvy	dopływ do warstwy wodonośnej, zasilenie warstwy wodonośnej
prítok podzemnej vody	groundwater affluent	talajvízáramlás	přítok podzemní vody	dopływ wody podziemnej
prítoková rýchlosť	feeding rate	táplálási érték	přítoková rychlost	intensywność zasilania
prívádzač, potrubie	conduit	védőcső	kanál, potrubí, přivaděč, vedení	kanał, kolektor
prívalová vlna	eagre	dagály	přívalová vlna	
prívalový dážď	rainstorm	felhőszakadás	přívalový déšť	deszcz nawalny
prívalový dážď, búrka, lejak	storm	vihar	bouřka, liják	burza
prívalový dážď, búrka, lejak	storm water	viharos víz	přívalová voda	woda burzowa
prívalový dážď, sprcha	shower	zuhany	sprcha, přívalový déšť	deszcz przelotny
prívod vody	intake, water intake	vízkiemelő	přívod vody, vtok	ujęcie wody;
prívod vody, odber vody	water intake	vízkivételi szerkezet	jímadlo, odběr vody, přívod vody	ujęcie wody
prívod vody, vtok	water inlet	víz bevezetés	přívod vody, vtok vody	dopływ (wlot) wody
prívod vzduchu	air inlet	légbevezető	přívod vzduchu	wlot powietrza
prívodné potrubie	feed line	ellátó vonal	přívodní potrubí	linia zasilająca
prívodné potrubie	feeding pipeline	betápláló csővezeték	příváděcí řad	rurociąg zasilający

slovak	english	hungarian	czech	polish
prívodné potrubie	intake conduit	szívócső	přívodní potrubí	kanał wlotowy, kolektor wlotowy,
prívodný kanál	channel, approach	csatözelítés	přívodní kanál	kanał wlotowy
prívodný kanál	water provision canal	vízellátó csatorna	přívodní kanál	kanał dopływowy, dostarczający wodę
prívodný kanál k hydroelektrárni, mlynský náhon	headwater channel, headrace	felvizi csatorna, felvízcsatorna	přívodní kanál k hydroelektrárně, mlynský náhon	kanał zasilający
prívodný kanál, úsek upraveného koryta nad vodočernou stanicou	approach channel	megközelítési csatorna	přívodní kanál, úsek upraveného koryta nad vodočernou stanicí	kanal dopływowy
prizmatické koryto	prismatic bed	prizmavályú	prizmatické (hranolovité) koryto (řečiště)	kryto pryzmatyczne
problém, úloha	problem	feladat probléma	sporná otázka, problém	zagadnienie, problem
proces, korytotvorný	stream channel evolution	foliómede alakulása	korytotvorný proces	ewolucja koryta strumienia
profil	profile	profil jellemzők gyűjteménye alkalmazások gyűjteménye	obrys, profil, průřez, řez, tvar	profil, przekrój
profil bezodtokovej vody (mŕtveho priestoru)	dead water section	holtág keresztaszvénny	profil bezodtokové vody (mŕtvého prostoru)	przekrój nieczynny
profil koryta toku (priečný a pozdĺžny)	bed profile	mederprofil	profil koryta toku (příčný, podélný)	profil koryta
profil na toku	river point	river point	bod na řece, říční vlastnost	przekrój rzeki
profil na toku	river site	foliószakasz	místo na řece, vymezená oblast (úsek) řeky	przekrój rzeki
profil na toku, priečný profil	cross section	keresztmetszet	profil, průřez, příčný profil, příčný řez	przekrój poprzeczny
profil toku, pozdĺžny	longitudinal stream profile	hosszáramlásprofil	podélný profil toku	profil podłużny cieku
profil toku, priečný	stream cross section	meder keresztmetszet	příčný profil toku	przekrój poprzeczny strumienia

slovak	english	hungarian	czech	polish
profil, predpovedný	forecast river site	folyami előrejelzés	předpovědní profil na řece	profil (przekrój, miejsce) prognozy
profil, vodomerný	discharge gauging site	vízhozammérő hely	vodoměrný profil	profil (przekrój) pomiaru przepływu
program dohľadu	dam surveillance programme	gátfelügyeleti program	program dohledu	program kontroli zapory
programovací jazyk	programming language	programozási nyelv		język programowania
projekt meraní	measurement design	méréstervezés	projekt měření	plan pomiarów
prostorové rozdelenie, umiest- nenie	allocation	elhelyezés erőforrások kiosztása	prostorové rozdělení, umístění	rozmieszczenie
prostredie, poloha, nastavenie, úprava	setting	beállítás	roubení, seřizení, tuhnutí cementu, umístění, úprava	nastawienie, umieszczenie, naregulowanie
prostriedky na odškodnenie (nápravu škód)	measures on damages repara- tion	kártérítés	prostředky na odškodnění (nápravu škod)	przedsięwzięcia kompensacyjne
proti smeru hodinových ručičiek	counterclockwise	óramutató járásával ellentétes irányú	proti směru hodinových ručiček	przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara
protierózna ochrana	erosion control	eróziószabályozás	ochrana proti erozi	ochrona oprzed erozją
protierózne opatrenia	soil conservation measures	talajkonzerválási intézkedések	protierozní opatření	środki ochrony gleby (gruntu)
protipovodňová hrádza	flood dike	árvízvédelmi töltés	protipovodňová hráz	wał przeciwpowodziowy
protipovodňová hrádza	flood levee	árvízvédelmi gát	protipovodňová hráz	wał przeciwpowodziowy
protipovodňová hrádza	levee	védőgát	břehová hráz, ochranná hráz	wał
protipovodňová hrádza	levee flood control	védőgátas árvízvédelem	protipovodňová hráz	wał przeciwpowodziowy
protipovodňová ochrana	flood protection	árvízvédelem	ochrana před povodní	ochrona przeciwpowodziowa

slovak	english	hungarian	czech	polish
protipovodňové stavidlo	flood gate	árvízkapu	protipovodňové stavidlo	brama przeciwpowodziowa
protipovodňový objekt	flood protection works	árvízávedelmi mű	protipovodňový objekt	
protipovodňový uzáver	flood control valve	árszabályozó szelep	protipovodňový uzávěr	zawór przeciwpowodziowy
protiprúd	conterflow	ellenáramlás	protiproud	prąd przeciwny
protiprúd	counterflow	ellenáramú	protiproud	prąd przeciwny
protitlak	conterpress	ellennyomás	protitlak	ciśnienie przeciwnne
protitlak	counterpress	ellennyomás	protitlak	ciśnienie przeciwnne
protitlak, nasávací tlak, spätný tlak	back pressure	ellennyomás	protitlak, sací tlak, zpětný tlak	ciśnienie zwrotne, ssące (zasysania)
provizórne hradenie	flashboard	duzzasztópalló	provizorní hrazení	pro wizoryczna zapora (podwyższenie zapory)/p.
provizórne hradenie	guard gate	ideiglenes zárás		zamknięcie prowizoryczne
provizórne hradenie, dočasné hradenie počas revízie, opravy	repair gate	ideiglenes kapu	provizorní hrazení, uzávěr pro opravu	zamknięcie remontowe
provizórne hradenie, keson	cofferdam	ideiglenes gát	stavební jímka, provizorní hrazení, keson	grodzia
provizórne hradidlo, revíznz uzáver	inspection gate	ellenőrzőkapu	provizorní hradidlo, revizní uzávěr	zamknięcie remontowe
provizórny uzáver	temporary plate gate	ideiglenes sík kapu	provizorní uzávěr	tymczasowe zamknięcie
prúd, smer, bežný, aktuálny, súčasný	current	áram aktuális	proud, směr, běžný, proud, proudový, současný	prąd, nurt, przepływ
prúdenie s voľnou hladinou	flow, free surface	nylít felszíni áramlás	volný odtok po povrchu	powierzchnia swobodna strumioenia przepływu

slovak	english	hungarian	czech	polish
prúdenie s voľnou hladinou	free flow	szabad ármlás	nezatopený přepad, proudění o volné hladině	przepływ swobodny
prúdenie vody v toku	channel flow	csatornaáramlás	proudění vody v toku	nurt w korycie
prúdnica	streamline	áramvonal	proudnice	linia prądu
prúdnica	thread of the current	áramlási veszély	linie proudu	linia prądu
prúdnica toku	velocity streamline	sebességáramlásvonal	rychlost proudové linie	linia prędkości
prút, tyč	rod	pálcikák [emberi szemenben]	lať, měřická lať, prut, tyč	pręt, drag, tyczka
prúťikarstvo	dowsing	vízkeresés	proutkaření, hledání vody proutkem	radiestezja, różdżkarstwo
prúťikárstvo, hľadanie podzemnej vody prúťikom	water witching, dowsing	vízkatatás, pálcás vízkeresés	proutkaření	radiestezja
pružná hysterézia	elastic hysteresis	rugalmas hiszterézis	pružné zpoždování (hystereze)	histereza sprężystości
pružnosť	elasticity	rugalmasság	elasticita, pružnost	sprężystość, elastyczność
pružný, flexibilný	flexible	hajlékonyág, hajlíthatóság	pružný, flexibilní, přizpůsobivý, ohebný	elastyczny, sprężysty
prvá aproximácia	first approximation	első közelítés	první přiblížení	pierwsze przybliżenie
prvok, element	element	elem	prvek, element, součást, prvek, těleso	element
puklinová voda	fissure water	forrásvíz	puklinová voda	woda szczelinowa
puklinový prameň	fissure spring	forrásfakadás	puklinový pramen	źródło szczelinowe
pukliny	fissures	repedések	pukliny	szczeliny, pęknięcia

slovak	english	hungarian	czech	polish
pukliny, trhliny	cracks	repedés, hasadás	pukliny, trhliny	szczeliny, spękania
pulzácia rýchlosti	velocity pulsation	lúktetési sebesség	rychlostní pulzace	pułsacja prędkości
pulyácia, vibrácia	pulsation	pulzálás	chvění, pulzace, vibrace	draganie, pulsowanie, tętnienie
pumpa, čerpadlo	pump	szivattyúzni, mérítési	čerpadlo, pumpa	pompa
púšť	desert	sivatag	poušť	pustynia
puzdro, krabica	box	doboz skatulya	pouzdro, skříň, tělo (ložiska)	skrzynka, pudło

R

rad ročných maximálnych hodnôt	annual maximum series	éves maximum	řada ročních maximálních hodnot	szereg rocznych maksimów (stanów, przepływów do analiz
rad s intervalom jeden rok	annual series	éves adatsor	roční řada	roczne serie
rád toku	order of stream	áramlási sorrend	řád toku	rząd cieku
radiačná bilancia	radiation, net	sugárzás, nettó		promieniowaie netto
radiálna deformácia	radial deformation	sugaras alakváltozás	radiální (paprskovitá) deformace	odkształcenie radialne
radiálna turbína	radial flow turbine	axiálturbina	radiální turbina	turbina radialna
radiálne napätie	radial stress	radiális feszültség	radiální napětí	napężenie promieniowe, napężenia radialne
rajón, hydrogeologický	groundwater reservoir	talajvíztároló	hydrogeologický rajon	zasoby wód podziemnych
rameno	arm	kar	rameno	ramię
rameno toku	stream branch	mederág	rameno toku	odgałęzienie strumienia, rozgałęzienie strumienia
rameno toku	stream segment	áramlási szegmens	úsek (část) toku	odcinek cieku
rameno toku, odbor, vetva	branch	ág, ágazat	odbočka, odvětví, rameno potrubí, rameno shybky, rameno toku,	dopływ, odgałęzienie
rastlina	crop	levágás nyírás körbevágás	plodina, úrod, sklizeň	roślina
rastlina, závod, továreň	plant	növény, gyár	rostlina, továrna, výrobní zařízení	roślina, urządzenie
razenie stólní	tunneling, tunnel driving	alagúthajtás, vágathajtás	tunelování, ražení tunelů (štol)	drażenie sztolni

slovak	english	hungarian	czech	polish
rázová vlna	shock wave	lökéshullám	rázová vlna	fala uderzeniowa
rázové napätie	impact stress	műveleti feszültség	napětí při rázu	
reálny rez (bez prevýšenia)	true section	valós metszet	správný (nepřevýšený) řez	odcinek (sekcja) rzeczywisty
rebrík	ladder	létra	žebřík	drabina
recipient (vodný)	receiving water course	vízfogadó kezelés	přijatý (akceptovaný) směr vody	odbiornik wody
recipient (vodný)	water recipient	vízfogadó	odběratel (příjemce) vody	odbiorca wody
recirkulácia	recycling	újrahasznosítás	recyklace (odpadu, materiálu)	zawracanie do obiegu, recykliczacja
redukčný ventil	pressure control valve	nyomásszabályozó szelep	redukční ventil	zawór redukcyjny
redukčný ventil	pressure reducing valve	nyomáscsökkentő szelep	redukční ventil	zawór redukcyjny
registračný prístroj, záznamník	recording instrument	adatrögzítő berendezés	registrační přístroj, zapisovací přístroj, zapisovač	urządzenie zapisujące (rejestrujące)
regulácia hladina	level control	szintellenőrzés	regulace hladiny	sprawdzanie rzędnej, kontrola wysokości
regulačný	regulating	szabályozás	regulační	urządzenie regulujące
regulačný uzáver	control valve, regulating gate	ellenőrző szelep, szabályozó zsílíp	regulační uzávěr	zamknięcie eksploatacyjne, zamknięcie regulacyjne,
regulačný uzáver	discharge valve	vízhozamszabályozó szelep	redukční uzávěr, regulační uzávěr	zawór odpływowy, zawór zrzutowy
regulačný uzáver	regulating gate	szabályozókapu	regulační uzávěr	zamknięcie regulujące (na jazie ruchomym)
regulátor prietoku	flow controller	hozamszabályozás	regulátor průtoku	regulator przepływu

slovak	english	hungarian	czech	polish
regulátor tlaku	pressure governor	nyomásszabályozó	regulátor tlaku	regulator ciśnienia
rejda	roadsted	horgonyzóhely	rejda	reda
rejda plavebnej komory	lock cut	zsilipzár	rejda plavební komory	
rekonštrukcia	reconstruction	visszaállítás helyreállítás rekonstrukció	rekonstrukce	rekonstrukcja, odbudowa
rekonštrukčné práce, sanovanie	remedial works	javítási munka	rekonstrukční práce, sanování	roboty naprawcze (remontowe)
rekultivácia pôdy	land reclamation	talajjavítás	rekultivace	melioracja
relatívna drsnosť	relative roughness	relatív érdesség	poměrná drsnost	szorstkość względna koryta
relatívna drsnosť koryta	relative channel roughness	relatív csatornaérdesség	relativní drsnost koryta	szorstkość względna koryta
relatívna vlhkosť vzduchu	relative humidity	relatív nedvesség	relativní vlhkosť vzduchu	wilgotność względna
relatívny, pomerný	relative	relatív	poměrný, relativní	względny, relatywny
reprezentatívne obdobie	period, representative	jellemző időszak	reprezentativní období	okres reprezentatywny
reťaz	chain	lánc	řetěz	łańcuch
retencia vody	retention	késleltetés	retence, zadržování (vody), zdržení	retencja
retenčná krivka	retention curve	késleltetési görbe	retenční křivka	krzywa pojemności
retenčná nádrž	retarding basin	csillapító medence	záchytná nádrž, zpomalovací nádrž	zdolność zlewni do spowalnia- nia wezbrania/retencyjność
retenčná nádrž	flood control reservoir	vízkárelhárító tároló	ochranná nádrž	zbiornik przeciwpowodziowy

slovak	english	hungarian	czech	polish
retenčná nádrž	retarding basin	csillapító medence	zpomalovací (zbrzdňovací) nádrž (bazén), vývar	opóźnienie zlewni (retencyjność zlewni)
retenčná nádrž s nehradeným prepadom	detention reservoir	késleltetőtároló	zádržná nádrž, retenční nádrž	zbiornik wyrównawczy
retenčná nádrž s nehradeným prepadom	reservoir, detention	ideiglenes tározó	záchytná nádrž	retencja zbiornika
retenčná nádrž, ochranná nádrž	retention reservoir	késleltetőtároló	ochranná nádrž, retenční nádrž	zbiornik retencyjny
retenčná vodná kapacita	retention water capacity	késleltetőtároló kapacitás	retenční vodní kapacita	pojemnośćretencyjna zbiornika
retenčný priestor nádrže	flood surcharge	árvíz túlterhelés	retenční prostor nádrže	rezerva forsowana
retenčný priestor nádrže, objem pri návrhovej povodni (nad max.	surcharge storage	túltöltési tároló	přídavné (doplňkové) uložení (uskladnění)	pojemność forsowana
reverzibilná turbína	reversible turbine, pump turbine	megfordíthatóüzemű turbina	turbina s opačným (čerpacím) chodem	turbina odwracalna
reverzibilná turbína	turbine, reversible	megfordítható turbina	turbina s opačným chodem, reverzibilní turbina	turbina odwracalna
reverzibilný, zvrtný	reversible	megfordítható invertálható reverzibilis	vratný, reverzibilní, odvolatelný (rozhodnutí)	zwrotny, odwracalny
reverzné kyvadlo	pendulum reversion	fordított inga	reverzní kyvadlo	wahadło
revízna komora, revízna šachta	inspection chamber	ellenőrző kamra	kontrolní a revizní objekt, revizní komora, revizní šachta	komora rewizyjna (kontrolna)
revízna šachta	deep manhole	mély akna	kontrolní a revizní objekt	głęboka studzienka rewizyjna
revízna šachta	inspection shaft	ellenőrző akna	revizní šachta	szyb rewizyjny (kontrolny)
revízny tabuľový uzáver	bulkhead gate	vízáró válaszfal kapu	revizní tabuľový uzávěr	zamknięcie grodzy
revízny uzávěr, ventil	inspection valve	ellenőrző szelep	revizní potrubní uzávěr, revizní ventil	zawór rewizyjny

slovak	english	hungarian	czech	polish
Reynoldsovo číslo	Reynolds number	reynolds szám	Reynoldsovo číslo	liczba Reynoldsa
rez, zárez, výkop	cut	vágás, metszet	řez, stříh, výkop, zářez	cięcie, przekrój
rezač špár	joint cutter	csatlakozásvágó	řezač spar	
rezervný priestor v nádrži	flood-control capacity	árvzellenőrző kapacitás	retenční prostor nádrže	pojemność przeciwpowodziowa zbiornika wodnego, rezerwowa
reziduálny, zbytkový	residual	reziduális maradék	zbytkový, zbytek, residuální	szczętkowy, resztowy
režim	regimen	rendszer		reżim (wody)
režim pôdy,	impercolative soil water regime	átszűrődő talajvízrendszer		
režim pôdy, premývný vodný	percolative soil water regime	átszűrődő talajvízrendszer	promyvný vodní režim zemin	reżim (przepływu) filtracji wody
režim podzemnej vody	ground water regime	talajvíz rendszer	režim podzemní vody	reżim wodu podziemnej
režim používania vody	water use schedule	vízhasználati ütemterv	režim užívání vody	warunki użytkowania wód
režim, ľadový	ice conditions	jég állapota	ledový režim	warunki lodowe
riadenie odtoku	run off control	lefolyásszabályozás	řízení odtoku	sterowanie odpływem
riadenie rizika, zvládnutie rizika	risk management	kockázatkezelés	řízení rizika, zvládání rizika	zarządzanie ryzykiem
riečna plavba	navigation, river	folyami hajózás	řiční plavba	rzeka żeglowna
riečna sieť	river system	folyamrendszer	řiční systém	sieć rzeczna, system rzek
riečna sústava	rising system	vízhozamrendszer	řiční soustava	

slovak	english	hungarian	czech	polish
riečna, hydrografická sieť	hydrographical network	vízrajzi hálózat	hydrografická síť	sieć hydrograficzna
riečne koryto	stream bed	vízmeder	koryto toku	koryto strumienia
riečne prúdenie	flow, river	foljóáramlá	říční proudění	przepływ rzeczny
riečne prúdenie	subcritical flow	szubkritikus áramlás	říční (podkritické) proudění	przepływ podkrytyczny
riečne prúdenie	upper stage flow	felső oldali áramlás	říční proudění	górný stan przepływu
riečne prúdenie, tok	river flow	foljóáramok	říční proudění (tok)	przepływ rzeki
riečný	fluvial	foljó-	říční	rzeczny
riečný odtok	river run-off	folyami vízhozam	říční odtok	odpływ rzeczny
riečný odtok	streamflow	vízhozam	průtok v toku, říční odtok	odpływ rzeczny
rieka	river	foljó, folyam		rzeka
rieka napájaná zo snehu	snow fed river	hóolvadék folyó	řeka napájená ze sněhu	rzeka zasilana śniegiem
rieka, tok	watercourse	foljóvíz	vodní tok, řeka	ciek wodny
riešenie	solution	megoldás	řešení	rozwiązanie
riziko, ohrozenie, nebezpečenstvo	risk	kockázat	riziko, nebezpečí, ohrožení	ryzyko
riziková analýza	hazard analysis	veszélyelemzés	rozbor nebezpečí, riziková analýza	analiza ryzyka
ročienka	year book	évkönyv	ročienka	rocznik

slovak	english	hungarian	czech	polish
ročienka, ročná správa	annual report	éves jelentés	ročienka	raport roczny
ročienka, ročný	annual	éves	ročienka, roční	roczny
ročná povodeň	annual flood	éves árvíz mérték	roční povodeň	wezbranie roczne
ročná zrážka	annual rainfall, annual precipitation	éves csapadékmennyiség	roční srážka	opad roczny
ročné riadenie odtoku	annual runoff regulation	éves eloszlásszabályozás	roční řízení odtoku	regulacja rocznego odpływu
ročný objem (objem vody v nádrži čiastočne alebo celkom)	annual storage (capacity)	éves tárolókapacitás	roční objem (objem vody v nádrži čiastočne alebo zcelom)	objętość rocznego wyrównania
ročný objem odtoku, priemerný ročný prietok	runoff, annual	éves lefolyás	roční objem odtoku, průměrný roční průtok	odpływ roczny
ročný objem usadenín	annual accumulation of sediment	éves üledékfelhalmozódás	roční objem nánosů, sedimentu	akumulacja rumowiska w ciągu roku
ročný odtok, celkový objem vody odtečenej v roku	annual flow	éves összarámlás mértéke	roční odtok, celkový objem vody odteklé v roce	przepływ roczny
ročný odtok, celkový objem vody odtečenej v roku	annual runoff	éves eloszlás	roční odtok, celkový objem vody odteklé v roce	odpływ roczny
rok, hydrologický	water year	hidrológiai év	hydrologický rok	rok hydrologiczny
roklina	gorge	torlasz	jícnovité údolí, rokle, roklina, soutěska	wąwóz, przełom, gardziel,
rosa	dew	harmat	rosa	rosa
rosný bod	dew point	harmatpont	rosný bod	punkt rosy
rovné dno	flat bed	lapos fenék	rovné dno	płaskie dno
rovnica	equation	egyenlet	rovnice	równanie

slovak	english	hungarian	czech	polish
rovnica hybnosti	momentum equation	nyomatékegyenlet	momentová rovnice, rovnice hybnosti	równanie momentów
rovnica kontinuity	continuity equation	folytonossági egyenlet	rovnice kontinuity	rownanie ciągłości
rovnica vodnej bilancie	hydrological equation	hidrológiai egyenlet	hydrologická rovnice	równanie bilansu wodnego
rovnica vodnej bilancie (bilančná)	water balance equation	vízmérleg-egyenlet	rovnice vodní bilance	równanie bilansu wody
rovnice dynamiky	dynamic equations	dinamikus egyenletek	rovnice dynamiky	równania dynamiki
rovnice prúdenia plytkej vody	shallow water equations	sekély vízáramegyenletek		równania wody płytkiej
rovnorné zaťaženie	uniformly distributed load	egyenletes eloszlású terhelés	rovnorné zatížení	obciążenie równomierne
rovnorný pohyb	uniform motion	egyforma mozgás	rovnorný pohyb	ruch jednorodny
rovnováha	equilibrium	egyensúly	rovnováha	rownowaga
rovnozrná zemina	closely graded soil	homogén talaj	stejnozrná zemina	
rozbeh vlny	fetch	utasításkód kiolvasás	rozběh vlny, rozběh větru	rozbieg fali (wiatru)
rozbor rizika	risk analysis	kockázatelemzés	rozbor rizika	analiza ryzyka
rozbor zrnitosti	grading analysis	szemcseelemzés	rozbor zrnitosti	analiza granulometryczna
rozbor zrnitosti	granulometric analysis	szemcseszerkezeti elemzés	rozbor zrnitosti	analiza granulometryczna, analiza uziarnienia
rozčlenenie hydrogramu	hydrograph separation	áramlási görbe leválás		rozdzielenie hydrogramu
rozdelenie prietoku počas dňa	diurnal variation of streamflow	napi áramlásváltozás		

slovak	english	hungarian	czech	polish
rozdelenie prietoku počas roka	annual distribution of runoff	éves áramláseloszlás	roční rozdělení průtoku	roczny rozkład odpływu
rozdelovací objekt	water divider	vízelosztó	rozdělovací objekt	rozdzielnik wody, urządzenie rozprawdzające wodę
rozdiel	difference	különbözet, különbség	rozdíl	różnica
rozhodnutie	decision	döntés, határozat	rozhodnutí, usnesení, rozhodnost, ráznost	decyzja
rozhranie	interface	csatlakozási felület csatoló csatlakozó illesztési felület	rozhraní, styčná plocha, propojení	sprzężenie, interfejs,
rozlišovať	distinguish	megkülönböztethető	rozlišit, odlišit, rozeznat	rozróżniać, rozpoznać
rozmer, veľkosť, veličina	dimension	méret	dimenze, formát, rozměr, rozměrová kóta	wymiar, rozmiar
rozmery	admeasurement	mérés méretek	rozměry, velikost, měření	pomiar, wymiar, rozmiar (measurement)
rozmrazovať	thaw off	kiolvadás	rozmrazovat	rozmrażać
rozpätie, variančné	range of fluctuation	ingadozási tartomány	rozsah proudění (kolísání)	zakres wahań
rozperné namáhanie	buckling load	kihajási erő	vzpěrné namáhání	obciążenie wyboczenia
rozpraskanie, vznik trhlín	crazing	repedés	rozpraskání, vznik trhlin	powstanie szczelin
rozpustiť	dissolve	oszlik eloszlik oldódik áttűnik old oszlat áttűnés [egy effekt fajta]	rozpustit, rozpouštět	rozpuścić
rozrážač	buffer	ütköző	rozražeč	bufor
rozrážač (v koryte toku, ve vývare)	baffle block	energiaelnyelő elem	rozrážeč (v korytě toku, ve vývaru)	szykana
rozrážač (v koryte, vo vývare)	impact block	ütközőblokk	rozrážeč (v korytě, ve vývaru)	

slovak	english	hungarian	czech	polish
rozrážáč na prelivnej ploche (sklzu)	chute block	csúszdablokk	rozrážeč na přelivné ploše (skluzu)	
rozrušenie, porušenie	destruction	megsemmisítés destrukció	rozrušení	zniszczenie, destrukcja
rozšírenie	expansion	bővítés	rozšíření	rozszerzanie się, rozrost
rozšíriť, rozpínať	expand	bővít	rozšířit, rozpínať	rozszerzać (się)
roztvorenie dilatácie	gaping of the joint	csatlakozási hézag	rozevření spáry	rozwarcie szczeliny dylatacyjnej
roztvorenie trhliny	crack opening	repedésnyílás	rozevření trhlín	szczelina otwarta
rozvodie	water parting	vízválasztás	rozvodí	rozdział wody
rozvodie	watershed divide	vízválasztó	rozvodí	wododział
rozvodnený, vybrežený	swollen	elárasztott	rozvodněný, vystoupilý z břehů	spęczniały, spuchnięty
rozvodnený, vybrežený tok	swollen water	elárasztott víz	rozvodněný tok	wezbrana woda
rozvodnica	divide contour line	vízválasztó határvonal		
rozvodnica	water divide	vízelosztás	rozvodí, vodní předěl	rozdział wody
rozvodnica	watershed contour line	vízválasztó határvonal	rozvodnice	wododział
rozvodnica podzemnej vody	groundwater divide	talajvíz váasztó	rozvodnice podzemní vody	wododział wopdy podziemnej
rozsah dohľadu	dam surveillance extent	gátfelügyeleti terület	rozsah dohledu	zakres kontroli zapory
rozsah, dosah	extent	kiterjedés előfordulás [osztály esetében]	dosah, rozloha, rozsah, velikost	rozmiar, zasięg, zakres

slovak	english	hungarian	czech	polish
Rtg prieskum	X-ray test	röntgeneszt	rentgenový průzkum	badanie promieniami Roentgena
ručné ovládanie	manual control	kézivezérlés	ruční ovládání, ruční řízení	sterowanie ręczne
ručne položená kamenná rovnanina	hand placed rubble	kézzel ragasztott kavicszűrő		bruk kamienny
ručne, manuálne ovládaný	hand operated	kézzel vezérelt	ručně ovládaný	sterowanie ręczne
ruka	hand	kéz	ruka	ręka
rumovisko, sutina	talus	hordalékkúp	sutina, sesuté kamení	piarg
rúrová turbína	tubular turbine	csőturbina	trubková turbína	turbína rurowa
ryba	fish	hal	ryba	ryba
rybia násáda	nursery	óvoda	rybí sádka	ochronny obszar (dla ryb), sadzawka (dla ryb)
rybník, (hospodárska nádrž)	pond	tavacska	rybník	staw
rybnikárstvo	fish pond cultivation	halastavas művelés	rybníkářství	staw rybny
rybnikárstvo	pond culture	tógazdálkodás	rybníkářství	hodowla ryb w stawie, sadzaw- ka rybacka
rybochovný rybník, rybia liaheň	fish pond	halastó	rybochovný rybník, rybí sádka	staw rybny
rybovod	fish pass	halátjáró	rybochod, rybí přechod	przeławka
rýchlosť	velocity	sebesség	rychlost	prędkość
rýchlosť otáčania	rotational speed	forgási sebesség	rychlost otáčení	prędkość obrotowa

slovak	english	hungarian	czech	polish
rýchlosť podzemnej vody, sku- točná	actual groundwater velocity	aktuális talajvízáramlási sebesség	rychlost proudění podzemní vody	rzeczywista prękość filtracji
rýchlosť postupu prietokovej vlny	celerity	áramlási sebesség	rychlost, rychlost postupu vlny	prędkość fali
rýchlosť postupu prietokovej vlny	discharge wave celerity	áramlási hullámsebesség	rychlost postupu průtokové vlny	prędkość fali opróżniania zbiornika
rýchlosť postupu vlny	velocity of wave front	hullámfront sebesség	postupivost vlny	prędkość fronfu fali
rýchlosť prúdenia	flow velocity	áramlási ábra	rychlost proudění, rychlost toku	prędkość przepływu
rýchlosť šírenia tlakovej vlny	pressure wave velocity	nyomáshullám sebesség	rychlost šíření tlakové vlny	prędkość fali ciśnienia
rýchlosť stúpania hladiny	rate of rise water level	vízszintemelkedési sebesség	rychlost vzestupu hladiny	prędkość podnoszenia zwierciadła wody
rýchlosť vetra	wind speed (velocity)	szélsebesség	rychlost větru	prędkość wiatru
rýchlosť, bodová	point velocity	pontsebesség	bodová rychlost	prędkość punktowa
rýchlosť, filtračná	filtration velocity	szivárgási sebesség	filtrační rychlost	prędkość filtracji
rýchlosť, nevymieľacia	non scouring velocity	nemiszapolódási sebesség	nevymílací rychlost	prędkość nierozmywająca
rýchlosť, povrchová	surface velocity	felszíni sebesség	povrchová rychlost	prędkość powierzchniowa
rýchlosť, priemerná, profilová	average flow velocity	átlagos áramlási sebesség	průměrná rychlost toku	średnia prędkość przepływu
rýchlosť, usadzovacia (sedimentačná)	settling velocity	ülepedési sebesség	usazovací rychlost	prędkość osadzania
rýchlostná výška	kinetic head	kinematikai csúcs		wysokość energii kinetycznej
rýchlostná výška	velocity head	sebességés	rychlostní výška	potencjał prędkości

slovak	english	hungarian	czech	polish
rýchlostný profil	velocity profile	sebességprofil	rychlostní profil	profil prędkości
rýchlostný súčiniteľ	coefficient of velocity	sebességi együttható	rychlostní součinitel	współczynnik prędkości
rýchlostný súčiniteľ	velocity coefficient	sebességegyüttható	rychlostní součinitel	współczynnik prędkości
rýchlostný vzorec	velocity formula	sebességképlet	rychlostní vzorec	formuła (wzór) na prędkość
rýchlouzáver	quick closing valve	záró szelep	rychlouzávěř	zawór szybki zamykający
rýchlouzáver	quick opening gate valve	gyorskioldó szelep	rychlouzávěrné šoupátko	zawór szybki otwierający zamknięcie
rýchlouzáver	quick operating valve	záró szelep	rychlouzávěř	zawór szybko działający
rýchlouzáver	quickly-closure gate	gyors-záró kapu	rychlouzávěř	zamknięcie szybko działające
rýchly	quick	gyors	rychle, rychlý	szybko, szybki
rýchly test zhutnenia	consolidated quick test	gyors megszilárdulási teszt	odvodněná zkouška	test szybkiej konsolidacji

S

sací báger	suction dredger	szívó kotrógép	sací rypadlo (bagr)	pogłębiarka ssąca
sací tlak pôdnej vody	soil moisture tension	talajnedvességnyomás	napětí z půdní vlhkosti	potencjał wody glebowej, ciśnienie wody glebowej
sacia výška	suction head	szívófej	sací výška	wysokość ssania
sadanie pilierov	settlement of the abutments	támfalsúllýedés	sedání závázání (břehové opěry, pilíře)	osiadanie przyczółka
sadanie podložia, konsolidácia	settlement of foundation	alapsúllýedés	sedání podloží	osiadanie podłoża, osiadanie fundamentu
sadanie priehrady	settlement of the dam	gátsúllýedés	sedání hráze	osiadanie zapory
sadanie, pokles	subsidence	súllýedés	pokles (vlivem poddolování), sedání (klesání povrchu) půdy	usuwanie się, zapadanie gruntu
sadanie, usadzovanie, sedimentácia	settlement	település	sedání, sedimentace, usazování	osiadanie, osadzenie
sádka pre chov rýb	store-pond	halastó	rybí sádka	sadzakwa, staw dla ryb
sadzba, kurz, rýchlosť, tempo, podiel, pomer, percento, stupeň,	rate	arány sebesség gyakoriság ráta frekvencia	dávka, intenzita, kurs, poměr, rychlost, sazba (za vodu), stupeň	wskaźnik, współczynnik, tempo, stopa, stawka, cena
samočistenie	selfpurification	öntisztítás	samočištění	samooczyszczanie
samočstiaca schopnosť vodnej nádrže	self-purification of the water body	öntisztulás	samočištění vodního útvaru	samooczyszczanie się zbiornika wodnego
schematický náčrt, navigačná schéma	pilot chart	vázlatos rajz	zkušební graf (diagram), schématický náčrt (schéma)	mapa nawigacyjna
sediment, splaveniny a plaveniny	sediment	üledék, lerakódás		osad, sedyment
sedimentácia (usadzovanie)	sedimentation	üledék, lerakódás	usazování, sedimentace	sedymentacja, osadzenie

slovak	english	hungarian	czech	polish
sedimentácia (usadzovanie)	settling	ülepedés	usazování (sedimentace)	osadzanie, sedymentacja
sedimentácia (usadzovanie) v riečnom koryte	sediment accumulations in the river channel	hordaléklerakódás a folyammerben	sedimentace v říčním korytě	sedymentacja w korycie rzeczny
sedimentačná analýza	sedimentation analysis	hordalékelemzés	rozbor (analýza) usazování (sedimentace)	analiza sedymentologiczna
segment	radial gate	szegmenskapu, zsilip		
segment	segment	szegmens	lamela, segment	segment
segmentová hať	radial gate weir	szegmens zár	segmentový jez	jaz z zamknięciami segmentowymi
segmentová hať	segment gate weir	szegmenstáblás gát	segmentový jez	jaz segmentowy
segmentový uzáver	radial gate	radiálzsilip	segmentové stavidlo, segmentový uzávěr	zamknięcie segmentowe
segmentový uzáver	segment gate	szegmenskapu	segmentová vrata, segmentový uzávěr	zamknięcie segmentowe
segmentový uzáver	segment sluice gate	szegmens zsilipkapu	segmentový uzávěr	segmentowe zamknięcie śluzy
segmentový uzáver dnového výpustu	reservoir bottom sector gate	víztározó fenékkapu	sektorový uzávěr spodní výpusti nádrže	zamknięcie segmentowe głębinowe
segmentový uzáver s klapkou	radial gate with flap	szegmensszárnyas kapu	segmentový uzávěr s klapkou	zamknięcie segmentowe z klapą
sektor, výseč	sector	szektor	sektor, výseč	sektor, wycinek
sektorová hať	drum weir	dobgát	sektorový jez	jaz sektorowy
sektorová hať	sector weir	szegmensgát	sektorový jez	jaz sektorowy
sektorový uzáver	sector gate	szekcionált kapu	sektorové stavidlo, sektorový uzávěr	zamknięcie sektorowe

slovak	english	hungarian	czech	polish
sektorový uzáver	sector regulator	szektorszabályozás	sektorový uzávěr	zamknięcie sektorowe
séria prehrádzok, malých vodopádov	cascade	lépcsőzetes elrendezés	kaskáda, vodopád	kaskada
sezónny (periodický) prameň	spring, seasonal	forrás, évszakos	občasný (sezónní) pramen	źródło sezonowe, okresowe
sieť	grid	rács grid raszter hálózat	rozvodná síť, mříž, rošt	sieć
sieť hydrologických staníc	stream gauging station network	vízhozammérő állomáshálózat	síť hydrometrických stanic	sieć hydrometrycznych posterunków pomiarowych
sieť, riečna	channel network	csatornahálózat	síť kanálů (vodních koryt)	sieć rzeczna
sieť, riečna	river network	folyamhálózat	řiční síť	sieć rzeczna
sila prúdu, unášacia	competence of stream	áramláskapacitás	unášecí síla proudu	siła unoszenia prądu
sila unášania sedimentov	sediment dislodging force	üledéklazító erő	unášecí síla sedimentů	siła unoszenia osadu, siła wleczenia rumowiska
sila, unášacia	drag force	húzóerő	unášecí síla	siła wleczenia
skalné podložie	bedrock	alapkőzet	matečná hornina, skála, skalní lože, skalní podklad, skalní podloží	podłoże skalne
skalný previs	krans	koszorú	skalní převis	
sklápacie, výklopné vráta, brána	falling gate	csapókapu	sklopná vrata	zasuwa opuszczana
sklon	gradient, slope	átmeneti rézsű	sklon svahu	gradient, spadek
sklon	slope	lejtés, hegyoldal, rézsű	sklon, sráz, svah, svahovat, svážná, úklon	nachylenie, spadek, zbocze, skarpa
sklon dna	bottom slope	fenéklejtés	sklon dna	nachylenie dna

slovak	english	hungarian	czech	polish
sklon dna koryta	bed slope	mederrézsű	sklon dna toku	nachylenie dna
sklon hladiny	surface slope	felszínésés	sklon hladiny	spadek, nachylenie
sklon hladiny podzemnej vody	groundwater level decline	talajvízszint eltérés	sklon hladiny podzemní vody	nachylenie zwierciadła wody podziemnej
sklon hladiny podzemnej vody	groundwater level gradient	talajvízszint lejtés	sklon hladiny podzemní vody	gradient wód podziemnych
sklon hladiny podzemnej vody	groundwater level slope	talajvízszint lejtés	sklon hladiny podzemní vody	nachylenie zwierciadła wody podziemnej
sklon hladiny toku	water surface slope	vízfelszínésés	sklon vodní hladiny	spadek zwierciadła wody
sklon hladiny toku, priečny	transverse water surface slope	kereszirányú vízfelszínésés	příčný sklon (spád) povrchu hladiny vody	nachylenie powierzchni zwierciadła wody (płynacej)
sklon koryta toku	slope of stream channel	mederlejtés	sklon koryta toku	spadek koryta cieku
sklon svahu	hillslope	hegyoldal	sklon svahu	zbocze, stok
sklon svahu	slope gradient	rézsúlejtés	sklon svahu, strmý sklon	nachylenie zbocza
sklon terénu	ground slope	talajrézsű	sklon terénu	nachylenie terenu
sklon vzdušného svahu	downstream slope	utófenék lejtés	sklon vzdušního svahu (líce)	nachylenie skarpy odpowietrznej
sklon vzdutej hladiny	backwater slope	víz alatti rámpa	sklon vzduté hladiny	nachylenie krzywej spiętrzenia
sklon, gradient	gradient	gradiens átmenet	sklon, gradient	gradient, spadek
sklon, zošikmenie	incline	megbillenteni, hajlít	uklonit, svah, stráň	nachylać, pochyłać
sklonomer	slope indicator	rézsűmutató	sklonoměr	pochylo mierz

slovak	english	hungarian	czech	polish
sklopná klapka	tilting gate	billenőkapu	automatický hydrostatický pokloповý jez, klapka	zamknięcie klapowe
sklopný	tilting	billent dönt	nakláпéčí, sklopný	przechylny, nachylony np. tilting gate-zamknięcie klapowe
sklz	chute spillway	csúszda bukóкűszöb	skluz	przelew powierzchniowy
sklz pod priepadom	spillway channel	tűlfolyó csatornatűlfolyó (csatornatűlfolyó)	skluz pod přelivem	kanał odprowadzający
sklz pre plte	log sluice	gerendazsilip	vorová propust	przepust dla tratw
sklz priepadu zakončený skokom	ski-jump spillway	súgró sáncperem	přeliv zakončený odrazovým můstkem	przelew skoczniowy z wyrzutem
sklz, priepadový kanál	spillway (channel)	tűlfolyó (csatornatűlfolyó)	skluz pod přelivem	kanał odprowadzający
sklz, sklíznuť	slip	csúszás	sklouznout, skluz, uklouznout	poślizg, osuwisko
sklz, žľab	chute	csúszda	peřej, propust, skluz, slap	bystrze
skrytá vodná elektrárň (napr. v telese hrádze, v kaverne	submerged water power plant	elárasztott vízerőmű	skrytá vodní elektrárna (např. v tělese hráze)	elektrownia wodna wbudowana w zaporę
skúsenosť	experience	kísérlet	zkušenost	doświadczenie, praktyka
skúšobná prevádzka	trial operation	tesztművelet	zkušební provoz	eksploatacja próbna
skutočná chyba	true error	valós hiba	skutečná chyba	błąd rzeczywisty
skutočná hodnota	true value	valódi érték	skutečná hodnota	wartość rzeczywista
skutočný prietok	actual discharge	aktuális vízhozam	skutečný průtok, momentální průtok	przepływ rzeczywisty
skvapalnenie	liquefaction	cseppfolyósítás		skraplanie

slovak	english	hungarian	czech	polish
skvapalniť	liquefy	cseppfolyósít		skraplać
slieň	marl	márga	slín	margiel
slučka mernej krivky prietokov	stage discharge flood loop	árvízi vízmagasság-vízhozam érték	smyčka měrné křivky průtoků	histereza (pętla) przepływu
slučka mernej krivky prietokov	stage discharge relation loop	vízmagasság-vízhozam kapcsolat érték	smyčka měrné křivky průtoků	pętla (histereza) krzywej przepływu
služba, hlásna	warning service	figyelmeztető szolgálat	hlásná služba, varovná služba	usługa ostrzegania
smer	direction	irány	směr	kierunek
smer prúdení v toku	stream direction	meder irány	směr proudění v toku	kierunek strumienia
smer vetra	wind direction	szélirány	směr větru	kierunek wiatru
smerný vodohospodársky plán	water resources development plan	vízkezesleték fejlesztésének terve	smerný vodohospodářský plán	plan rozwoju zasobów wodnych
smerodajná chyba	standard error	szabványos hiba	směrodatná chyba, střední směrodatná chyba	błąd standardowy
smerodajná odchýlka	standard deviation	szórás	směrodatná odchylka	odchylenie standardowe
smerodajná zrážka	authoritative precipitation	mértékadó csapadék	směrodatná srážka	opad miarodajny
smerom po toku	downstream	sík utófenék		w kierunku przepływu (rzeki)
smerovanie vrstiev	direction of the dip of the strata	rétegsüllyedési irány	směr poklesu vrstvy	bieg warstw
sneh	snow	hó	sníh	śnieg
snehomer	snow measurment gauge	hóvastagságmérő lécz	sněhoměr	miernik opadu śniegu

slovak	english	hungarian	czech	polish
snehomerná snímka	snow survey	hóvizsgálat	zmapování sněhu, průzkum sněhu	pomiar pokrywy śnieżnej
snehová prikrývka	snow cover	hóréteg	sněhová pokrývka	pokrywa śnieżna, pokryty śniegiem
sneženie	snowfall	hóesés	sněžení	opad śnieżny
snímač (merač) prietoku	flow sensor	áramlásérzékelő	snímač (měřič) průtoku	czujnik przepływu
snímač hladiny	water level sensor	vízszint érzékelő	snímač hladiny, čidlo snímání polohy hladiny	czujnik poziomu wody
snímač pórového tlaku	pore-pressure sensor	pórusnyomás érzékelő	snímač pórového tlaku	czujnik ciśnienia porowego
snímač posunu, snímač deformácie	displacement sensor	elmozdulásérzékelő	snímač posunu, snímač deformace	sensor przemieszczeń
snímač priesaku	seepage sensor	szivárgásérzékelő	snímač průsaku	czujnik przesączania
snímač teploty	temperature sensor	hőmérsékletérzékelő	snímač teploty	czujnik temperatury
snímač, sonda	probe	próbavétel kipróbálás	prozkoumat, sondovat, sonda, průzkum	sonda, sondować, badać
solný	saline	sós	solný	ślony, solny, solankowy
sonda, sondovať	sound	hang	olovnice, sonda, sondovat	sonda, sodować
součinitel pórovitosti	porosity factor	porozitási faktor	součinitel pórovitosti	współczynnik porowatości
spád koryta toku	head of stream channel	medercsatorna tető	spád koryta toku	spad koryta
spád,v spáde, z kopca	downhill	lejtés	spád, ve spádu, z kopce	spadek
spádovisko sklzu	spillway apron	túlfolyógallér	spadiště od přelivu	ubezpieczenie wypadu

slovak	english	hungarian	czech	polish
spádovisko vývaru	apron	bélésfal, kötény	podjezí, rampa, spadiště přelivného objektu	wypad
spádovisko vývaru	apron, floor	vízgyűjtő	skluz (podlaha) spadiště	plyta wypadowa
spätná erózia	undercutting, regressive erosion	alávágás, regreszív erózió	zpětná eroze	erozja wsteczna
spätná klapka	backflow valve	visszafolyószelep	zpětná klapka	zawór zwrotny
spätná klapka	backwater gate	csappanytúszelep	zpětná klapka	klapa zwrotna
spätná klapka	flap trap	billenőcsapda	zpětná klapka, žabí klapka	zawór zwrotny
spätná klapka	reflux valve	visszacsapószelep	zpětná klapka	zawór zwrotny
spätná klapka	return valve	visszatérsi érték visszatérő érték	zpětná klapka	fala powrotna
spätná vlna	backward wave	visszatérő hullám	zpětná vlna	fala powracająca, powrotna
spätné prúdenie	reflux	visszaáramlás	zpětné proudění, zpětný tok	ponowny napływ
spätné prúdenie	return flow	visszafolyás	zpětné proudění	przepływ wsteczny
spätný pohyb	backward movement	hátramozgás	zpětný pohyb	ruch powrotny/wsteczny
spätný ventil	backwater valve	visszacsapószelep	zpětný ventil	zawór zwrotny
spätný, naspäť	backward	hátrafelé	nazpět, obráceně, pozpátku, zadní, zpět	kierunek powrotny
spevnenie brehu	bank stabilization	partmegerősítés	zpevnění břehů	stabilizacja brzegu
spevňovanie podložia	soil stabilization	talajstabilizálás	zpevňování (stabilizace) půdy	stabilizacja gruntu

slovak	english	hungarian	czech	polish
splaveniny	sediment, suspended	hordalék, fennakadt	pozastavený (zavěšený) sediment	sedyment zawieszony, sedyment unoszony
splaveniny	sediments	üledék, lerakódás	splaveniny, usazeniny	osady w zbiorniku wodnym
splavná cesta, lodná cesta	shipway	hajóút	vodní cesta, lodní cesta, plavební dráha	szlak żeglowny, droga wodna
splavnosť	navigability	navigálhatóság	splavnost	żeglowny, splawny
sploštenie povodňovej vlny	flattening of the flood wave	csillapodó árhullám	zploštění povodňové vlny	spłaszczenie fali powodziowej
spojitá funkcia	continuous function	folytonos függvény	spojitá funkce	funkcja ciągła
spoľahlivosť	reliability	rendelkezésre állás	spolehlivost	niezawodność
spomalenie povodňovej vlny	reservoir outflow lag	tartálykaramlási késeltetés	zpoždění povodňové vlny nádrží	opóźnienie fali powodziowej
spotreba vody	water consumption	vízfogyasztás	spotřeba vody	zużycie wody
spotreba vody, objem vody spotrebovaný rastlinami	consumptive use	víz- és párolgási fogyasztás	spotřeba vody rostlinami a výparem	wykorzystanie konsumpcyjne
spracovanie, výroba	processing	feldolgozás	zpracování, výroba	przetwarzanie
správa	report	jelentés jegyzőkönyv	zpráva	raport, sprawozdanie
srieň	slush ice	kásajég	břečka, rozbředlý sníh	śryż
stabilita bez zaťaženia	stability unloaded	terheletlen stabilitás	stabilita bez zatížení	stateczność bez obciążenia
stabilita hrádze	dam stability	gátstabilitás	stabilita hráze	stabilność zapory
stabilita koryta	channel stability	csatornastabilitás	stabilita koryta	stabilność koryta

slovak	english	hungarian	czech	polish
stabilita pri zaťažení	stability under load	teher alatti stabilitás	stabilita při zatížení	stateczność pod obciążeniem
stabilita svahu	slope stability	részűállékonyság	stabilita svahu	stabilność skarpy (zbocza)
stabilitný prepočet	stability calculation	stabilitásszámítás	stabilitní výpočet	obliczanie stateczności
stála vlna	standing wave	állóhullám	stojící vlna	fala stojąca
stále zamrznutie	stable freezing	állandó fagyasztás	vyrovnané (stálé) zamrzání (promrzání)	stała pokrywa lodowa
stále zmrznutá pôda	everfrost	örök fagy		wieczna zmarzlina
stále, konštantné zaťaženie	dead load (mech.)	állandó teher (mech.)	stálé zatížení	obciążenie stałe
stálosť prameňa	stability of spring discharge	forráshozam stabilitás	stálost pramene	stałość przepływu (wypływu) źródła
stály (konštantný) sklon	permanent slope	állandó lejtés	stály sklon	stałe nachylenie, stały spadek
stanica pre meranie prietokov	discharge metering station	vízhozammérő állomás	stanice pro měření průtoků	posterunek pomiaru przepływu
stanica, limnigrafická	recording gauge	adatrögzítő műszer	kontinuální zapisovač, limnigraf	limnigraf
staničenie	chainage	láncban kifejezett hosszúságmérés	kilometráž, staničení	kilometraż
staničenie	localization by kilometer spacing	behatórolás kilométer osztással	staničení, kilometráž	kilometraż
staničenie	river log	folyamnapló	dokumentace řeky, provozní údaje o řece	spławianie
staničenie	stationing (geod.)	állomásozás (geod.)	staničení	tworzenie sieci reperów odniesienia, stabilizacja sieci
staničenie, kilometráž	kilometrage	megtett kilométer	kilometráž	kilometraż

slovak	english	hungarian	czech	polish
starnutie	ageing	öregítés	stárnutí	starzenie się
starnutie priehrady	dam ageing	gát öregedés	stárnutí přehrady	starzenie się zapory
statická výška, spád	static head, hydrostatic pressure	statikus nyomásmagasság, hidrosztatikus nyomás	hrubý spád, statická výška, hydrostatický tlak	ciśnienie hydrostatyczne
statické zaťaženie	static load	statikus teher	statické (neměnné) zatížení	obciążenie statyczne
statický moment	first moment	első pillanat	statický moment	moment statyczny
statický tlak	static pressure	statikus nyomás	statický (neměnný) tlak	ciśnienie statyczne
stativ, trojnožka	tripod (geod.)	tripod (geod.)	stativ, trojnožka	trójnog, statyw
stav bdelosti, 1. stupeň PA	degree of flood activity vigilance (1st DFA)	elsőfokú árvízkezüeltség	bdělosti (1.SPA)	stan czuwania
stav dosiahnutia kapacitného prietoku	bankfull stage	parttal színelő vízállás	kapacitní stav, stav dosažení kapacitního průtoku	stan brzegowy (przy przepływie brzegowym)
stav hladiny podzemnej vody	groundwater level depth (below benchmark)	talajvízszint (szint alatt)		głębokość wody podziemnej (poniżej poziomu odniesienia)
stav ohrozenia, 3. stupeň PA	degree of flood activity distress (3rd DFA)	harmadfokú árvízkezüeltség	ohrožení (3.SPA)	stan zagrożenia
stav ohrozenia, úroveň (hladiny vody) odpovedajúcej stavu ohrozenia	alarm level	riasztási szint	stav ohrožení, hladina vody odpovídající stavu ohrožení	poziom alarmu
stav pohotovosti, 2. stupeň PA	degree of flood activity preparedness (2nd DFA)	másodfokú árvízkezüeltség	pohotovosti (2.SPA)	stan gotowości
stav, vodný, kulminačný	maximum crest water stage	maximális duzzasztási szint	kulmináční (najvyšší) vodní stav	stan wody maksymalnej, kulminacji
stav, vodný, kulminačný	maximum peak water stage	maximális duzzasztási szint	kulmináční stav	stan kulminacyjny, stan szczytowy
stav, vodný, maximálny (najvyšší)	maximum water stage	maximális vízszakas	kulminace vodního stavu	stan wody najwyższy (maksymalny)

slovak	english	hungarian	czech	polish
stav, vodný, minimálny (najnižší)	minimum water stage	vízmérce minimumérték	nejmenší (minimální) vodní stav	minimalny stan wody
stav, vodný, vrcholový	crest water stage	bukókorona vízszakasz	maximální hladina na úrovni koruny hráze	stan maksymalny
stav, vodný, vrcholový	peak water stage	csúcsterhelés	maximální vodní stav	stan szczytowy maksymalny
stavba na ochranu rýb	fish protection structure	halvédelmi szerkezet	stavba pro ochranu ryb	budowle ochronne dla ryb
stavbyvedúci	site agent	építésvezető	stavbyvedoucí	kierownik budowy
stavebná jama, základová jama	trench	árok	příkop, rýha, stavební jáma, základová jáma	rów, wykop
stavebný dozor investora	resident engineer	mérnökgyakornok	stavební dozor investora	inżynier nadzoru
stavebný dvor	construction yard	építési terület	stavební dvůr	zaplecze budowy
stavebný výkres	structural drawing	szerkezeti rajz	stavební výkres	rysunek budowlany
stavenisko	construction site	építési helyszín	staveniště	plac budowy
stavidlo	check gate	ellenőrző kapu	stavitko, malé stavidlo	upust, śluza
stavidlo	slide gate	csúszótábla	hradítko, komorový uzávěr, stavidlový uzávěr	zamknięcie ślizgowe
stavidlo	slide gate weir	csúszótáblás gát	stavidlový jez, stavidlový jezový uzávěr	jaz z zamknięciem ślizgowym
stavidlo, uzáver	closing shovel	záró lapát	lopata (uzávěr), stavitko	łopata zamknięcia
stavidlová šachta	gate shaft	zsílipkaputengely	stavidlová šachta	szyb zamknięcia
stavitel'	constructor	konstruktor	stavebník, stavební dodavatel	konstruktor, budowniczy

slovak	english	hungarian	czech	polish
stena, múr	wall	fal	stěna, zeď	ściana, mur
stlačiteľnosť	compressibility	összenyomhatóság	stlačitelnost	ściśliwość
stlačiteľný	compressible	összenyomható	stlačitelný	ściśliwy
stochastický	stochastic	sztochasztikus	stochastický	stochastyczny
stojatá voda	dead water	holtág	bezodtoková voda (bez pohybu)	woda stojąca
stojatá voda, mŕtvy (stály) priestor	dead water, dead storage	holtág, holtági tároló		pojemność martwa zbiornika
stojatá voda, vzdutie, spätný prúd	backwater	holtág	stojatá voda, vzdutí, zpětný proud	cofka
stopky	stopwatch	stopperóra	stopky	stoper
storočná povodeň	hundred-year flood	százéves ismétlődésű árvíz	stoletá povodeň	powódź stuletnia
strana, bok, vedľajší, bočný, postranný	side	oldal	boční, bok, postranní, strana (papíru), vedlejší	strona, bok, boczny
strana, náveterná	windward side	szél felőli oldal	návětrná strana	strona nawietrzna
stravec, kapilárny	fringe, capillary	kapillaris sáv	kapilární třáseň	jęzor kapilarny
strata	loss	veszteség	úbytek, ztráta	strata, ubytek
strata na výške	head losses	magasságvesztés	výškové ztráty	strata wysokości
strata netesnosťou	loss due to leakage	szivárgásból eredő veszteség	ztráta netěsností	strata wody spowodowana przeciekami
strata predstihu predpovede	loss of time advance of forecast	előrejelzés idővesztése		

slovak	english	hungarian	czech	polish
strata priesakom	loss by leakage	szivárgási veszteség	ztráta vsakem	strata wody spowodowana przeciekami
strata vody priesakom, infiltráciou	seepage loss	szivárgási veszteség	ztráta vody průsakem, ztráta vsakem	strata wody (filtracyjnej)
strata výparem	loss by evaporation	párolgási veszteség	ztráta výparem	strata wody spowodowana parowaniem
strata výparom	evaporation loss	párolgási veszteség	ztráta výparem	straty wody spowodowane parowaniem
stratifikácia, teplotná	thermal stratification	hőrétegződés	tepelné vrstvení (stratifikace)	stratyfikacja cieplna woda termalna
stratová výška	head loss	magasságveszteség	výšková ztráta	wysokość strat
straty energie	energy losses	energiaveszteség	ztráty energie	straty energii
straty na vtoku	entrance loss	belépési veszteség	ztráta na vtoku	straty na wejściu
straty spôsobené netesnosťou	leakage loss	tömítetlenségi veszteség	ztráta netěsností	strata wody
straty trením	friction losses	súrlódási veszteség	ztráty třením	straty spowodowane tarciem
straty trením (odporom)	resistance losses	teherbírásveszteség	ztráty odolnosti, ztráta odporem	straty oporowe (straty oporu)
stredná (priemerná) voda	mean water	közepes vízszint	střední (průměrná) voda	woda średnia
stredná hĺbka	mean depth	átlagmélység	střední hloubka	głębokość średnia
stredná prierezová rýchlosť	mean velocity at cross section	keresztmetszeti átlagsebesség	střední průřezová rychlost	prędkość średnia przekroju
stredná profilová rýchlosť	mean velocity of profile	átlagos profilssebesség	střední profilová rychlost	prędkość średnia profilu
strednica koryta	channel center line	csatorna középvonal	střednice koryta	oś koryta

slovak	english	hungarian	czech	polish
stredný prúd, stredná lína toku	mainstream, stream centre-line	sodrásvonal	střední proud, střední linie toku	linia nurtu
stredný, stredový	central	központi középponti	střední, středový, ústřední, ve středu	centralny, środkowy
stredová betónová membrána	central concrete membrane	központi betonhéz	střední betonové těsnění (v sypané hrázi)	centralny ekran betonowy
stredové jadro	central core	központi mag	střední jádro	centralny rdzeń
strmý sklz pod priepadom	spillway chute	túlfolyó surrentó	strmý skluz pod přelivem	bystrze pod przelewem
strojovňa	engine hall	gépház	strojovna	hala maszyn
strojovňa hydroelektrárne	machine room of hydroelectric station	vízerőmű gépház	strojovna hydroelektárny	hala maszyn elektrowni wodnej
strojovňa vodnej elektrárne	power house	erőműház	strojovna hydroelektárny	budynek elektrowni wodnej
studňa	well	kút	studna	studnia
studňa, úplná	well completely penetrating aquifer	teljesen a víztartó rétegbe érő kút	studna úplně procházející zvodní	studnia zupełna
stúpajúca vetva hydrogramu	limb, rising	áradás, emelkedő		gałąź wznosząca hydrogramu przepływu
stúpajúca vetva hydrogramu	rising limb	vízhozamemelkedés	stoupající (vzrůstající) větev (např. grafu)	krzywa wznosząca
stúpajúci, vzostupný	rising	emelkedő	stoupající, stoupání, vzestup, vzestupný	wznoszenie, podnoszenie, wzrost
stúpanie vodnej hladiny	raising of water level	vízszintemelkedés	stoupání vodní hladiny	podwyższenie poziomu wody
stupeň bezpečnosti	factor of safety, safety factor	biztonsági tényező	stupeň bezpečnosti	współczynnik bezpieczeństwa
stupeň drsnosti	roughness coefficient	érdességi együttható	součinitel drsnosti, stupeň drsnosti	współczynnik szorstkości

slovak	english	hungarian	czech	polish
stupeň konzistencie	consistence index	konzisztencia index	stupeň konzistence	wskaźnik konsystencji
stupeň povodňovej aktivity	degree of flood activity	áramlásaktivitás mértéke	stupeň povodňové aktivity	stan gotowości powodziowej
stupeň v dne	bed drop	medernyomás	stupeň ve dně	stopień na dnie
stupeň v dne, prepážka	barrier	gátlás, (út)elzáró	přehrada, přepážka, přehrazení povrchového nebo podzemního	bariera, przegroda
stupeň zhutnenia	degree of compaction	tömörítési mérték	stupeň zhutnění	stopień zagęszczenia
stupeň, rád	degree	fok fokszám	řád, stupeň	stopień
stupňovitý rybovod	fish ladder, pass, way	hallépcső	rybí propust, rybí přechod	przeplawka
sublimácia vody	water sublimation	vízalmazállapot váltózás	sublimace vody	sublimacja wody
súbor máp	set of maps	részben asszociatív leképzés	soubor map	zestaw map, komplet map
suchá oblasť	region, arid	száraz tartomány	suchá oblast	region suchy, wyschnięty, teren dotknięty suszą
suchý	arid	száraz	suchý	suchy
suchý kamenný drén	dry stone drain, dry stone lining	szárazon rakott kőcsatorna	suchý kamenný drén	drenaż z muru suchego (kamień bez zaprawy)
suchý múr	dryrubble masonry	száraz rakottkő falazat	zdivo nasucho	mur suchy
suchý rok	dry year	száraz év	suchý rok	rok suchy
suchý, usušiť	dry	száraz	suchý, usušiť, vyschlý	suchy
súčiniteľ kontrakcie	contraction coefficient	összehúzóadási együttható	kontrakční součinitel, součinitel zúžení	współczynnik kontrakcji (rozszerzalności)

slovak	english	hungarian	czech	polish
súčiniteľ kontrakcie	contraction factor	összehúzóási tényező	kontrakční součinitel, součinitel zúžení	współczynnik kontrakcji (rozszerzalności)
súčiniteľ drsnosti	coefficient of roughness, of rugosity	érdességi együttható	drsnostní součinitel, stupeň drsnosti	współczynnik szorstkości
súčiniteľ kontrakcie	side contraction coefficient	vonalmenti összehúzóási együttható	součinitel bočního zúžení, součinitel kontrakce	współczynnik kontrakcji bocznej
súčiniteľ korelácie	correlatiom coefficient	korrelációs együttható	součinitel korelace (vzájemné souvislosti)	współczynnik korelacji
súčiniteľ nadlepšenia odtoku	run off control increase coefficient	lefolyási áramlásjavulási együttható	součinitel nadlepšení odtoku	współczynnik poprawy odpływu
súčiniteľ nadlepšenia odtoku z nádrže	coefficient of discharges control by reservoir	tartályon keresztüli ürítés együttható	součinitel nadlepšení odtoku z nádrže	współczynnik sterowania odpływem przez zbiornik
súčiniteľ nedostatku nasýtenia	saturation deficit coefficient	telítettségi hiány együttható	součinitel nedostatečného nasycení	współczynnik deficytu nasycenia
súčiniteľ nepravidelnosti prietoku	coefficient of discharge non-regularity	áramlás egyenetlenségi együtthatója	součinitel nepravidelnosti průtoku	współczynnik nierównomierności przepływu
súčiniteľ odporu	resistance coefficient	teherbírási együttható	součinitel odporu	współczynnik oporu
súčiniteľ odtoku	discharge coefficient, coefficient of discharge	vízhozamtényező	součinitel odtoku	współczynnik przepływu burzliwego
súčiniteľ odtoku	impermeability factor	vízzárási érték	součinitel odtoku	współczynnik spływu (odpływu)
súčiniteľ odtoku	run off coefficient	lefolyási tényező	odtokový součinitel, součinitel odtoku	współczynnik odpływu
súčiniteľ odtoku	run-off coefficient	lefolyási tényező	součinitel odtoku	współczynnik odpływu
súčiniteľ odtoku podzemných vôd, filtrácie	modulus of subsurface flow	vízfelszín alatti vízhozam modulusa	součinitel odtoku podzemních vod	odpływ jednostkowy wód podziemnych
súčiniteľ priepustnosti	coefficient of intrinsic permeability	hidraulikus áteresztőképességi együttható	součinitel vnitřní propustnosti	współczynnik przewodności właściwej
súčiniteľ priepustnosti	coefficient of permeability	áteresztőképességi együttható	součinitel propustnosti	współczynnik przewodności

slovak	english	hungarian	czech	polish
súčiniteľ prietočnosti (transmissivity)	coefficient of transmissivity	fajlagos áteresztőképességi együttható	součiniteľ průtočnosti, součiniteľ transmissivity	współczynnik przepuszczalności
súčiniteľ rovnoznosti	coefficient of uniformity	egyenetlenségi együttható	součiniteľ stejnoznosti	współczynnik jednorodności
súčiniteľ rozpery	buckling coefficient	kihajlási együttható	součiniteľ vzpěru	współczynnik wyboczenia
súčiniteľ rozťažnosti	modulus of extension	nyúlási modulus	součiniteľ (modul) rozťažnosti	współczynnik rozszerzalności
súčiniteľ transpirácie	transpiration ratio	vízfelhasználási arány	součiniteľ (poměr, podíl) transpirace	współczynnik transpiracji
súčiniteľ trenia	friction coefficient	súrlódási együttható	součiniteľ tření	współczynnik tarcia
súčiniteľ vnútorného trenia	coefficient of internal friction	belső súrlódási együttható koefficiens	součiniteľ vnitřního tření	współczynnik tarcia wewnętrznej
súčiniteľ zvodnenia (stupeň nasýtenia)	aquifer saturation coefficient	vízartó réteg telítettségi mértéke	stupeň nasycení zvodněné vrstvy	współczynnik nasycenia warstwy wodonośnej
súčiniteľ, rýchlostný	Chezy discharge coefficient	chezy áramlási együttható	rychlostní součiniteľ (Chézyho)	współczynnik prędkości do wzoru Chezy'ego
súčtová čiara	mass curve	tömeg görbe	součtová čára	krzywa masy
súčtová čiara odchýliek	mass curve, residual	leülepedett tömeg		krzywa masy resztovej
súdržná zemina	cohesive soil	kötött talaj	soudržná zemina	grunt spoisty
súdržnosť	cohesiveness	kohézió elemek összetartozásának mértéke kapcsolat szorossága	soudržnosť	kohezyjność
sufózia	suffusion	előntés	sufoze, vyplavování, filtrační deformace	sufozja
súhrn	summary	tartalomjegyzék	souhrn, stručné shrnutí	podsumowanie
súhrnná etapová správa o dohľade	report summary stage dam surveillance report	részleges felügyeleti jelentés	souhrnná etapová zpráva o dohledu	raport zbiorczy etapowej kontroli zapory

slovak	english	hungarian	czech	polish
súhrnná správa o dohlade	report summary dam surveillance report	összefoglaló felügyeleti jelentés	souhrnná zpráva o dohledu	raport zbiorczy kontroli zapory
suma, súčet	total	teljes	součet, suma	całkowity
súprava, súbor, množina, nastavenie, zariadenie	set	halmaz készlet beállít	množina, pažení, souprava, soustrojí, zařízení	zestaw
súprava, vodomerná	discharge measurement equipment	vízvízhozammérő berendezés	průtokoměrné zařízení	urządzenie do pomiaru przepływu
súradnicová os	co-ordinate axis, coordinate axis	koordinátatengely	souřadnicová osa	oś współrzędnych
súradnicový systém	co-ordinate system, coordinate system	koordinátarendszer	souřadnicový systém	system współrzędnych, układ współrzędnych
sústava kaskáda priehrad	dam cascade	kaszkád gátrendszer	soustava přehrad	kaskada zapór
sústava rybníkov	pond system	tórendszer	soustava rybníků	zespół stawów
sústava, riečna	channel system	csatornarendszer	system kanálů (vodních koryt)	sieć rzeczna (cieków, koryt)
suť, lomový kameň, ľadová triesť	rubble	terméskő	drť, hrubý štěrk, stavební rum, suť, valouny	kruszywo
sutina, zvyšky, úlomky	debris	törmelék	skalní suť, kamenný pohoz, kamenný zához	rumowisko
sutinový materiál	talus material, scree	hordalékkúp anyag, kavics	sutinový materiál	rumosz skalny
sutinový prameň	talus spring	hordalékkúp forrás	sutinový pramen	źródło rumoszu
sútok	confluence	összefolyás	sbíhání, soutok	spływ, połączenie (rzek)
súvislosť, spojitosť	coherence	koherencia összefüggőség egyöntetűség	souvislost, spojitost	koherencja, spójność
svah	slope	lejtés, hegyoldal, rézsű	sklon, sráz, svah, svahovat, svážná, úklon	zbcze

slovak	english	hungarian	czech	polish
svah	slope, hill side, mountainside	rézsű, hegyoldal	svah, úbočí, stráň	stok, zbocze góry
svah hrádze	face of dam	gát homlokfelület	svah hráze	lico zapory, skarpa zapory
svahová erózia	hillslope erosion	lejtőerózió	svahová eroze	erozja zbocza
svahová sutina	slope debris	törmeléklető	svahová suť	zsyypisko (osuwisko) rumoszu
symbol, značka, znak	symbol	szimbólum	symbol, značka, znak	suymbol, znak
sypaná hrádzá	embankment dam	földgát	sypaná hráz	zapora ziemna
sypaná hrádzá	fill dam	kitöltő gát	sypaná hráz	zapora sypana
sypká zemina, nesúdržná zemina	loose ground	laza talaj	sypká zemina, nesoudržná zemina	grunt luźny
sypký materiál	bulk material	ömlesztett anyag	sypký materiál	materiał syпки
system vyuzitia vodných zdrojov	water resources utilization system	vizgazdálkodási rendszer	system vyuzití vodních zdrojů	system wykorzystania zasobów wodnych
systematická chyba	systematic error	rendszeres hiba	systematická chyba	błąd systematyczny
systemová analýza	systems analysis	rendszerelemzés	systemová analýza, rozbor systému	analiza systemowa
sýtit'	saturate	telített	sytit, nasýtit	nasycony

Š

šablóna	template	sablon	šablona, forma, předloha	szablon
šachtový preliv	bellmouth spillway	cső túlfolyó	šachtový přeliv	przelew kielichowy
šachtový prepad	gloryhole spillway	körbukós túlfolyó	šachtový přeliv	przelew kielichowy
šachtový priepad	morning-glory spillway	körkörös túlfolyógyűrű	šachtový přeliv	przelew kielichowy
šachtový priepad	shaft spillway	aknatúlfolyó	šachtový přeliv	przelew walcowy, przelew lejowy
šachtový priepad	siphon spillway	túlfolyószifon	násoskový přeliv	przelew syfonowy
šikmá šachta turbíny	inclined shaft turbine	ferde tengelyű turbina	šikmá šachta turbíny	turbina w układzie ukośnym
šikmé spádovisko, šikmé dno	sloping apron, inclined floor	rézsűkötény, ferde padló	šikmé spadiště, ukloněné dno	wypad nachylony
šikmé tesniace jadro	sloping core	rézsúmag	šikmé těsnicí jádro	rdzeń pochylony
šikmý vodočet	gauge, inclined	ferde mérőrúd		wodowskaz pochyły
šípka	arrow	nyíl	šípka	strzała
šípkový diagram, Vennov diagram	arrow diagram	nyíldiagramm	šípkový diagram, Vennov diagram	schemat strzałkowy
šírka bermy	berm width	padkaszélesség	šírka lavičky, bermy	szerokość ławki
šírka v hladine	top width	legnagyobb szélesség	šírka koruny (nejvyššího bodu hráze)	szerokość korony (zapory)
široká koruna	broad crest	széles bukókorona	široká koruna	szaroka korona

slovak	english	hungarian	czech	polish
škára, štrbina, medzera	interstice	szakadék	mezera, spára, štěrbina	pęknięcie, rysa, szczelina
škodlivina, škodlivá látka	harmful substance	káros anyag		substancja szkodliwa
škodlivý účinok, vplyv	nuisance effect	kellemetlen hatás	škodlivý účinek	efekt ujemny, szkodliwy
škrtiaca klapka, škrtici ventil, šupátko	throttle	torok	škrticí klapka, škrticí ventil, šoupátko	przepustnica, gardziel
šmyková krabicová skúška	box shear test	kockanyírási teszt	smyková krabicová zkouška	badanie wytrzymałości na ścinanie w aparacie skrzynkowym
šmyková plocha	sliding surface	csúszófelület	smyková plocha	powierzchnia poślizgu
šmyková plocha	slip plane	csúszófelület	rovina usmyknutí, smyková rovina	powierzchnia poślizgu
šmyková sila	shearing force	nyíróerő	smyková síla	siła ścinająca
šmyková skúška	shear test	nyírási teszt	smyková zkouška	test na ścinanie, badanie wytrzymałości materiału na
šmyková valcová plocha	cylindrical slide	hengeres csúszókapu	smyková válcová plocha	cylindryczna powierzchnia zamknięcia ślizgowego
šmykové pretvorenie	shear strain	nyírási alakváltozás	smykové přetvoření, zkos	odkształcenie postaciowe
šošovka	lense	lencse	čočka	soczewka
špecifická energia prúdenia	specific energy of flow	fajlagos áramlási energia	jednotková energie toku, energetická výška toku	jednostkowa energia przepływu
špecifická rýchlosť	specific speed	fajlagos sebesség	měrná rychlost	prędkość właściwa, szybkobieżność wirnika turbiny
špecifické prepádové množstvo	weir overflow rate	bukóél terhelés	jednotkové přepádové množství	przepustowość jazu
špecifický odtok	specific discharge	fajlagos veszteség	měrný průtok	odpływ jednostkowy (ze zlewni)

slovak	english	hungarian	czech	polish
špecifický odtok	yield	hozam	vydatnost, průtažnost, dotvarování, výnos	wydajność
špecifický, merný, zvláštny	specific	specifikus, fajlagos	měrný, poměrný, specifický, zvláštní	charakterystyczny, specyficzny, właściwy, swoisty
špičková vodná elektrárň	peak-load hydroelectric station	csúcsterhelésű vízerőmű	špičková hydroelektrárna	elektrownia wodna szczytowa
špičková vodná elektrárň	peak load hydropower plant	erőmű csúcsterhelése	špičková hydroelektrárna	elektrownia szczytów
špičkový výkon	peak output	csúcskimenet	špičkový výkon	odpływ szczytowy
špirála turbíny	scroll case	spirál turbinakamra	kašna (komora) turbíny	komora spiralna turbíny
špirála turbíny	turbine pit	turbinakamra	kašna turbíny	szyb turbíny
špirálová skriňa turbíny	scroll case	spirál turbinakamra	špirálová skříň	spirala turbíny
štatistické údaje o ročnej distribúcii	frequency annual distribution statistics	éves eloszlási statisztika	statistika roční frekvence rozvozu	współczynnik nierównomierności rocznego odpływu
štetovnica	pile	cölöp	štetovnice	pał
štetovnica	sheet pile	szádfal verő	štetovnice	brus (stalowy)
štetovnica	steel sheet piling	larsen palló	ocelová štetová stěna	ścianka stalowa wykonana metodą palowania (ścianka larsenowska)
štetovnica, larsenka	Larsen sheet pile	larsen palló	larsenka, štetovnice „LARSEN”	Larsen
štetovnica, paženie	piling	cölöpözés	pažení, štetovnice	palowanie
štetovnicová stena	sheet pile curtain	szádfal	štetová (Larsenová) stěna (clona)	ścianka szczelna (Larsena)
štetovnicová stena	sheet pile cut-off	szádfal levágás	štetová (Larsenová) stěna	ścianka szczelna (Larsena)

slovak	english	hungarian	czech	polish
štetovnicová stena	sheet pile wall	szádfal	štetová (Larsenová) stěna	ścianka szczelna (Larsena)
štetovnicová stena	sheet piling	szádfal verés	štetová stěna	ścianka szczelna (Larsena)
štetovnicová stena	sheetpile	szádfalpillér	štetová stěna	grodzica, pal ścianki szczelnej
štít	shield	alagút pajzs	štít	osłona, ekran
štôľňa, tunel	tunnel	alagút	tunel, štola	sztolnia
štrbina, puklina, škára, spojenie, kĺb, spojka, pánt	joint	csatlakozási pont	kloub, puklina, spára, spoj, styčník, styk	szczelina dylatacyjna, połączenie
štrk	gravel	kavics	šterk, drť, půdní skelet	żwir
štrkopiesok	gravel sand	kavicsos homok, sóder	šterkopísek	piasek żwirowy
štrkopiesok	gravelsand	kavicsos homok	šterkopísek	żwir piaszczysty
štrkopiesok	sandy gravel	homokos kavics	šterkopísek	żwir piaszczysty
štrkové lôžko	base of ballast	kavicságy	šterkové lože	
štrkové lôžko	gravel ballast	kavicsterhelés	šterkové lože	żwirowa podsypła, żwirowe obciążenie
štrkové sutiny	scree debris	kavicstörmelék	sesuté balvany, kamenné moře, kamenná suť	rumowisko
štrkovtá zemina	gravelly soil	kacsisos föld	šterkovitá zemina	gleba żwirowa, grunt żwirowy
štrkový kobrec	gravel blanket	kavicstakarás	šterkový koberec	materac żwirowy
štrkový priepust	gravel pass	kavicslépcső	šterkový přechod	upust płuczący

slovak	english	hungarian	czech	polish
štruktúra, hydrogeologická	hydrogeological structure	hidrogeológiai szerkezet	hydrogeologická struktura	struktura hydrogeologiczna
štruktúrna analýza	structural analysis	szerkezetelemzés	strukturální analýza	analiza strukturalna
štvrtohory	post-Tertiary, Quaternary	negyedidőszaki	čtvrtohory	czwartorzęd
šupátko	follower-ring valve	ékgűrűs szelep	šoupátko	zawór klinowy, zasuwka klinowa
šupátkový uzáver	slide valve	tolattyú	potrubní šoupátko	zawór ślizgowy

T

tabuľa hradenia	stop gate	megállítókapu	jezová tabule	zastawka
tabuľová drážka, stavidlová drážka	gate guide	zsilipvezetés	stavidlová drážka, tabulová drážka	przewadnica zamknięcia
tabulový uzáver	fixed roller gate	rögzített görgőkapu	stavidlový (tabulový) uzáver	zasuwa toczna, zasuwaprowadzona tocznie
tabulový uzáver s klapkou	fixed roller gate with flap	fedeles zsilipkapu	stavidlový uzáver s klapkou	zasuwa toczna z klapą
tachymeter	tacheometer (geod.)	tachiméter(geod.)	tachymetr	tachimetr, tachymetr
tangenciálna deformácia	tangential deformation	érintőleges alakváltozás	okrajová (tečná) deformace	odkształcenie styczne
tangenciálne napätie, šmykové napätie	shear stress	nyírófeszültség	smykové napětí, tečné napětí	naprężenie ścinające
Taylorův rad	Taylor's series	taylor-sor	Taylorova řada	szereg Taylor'a
technická normalizácia	technical standardization	műszaki szabvány	technická normalizace	normalizacja techniczna
technická pomoc, odborná pomoc	technical assistance	műszaki segítségnyújtás	technická pomoc	pomoc techniczna
technická správa	technical report	műszaki leírás, műleírás	technická zpráva	raport techniczny
technické údaje	technical data	műszaki adat	technické údaje	dane techniczne
technické vybavenie	technical equipment	műszaki berendezés	technická vybavenost	wyposażenie techniczne
technicko-bezpečnostný dohľad (TBD)	dam safety supervision	gát biztonsági ellenőrzés	technickobezpečnostní dozor na vodním díle	techniczna kontrola zapór,
technicko-bezpečnostný dohľad (TBD)	dam safety surveillance	gát biztonsági felülvizsgálat	technickobezpečnostní dohled na přehradách (TBD)	techniczna kontrola zapór, nadzór bezpieczeństwa zapór

slovak	english	hungarian	czech	polish
technický hydroenergetický potenciál povodia	technical hydropower potential of catchment area	ízgyűjtőterület vízerőmű-potenciál	technický hydroenergetický potenciál povodí	potencjał energetyczny rzeki lub dorzecza techniczny
technický hydroenergetický potenciál rieky	technical hydropower potential of river	folyó vízerőmű-potenciál	technický hydroenergetický potenciál řeky (toku)	potencjał energetyczny rzeki lub dorzecza możliwy
technický výkres	engineering drawing	mérnöki rajz	technický výkres	rysunek techniczny
technický, odborný	technical	műszaki, technikai	odborný, technický	techniczny
technologické zariadenie	machinery equipment	gépészeti berendezések	technologické zařízení, strojní zařízení	wyposażenie techniczne
technologické zariadenie, strojní zařízení	technology equipment	technológiai berendezés	technologické zařízení, strojní zařízení	wyposażenie techniczne
tečúca voda	running water	folyvíz	tekoucí voda	woda bieżąca, woda płynąca
teesniaci koberec	sealing blanket	kitöltő takarás	těsnicí koberec	materac uszczelniający
tehla	brick	tégla	cihla	cegła
tektonika	tectonics	tektonikus	tektonika	tektonika
tekutina	fluid	folyékony	tekutina, kapalina	płyn, ciecz
tekutina	liquid	folyadék	tekutina	ciecz, płyn
tekutý íl	quick clay, quick sand	folyós agyag, folyós homok	tekutý jíł, tekutý písek	ił płynny
teleso hrádze	dam body	gát test	těleso hráze	korpus zapory
tenký, slabý	thin	vékony	tenký, slabý	cieńki
tenzometer	tensiometer	feszültségmérő	tahoměr, tenzometr	tensiometr

slovak	english	hungarian	czech	polish
tenzometer, extenzometer	strain gauge	nyúlásmérő	extenzometr, průtahoměr	tensometr
teodolit	theodolite (geod.)	teodolit (geod.)	teodolit	teodolit
teoretický	theoretical	elméleti teoretikus		teoretyczny
teoretický hydroenergetický potenciál toku	theoretical hydropower potential of a stream	elméleti áramlási energia		potencjał energetyczny cieklu wodnego, teoretyczny
teoretický hydroenergetický potenciál úseku toku	theoretical hydropower potential of a stream stretch	elméleti nyújtott áramlási vízenergia		potencjał energetyczny odcinka cieklu wodnego, teoretyczny
teoretický priemerný hydroenergetický potenciál toku	theoretical average power potential of a stream stretch	átlagos elmélet vízenergia		moc średnia cieklu wodnego, teoretyczna
tepelná vodivost'	thermal conductivity	hővezetés	tepelná vodivost	przewodność cieplna
teplomer	thermometer	hőmérsékletmérő	teploměr	termometr
teplota	temperature	hőmérséklet	teplota	temperatura
teplotný gradient, teplotný spád	temperature gradient	hőmérséklet gradiens	teplotní gradient, teplotní spád	gradient termiczny
teplotný gradient, teplotný spád	temperature lapse rate	hőmérsékleti gradiens	míra (rozsah) teplotní chyby	spadek temperatury ze wzrostem wysokości
terasa	terrace	terasz	terasa, řadová zástavba	terasa, taras
terasa so širokým základom	broad base terrace	széles mederterasz	průleh	rozległa terasa
terasovanie	benching	padka	terasování, stupňovité uspořádání (svahu)	tarasowanie, schodkowanie
terasovanie	terracing	teraszos	terasování	terasowanie
terasy, riečne	river terraces	folyópadkák	říční terasy	terasy rzeczne

slovak	english	hungarian	czech	polish
terén	terrain	terep	terén	teren
terénne pozorovanie	field observation	helyszíni megfigyelés	polní pozorování	obserwacje terenowe
terénny výskum	field investigation	helyszíni vizsgálat	polní průzkum	badania terenowe
termálna voda	thermal water	termálvíz	termální voda	woda termalna
termín dokončenia	time of completion	befejezési idő	termín dokončení	termin ukończenia
tesaný kameň	cut stone	vágott kő	tesaný kámen	kamień łamany
tesaný kameň, kváder	ashlar	hasított kő	tesaný kámen, kvádr	kamień ciosany
tesnená stavebná jama	land cofferdam	föld szekrénygát	těsněná stavební jáma	grodza, grobla
tesnenie	joint seal	karimatömítés	těsnicí hmota, těsnění spáry (trhliny)	uszczelnienie szczeliny
tesnenie	sealing	tömíteni	těsnění, zalévání spar	uszczelnienie
tesnenie hrádze	dam sealing	gát palástcementezés	těsnění hráze	uszczelnienie zapory
tesnenie ílovou mazaninou	pug	esztrich tömítés	těsnicí jííl, utěsnit jíílovou mazaninou	masa gliniana, polepa
tesnenie uzáveru	gate sealing	zsilipkaputömítés	těsnění uzávěru	uszczelnienie zamknięcia
tesniaca membrána	watertight diaphragm	vízálló diafragma	těsnicí membrána (clona)	przepona uszczelniająca, cienka
tesniaca membrána (hrádza)	impervious membrane	vízhatlan membrán	těsnicí membrána (hráze)	nieprzepuszczalna przepona
tesniaca membrána, plášť	watertight diaphragm	vízálló diafragma	tesnicí membrána	wodoszczelna przepona

slovak	english	hungarian	czech	polish
tesniaca stena, clona	impervious cut-off wall	vízhatlan zárófal	nepropustná (těsnicí) stěna (clona)	nieprzepuszczalna przesłona
tesniace jadro	impermeable core	vízzáró mag	nepropustné jádro	nieprzepuszczalny rdzeń
tesniace jadro	impervious core	vízhatlan mag	nepropustné (těsnicí) jádro (hráze)	rdzeń nieprzepuszczalny
tesniace jadro	impervious core, screen,	vízhatlan mag, tükör	nepropustné (těsnicí) jádro (clona)	ekran nieprzepuszczalny
tesniace jadro	watertight core	vízszigetelő mag	těsnící jádro (hráze)	rdzeń (uszczelniający)
tesniace jadro priehrady	dam core	gátmag	jádro hráze	rdzen zapory
tesniaci íl	clay puddle	agyagos homok	těsnící jíł	piasek gliniasty
tesniaci íl	puddle clay	tömítő agyag	jílová mazanina, těsnící jíł	glina (ił) do uszczelniania
tesniaci koberec	impermeable blanket	vízzáró pad	těsnící koberec	nieprzepuszczalny materac
tesniaci koberec, vrstva	impervious blanket	vízhatlan takaró		przepona uszczelniająca pozioma
tesniaci materiál	sealing material	tömítőanyag	těsnící hmota	materiał uszczelniający
test, skúška, dôkay,	proof	bizonyítás	důkaz, test, zkouška	dowód
thompsonov priepad	triangular notch	háromszögbevágás	trojúhelníkový (Thompsonův) přeliv	przelew trójkątny
tiažová priehrada s klenbovým účinkom	gravity arch dam	támívgát	tížná hráz s klenbovým účinkem	zapora łukowa, ciężka
tieň, zrážkový	rain shadow	esőárnyék	srážkový stín	cień opadowy
tlak	pressure	nyomás		

slovak	english	hungarian	czech	polish
tlak	pressure	nyomás	tlak	ciśnienie
tlak ľadu	ice pressure	jégnyomás	tlak ledu	parcie lodu
tlak na hranici porušenia	collapsing pressure	összeomlási nyomás	tlak na mezi porušení	ciśnienie niszczące
tlak pôdnej vody, nasávací	suction pressure	szívónyomás	sací (nasávací) tlak	ciśnienie ssące
tlak vodnej pary	vapor pressure	gőznyomás	tlak vodní páry	ciśnienie pary wodnej
tlak vodnej pary, maximálny	maximum vapor pressure	maximális gőznyomás	nejvyšší (maximální tlak vodní páry	maksymalne ciśnienie pary
tlak vodnej pary, maximálny	saturation vapor pressure	telítettségi gőznyomás	maximální tlak vodní páry	ciśnienie (nasyconej) pary wodnej
tlak vody	water pressure	víznyomás	tlak vody	ciśnienie wody
tlak vzduchu	air pressure	légnyomás	tlak vzduchu, atmosférický tlak	ciśnienie powietrza
tlak, sila	thrust	tolóerő	nápor, tah, síla (motoru), vrazit, strčit, zarazit	nacisk
tlakomer, barometer	barometer	légnyomásmérő	barometr, tlakoměr	barometr
tlakomer, manometer	pressure gauge	nyomásmérő	manometr, tlakoměr	manometr, ciśnieniomierz
tlakomer, manometer	pressure indicator	nyomásjelző	manometr, tlakoměr	wskaźnik ciśnienia
tlaková čiara	piezometric head line	talajvíz szivárgási csúcs vonala	čára piezometrických výšek, tlaková čára	linia wysokości piezometrycznej
tlaková čiara	pressure curve	nyomásgörbe	tlaková čára	krzywa ciśnienia
tlaková čiara	pressure line	nyomásvezeték	tlaková čára	linia ciśnienia

slovak	english	hungarian	czech	polish
tlaková komora	pressure cell	nyomáscella	přístroj na měření tlaku v zemině	komora ciśnieniowa
tlaková síla	pressure force	nyomóerő	tlaková síla	parcie
tlaková skúška	pressure test	nyomásteszt	tlaková zkouška	próba ciśnieniowa
tlaková štôlňa	pressure tunnel	nyomásalagút		
tlaková štôlňa	pressure tunnel	nyomásalagút	tlaková štola	sztolnia ciśnieniowa
tlaková strata	pressure loss	nyomásveszteség	tlaková ztráta, ztráta tlaku	strata ciśnienia
tlaková vlna	pressure wave	nyomáshullám	tlaková vlna	fala ciśnienia
tlaková výška	pressure head	nyomáscsúcs	tlaková výška, tlaková výška půdní vody	wysokość ciśnienia
tlaková zvodnená vrstva	aquifer, confined	alaposzott víztározó	tlaková zvodněná vrstva	warswa wodonośna ograniczona (naporowa, napięta)
tlakové napätie	compressive stress	nyomófeszültség	tlakové napětí	naprężenie ściskające
tlakové potrubie	pressure conduit	nyomás alatti vezeték	tlakové potrubí	przewód ciśnieniowy
tlakové potrubie	pressure pipeline	nyomásvezeték	tlakové potrubí	rurociąg ciśnieniowy
tlakový snímač	pressure sensor	nyomásérzékelő	tlakový snímač	czujnik ciśnienia
tlakový stĺpec	pressure column	nyomásoszlop	tlakový sloupec	kolumna ciśnieniowa
tlakový uzáver	altitude valve	légnyomásszelep	tlakový uzávěr	zawór ciśnieniowy
tlakový vtokový objekt	intake high-pressure	magasnyomású turbina	tlakový vtokový objekt	ujęcie ciśnieniowe, pompownia

slovak	english	hungarian	czech	polish
tímenie (vibrácií),útlm, vlhčenie, kropenie	damping	nedvesítés	tlumení (vibrací), útlum, vlhčení, kropení	tłumienie, dławienie
tok jazerný	lake river	folyó tó	jezerní tok (řeka)	ciek przepływający przez jezioro
tok s ovplyvniteľným prietokom	regulated stream	szabályozott áramlás	regulovaný (ovlivněný) tok	strumień wyrównany
tok, bažinný	swamp river	mocsaras folyó	bažinný tok (řeka)	rzeka bagienna
tok, hlavný	mean stream	átlagos áramlás	střední (průměrný) proud (tok)	przepływ średni
tok, hlavný	trunk stream	kerekítési áram	kmenový (hlavní) tok	ciek główny
tok, hraničný	boundary river	határfolyó	hraniční řeka	rzeka graniczna
tok, hraničný	boundary stream	határáramlás	hraniční potok	ciek graniczny
tok, medzinárodný	international river	nemzetközi folyó	mezinárodní tok (řeka)	rzeka graniczna, międzynarodowa
tok, podzemný	subterranean stream	felszín alatti áramlás	podzemní tok	strumień podziemny
tok, ponorný	sinking stream	süllyedő áramlás	ponorný tok, podzemní řeka	strumień rozmywający (głębiący)
tok, rovinný	lowland river	alföldi folyó	rovinný (nížinný) tok (řeka)	ciek nizinny
tok, splavný	navigable river	hajózható folyó	splavný tok (řeka)	rzeka żeglowna, rzeka spławna
tok, stály	perennial stream	állandó patak	stálý tok	trwały, istniejący strumień
toky v horných častiach povodí	headwaters	felső vízgyűjtőterületi mellékfolyó		dopływy w górnej części zlewni
topenie snehu, dávka vody	snow melt	hóolvadás	tání (rozpuštění) sněhu	topnienie, topienie się śniegu

slovak	english	hungarian	czech	polish
topenie snehu, dávka vody	snowmelt	hóolvadás	tání sněhu	topnienie śniegu
topografické mapovanie (prieskum)	topographic survey (geod.)	topográfiai felmérés (geod.)	topografické mapování (průzkum)	usługa topograficzna
torkrét	gunite	torkrétbeton	stříkaná omítka, torkret	torkret
transformácia povodňovej vlny	flood routing	árvíz hullám tervezés	řízení povodní, snížení povodňové vlny	analiza przebiegu fali powodziowej, Analiza przebiegu wezbrania
transformácia povodňovej vlny	flood transformation	árvízváltás	transformace povodně	transformacja fali powodziowej
transformácia povodňovej vlny	flood wave transformation	árhullám alakulás	transformace povodňové vlny	transformacja fali powodziowej
transformácia povodňovej vlny v nádrži	flood (wave) routing	árvíz hullám transzformáció	transformace (snížení) povodňové vlny	
transformácia prietoku cez koryto, nádrž	routing	útválasztás forgalomirányítás routing	udání směru, nasměrování (toku)	prognozowanie transformacji fali powodziowej (przepływu) w korycie
transformovaný odtok	transformed run-off	átalakult lefolyás	upravený (transformovaný, ovlivněný) odtok	odpływ transformowany
transmisivita (prietočnosť)	transmissivity	áteresztő képesség	průtočnost, transmisivita	przewodność
transpirácia rastlín	transpiration	transzpiráció	transpirace rostlin, výpar z povrchu rostlin	transpiracja
transport splavenin	transport of sediment load	hordalékszállítás	transport splavenin	transport (rzeką) ładunku osadu
trasa kanálu, línia kanála, prúd- nica	canal line, midstream	csatornaszigetelés, középvonali	trasa kanálu, linie kanálu, střed proudu (toku)	nurt
trasovanie	alignment of the line (geod.)	vonalba igazítás(geod.)	trasování	trasowanie, osiowanie
tráva	grass	fű	pastvina, tráva, trávník	trawa
trecí	frictional	súrlódás	třecí	cierny

slovak	english	hungarian	czech	polish
trenie	friction	súrlódás	tření	tarcie
trhlina	crevasse	gleccserszakadék	rozsedlina, trhlina (v hrázi)	szczelina, pęknięcie
trhlina	rift	hasadás, repedés	prasklina, puklina, rozsedlina, štěrbina, trhlina	szczelina, pęknięcie, rysa
trhlina spôsobená zmraštením	shrinkage crack	zsugorodási repedés	trhlina vzniklá smrštěním	szczelina spowodowana skurczem
trhlina, prasklina	split	hasít megoszt feloszt szétoszt felbont	puklina, trhlina	pęknięcie, szczelina
trhlina, štrbina, puklina	crevice	hasadék	prasklina, puklina, trhlina	szczelina, pęknięcie
triangulácia	triangulation (geod.)	háromszögelés (geod.)	triangulace	triangulacja
triaxiálna skúška	triaxial compression test	triaxiális kompressziós teszt	triaxiální zkouška	badanie trójosiowe (w aparacie trójosiowym)
triedenie na site	screening	gereblyézés	třídění na sítích	przesiewanie
triedenie podľa kvality	grading	szemcsézet, szemcsésség	třídění podle jakosti	klasyfikacja
triedenie riek	rivers classification	folyamosztályozás	třídění (klasifikace) řek	klasyfikacja rzek
trigonometrický bod	triangulation point (geod.)	háromszögelési pont (geod.)	trigonometrický bod	punkt triangulacyjny
trojfázový systém	three phase system	háromfázisú áram	třífázový systém	system trójfazowy
trojosý prístroj	triaxial apparatus (mech.)	triaxiális készülék (mech.)	triaxiální přístroj, tříosý přístroj	aparát trójosiowy
trojosý, triaxiálny	triaxial	triaxiális	triaxiální, tříosý	trójosiowy
trojuholníkový	triangular (geom.)	háromszög (geod.)	trojúhelníkový	trójkątny

slovak	english	hungarian	czech	polish
trojúhelníkový (Thompsonov) priepad	V - notch	v-bevágás	trojúhelníkový (Thompsonův) přeliv	przelew trójkątny
trojuholníkový profil	triangular cross section	háromszög keresztmetszet	trojúhelníkový profil	trójkątny przekrój poprzeczny (trójkątny kształt przekroju)
trvanie prietoku	flow duration	vízhozamtartósság	trvání průtoku	czas trwania przepływu
tunel s průdením o voľnej hladine	free flow tunnel	szabad ármlási csatorna	tunel s prouděním o volné hladině	sztolnia / przekop / upust ze swobodnym przepływem
turbínový rotačný uzáver	turbine shut-off rotary valve	turbina záró forgószelep	vypnutí rotačního (kruhového) uzávěru turbíny	zamknięcie kulowe turbiny zawór kulowy turbiny
turbulencia	turbulence	turbulencia	víření, turbulence	turbulencia
turbulentné prúdenie	eddy flow	örvényáramlás	turbulentní proudění	przepływ wirowy, przepływ turbulentny
turbulentné prúdenie	flow, turbulent	turbulens áramlás	turbulentní proudění	przepływ turbulentny/ruch wody turbulentny
turbulentné prúdenie	tortuous flow	tubulens áramlás	turbulentní (klikaté, složité) proudění	ruch burzliwy, turbulentny
turbulentné prúdenie	turbulent flow	turbulens áramlás	turbulentní proudění	ruch turbulentny, ruch burzliwy
tvar	shape	alak alakzat	tvar	kształt
tvar nádrže	reservoir bowl	víztárló tartály	tvar zatopené nádrže (mísa)	czasza zbiornika
tvarovaný	shaped	alak alakzat	tvarovaný	ukształtowany, uformowany
tvrdosť vody	hardness of water	vízkeménység	tvrdost vody	twardość wody
tvrdosť, pevnosť, tuhosť, bezvetrie, nehybnosť	rigidity, stillness	csend, nyugalom	tuhost, pevnost, bezvětrí, mlčenlivost	szttywność
typ, druh, model	type	típus	druh, model, typ	typ, rodzaj

T

ťahová skúška	tensile test	húzásteszt	ťahová zkouška	próba na rozciąganie (zrywanie)
ťahová trhlina	tension crack	húzási repedés	ťahová trhlina	szczelina powstała w wyniku naprężeń (rozciągających)
ťahový, ťažný	tensile	húzás	ťahový, tažný	rozciągliwy
ťažba v lome, postup ťažby	quarry run, pit run	bányakavics	postup v lomu, postup v šachtě	pospółka
ťažisko	mass centre	súlypont	těžiště hmoty	punkt ciężkości
ťažká pôda	soil, heavy	kemény talaj	těžká půda	gleba (grunt) ciężka

U

ubúdanie snehu a ľadu z ľadovca topením	ablation	leolvadás(jég)	ubývání sněhu a ledu z ledovce táním	spłukiwanie, ablacja
uchovanie a prenos dát	data storage and transmission	adattárolás és átvitel	ukládání a přenos dat (informací, údajů)	przechowywanie i przesyłanie danych
uchovávanie energie	energy conservation	energiatakarékosság	zachování energie	zachowanie energii
uchytenie, upevnenie	fastening	rögzítés	upevnění, upnutí	zamek, zasuwa
uhlový	angular	szögletes	úhlový, hranatý	kątowy
uhol	angle	szög	úhel	kąt
uhol šmykovej pevnosti	angle of shearing resistance	nyírási ellenállási szög	úhel smykové pevnosti	kąt oporu ścinania/kąt tarcia wewnętrznego
uhol vnitorného trenia	angle of internal friction	belső súrlódási szög	úhel vnitřního tření	kąt tarcia wewnętrznego
uholník, uholníková ocel	angle iron	szögacél	úhelník, úhelníková ocel	kątownik
ukladaný kamenný násyp	placed rockfill	rakott kőhányás	uložený kamenitý násyp	kamienie układane
ukľudňovací	stilling	csillapító	uklidňovací	uspokojenie
umelá infiltrácia	artificial groundwater recharge	mesterséges talavízfeltöltés	umělá infiltrace	sztuczne zasilenie wód gruntowych
umelé jazero	artificial lake	mesterséges tó	umělé jezero, nádrž	jezioro sztuczne, zalew, sztuczny zbiornik
umelý	artificial	mesterséges	umělý	sztuczny
univerzálny	universal	univerzális	obecně platný, všestranný, univerzální	uniwersalny

slovak	english	hungarian	czech	polish
upchanie, zahltenie	congestion	torlódás	ucpání, zahlcení	przepelnienie, napływ
upchatie, zablokovnie	blockage	akadály	ucpání, zablokování	blokada
upevnenie, votknutie, uchytenie	fixing	rögzítés	upevnění, vetknutí	przyłożenie, umocowanie
urovnaný zához	shaped riprap	formázott hányás8bány.)	urovnaný zához	uformowany narzut kamienny
usadená hornina	sedimentary rock	hordalékkő	usazená (sedimentární) hornina	skała osadowa
usadzovacia rýchlosť	fall velocity	esési sebesség	usazovací rychlost	prędkość opadania
uskutočniteľnosť	feasibility	alkalmazhatóság megvalósíthatóság	proveditelnost	wykonalność,
usmernenie prietoku	stream routing	áramlásirány választás	řízení průtoku	
ušmyknutie	shearing failure	nírási sérülés	usmyknutí	zniszczenie (odkształcenie) od sił ścinania
ušmyknutie, strih	shear	csúszás, nyírás	smyk, stříh	ścinać, ścinanie
ušmyknutie, strih, strihanie	shearing	nyírás	stříhání	ścinianie
ustálená hladina podzemnej vody	statical underground water level	állandó talajvízszint	ustálená hladina podzemní vody	poziom wód podziemnych statyczny
ustálená hladina vody	permanent water level	állandó vízszint	ustálená hladina vody	stały poziom wody, stały stan wody
ustálená vodná hladina	standing water level	pillanatnyi vízszint	ustálená vodní hladina	ustalony poziom wody
ustálené nerovnomerné prúdenie	non uniform flow	nem egységes hozzam	ustálené rovnoměrné proudění	przepływ niejednorodny (niejednorodny)
ustálené prúdenie	flow, steady	állandó áramlás	ustálené proudění	przepływ ustalony/ruch wody ustalony

slovak	english	hungarian	czech	polish
ustálené prúdenie	permanent flow	állandó hozam	stálý (trvalý, pravidelný) tok (průtok, proud)	przepływ ustalony
ustálené prúdenie	stationary flow	állandó áramlás	ustálené proudění	przepływ ustalony
ustálené prúdenie	steady flow	állandó vízmozgás	ustálené proudění	przepływ ustalony
ustálené rovnomerné prúdenie	uniform flow	egységes hozzam	rovnorné proudění	przepływ jednorodny
ustálený pohyb	steady motion	állandó mozgás	ustálený pohyb	ruch ustalony
ustálený prietok	steady discharge	állandó apadás	ustálený průtok	odpływ ustalony
ustálený stav	steady state	nyugalmi állapot egyensúlyi állapot	ustálený stav	stan ustalony
ustálený vodný stav	steady water stage	állandó vízszakas	setrvalý vodní stav	ustalony stan wody
ustálený, stály	standing	állvány	stojatý	ustalenie, ustalenia
ustálený, stály	steady	állandó	stálý, ustálený	stały, ustalony
utesnenie	sealing up	tömítési	utěsnění	uszczelnianie
uviesť do prevádzky	put into operation	beüzemelés	uvádět do provozu	wprowadzić do eksploatacji
uvolnenie sedimentu, odstránenie sedimentu	dislodging of sediment	hordalékeltolódás	uvolnění sedimentu, odstranění sedimentu	ruch rumowiska
uzatvárací čap	closing cog	záró fogaskerék	uzavírací čep	zamknięcie z kołem zębatym
uzatvárací ventil	closing valve	zórő szelep	uzavírací ventil	zawór odcinający (zamykający)
uzatvorený, kompletný, krytý, celý	closed	zárt	kompletní, krytý, úplný, zavřený	zamknięty

slovak	english	hungarian	czech	polish
uzatvorený, zahradený	gated	kapuzott	uzavřený, zahrazený	zamykany
uzáver	closing device	záróelem	uzávěr	zamknięcie (urządzenie zamykające)
uzáver	closure	lezárás	uzávěr	zamknięcie
uzáver dnového výpustu	bottom outlet gate	fenék ürítőkapu	uzávěr spodních výpustí	zamknięcie upustu (spustu) dennego
uzáver na vtoku	entrance gate	bejárati kapu	uzávěr na vtoku	brama wejściowa
uzáver na vtoku, vtokový ventil	intake valve	szívószelep	uzávěr na vtoku, vtokový ventil	zawór ujęcia
uzáver výpustu	outlet gate	ürítő kapu	uzávěr výpusti	zamknięcie odpływu
uzáver, hradiace teleso	closing	bezárás	hradicí těleso, uzávěr	zamykanie
uzáverová komora	valve box	szelepház	uzávěrová komora, uzávěrová skříň	komora zamknięć
uzáverová komora	valve chamber	szelepkamra	armaturní komora, armaturní šachta, manipulační komora,	komora zamknięć
uzáverová komora	valve shaft	szeleptengely	armaturní šachta	obudowa zaworu (zamknięcia)
uzáverová komora	valve chamber	szelepkamra	armaturní komora, armaturní šachta, manipulační komora,	komora zamknięć
uzáverová veža	valve tower	tolózároszlop	uzávěrová věž	wieża zamknięć
uzavretý polygon	closed traverse	zárt sokszög (geod.)	uzavřený polygon	zamknięty ciąg poligonowy (geod.)
uzavretý pôdny vzduch	entrapped soil air	talajban lévő légzárvány	uzavřený vzduch v půdě (ze- mině)	powietrze związane w gruncie
uzemnenie	earthing	iszap	uzemnění	uziemięcie

slovak	english	hungarian	czech	polish
užitočná tlaková výška	net pressure head	hasznos nyomómagasság	užitečná tlaková výška	wysokość ciśnienia bez strat
užitočný objem	useful load	hasznos teher	užitečné zatížení	obciążenie użytkowe
užitočný objem nádrže	storage capacity	tárolási kapacitás	zásobní objem	pojemność zbiornika
užitočný spád hydroelektrárne	net head of hydroelectric station	vízerőmű hasznos nyomómagassága	čistý (užitečný) spád hydroelektrárny	czysty (bez strat) spad elektowni wodnej
uzol	node	csúcs csomópont	uzel, styčnick	węzeł

Ú

účel priehrady	purpose of the dam	gát funkció	účel přehrady	przeznaczenie zapory, funkcja zapory
účinná (efektívna) kapacita (objem, schopnosť)	effective capacity	tényleges kapacitás	účinná (efektivní) kapacita (objem, schopnost)	pojemność użyteczna
účinná plocha	effective area	tényleges terület	účinná oblast	powierzchnia czynna
účinná pórovitosť	active porosity	aktív porozitás	účinná pórovitost	porowatość efektywna
účinnosť prečerpávacej hydroelektrárne	efficiency of the pump-storage plant cycle	szivattyútárolós erőmű hatékonysági ciklusa	účinnost přečerpávací hydroelektrárny	sprawność cyklu elektrowni pompowej
účinný (efektívny) strih (šmyk)	effective shear	mértékadó nyírás	účinný (efektivní) střih (smyk)	ściananie efektywne
účinný prierez	wetted cross-section	nedvesített keresztmetszet	omóčený (účinný) příčný řez	przekrój czynny
údolie	valley	völgy	údolí, údolní, kotlina, dolina	dolina
údolie rieky, niva	river valley	folyóvölgy	řiční údolí, říční niva	dolina rzeki
údolná niva, inundačné územie	alluvial plain	elárasztási terület	údolní niva, inundační území	równina aluwialna
údolnica	thalweg	völgyvonal	údolnice, podélný profil toku	oś doliny (nurtu)
údržba	maintenance	karbantarás	údržba	utrzymanie
úhrn zrážok	precipitation total	összcsapadék	srážkový úhrn	opad całkowity
úmorie	sea drainage area	tenger vízgyűjtő területe	úmoří	przedmorze
únava	fatigue	fáradás, fáradtság	únava (materiálu)	zmęczenie, zużycie

slovak	english	hungarian	czech	polish
únik, unikat'	escape	szivárgás	únik, unikat, ucházet	przelew jałowy
únosné podložie	hard ground	kötött talaj	únosné podloží	podłoże nośne
únosnosť	carrying capacity	teherbírás	nosnost, únosnost	nośność
únosnosť	load carrying capacity	teherbíró képesség	únosnost	nośność
únosnosť	ultimate resistance	végső ellenállás	únosnost	wytrzymałość graniczna
únosnosť podložia	bearing pressure on foundation	alapokra gyakorolt nyomás	únosnost podloží	obciążenie podłoża, jednostkowe
úplná studňa	complete well	össz vízadóképesesség	úplná studna	studnia zupełna
úprava	regulation	szabályozás	regulace, úprava (toku)	sterowanie
úprava tokov	river regulation	folyamszabályozás	úprava toku, regulace	regulacja rzeki
úprava tokov	river training	folyóáramlás beállítás	úprava toku (řeky)	
úprava vodného režimu	water regime regulation	vízháztartás szabályozás	úprava vodního režimu	regulacja režimu wodnego
úroveň artézskej vody, piezometrická	piezometric level of confined groundwater body	piezometrikus szint zárt talajvíztestben	úroveň hladiny artézské (tlakové) vody	poziom piezometryczny wód gruntowych o napiętym zwierciadle
úroveň dna rieky	river bed level	folyami mederszint	úroveň řečiště	poziom dna rzeki, rzędna dna rzeki
úroveň drenáže	drainage gallery	vízelvezető folyosó	úroveň drenáže	galeria drenażowa
úroveň hladiny hornej vody	headwater level	felvizi szintmagasság	úroveň hladiny horní vody	poziom piętrzenia
úroveň hladiny podzemnej vody	altitude of groundwater level	talajvízmagasság	úroveň hladiny podzemní vody	poziom wody podziemnej

slovak	english	hungarian	czech	polish
úroveň podzemných vôd	underground water level	felszín alatti vízszint	úroveň (hladina) podzemní vody	poziom wód podziemnych
úroveň veľkej vody	high water level	legmagasabb vízszint	úroveň velké vody	stan wielkiej wody
úsečka	section of a line	szegmens	úsečka	odcinek
úsek rieky	river stretch	folyószakasz	úsek (pruh, pás) řeky	rozwinięcie rzeki (profil podłużny)
úsek toku	reach	böge	úsek (toku, kanálu)	zasięg
úsek toku v dolnej časti povodia	lower reach	alacsony böge	nižší úsek toku	gałąź krzywej przepływu w dolnej części wezbrania
úsek toku v dolnej časti povodia	reach, lower	alsó böge	dolní úsek	zasięg, dolny
úsek toku v hornej časti povodia	reach, upper	felső böge	horní úsek	zasięg, górny
úsek toku v hornej časti povodia, horný úsek	upper reach	felső határérték	horní tok, horní část povodí	górný bieg (cieku)
ústie	river mouth	folyótorkolat	ústí řeky	ujście rzeki
ústie toku	estuary	torkolat	ústí (řeky do moře)	ujście cieku
ústie toku	stream mouth	torkolati áramlás	ústí toku	ujście rzeki, cieku
územie, inundačné	flood channel	árvízcsatorna	záplavové (inundační) území	kanał powodziowy / kanał ulgi
územie, záchytné	water withdrawal area	víz kivételi terület	oblast odběru vody, jímací území	obszar poboru wody
územný plán	layout plan	átnézeti helyszínrajz	situace, územní plán	plan sytuacyjny
územný plán	master plan	mesterterv	směrný územní plán	plan działań, rozwoju, master plan

V

v smere proti prúdu	upstream	felvízi (oldal)	proti proudu	odwodny
vadi, suché koryto	wadi, dry river bed (am)	szára folyómeder (am.)	suché říční koryto	suche łozysko rzeki
váhový koeficient	weighting coefficient	súlyozási együttható	váhový součinitel	współczynnik wagi
vak	bag	multihalmaz zsák	vak	rękaw/worek
vaková hať	fabridam	felújtható ballongát	vakový jez	zapora pneumatyczna (nadmuchiwana)
vaková hať	inflatable weir	felújtható gát	vakový jez	przegroda pneumatyczna
vakový uzáver	bag weir	zsák gát	vakový uzávěr	zamknięcie powłokowe/pneumatyczne
vakový uzáver	inflatable gate	felújtható kapu	vakový uzávěr	zawór pneumatyczny, zamknięcie pneumatyczne
valcový	cylindrical	hengeres	válcový	walcowy, cylindryczny
valcový uzáver	roller drum gate	hengeres dobkapu	válcový uzávěr	zamknięcie walcowe
valcový ventil	cylindrical valve	hengerszelep	válcový uzávěr (klapka, ventil)	zawór cylindryczny
valec	roller	henger	kladka, válec (hutníci)	walec
vápenec	limestone	mészkömészkö	vápenec	wapień
vápno	lime	mész	vápno	wapno
var	boiling	forrás(fiz.)	var	gotujacy się, wrzący

slovak	english	hungarian	czech	polish
varovanie	warning	figyelmeztetés	varování	ostrzeżenie
varovný systém	warning systém	figyelmeztető rendszer	hlásný systém	system ostrzegawczy
vážený priemer	weighted average	súlyozott átlag	vážený průměr	średnia ważona
vāzkosť	viscosity	viszkozitás	vazkost, viskozita	lepkość
vāzký	viscid	ragad	vazký	lepki
vedľajšia, pomocná hrádz	auxiliary dam, subsidiary dam (am)	mellékgát	vedlejší hráz, pomocná hráz	zapora pomocnicza, zapora boczna
vegetačné obdobie	vegetative period, growing season	élő időszak, növekedési idő	vegetační období, pěšební sezóna	okres wegetacyjny
vegetačný pokryv	vegetation cover	növénytakaró	vegetační pokryv	warstwa (przykrycie) wegetacyjne
veľká mierka	large scale	nagy léptékű	velké měřítko	wielka skala
veľkosť zrna	grain size	szemcse nagyság	velikost zrna, zrnitost	rozmiar ziarna,
veľkosť zrna	particle size	részecskeméret	velikost zrna	wielkość cząsteczki
veľký vodopád	cataract	vízesés	vodopád	katarakta, wodospad
veľmi vysoké napätie	extra high voltage	magasfeszültség	velmi vysoké napětí	ekstra wysokie napięcie
ventilátor (odvetranie) odtokového potrubia	outfall fan	elszívó ventilátor	ventilátor (odvětrání) odtokového potrubí	stożek napływowy
Venturiho trubica	Venturi tube	venturi cső	Venturiho trubice	rurka Venturiiego
venturimeter	venturimeter	venturiméter	venturimetr	pomiarowa rurka Venturiiego

slovak	english	hungarian	czech	polish
veterná erózia	wind erosion	szélerózió	větrná eroze	erozja wiatowa (eoliczna)
veterná vlna	wind wave	széllökés	větrná vlna	fala spowodowana wiatrem
vetrové vlny	wind waves	széllökések	větrové vlny	fale wywołane wiatrem
vetva hlavného kanála	main canal branch	főcsatorna ág	větev (odbočka) hlavního kanálu	odgałęzienie kanału głównego
vetva prietokovej vlny	hydrograph segment	áramlási görbe szakasz		gałąź (część) fali powodziowej
vetva prietokovej vlny	limb of discharge hydrograph	áradási vízhozammérő		gałąź hydrogramu przepływu
veža, stožiar	tower	torony	stožár, věž	wieża
vežový odber	tower intake	torony	věžový odběr	wieża ujęć
vhodný	feasible	megvalósítható teljesíthető végrehajtható	proveditelný, uskutečnitelný	wykonalny
viacročné riadenie odtoku	carry over run-off regulation	tároló lefolyásszabályozás	víceleté řízení odtoku	wieloletnie wyrównanie odpływu
viacúčelová nádrž	multiple purpose reservoir	többcélú tároló	víceúčelová nádrž	zbiornik wielofunkcyjny
viacúčelová nádrž	multiple reservoir	többcélú tároló	víceúčelová nádrž	zbiornik wielofunkcyjny
viacúčelová nádrž	reservoir, multipurpose	univerzális tározó	víceúčelová nádrž	zbiornik wielozadaniowy
viacúčelový	multiple purpose	többcélú	víceúčelový	wielocelowy, wielofunkcyjny, wielozadaniowy
viacstupňová plavebná komora	lock, multilift	többlépcsős zsilip	vícestupňová plavební komora	śluza wielostopniowa
vír	maelstrom	örvény	vír	wir, zawirowanie

slovak	english	hungarian	czech	polish
vír	vortex	örvény	vír (vodní, větrný)	wir
vír	whirl	örvény	vír, víření, točit se	wir
vír, krúťhava	eddy	örvény	vír, kroužit, vířit	wir, wirować
vířivý prúd	vortex current	örvényáramlás	vířivý proud	prąd wirowy
vlasová trhlina	hair crack	hajszálrepedés	vlasová trhlina	szczelina włoskowata
vlastník, stavebník, majiteľ	owner	tulajdonos	vlastník, majitel	właściciel, inwestor
vlastnosť	property	ingatlan	vlastnictví, majetek, jmění, vlastnost	własność, właściwość
vlhká oblasť	region, humid	nedves tartomány	vlhká oblast	region wilgotny
vlhkomer	humidity meter	nedvességmérő	vlhkoměr	wilgotnościomierz
vlhkost'	humidity	nedvesség	vlhkost	wilgotność
vlhkost'	moisture	nedvesség	vlhkost	wilgotność
vlhkost' pôdy, hmotná	soil moisture by weight	talajnedvességtartalom súlyra vetítve	váhová vlhkost zemin	wilgotność gleby wagowa
vlhkost' pôdy, hmotná	soil moisture content	talajnedvességtartalom	obsah zemní vlhkosti	zawartość wody w gruncie
vlhkost' pôdy, objemová	soil moisture by volume	talajnedvességtartalom tömegre vetítve	objemová vlhkost zemin	wilgotność gleby objętościowa
vlhkost' vzduchu	air humidity	légnedvesség	vlhkost vzduchu	wilgotność powietrza
vlhkost' vzduchu	humidity of air	légnedvesség	vlhkost vzduchu	wilgotność powietrza

slovak	english	hungarian	czech	polish
vlhkosť vzduchu	humidity, moisture content	páratartalom, nedvesség tartalom	vlhkosť vzduchu	wilgotność
vlhkosť vzduchu, absolútna	absolute humidity	abszolút nedvesség	absolutní vlhkosť vzduchu	wilgotność bezwzględna
vlhkosť vzduchu, maximálna	maximum humidity	maximális nedvesség	nejvyšší (maximální) vlhkosť vzduchu	wilgotność maksymalna
vlhkosťový profil	moisture profile	nedvesség görbe	vlhkosťový profil	profil wilgotności (w gruncie)
vlhký (humidny)	humid	nedve	vlhký, mokrý	wilgotny, mokry
vlna	wave	hullám	vlna	fala
vlna, n-ročná povodňová	n-year flood wave	n-éves ismétlődésű árvíz hullám	N-letá povodňová vlna	n-letnia fala powodziowa
vlna, návrhová povodňová	design hydrograph	tervezési vízszintmérés	návrhový hydrogram	hydrogram, projektowy
vlna, prietoková	discharge wave	áramláshullám	průtoková vlna, průlomová vlna	
vlna, umelá prietoková	artificial discharge wave	mesterséges árhullám	umělá průtoková vlna	sztuczna fala wezbraniowa
vlnolam	baffle pier	energiaelnyelő oszlop	vlnolam	ostroga
vlnolam	breakwater	hullámtörő gát	molo, vlnolam	falochron
vlnolam	wave breaker	hullámtörő	vlnolam	falochron
vlnolam	wave wall	hullámtörő gát	odrazník vln, vlnolam	falochron
vlnolam na korune hrádze	wave deflector	hullámvezető, hullámtörő	vlnolam na koruně hráze	falochron
vnútorná erózia	internal erosion	belső erózió	vnitřní eroze	erozja wewnętrzna

slovak	english	hungarian	czech	polish
vnútorná erózia	internal erosion, scour	belső erózió, súrlódás	vnitřní eroze	erozja wewnętrzna, erozja
vnútorná erózia	subsurface erosion	felszín alatti erózió	vnitřní (skrytá, podpovrchová) eroze	erozja wewnętrzna
vnútorné trenie	internal friction	belső függvény	vnitřní tření	tarcie wewnętrzne
vnútorný	internal	belső	interní, vnitřní	wewnętrzny
vnútorný halový objekt elektrárne	indoor powerhouse	beltéri erőműház	vnitřní (halový) objekt elektrárny	elektrownia wodna halowa
vnútorný priemer	inner diameter	belső átmérő	světlost, vnitřní průměr (DN, dříve Js)	średnica wewnętrzna
vnútrozemská plavba	inland navigation	szárazföldi navigáció	vnitrozemská plavba	żegluga śródlądowa
vnútrozemská vodná cesta	inland waterway	belvízi út	vnitrozemská vodní cesta	drogi wodne śródlądowe
vnútrozemské vodné cesty	waterways, inland	vízi útvonal, belterületi	vnitrozemské vodní cesty	śródlądowe drogi wodne
vnútrozemské vody	inland water	belvíz	vnitrozemské vody	wody śródlądowe
vnútrozemský	inland	szárazföldi	tuzemský, vnitrozemský	łąd, śródlądzie, wnętrze, interior
vo výstavbe, rozpracovaný	under construction	építés alatt	rozpracovaný, ve stavbě	w budowie
voda napätá, artézská	confined water	artézi víz	napjatá voda	woda naporowa (na[pieta]
voda, artézská	pressure water	nyomás alatti víz	napjatá (artézska) voda	woda pod ciśnieniem (woda artezyjska)
voda, atmosferická	atmospheric water	légtöri víztartalom	atmosférická voda	woda atmosferyczna
voda, brehová	channel capacity discharge	csatorna-kapacitásáramlás	průtočná kapacita koryta	odpływ z koryta

slovak	english	hungarian	czech	polish
voda, fosilná	connate water	természetes víz	přírodní (fosilní) voda	woda naturalna (lokalna)
voda, fosilná	fossil water	fosszilis víz	fosilní voda	woda kopalna
voda, freatická, plytká podzemná	shallow groundwater	alacsony talajvíz	mělká podzemní voda	płytka woda gruntowa
voda, gravitačná	gravity water	gravitációs víz	gravitační voda	woda grawitacyjna
voda, juvenilná	juvenile water	friss víz		woda juwenilna
voda, juvenilná	magmatic water	magmás víz	magmatická voda	woda juwenilna
voda, kapilárna	capillary water	kapilláris víz	kapilární voda	woda kapilarna
voda, kapilárna zavesená	suspended water	függő víztartó	zavěšená (kapilární) voda	zawiesina
voda, minerálna	mineral water	ásványvíz	minerální voda	woda mineralna, woda zmineralizowana
voda, obyčajná	fresh water	friss víz	běžná (obyčejná) voda	woda slodka
voda, pôdna	soil water	talajvíz	půdní voda	woda glebowa
voda, podpovrchová	subsurface water	felszín alatti víz	podpovrchová voda	woda podziemna
voda, podpovrchová	underground water	felszín alatti víz	podpovrchová voda	wody podziemne
voda, pórová	interstitial water	felszín alatti víz	pórová voda	woda szczelinowa
voda, pórová	pore water	pórusvíz	pórová voda	woda porowa
voda, povrchová	surface water	felszíni víz	povrchová voda	woda powierzchniowe

slovak	english	hungarian	czech	polish
voda, prechladená	undercooled water	túlhűtött víz	podchlazená (přechlazená) voda	przechłodzona woda
voda, puklinová	crack water	hasadékvíz	puklinová voda	woda szczelinowa
voda, viazaná	adhesive water	tapadó víz	vázaná voda	woda związana
voda, vodný, zavlažovať, namáčať	water	víz	namáčet, postřikovat, voda, vodní, zavlažovat	woda
vodárenská nádrž, viacročná nádrž	impounding reservoir	határoló tározó	víceletá nádrž, vodárenská nádrž	zbiornik retencyjny
vodivosť	conductivity	vezetőképesség	vodivost	przewodność
vodná bilancia, hydrologická	water balance	vízegyensúly	hydrologická bilance, vodní bilance	hydrologiczny bilans, bilans wodny
vodná elektráreň	hydropower plant	vízerőmű	vodní elektrárna, hydroelektárna	elektrownia wodna
vodná elektráreň	hydropower station	vízerőmű	vodní elektrárna, hydroelektárna	elektrownia wodna
vodná elektráreň s vysokým spádom	high-head hydroelectric station, high-head hydroelectric plant	nagynyomású vízerőmű	vysoký spád hydroelektárny	elektrownia wodna o wysokim spadzie
vodná energia	hydropower	vízenergia, vízerőmű	vodní energie	energia wodna
vodná energia	water energy	vízienergia, vízierő	vodní energie	energia wodna
vodná energia	water power, hydropower	vízi erőmű	vodní energie	energia wodna
vodná erózia	water erosion	vízerózió	vodní eroze	erozja wodna
vodná hodnota snehovej pokrývky	water content of snow pack	hó víztartalom	vodní hodnota sněhové pokrývky	zawartość wody w śniegu
vodná hodnota snehu	snow water content	hó víztartalom	vodní obsah sněhu	zawartość wody w śniegu

slovak	english	hungarian	czech	polish
vodná hodnota snehu	snow water equivalent	hó vízgyenérték	množství vody ve sněhu	zawartość wody w śniegu
vodná nádrž	storage reservoir	puffertárolótartály	zásobní nádrž, zásobní objem	zbiornik wodny
vodná nádrž, vodojem	water reservoir	víztartály, víztároló	vodní nádrž, vodojem	zbiornik wodny
vodná stavba	water structure	vízszerkezet	vodní stavba	budowla wodna
vodná turbína	hydraulic turbine	hidraulikus turbina	vodní turbína	turbína wodna
vodné cesty	waterways	vízi út	vodní cesty	drogi wodne
vodné dielo	hydraulic structure	hidraulikus szerkezet	vodní dílo	budowla wodna, budowla hydrotechniczna
vodné dielo	waterwork	vízmű	vodní dílo, hydrotechnická stavba	budowla wodna
vodné hospodárstvo	water economy, water management	vízgazdaság, vízkezelés	hospodaření s vodou, řízení potřeby vody	gospodarka wodna
vodné hospodárstvo	water management	vízkezelés	vodní hospodářství	gospodarka wodna
vodné právo	water legislation	vízügyi szabályozás	vodní právo	prawodawstwo wodne
vodné zdroje, zásoby vody	water resources	víz készletek	zásoby vody, vodní zdroje	zasoby wodne
vodnosť obdobia	water bearing of a period	vizesedési időszak	vodné období, vodnost období	wodność sezonowa
vodnosť toku	rate of streamflow	átlagos áramlási sebesség	vodnost toku	natężenie przepływu
vodnosť toku	water bearing of stream	patak átvizesedés	vodnost toku	wodność ciek
vodný	aquatic	vízi	vodní	wodny

slovak	english	hungarian	czech	polish
vodný režim	water regime	vízháztartás	vodní režim	reżim wodny
vodný režim pôd	soil water regime	talajvízháztartás	půdní vodní režim	reżim wody gruntowej
vodný skok	hydraulic jump	vízugrás	vodní skok	odskok hydrauliczny
vodný stav	gauge height	magasságmérő	vodní stav	wodowskaz, łąta wodowskazowa
vodný stav	water level stage	vízszint	vodní stav	stan wody
vodný stav, etapa, stupeň, lešenie	stage	szakasz stáció	etapa, lešení, stav, stupeň, vodní stav	etap, stan, stan wody
vodný stav, kóta hladiny vody	water level	vízszint	libela, vodováha, vodní hladina	poziom wody
vodný stav, kóta hladiny vody	water stage	vízzakasz	vodní stav	poziom wody
vodný tok	stream	adatsolyam áramlás	paprsek, potok, proud, řeka, tok	strumień, potok, ciek
vodný tok	stream, water course	áramlás, vízáramlás	tok	ciek
vodný tok	water course	vízútvonal	vodní tok	ciek wodny
vodný útvar	water body	víztömeg	vodní útvar	środowisko wodne
vodný uzáver	water seal	víztömítés	vodní uzávěr	uszczelnienie, izolacja
vodný zdroj	water source	vízforrás	vodní zdroj	źródło wody
vodočet	water gauge	vízmérce	vodočet, vodoznak	wodomierz
vodočet	water level gauge	vízszint mérő	snímač hladiny vody, hladinoměr	wodowskaz

slovak	english	hungarian	czech	polish
vodočet, svahový	water gauge, inclined	ferde vízmérce	svahový vodočet	wodowskaz skośny
vodočet, vodomerná lata	staff gauge, water level staff	szintező személyzet	vodočet, vodoměrná lať	łata wodowskazowa
vodočetná lata na svahu	nappe water gauge	vízpaplan mérő	svahový vodočet	przelew pomiarowy, przelew cechowany
vodočetná stanica	gauging station	mérőállomás	měřicí stanice, hladinoměr	posterunek wodowskazowy
vodočetná stanica, vodočetná lata	gauging station, water-level metre	mérőállomás, vízszintmérő	měřicí stanice, hladinoměr	wodowskaz, posterunek wodowskazowy
vodočetná, resp. prietokomerná stanica	gauging site	mérési hely	měrné místo	miejsce pomiaru,
vodočetný prístroj	gauge	mérce	měřicí zařízení, přístroj, měřidlo, cejch	przyrząd pomiarowy, miernik, wodowskaz
vodočetný profil	water stage gauging station	vízmagasságmérő állomás	vodočetná stanice	posterunek pomiarowy (wody)
vodohospodárska bilancia	water economy balance	vízgazdasági egyensúly	vodní hospodářská bilance	bilans wodno-gospodarczy
vodohospodárska bilancia	water resource balance	vízkészletgyensúly	bilance vodních zdrojů, vodohospodářská bilance	bilans zasobów wodnych
vodohospodárska štúdia	water management studies	vízkezelési tanulmányok	vodohospodářské studie	studia dospodarowania wodą
vodohospodárske riešenie nádrže	water utilization planning of reservoir	tároló vízhasználati terve	vodohospodářské řešení nádrže	planowanie wykorzystania wody zbiornika
vodohospodársky plán	water management plan	konfigurációkezelési terv	vodohospodářský plán	plan gospodarowania wodą
vodohospodársky plán	water utilization plan (cadastre)	vízhasználati terv(vízkataszteri terv)	plán využívání vody, vodní katastr	kataster gospodarki wodnej
vodojem	distribution reservoir	elosztótároló	vodojem	zbiornik dystrubucyjny
vodomér	water meter	vízmérő, vízfogyasztásmérő	průtokoměr, vodoměr	wodomierz

slovak	english	hungarian	czech	polish
vodomerná súprava	water meter set	vízmérő akna	vodoměrná souprava	zestaw wodomierza (komplet montażowy wodomierza)
vodotesný	waterproof	vízálló	vodotěsný	wodoszczelny
vodou nasýtené podložie	saturated ground	telített talaj	vodou nasycené podloží	grunt nasycony
vodováha, libela	spirit level	vízszintező	libela, vodováha	poziomica
vodozadržná schopnosť pôdy	soil capacity	talajteherbírás	schopnost zachycení vody v zemině	wodochłonność gleby, wodochłonność gruntu,
vodoznak	bench mark (geod.)	szintjel (geod.)	nivelační značka, výšková značka, referenční bod	reper
vodoznak	water mark	vízjel	vodoznak	znak wodny
vodstvo	waters	víz	vodstvo	wody (np. międzynarodowe)
voľná hladina	free surface	szabad felület	voľná hladina	swobodna powierzchnia
voľná hladina pozemnej vody	free groundwater level	nyílt talajvízszint	voľná hladina podzemní vody	swobodne zwierciadło (powierzchnia) wody podziemnej
voľný	free	szabad	voľný	wolny, swobodny
voľný pád	free fall	szabadesés	voľný pád	swobodny spadek
voľný prietok klapkového (motýlkového) uzávěru	free-discharge butterfly valve	szabadlefolyású pillangószelep	voľný průtok klapkového (motýlkového) uzávěru	zamknięcie motylkowe spustu
voľný, uvoľnený	slack	laza	uvoľnený, voľný	luźny, rozluźniony, słaby
vonkajšia brána (otvor), vonkajší prístav	outer port	kültéri kapu	venkovní (vnější) brána (otvor), vnější přístav	awanport
vonkajšia hydroelektrárň	outdoor powerhouse	kültéri gépház	venkovní hydroelektrárna	elektrownia wodna bezhalowa

slovak	english	hungarian	czech	polish
vonkajšia sila	external pressure	külső nyomás	vnější síla (tlak)	ciśnienie zewnętrzne
vplyv prevádzky	impact of operation	műveleti hatás	vliv provozu	
vpust dažďovej vody	storm water inlet	viharos víz bevezetés	dešťová vpust, uliční vpust	włot, ujęcie wody burzowej
vpust', vtok	inlet	beömlőnyílás	nátok, přítok, přívod, vpust, vtok, zátoka, záliv	włot, wlew
vrásnenie, vybočenie, zborlenie	buckling	kihajlás	vrásnění, vybočení, vzpěr, zborcení	wyboczenie
vráta plavebnej komory	lock gate	emelkedő kapu	uzávěr PK, vratový uzávěr, vrata PK	wrota śluzy
vrch, vrchol	top	felső	svršek, vrchol, vrcholek	szczyt, wierzchołek
vrchol dynamického javu	dynamic head	dinamikus csúcs	vrchol dynamického jevu	napór dynamiczny
vrchol prietokovej vlny	hydrograph crest	tetőzés(hidr.)	vrcholová hodnota hydrogramu (křivky průtoků)	wierzchołek fali powodziowej (kulminacja)
vrchol prietokovej vlny	hydrograph peak	áramlási görbe csúcs	vrchol hydrogramu (křivky průtoků)	wierzchołek fali powodziowej (kulminacja)
vrchol vlny	wave crest	hullámtarék	vrchol vlny	wierzchołek fali
vrchol, špička, kulminácia	peak	csúcsérték	hřeben, špička, vrchol	szczyt, wierzchołek
vrstevnaté koryto	bed, stratum	réteges meder	vrstevnaté koryto	strefa denná
vrstevnicová mapa	contour map	kontúrtérkép	vrstevnicová mapa	mapa warstwiczna
vrstva	layer	rétég	vrstva	warstwa
vrstva nánosov	silt layer	iszaprétég	vrstva nánosů (náplavů)	warstwa osadów, namulów

slovak	english	hungarian	czech	polish
vrstva, nepriepustná	impermeable layer	vízzáró réteg	nepropustná vrstva	warstwa nieprzepuszczalna
vrstva, priepustná	permeable layer	áteresztő réteg	propustná vrstva	warstwa przepuszczalna
vrstva, skočná, metalimnión	metalimnion	váltóréteg		środkowa, przejściowa warstwa wody w jeziorach, warstwa skoku
vrstva, zvodnená	water bearing layer	átítatott réteg	vodonosná vrstva	warstwa wodonośna
vrt, vrtat'	bore	fúrás	vrtání, vrtat	świder, wiertło
vrtacie práce	drillings	fúrás	vrtací práce	prace wiertnicze
vrtacie práce, vrtanie, híbenie (vrtu)	boring	furat, fúrás	vrtací práce, vrtání, hloubení (vrtu)	wiercenia, prace wiertnicze
vrták spirálový, sonda	auger	fúró	spirálový vrták	świder
vrták, vrtat'	drill	fúró	vrtat, vrták	świder, wiercić
vrtaná sonda	borehole	furat, fúrt lyuk	vrt, vrtaná sonda, vývrt	sonda, otwór wiertniczy
vrtaná studňa	deep well	mélykút	vrtaná studna	głęboka studnia
vrtaná studňa	drilled well	fúrt kút	vrtaná studna	studnia wiercona
vrtuľa s pevnými lopatkami	fix blade propeller	fix szárnyas propeller	vrtule s pevnými lopatkami	śmigło o stałych łopatkach (śruba, pędnik)
vrtuľová turbína	propeller turbine	propellerturbina	vrtuľová turbina	turbina śmigłowa
vsakovacia studňa	infiltration well	ssivárgókút	vsakovací studna	studnia infiltracyjna
vsakovacia studňa	injection well	injektáló akna	injektážní studna	studnia iniekcyjna

slovak	english	hungarian	czech	polish
vstup, príkon	input	bemenet	vstup (dat), přísun (materiálu), vložit, zapsat (do PC)	wejście
vstup, vchod, vtok	entrance	bejárat, belépő	vchod, vstup, vtok	wejście
vtok, prítok vody	inflow	befolyás	přítok (jev), vtok	dopływ
vtok, ústie	influx	beáramlás	ústí, vtok	dopływ
vtoková rýchlosť	entrance velocity	belépési sebesség	vtoková rychlost	prędkość wejściowa (początkowa)
vtoková rýchlosť	inlet velocity	beömlési sebesség	vtoková rychlost	prędkość wlotowa
vtokový objekt	intake structure	szívóberendezés	vtokový objekt	budowla wlotowa, obiekt ujęcia
vtokový tunel	intake tunnel	szívócsatorna	vtokový tunel, vtoková štola	sztolnia ujęcia
vtokový uzáver	upstream gate	felvizi kapu	vtokový uzávěr	zamknięcie od strony wody górnej
vybočenie	side sway	oldalingás	vyboulení	kołysanie boczne
východ, vyústenie	exit	kijárat, távozás		wyjście, wypływ
východzí bod, počiatočný stav	reference point	hivatkozásí pont	výchozí bod	punkt odniesienia
vyčistenie koryta, úprava dna	bed clearance	medertisztítás	vyčištění koryta, úprava dna	zapas głębokości pod dnem (łodzi, statku)
výdatnosť dažďa	rainfall unit yield	csapadék hozamkonstans	vydatnost deště	wydajność jednostkowa opadu
výdatnosť prameňa	spring discharge	forrásveszteség	vydatnost pramene	wydatek źródła
výdatnosť prameňa	yield of a spring	patak vízhozam	vydatnost pramene	wydajność źródła

slovak	english	hungarian	czech	polish
výdatnosť studne	well yield	kút vízhozam	vydatnost studny	wydajność studni
výdatnosť studne, jednotková	unit yield of a well	kút egységhozama	jednotková vydatnost studny	jednostkowa wydajność studni
výdatnosť studne, špecifická	capacity of well, specific	kútáramlás, jellemző	špecifická vydatnost studny	wydajność studni, jednostkowa
výdatnosť studne, špecifická	yield of well, specific	kútáramlás, jellemző	špecifická vydatnost studny	jednostkowa wydajność studni
výdatnosť územia, špecifická	groundwater unit yield of an area	terület talavízszinthozama	jednotková vydatnost podzemní vody v oblasti	jednostkowa wydajność wód podziemnych
výdatnosť vodného zdroja	water yield	vízhozam	vydatnost vodního zdroje	wydajność wodna
výdatnosť záchytného zariadenia	discharge of well	kút vízhozam	vydatnost studny	wydatek studni
výdatnosť záchytného zariadenia	yield of well	kút vízhozama	vydatnost studny	wydajność studni
výdatnosť, využitelná	exploitable groundwater yield	hasznosítható talajvzhozam	využitelná vydatnost podzemní vody	wydajność eksploatacyjna wód gruntowych
vydutie, vytlačovanie zeminy, náhly rast	bulging	domború	vyboulení, vytlačování zeminy, náhly nárůst	zgrubienie, wypukłość,
vyhláška	decree	rendelet	vyhláška, výnos, nařízení, rozsudek	rozporządzenie, dekret
vyhláška	notice	megjegyzés értesítés	vyhláška	notatka
vykolíkovanie (trasy), vytyčenie	staking	cölöpözés	vykolíkování (trasy), vytyčení	wytyczyć (trasę)
vykolíkovat	peg out	kicővekelés, kitűzés	vykolíkovat	palikować
výkon hydroelektrárne	capacity of hydroelectric station	vízerőműkapacitás	výkon hydroelektrárny	moc elektrowni wodnej
vykonávací projekt	detail design	részlettervezés	prováděcí projekt	szczegół projektu

slovak	english	hungarian	czech	polish
výkres v mierke	scale drawing	méretarányos rajz	výkres v měřítku	skala rysunku
výkyvná klapka hate	tilting gate, oscilating flash-bo-ard	billenő táblás gát, billenő emelő tábla	vahadlový uzávěr	klapa wahliwa, zamknięcie klapowe wahadłowe
vylahčená gravitačná priehrada	cellular gravity dam	cellás súlygát	vylehčená tížní hráz	
vylahčená pilierová priehrada	hollow dam	üreges gát	vylehčená pilířová přehrada	zapora filarowa (przyporowa)
vylahčená tiažová priehrada	hollow gravity dam	üreges súlygát	vylehčená tížní hráz	zapora ciężka filarowa (przyporowa)
vymieľanie	scouring	iszapkimosódás	vymílání	podmywanie, wymywanie, wypłukiwanie
vymieľanie koryta	channel scour	csatorna kimosás	vymílání koryta	erozja koryta
výmol'	scour	súrolás	výmol, podemletí, vyplavování	wybój, wymywać, wypłukiwać
výmol' v koryte	channel bed scour	csatorna ágykimosás	výmol v korytě	erozja dna koryta
vymývanie	washing-out	kimosás	vymývání	wymywanie
výpar	evaporation depth	párolgási mélység		wysokość parowania
výpar	evaporation volume	párolgási térfogat	objem výparu	objętość parowania
výpar z pôdy	soil evaporation	talajpárolgás	výpar z půdy (zemin)	parowanie gleby
výpar z pôdy, potenciálny	potential soil evaporation	potenciális talajpárolgás	potenciální půdní výpar, možný výpar	potencjalne parowanie gruntu
výpar z voľnej hladiny	water surface evaporation	vízfelszíni párolgás	výpar z volné hladiny	parowanie z powierzchni wody
výpar z voľnej vodnej hladiny alebo pôdy	evaporation	párolgás	evaporace, výpar, vypařování	parowanie, ewaporacja

slovak	english	hungarian	czech	polish
výpar zo snehu a ľadu	snow and ice evaporation	hó és jég párolgás	výpar ze sněhu a ledu	parowanie śniegu lub lodu
výpar, difúzny	diffuse evaporation	diffúz párolgás		
výpar, klimatický	total evaporation	összpárolgás	celkový výpar	parowanie całkowite
výparnosť	evaporating capacity	párolgási kapacitás		wielkość parowania
výparnosť	evaporativity	párolgási képesség	výparnosť	parowalność
výparomer (evaporimeter)	atmometer	párolgásmérő műszer	výparoměr	ewaporimetr
výparomer (evaporimeter)	evaporimeter	párolgásmérő	výparoměr	ewaporometr, atmometr
výparomer (evaporimeter), výparomerná nádoba	evaporation pan	párolgató edény	výparoměr, výparomerná nádoba	przyrząd do pomiaru parowania
výparomer, plávajúci	floating evaporation pan	úszó párolgásmérő edény	plovoucí výparoměr	pływający ewaporator
výparomer, pôdny	soil evaporation pan	párolgásmérő edény	nádoba na odpařování půdy	przyrząd do pomiaru parowania gleby
výparomer, pôdny	soil evaporimeter	talapárolgásmérő	půdní výparoměr	przyrząd do pomiaru parowania gleby
vyparované množstvo	amount of evaporation	párolgási mennyiség	hodnota vypařování	wielkość parowania
vyplavovanie	elutriation	részecskeszétválasztás	vyplavování	odmulanie
výplňový materiál	filling material	töltőanyag	zásypový materiál	materiał wypełniający
vypočítaná hodnota	value, computed	érték, számított	vypočtená hodnota	wartość obliczona
výpočtová hydrodynamika	computational fluid dynamics	áramlási dinamika numerikus módszerei áramlási dinamika	výpočtová hydrodynamika	komputerowa dynamika płynów

slovak	english	hungarian	czech	polish
výpočtový model	design model	tervezési modell	výpočtový model	
vyprázdňovať, vypúšťať, prázdny	empty	üres	vyprazdňovat, vypouštět, prázdnit, prázdny	pusty, opróżniać
vypúšťací ventil	escape valve	vészszelep	vypouštěcí ventil	zawór ulgi
vypúšťanie	releases	kiadás forgalomba hozott változat kiadott szoftver változat	vypouštění, nadlepšení průtoku	zrzuty
vypúšťanie odpadovej vody	waste water release	szennyvíz	uvolnění odpadní vody	zrzut jałowy
vypustenie nádrže	reservoir drawdown	víztároló lecsapolás	prázdňení nádrže, vypuštění nádrže	opróżnianie zbiornika
výpustná sekcia	outlet section	ürítési keresztmetszet		sekcja upustowa, odpływowa
výpustné potrubie	outlet pipe	ürítő cső	výpustné potrubí	rura odpływu
výpustné potrubie rybníka	pond drain duct	tóleeresztő csatorna	rybniční stoka	
výpustný objekt	outlet structure	ürítő szerkezet	výpustný objekt	budowla upustowa
výpustný otvor	sluice opening	zsilipnyílás	jezový otvor	otwarcie śluzy
výpustný otvor	sluice way	öblítőzsilip	jezový otvor, propust	sposób otwierania (napełniania) śluzy, otwór do wypływu ??
výroba elektrickej energie	power generation	áramtermelés	výroba elektrické energie	produkcja energii
výron	effluence	kiömlés	výron, výtok (jev)	wyciek
výronová plocha	seepage face	szivárgási felület	výronová plocha	strefa wypływu (przesączania)
vyrovnanie odtoku	run-off control	lefolyásszabályozás	řízení (regulace, ovládání) odtoku	sterowanie odpływem, wyrównanie odpływu

slovak	english	hungarian	czech	polish
vyrovnávací betón	concrete levelling topping	szintezőbeton	vyrovnávací beton	beton wyrównawczy
vyrovnávací uzáver	balancing gate pit, gate well, gate recess	kegyenlítőkamra	vyrovnávací uzávěr	komora wyrównawcza (zamknięcia)
vyrovnávacia komora, tlmiaca komora	surge tank	kiegyenlítő tartály	vyrovnávací (tlumící) komora	komora wyrównawcza
vyrovnávacia nádrž	balancing reservoir	kiegyenlítő tároló	vyrovnávací nádrž	zbiornik wyrównawczy
vyrovnávacia nádrž	buffer storage reservoir	puffertárolótartály	vyrovnávací nádrž	zbiornik wyrównawczy
vyrovnávacia nádrž	compensating reservoir	kiegyenlítő tartály	vyrovnávací nádrž	zbiornik wodny wyrównawczy
vyrovnávacia nádrž	reservoir, compensating	kiegyenlítő tároló	vyrovnávací nádrž	zbiornik wyrównawczy
vyrovnávacia nádrž hydroelektrárne	daily pondage basin of a hydroelectric station	vízerőmű napi tároló medencéje	vyrovnávací nádrž hydroelektrárny	zbiornik dobowego wyrównania elektrowni wodnej
vyrovnávacia nádrž, regulačná nádrž	regulating reservoir	szabályozótároló	regulační nádrž, vyrovnávací nádrž	zbiornik wyrównawczy
vyrovnávacia priehrada pod špičkovou VE	afterbay dam	puffergát	vyrovnávací přehrada pod špičkovou VE	próg podpiętrzający
vyrovnávacia vrstva	levelling layer	szintezési réteg	vyrovnávací vrstva	warstwa wyrównawcza
vysať, prečerpať, násoska, sifón	inverted siphon	fordított szifon	vysát, přečerpat, násoska, sifon	syfon
výška hrádze	free-board height	biztonsági magasság	převýšení koruny hráze	zapas wysokości zapory
výška odtokovej straty	runoff depth loss	lefolyasi veszteség	hodnota ztráty odtoku	wysokość straty na odpływie
výška odtoku	depth of runoff, depth of run-off	lefolyasi mélység	výška odtoku	wskaźnik odpływu
výška prepadajúcej vody	depth of water flowing over weir (or spillway)	átbukó vízmélység	výška přepadového paprsku	wysokość warstwy przelewającej się wody

slovak	english	hungarian	czech	polish
výška snehovej prikrývky	snow depth	hóvastagság	výška sněhové pokrývky	głębokość śniegu, grubość pokrywy śnieżnej
výška v korune	crest level	bukókorona szint	úroveň koruny	poziom (rzędna, wyniesienie) korony
výška vodného stĺpca v studni	height of water column in a well	kút vízoszlopmagasság	výška vodního sloupce ve studni	wysokość słupa wody w studni (piezometrze)
výška vody prepadajúcej cez hať, výška prepadového lúča	head of water over weir, head of water over spillway	gát feletti vízszint, bukógát feletti vízszint	výška vody nad jezem, výška přelivného paprsku	wzniesienie górnej wody ponad koronę przelewu
výška výparu	depth of evaporation	párolgási mélység		
výška, nadmorská výška, výšková kóta	altitude	magasság	výška, nadmořská výška, výšková kóta	wysokość
výška, stúpanie, zdvih, uhol sklonu	elevation	magasság	elevace, výška, výšková kóta, výškový bod, zdvih, nadmořská	poziom, wysokość
výška, vrchol, hlava, viest', ovládať	head	fej	výška, vrchol, hlava, vést, řídit	spad, wysokość
výškomer	Altimeter	magasságmérő	výškoměr	wysokościomierz
výskum	investigation	vizsgálat	vyšetřování, šetření, průzkum, výzkum	badanie
výskum, prieskum	exploration	felfedezés	průzkum, výzkum	eksploracja, poszukiwanie, rozpoznanie
výskyt	occurence	előfordulás	výskyt, událost, příhoda, případ	występowanie
výsledky monitoringu	results of monitoring	ellenőrzési eredmény	výsledky sledování a měření	wyniki monitoringu
výsledky pozorování a meraní	results of observation and measurement	megfigyelés és mérés eredménye	výsledky pozorování a měření	wyniki obserwacji i pomiarów
výsledok	result	eredmény	výsledek	wynik
vysokotlaká turbína	turbine, high pressure	magasnyomású turbina	vysokotlaká turbina	turbina wysokociśnieniowa

slovak	english	hungarian	czech	polish
vyššie derivácie	higher derivates	magasabb rendű származék		pochodna wyższego rzędu
výstupná hodnota, výkon	output	kimenet	výkon, produkce	wypływ, odpływ, wyjście
výstupný prameň	spring, ascending	forrás, bővülő	výstupný pramen	źródło (wypływ źródła) dominujące
vystužený betón, železobetón	reinforced concrete	vasbeton	železobetón, vyztužený betón, armovaný betón	beton zbrojony
výtlačná výka	delivery head	szállítási magasság		
výtok (otvor)	outlet	kimenet	odtok, východ, výpust, výtok (otvor)	odpływ (otwór)
výtok otvorom	orifice discharge	kilépőnyílás	výtok otvorem	wypływ otworem
výtok vody, odtok vody	water outlet	vízkiemelés	výtok (odtok) vody	odpływ wody
výtok, výron	flux	fluxus	tok, výron, výtok	przepływ, strumień
výtok, výtokové množstvo	outlet discharge	kilépési vizhozam	výtok, výtokové množství	wydatek wypływu
výtok, výver	efflux	kiáramlás	vývěr, výtok	wyciek
výtoková čiara	base flow recession curve	alapáramlás recessziós görbe	výtoková křivka	krzywa regresji przepływu bazowego
výtoková čiara	depletion curve	kimerülési görbe	křivka prázdnění, výtoková křivka	krzywa wypływu, krzywa opróżniania
výtoková čiara	recession curve	apadási görbe	výtoková křivka, sestupná větev	krzywa wycieków
výtoková rýchlosť	outlet velocity	kimeneti sebesség	výtoková rychlost	prędkość odpływu
výtoková rýchlosť	velocity at exit	kilépési sebesség	výtoková rychlost	prędkość wyjściowa, przy wyjściu

slovak	english	hungarian	czech	polish
výtokový súčiniteľ	coefficient of discharge	kisülési együtttható	výtokový součinitel	współczynnik odpływu
výtokový súčiniteľ	orifice discharge coefficient	kilépőnyílás együtttható	výtokový součinitel (z otvoru)	współczynnik wypływu
výtokový súčiniteľ	outlet coefficient	kimeneti együtttható	výtokový součinitel	współczynnik wypływu
vytýčit'	set out	kitűzés	vykolikovat, vytýčit	wytaczać, wytyczyć
výtyčka (geod.), kolík, kôl, stípič	stake	pillér, cölöp	kolík, kůl, výtyčka (geod.)	tyczka, palik, kołek
výtyčka, čap, kolík, klin	peg (geod.)	cővek(geol.)	hřeb, kolík, výtyčka	palik, kołek, zatyczka
využitelná vodná kapacita pre rastliny	available moisture capacity	rendelkezésre álló nedvességtartalom	využitelná vodní kapacita pro rostliny	woda dostępna dla roślin
využitelný objem	used storage	hasznos tárolókapacitás	využitelný objem	pojemność użyteczna
využitelný objem nádrže	available storage capacity	elérhető tárolási kapacitás	dostupný zásobní objem	pojemność dyspozycyjna
využitelný objem nádrže	usable reservoir storage	használható tartálytároló	využitelný zásobní objem nádrže	pojemność dyspozycyjna
využitelný prietok	utilizable discharge	hasznos apadás	využitelný průtok	przepływ roboczy
využitelný prietok pre vodnú elektrárňu	available discharge of hydroelectric station	vízerőmű üritési rendelkezésreállása	využitelný průtok pro vodní elektrárnu	przepływ dyspozycyjny elektrowni wodnej
využitie	utilization	hasznosság segédprogram eszköz	využití, zužitkování, upotřebení	eksploatacja, wykorzystanie, uzutkowanie, utylizacja
vývar	downstream pool	utófenék medence	vývar, vývařiště, podtrubní jáma	stanowisko dolne
vývar, uklidňovací bazén	stilling basin	csillapító öböl	vývar, vývařiště, uklidňovací bazén	niecka wypadowa
vývar, uklidňovací bazén	stilling pool	csillapító medence	vývar, vývařiště, uklidňovací bazén	niecka wypadowa

slovak	english	hungarian	czech	polish
výver s výnosom piesku	sandboil	homokkráter	vývěř s vynášením písku	wyplływ z wynoszeniem piasku (krater sufiozyjny)
výver, priesaková cesta	seepage path	szivágásvonal	vývěř	droga filtracji
výver, výtok	outflow	kifolyás	odtok, odtokové množství (z nádrže), výtok (jev), vývěř	odpływ, wyplływ
vyznačiť	mark out	kijelőlés	vykolíkovat, vyznačit	wyznaczyć, oznaczyć
vzájomné hĺbky	conjugate depths	összartozó mélység	vzájemné (spojené) hloubky	
vzdialenosť	distance	távolság	vzdálenost	odległość, dystans
vzduch	air	levegő	vzduch	powietrze
vzduchoprázdnno	vacuum	vákum	vzduchoprázdnno, vakuum, podtlak	próżnia, pustka
vzdušná časť telesa hrádze	downstream fill, downstream shell (am)	utófenéktöltés	vzdušní část tělesa hráze	część odpowietrzna zapory,
vzdušná päta hrádze	downstream toe	utófenék csúcs	vzdušní pata (hráze)	stopa (zapory), podnóże zapory
vzdušná päta hrádze	toe, downstream toe	talp, alvizi talp	vzdušní pata hráze	stopa skarpy odwodnej
vzdušná strana priehrady, vzdušný svah	downstream face	alvizi oldal	vzdušní líc, vzdušní svah	skarpa od wody dolnej, skarpa odpowietrzna
vzdušník (čerpadla)	air chamber	légtartály	vzduchová komora (čerpadla)	komora powietrzna
vzdušný sklon	downstream batter	utófenék áramlástörő	vzdušní sklon	skarpa odpowietrzna
vzduť hladina	backwater level	holtág vízszint	vzduť hladina	poziom cofki/zalewu
vzdúvacie hradidlo	slice	szelet	kus, část, plátek, výtoková hubice	plaster, kawałek

slovak	english	hungarian	czech	polish
vzorec pre výpočet návrhového prietoku	flood formula	árvízképlet (hidr.)		
vzorka	sample	mintavétel	odebírat vzorky, vzorek	próbka, wzorzec
vzorka vody	water sample	vízminta	vzorek vody	próbka wody
vzorka, testovacia vzorka	specimen	minta	vzorek, zkušební těleso	wzór, okaz
vzorkovač	sampler	mintavevő	vzorkovač	próbnik, wzór, próbka
vzorkovanie	sampling	mintavételezés	odběr vzorků, vzorkování	próbkowanie, wzorcowanie
vzorový priečný rez	typical cross section	jellemző keresztmetszet	vzorový příčný řez	przekrój typowy, standardowy
vzostup, stúpanie	rise	emelkedés	kopec, stoupání, vzestup	wzrost, wznoszenie się, przybór
vzostupný prameň	ascending spring	bővülő forrás	vzestupný pramen	wzbierający strumień
vzpričenie ventilu	jamming	papírelakadás torlódás zavar interferencia zúrzavar	vzpříčení ventilu	zator
vzťah, zrážkovo odtokový	rainfall runoff relation	csapadéklefolyási összefüggések	srážkově-odtokový vztah	związek opad-odpływ
vzťahy upravené vodným záko- nom	water right relations	vizjogi kapcsolatok	vztahy upravené vodním záko- nem	właściwe stosunki wodne (pomiędzy podmiotami, państwami)
vztlak	buoyancy	felhajtóerő	vztlak	plywalność, wypór
vztlak	uplift pressure	felemelőnyomás	vztlak	parcie
vztlak, zdvih	uplift	felemelő	vztlak, zdvih	wypór
vztlaková sila	buoyancy force	felhajtóerő	vztlaková síla	siła wyporu

slovak	english	hungarian	czech	polish
vztlaková sila	static lift force	statikus emelőerő	vztlaková síla	siła unosząca (statyczna)
vztlaková síla	uplift force	felemelőerő	vztlaková síla	siła wyporu
vztlaková výška	buoyancy head	úszómagasság	vztlaková výška	wysokość wyporu
vztlaková výška	uplift pressure head	felemelőnyomás csúcspont	vztlaková výška	wysokość parcia

Y

yrašková voda

rain water

esővíz

dešťová voda

woda deszczowa

Z

zabetónovať	set in concrete	betonhalmaz	zabetonovat	zabetonować
zabezpečenosť, záruka	safeguard	védelem	zabezpečenosť, záruka	ochrona
zábradlie	hand rail	korlát		poręcz, ogrodzenie
zábradlie, ohrada	railing	lépcsőkorlát	zábradlí, ohrada	ogrodzenie, barierka, balustrada, poręcz
záchytná prednádrž, sedimentačný bazén u návodnej päty	upstream pool	felvizi medence	návodní přednádrž (záchytný bazén u návodní paty)	stanowisko górne
záchytná priekopa	contour furrow	szegélybarázda	průleh, záchytný příkop	wyżłobienia (bruzdy) warstwicowe
záchytný drén	catch-water drain	gyűjtőcsatorna cső	záchytný drén	drenaż opaskowy
začiatočná podmienka	condition, initial	kezdeti állapot	počáteční podmínka	warunek początkowy
začiatok prietokovej vlny	hydrograph point of rise	áramlási görbe emelkedési pont	začátek růstu hydrogramu (křivky průtoků)	początek fali (początek wezbrania)
začiatok prietokovej vlny	hydrograph starting point	áramlási görbe kezdőpont	počáteční bod hydrogramu (křivky průtoků)	początek fali (początek wezbrania)
zadávací projekt	master project	mesterterv	zadávací projekt	projekt działań, rozwoju
zadržanie	detention	késleltetés	zadržení, zdržení	zatrzymanie
zadržanie	impoundment	lehatárolás	nadržení, zadržení, napuštění	zmagazynownie
záhozový kameň	riprap stone	töltéskő	záhozový kámen	kamień narzutu
zaílenie	silting up	feliszapolódás	nárůst zanášení (zajilování)	zailenie

slovak	english	hungarian	czech	polish
zaílenie kanála	canal silting	csatorna feliszapolódás	zanešení kanálu, náhonu	zamulenie kanalu
zaistená (garantovaná) účinnosť hydroelektrárne	firm capacity of hydroelectric station	garantált vízerőműkapacitás	zajištěná (garantovaná) účinnost hydroelektrárny	moc gwarantowana elektrowni wodnej
zaistená (garantovaná) výška, pravdepodobná výška	firm head, probable head	garantált csúcs, feltételezett csúcs	zajištěná (garantovaná) výška, pravděpodobná výška	spad gwarantowany
zaistený (garantovaný) prietok	firm discharge	garantált lefolyás	zajištěný (garantovaný) průtok	przepływ gwarantowany
základ	base	alapszám bázis alap	báze, podklad, základ, základna	podstawa, baza, podłoże
základ hrádze	base of embankment	töltésalap	základ hráze	podstawa obwałowania
základ, zakládanie, založenie	foundation	alapotás	základ, zakládání, založení	posadowienie, fundament
základňa hydrogramu povodne, trvanie povrchového odtoku pri	base width of flood hydrograph	árvízi vízhozam	základna hydrogramu povodně, trvání povrchového odtoku při	długość (czas trwania) miarodajnej fali powodziowej
základné rovnice	fundamental equations	alapegyenletek	základní rovnice	równania podstawowe
základné zaťaženie hydroelek- trárne	base-load hydroelectric station	alapterhelésű vízerőmű	základní zatížení hydroelektrárny	elektrownia wodna przepływowa
základný	basic	alap- alapvető	základní	podstawowy
základný odtok	base flow	alapáramlás	základní odtok	przepływ bazowy
základný odtok	base runoff	alaplefolvás	základní odtok	odpływ bazowy
základný odtok	runoff, base	alapszintű lefolyás	základní odtok	odpływ bazowy
základný výskum	basic research	alapkutatás	základní výzkum	badania podstawowe
základová doska	base plate	talplemez	podkladní deska, základová deska	plyta denna

slovak	english	hungarian	czech	polish
základová jama	foundation pit	alapozási gödör	základová jáma	wykop fundamentowy
základová pätká, založenie	footing	alapozás	patka, základová patka, založení	podstawa, oparcie
základová plocha	foundation area	alapozási terület	základová plocha	powierzchnia posadowienia
základová pôda	foundation soil	alaptalaj	základová půda	podłoże fundamentu
základová pôda	soil, foundation	talaj, alapozás	základová půda	grunt podłoża
základová škára	base of foundation	alap, alapépítmény	základová spára	podstawa fundamentu
základová škára	footing bottom	alapozási felület	základová spára	stopa fundamentowa
zaklesnutie hladiny podzemnej vody	decline of groundwater level	talajvízmagasság csökkenése	zaklesnutí hladiny podzemní vody	spadek poziomu wody podziemnej
záklopka, zavesený rýchlozáver	flap, hinged flash gate	zsanircsuklós gát	klapka, zavěšený rychlozávěr	klapa
zákon	act	törvény	zákon	ustawa
zákon	law	jog	zákon	prawo
zákon o vodách, vodný zákon	water act	vízminőségi törvény	zákon o vodách, vodní zákon	prawo wodne
zákon o vodách, vodný zákon	water law	vízjtörvény	zákon o vodách, vodní zákon	prawo wodne
zákon rozdelenia	distribution law	disztributivitás törvénye	zákon rozdělení	prawo rozkładu
zákony zachovania (energie, hmoty)	conservation laws	természeti törvények	zákony zachování (něčeho)	prawo zachowania
zakrivenie, krivosť	curvature	görbület	křivost, zakřivení	krzywizna

slovak	english	hungarian	czech	polish
zákruta toku	river bend	folyómeder	zákruta toku	zakret rzeki
zalesňovanie	afforestation	erdősítés	zalesňování	zalesienie
záliv, zaplavenie	bay, flooding	öböl, áradás	záliv, zaplavení	zalew
záliv, zátoka	bay	öböl	záliv, zátoka	zátoka
záliv, zátoka	gulf	öböl	záliv, zátoka	zátoka
zámera, zámerná (os)	line of sight (geod.)	látóvonal (geod.)	záměra, záměrná (osa)	wizura
zamokrená pôda	waterlogged soil	vizzel titatott talaj	zamokřená půda	podmokłe gleby
zamokrené miesto	waterlogging place	vizesedő terület	zamokřené místo	miejsce pod wodą
zámrz	complete freezing	teljes fagyasztás	úplný zámraz	złodzenie
zámrz	continuous ice cover	folytonos jégtakaró	spojitá ledová pokrývka	pokrywa lodowa (ciągła)
zamfzanie	freezing	fagyasztás	zamrzání, ledový, mrazící	zamarzanie, zamrażanie
zamfzanie	ice cover formation	jégtakaró alakzat	zamrzání	tworzenie się pokrywy lodowej
zanášanie	mud silting	eliszapolódás	zanášení bahnem (kalem)	zamulenie
zanášanie bahnom	siltation	eliszapolódás	zabahňování, zanášení bahnem	zamulanie
zanášanie drénu jemnými časticami	drain silting	csatornafeliszapolódás	zanášení drénu bahnem (nánosy)	zamulenie drenu
zanášanie koryt, kanálov	sedimentation of canals, silting of canals	csatornahordlék, csatornafeliszapolódás	zanášení koryt, kanálů	zamulanie kanałów

slovak	english	hungarian	czech	polish
zanášanie nádrže	reservoir silting, siltation	víztározó feliszapolódás, feliszapolódás	zanášení nádrže	zamulanie zbiornika
zanášanie nádrží	sedimentation, silting of reservoirs	hordlék, tárolófeliszapolódás	zanášení nádrží	zamulanie zbiorników
zanášanie, kolmatácia	clogging	eltömődés	ucpávání, zanášení, kolmatace	zatykanie, kolmatacja, utrata drożności
zanesenie filtra	filter clogging	szűrő eltömődés	zabahnění filtru, zacpání filtru	zatkanie filtra, niedrożność filtra
zaoblený vtok	bellmouth intake	cső beömlőnyílás	zaoblený vtok	wlot kielichowy
zapažený vrt	lined borehole	megerősített fúróluk	zapažený vrt	odwiert uzbrojony, zabezpieczony
zápis, nahrávka, záznam	recording	beírás, bejegyzés	zapisovací, zapisování	zapis
zapisovacie meradlo, registračné meradlo	recording meter	adatrögítő	zapisovací měřidlo	miernik rejestrujący
záplavová voda	inundation water	árvíz	záplavová voda	woda powodziowa
záplavové zavlažovanie	flood irrigation	árvizi öntözés		
záplavy , priepad	overflowing	túlcsordulás	přepadový, přeléváný	przelanie
záporný	negative	negatív	záporný	negatywny, ujemny
záporný sklon	slope, adverse	negatív rézsű	nepříznivý sklon	zbocze przeciwniegle
zářez	notch	háromszögszelvényű bukógát	vrub, zářez	nacięcie, wrąb, karb
zářez pre tesniacu stenu	cut off trench	tömítő árok	zářez pro těsnící stěnu	nacięcie (frez) gruntu pod ściankę szczelną
zářez, prepich	cut off	tömítés	ostruha, průpich, zářez	ostroga

slovak	english	hungarian	czech	polish
zariadenie na čerpanie podzemnej vody	groundwater recharge facility	talajvízszint csökkentő berendezések	zařízení k doplňování zásob podzemní vody	zasilanie wód podziemnych, infiltracja
zariadenie na čistenie česlí	band screen	szalagszűrő	zařízení na stírání česlí	
zariadenie na prechod rýb, rybovod	fish passing facility, fish pass, fish ladder	halátjáró, hallépcső	zařízení pro přechod ryb, rybí přechod	przeławka dla ryb,
zariadenie, infiltračné	infiltration facility	szivárgómű		urządzenie do infiltracji
zariadenie, vybavenie	equipment	berendezések	vybavení, vystrojení, zařízení, zařízení dílny	wyposarzenie, urządzenie, aparatura
zarovnanie, súosovosť, vytýče- nie trasy, vytyčovacia priamka	alignment	igazítás illesztés	souosost, vytyčení trasy, zasměrování	wyrównanie
zaslepovať, zazátkovať	blind	vak	zaslepovat, zazátkovat	ślepy,
zásobná nádrž	storage basin	tárolómedence	zásobní nádrž	zbiornik retencyjny
zásobný priestor nádrže	active storage (capacity)	aktív tárolókapacitás	zásobní prostor nádrže	pojemność efektywna
zásobný priestor nádrže	available storage (capacity)	rendelkezésre álló tárolókapacitás	zásobní prostor nádrže	pojemność dyspozycyjna
zásobný priestor nádrže	live storage	tényleges tároló	zásobní prostor nádrže	pojemność aktywna
zásobný priestor, zadržateľný objem vody	storable volume of water	víztároló térfogat	uložitelný objem vody, zásobní prostor	objętość wody zmagazynowana
zásoby podzemnej vody	groundwater resources	talajvízforrás	zdroje podzemní vody	poziom wód podziemnych
zasolená pôda	saline soil	sós talaj	zasolená zemina (půda)	gleba zasolona
zasolená pôda	soil, saline	sós talaj	zasolená půda	gleba zasolona
zasolenie pôd	soil salinization	talajszikesedés	zasolení půdy	zasolenie gleby (gruntu)

slovak	english	hungarian	czech	polish
zastaviť, zahradiť	stop	megáll	zahradit, zastavit	zatrzymać, zagrozić
zaťaženie vodnej cesty nákladnou dopravou	freight turnover of a waterway	vizi áruszállítás	zatížení vodní cesty nákladní dopravou	praca przewozowa na drodze wodnej /tkm/
zaťaženie, preťaženie, priťaženie	surcharge	túlterhelés	povrchové zatížení, přetížení, přitížení, retenční prostor nádrže	obciążenie, przeciążenie
zaťažovacia skúška	load test	terhelésteszt	zatěžovací zkouška	próba obciążeniowa
zátopa, zatopené územie	backwater area	elárasztás alatti terület	zátopa, zatopené území	strefa cofkowa/strefa zalewu
zatopená zdrž, zatopený priepad	drowned weir	alulról szabályozott bukógát	zatopený jez, zatopený přeliv	przelew zatopiony
zatopenie územia pri toku, inundácia, záplava	flooding	árvíz, áradás	inundace (jev), zahlcení, zaplavení	zatonienie, zalew, zalanie
zatopený prepad	overflowed spillway	túlfolyó küszöb	přeliv zatopený dolní vodou	przelew zatopiony
zatopený priepad, nedokonalý priepad	submerged overfall	elárasztott bukógát	nedokonalý přepad, zatopený přepad	przelew zatopiony
zatopený vodný skok	submerged jump	elárasztott vízugrás	ponořený (zatopený) vodní skok	odskok zatopiony
zátopová čiara	limit of submersion	merülési határ	zátopová čára	granica zatopienia
závada, porucha, problém	trouble	zavar	porucha, závada	problem, kłopot, przeszkoda
zavesená tesniaca stenba	partial cut-off	részleges vágás	částečná ostruha, dílčí zářez	przepona uszczelniająca zawieszona, niedogłębiona
zavesená voda, visiaca (suspendovaná) voda	perched water, suspended water	függő víztartó	zavěšená voda, visutá (suspendovaná) voda	wody zawieszone
závesné kyvadlo	pendulum hanging, suspension	függő inga	závěsné kyvadlo	wahadło zawieszone
závetrie, záveterná strana	lee side	alsó oldal		strona nawietrzna

slovak	english	hungarian	czech	polish
zaviazanie (hrádze), brehový pilier, opora, pätká, pilier, základ	abutment	alátámasztás	zavázání (hráze), břehový pilíř, opěra, patka, pilíř, základ	przyczółek
závislá premenná	dependent variable	függő változó	závislá proměnná (hodnota)	zmienna zależna
závislost prietoku na hĺbke (Q/h)	stage discharge relationship	vízmagaság-vízhozam kapcsolat	vztah průtoku a hloubky vody	związek (relacja) stanu i odpływu, krzywa konsumcyjna
závislý od času	time dependent	időfüggő	závislý na čase	zależny od czasu
závlaha brázdovým podmokom	furrow irrigation	barázdaöntözés	závlaha rýhovým podmokem	nawadnianie bruzdowe
závlaha pásovým	graded border irrigation	szabályozott partmenti öntözés	odstupňované ohraničené zavlažování	nawadnianie pasowe, ograniczone
závlaha preronom	border irrigation	partmenti öntözés	přeronová závlaha	granica nawodnienia
závlahová čerpacia stanica	irrigation pumping plant	öntözőszivattyú	závlahová čerpací stanice	pompownia nawadniająca
závlahová voda	irrigation water	öntözővíz	závlahová voda	woda do nawadniania
závlahový detail	irrigation network	öntözési hálózat	závlahová síť (systém)	system (sieć) nawadniający
závlahový kanál	irrigation canal	öntözőcsatorna	závlahový kanál	kanal nawadniający, irygacyjny
závlahy	irrigation	öntözés	závlahy	irygacja, nawadnianie
zavzdušnenie, nasávacie hrdlo	air intake	légbeszívó	zavzdušnění, nasávací hrdlo	wlot przewodu napowietrzającego
záznamník	recorder	felvő, rögzítő	kontinuální zapisovač, registrační přístroj, zapisovač	rejestrator
záznamník	registering apparatus	rögzítő berendezés	zapisovací přístroj, zapisovač, záznamník	rejestrator
záznamy o vodných zdrojoch	tates records of water resources	vízkészlet nyilvántartás	záznamy o vodních zdrojích	państwowa ewidencja wód

slovak	english	hungarian	czech	polish
zberač zhrabkov na česliach	screen rake, trash rack rake	szemétfogó rács	sběrač naplavenin na česlích	czyszczarka krat
zberač zhrabkov z česlí	trash rake	szemétgereblye	zařízení na čištění (stírání) česlí	krata wlotowa (do zatrzymywania skratek)
zberač zhrabkov z česlí	trashrack	gereb (védőszekrény)	sběrač shrabků (nánosů) z česlí	krata wlotowa (do zatrzymywania skratek)
zberná oblasť	intake area	beviteli terület	sběrná oblast	obszar ujęcia
zberná priekopa	collector ditch	gyűjtőcsatorna	sběrný příkop	rów zbiorczy
zberná studňa	collecting well	gyűjtőakna	sběrná studna	studnia zbiorcza
zberný	collecting	gyűjtés	sběrný	gromadzenie, zbieranie
zberný drén	collecting drain	gyűjtőcső	sběrný drén	dren zbiorczy
zberný drén	lateral drain	mellékdrain	sběrný drén	dren zbiorczy
zberný kanál	collecting canal	gyűjtőcsatorna	sběrný kanál	kanal zbiorczy
zberný kanál, záchytná priekopa	catchwater	gyűjtőcsatorna	sběrný kanál, záchytný příkop	rów opaskowy
zberný žľab, priekopa	main ditch	fő árok	svodný příkop	rów główny, rów zbiorczy
zdroj energie	energy source	energiaforrás	energetický zdroj	źródło energii
zdroj, vodný	water resource	vízkészlet	vodní zdroj	zasób wodny, źródło wody
združená plavebná komora	lock, twin	íkerzsilip	sdužená plavební komora	śluza podwójna (równoległe komory)
združené (vzájomné) hĺbky	depths, conjugate	kapcsolódó mélység		

slovak	english	hungarian	czech	polish
združený	conjugate	konjugált	spojený, sdružený, vzájemný	połączoney
združený objekt	structure combined	összetett szerkezet	sdružený objekt	obiekt sprzężony
zdržanie, opozdenie	delay	késedelem késleltetés	zdržet, odložit, opozdit se, zdržení, odklad	opóźnienie, odłożenie
zdvih uzáveru	valve lift	szelepemelés	zdvih šoupěte	podnośnik zamknięcia (zasuw, klapy)
zdvižný uzáver	vertical lift gate	függőlegs emelőkapu	zdvižná vrata, zdvižný uzávěr	zasuwa pionowa
zem	earth	föld	hlína, půda, země, zemina	ziemia, grunt miejscowy
zememerač	land surveyor	földmérő	geodet, zeměměřič	geodeta, mierniczy
zemepisná dĺžka	longitude	hosszúság	zeměpisná délka	
zemepisná šírka	latitude	szélesség	zeměpisná šířka	szerokość (geograficzna)
zemetrasenie	earth quake	földrengés	zemětřesení	trzęsienie ziemi
zemetrasenie	earthquake	földrengés	zemětřesení	trzęsienie ziemi
zemná hrádza	earth cofferdam	föld őrfal	zemní jímka	grodzia ziemna
zemná hrádza	earth fill dam	föltöltéses gát	zemní hráz	zapora ziemna
zemná hrádza	earth-fill dam	földgát	zemní hráz	zapora ziemna
zemná hrádza, zemná priehrada	earth dam	földgát	sypaná hráz, zemní hráz, zemní přehrada	zapora ziemna
zemná hrádza, zemná priehrada	earth embankment	földrészű	sypaná hráz, zemní hráz	zapora narzutowa

slovak	english	hungarian	czech	polish
zemná priehrada	dam, earthfill	földgát	zemní hráz, sypaná hráz	zapora ziemna
zemné práce	earth works	földmunkák	zemní práce	prace ziemne, roboty ziemne
zemný násyp	earth filling	földkitöltés	zemní násyp	narzut ziemny, nasyp ziemny
zemný tlak	earth pressure	talajnyomás	zemní tlak	parcie gruntu
zemný vrták	earth auger	földfúró	zemní vrták	świder do gruntu, wiertnica do gruntu
zhlavie plavebnej komory	lock head	zsilipfej	ohlaví PK, zhlaví PK	głowa śluzy
zhutnený jemný materiál	compacted fine material	finom tömörített anyag	zhutněný jemný materiál	grunt drobnoziarnisty zagęszczony
zhutnený kamenný násyp	compacted rockfill	tömörített kőtöltés	zhutněný kamenitý násyp (rokfil)	narzut kamienny wałowany (zagęszczony)
zimný odtok	winter run-off	tél lefolyása	zimní odtok	odpływ zimowy
zimný zásobný objem vody	winter storage	téli víztároló térfogat	zimní zásoba (rezerva) vody	zbiornik rezerwy zimowej
zist'ovanie porúch	trouble detection	zavarérzékelés	zjišťování poruch	wykrywanie problemów
zist'ovanie porúch	trouble tracing	zavarkövetés	hledání poruchy	wykrywanie problemów
zjemňovanie (zhust'ovanie) siete	grid shrinking	rácsösszehúzóadás		
zlepenec	conglomerate	konglomerátum	slepenec	zlepieniec
zložka	component	összetevő, komponens	složka, komponent	składnik
zlyhanie	malfunction	üzemzavar	selhání	niesprawność, wadliwe działanie

slovak	english	hungarian	czech	polish
zmena teploty	temperature variation	hőmérsékletváltozás	změna teploty	zmiany temperaturowe
zmenšený model	scale model	méretarányos modell	zmenšený model	skala modelu
zmiznúť, zaniknúť	disappear	eltűnik	zmizet, zaniknout	zniknąć
zmrašťovacie napätie	shrinkage stress	zsugorodási feszültség	smršťovací napětí	naprężenie skurczowe
zmrašťovanie	shrinkage	apadás	smrštění, smršťování	skurcz, kurczenie się
zmrašťovanie, zúženie, zmenšenie	contraction	összehúzás kontrakció	kontrakce, smrštění, zúžení	kontrakcja, skrócenie, zwężenie, skurczenie
zmrznutý	frozen	fagyott	zamrzlý, zmrzlý	zamarznięty
značka, označenie	mark	kijelölni, előrajzolni	označení, značka	znak
znečistenie	contamination	szennyeződés	znečištění, zamoření, kontaminace	zamnieczyszczenie
znečistenie	pollution	szennyeződés	znečištění	zanieczyszczenie
znečistenie vodného útvaru	water body pollution	víztömeg szennyeződés	znečištění vodního útvaru	zanieczyszczenie środowiska wodnego
znečistenie vody	water contamination	vízszennyeződés	znečištění vody	zanieczyszczenie wody
znečistenie vzduchu	air pollution	légszennyeződés	znečištění vzduchu	zanieczyszczenie powietrza
znižená hladina	drawdown water level	leszívási vízszint	snížená hladina	obniżenie poziomu wody
zniženie hladiny podzemnej vody	ground water depression	talajvíznyomás	snížení hladiny podzemní vody	depresja wody podziemnych, obniżenie poziomu wody
zniženie hladiny podzemnej vody	lowering of water table	alacsony víztűkőr	snížení hladiny podzemní vody	obniżanie zwierciadła wody gruntowej

slovak	english	hungarian	czech	polish
zníženie hladiny v záchytnom zariadení	groundwater table drawdown	talajvízszint felület csökkenés	snížení hladiny podzemní vody	obniżenie poziomu wody podziemnej
zníženie hladiny vody	water level drawdown	vízszint	snížení hladiny	krzywa obniżenia stanu wody
zníženie maximálneho jednotkového prietoku	reduction of maximum flow modulus	maximális átfolyáscsökkentési modulus	snížení (omezení) maximálního jednotkového průtoku	redukcja największego odpływu jednostkowego
zníženie povodne	flood attenuation	árvízgyengülés	snížení povodně	złagodzenie powodzi, osłabienie powodzi
zníženie vody v studni	well drawdown	kút leszívás	snížení vody ve studni	depresja studni
znížiť, zmeniť	reduce	csökkent	snížit, zmenšit, redukovat	redukcja, zmniejszenie
znižovanie rizika, ochrana pred nebezpečenstvom	hazard control	veszélyellenőrzés	snížování rizika, ochrana před nebezpečím, řízení rizika	zarządzanie ryzykiem
zodpovedať	correspond	megfelelés megfeleltetés összefüggés	odpovídat	odpowiadać, zgadzać się
zonálny, pásmový	zonal	helyi	pásmový, zonální	strefowy
zosuv, brehový	bank sapping	partcsuszamlás	břehový sesuv	podmywanie brzegu
zosuv, sutina	talus, scree	hordalékkúp, kavics	kamenné suťoviště	piarg, osuwisko
zotrvačná sila	inertial force	tehetetlenségi erő	setrvačná síla	siła bezwładności, siła inercji
zotrvačnosť	inertia	tehetetlenség	setrvačnost	bezwładność
zotrvačnosť hydrologického procesu	persistence	állandóság	vytrvalost, houževnatost, trvání, přetrvávání	trwałość, stałość (procesu hydrologicznego)
zpracovanie dát	data processing	adatfeldolgozás	zpracování údajů	przetwarzanie danych
zpráva o dohľadu	dam surveillance report	gátfelügyeleti jelentés	zpráva o dohledu	raport z kontroli zapory

slovak	english	hungarian	czech	polish
zrážkomer	precipitation gauge	csapadékmérő	dešťoměr, srážkoměr	deszczonierz
zrážkomer	rain gauge	csapadékmérő	dešťoměr, ombrograf, ombrometr, srážkoměr	deszczomierz, pluwiometr
zrážkomerná sieť	rain gauge network	csapadékmérő rendszer	srážkomerná síť	sieć pomiarowa opadów
zrážkomerná stanica	precipitation gauge station	csapadékmérő állomás	srážkomerná stanice	posterunek pomiarowy opadów
zrážkomerná stanica	precipitation metering station	csapadékmérő állomás	srážkomerná stanice	posterunek pomiarowy opadów
zrážkomerná stanica	rain gauge station	csapadékmérő állomás	srážkomerná stNICE	posterunek pomiarowy opadów
zrážkomerný totalizátor	storage rain gage	esőgyűjtő tároló		deszczomierz
zrážková mapa	precipitation map	csapadéktérkép	mapa srážek	mapa opadów
zrážkové množstvo	precipitation head	csapadékcsúcs	výška srážek	wysokość opadu
zrážkovo odtokový model	rainfall runoff model	csapadéklefolyási modell	srážkově-odtokový model	model opad-odpływ
zrážky	precipitation	csapadék	srážka (dešťová, sněhová)	opady atmosferyczne
zrážky	rainfall, precipitation	eső, csapadék		opad, opad atmosferyczny
zrážky nezachytené intercepciou	throughfall	átfolyó	zrážky nezadržené intercepcí	
zrážky, efektívne	effective rainfall	mértékadó eső	účinné (efektivní) dešťové srážky	opad efektywny
zrnitostná frakcia	size fraction	frakcióméret	zrnitostní frakce	wielkość frakcji
zrnitostné zloženie, granulometrické zloženie	grain size distribution	szemeloszlás	granulometrické složení, textura půdy, zrnitost, zrnitostní složení	rozklad uziarnienia

slovak	english	hungarian	czech	polish
zrnitý	grained	mag, szem, szemcse	zrnitý	ziarnisty
zrno	grain	mag, szem, szemcse	zrno	ziarno
zrno splavenín, efektívne	effective grain sediments	mértékadó lebegő szemcseátmérő	účinné (efektivní) zrno usazenin	efektywne ziarno osadu
zrovnávací rovina	reference level	hivatkozási szint	srovnávací rovina	poziom odniesiwnia
zrútenie	collapse	összeomlás	zborcení, zřícení	zawalenie się, runięcie
zrútiť	break down	letörés	zbořit	przerwanie (zapory)
zrychlenie	accelaration	gyorsulás	zrychlení	przyspieszenie
ztrátový súčiniteľ	coefficient of loss	belső permeabilitási együttható	ztrátový součinitel	współczynnik strat
zúbkatý / zvlňený prah	dentated sill	fogazott küszöb	zubatý (zazuběný) práh	próg zazębiony (próg z zębami)
zuhoľnatenie	carbonisation	elszenesedés	zuhelnatění	karbonizacja
zvetralý	weathered	időjárás	zvětralý	zwitterzały
zvetrávanie hornín	rock weathering	szilkaerózió	větrání hornin	wietrzenie skał
zvetrávanie horniny	weathering	időjárás	větrání (horniny), zvětrávání	wietrzenie (skał)
zvislá deformácia	vertical deformation	függőleges alakváltozás	svislá deformace	odkształcenie pionowe
zvislá šachta turbíny	vertical-shaft turbine	függőleges tengelyű turbina	svislá šachta turbíny	turbina w układzie pionowym
zvislica, merná	gauging vertical	függőleges mérés	svislé měření	pomiar pionowy

slovak	english	hungarian	czech	polish
zvislica, zvislý, vertikálny	vertical	függőleges	svislice, svislý, vertikální	pionowy
zvislý drén	vertical drain	függőleges lefolyó	svislý drén	dren pionowy
zvislý drén, odľahčovacia studňa	vertical drain, relief well	függőleges lefolyó, nyomássökkentő akna	svislý drén, odlehčovací studna	dren pionowy
zvislý rez	vertical section	függőleges szakasz	svislý řez	przekrój pionowy
zvislý valcový uzáver	cylindrical gate	hengeres kapu	svislý válcový uzávěr	zamknięcie cylindryczne
zvislý zasúvací uzáver	vertical-lift gate	függőlegs emelőkapu	svislý posun uzávěru	zasuwa pionowa
zvláštna, mimoriadna povodeň	flood extraordinary	rendkívüli árvíz	zvláštní povodeň	powódź nadzwyczajna
zvlhčovať	moisten	nedvesedik	zvlhčit, zvlhčovat	zwilżać
zvodnelý	bearing stratum	hordozóréteg	zvodněný horizont	warstwa nośna
zvodnená hornina	water bearing rock	átítatott kő	zvodněná hornina	zawodniona skała
zvodnená vrstva	aquifer	víz tározó (réteg)	zvodněná vrstva	warstwa wodonośna
zvodnená vrstva s voľnou hladinou	aquifer, unconfined	alaposzás nélküli víztározó	zvodněná vrstva s volnou hladinou (netlaková)	warstwa wodonośna swobodna
zvodnená vrstva, artézská	confined groundwater layer	zárttalajvízréteg	napjatá zvoděň podzemní vody	warstwa wodonośna naporowa
zvodnený obzor, voľný	unconfined groundwater body	nyitott víztartó réteg	neohraničená (volná) zvoděň	nieograniczona warstwa wodonośna
zvodný drén	conducting drain	vezető cső	svodný drén	dren główny
zvýšená turbulencia	turbulence, increased	novekvő turbulencia	vzrůstající (zvýšené) víření (turbulence)	turbulencja wzmożona

slovak	english	hungarian	czech	polish
zvýšenie hladiny pre plavbu	raising of water level for navigation	hajózási vízszintnövekedés	zvýšení hladiny pro plavbu	podwyższenie poziomu wody dla celów żeglugowych
zvýšenie hrádze	raising of embankment	töltésemelés	zvýšení hráze	podwyższenie obwałowania
zvýšenie, rast	increase	növekvő	růst, zvýšení	wzrost
zvýšenie, vzostup hladiny podzemnej vody	groundwater level rise	talajvízszint lejtés	vzestup (zvýšení) hladiny podzemní vody	obniżenie stanu wody podziemnej

Ž

železobetónové návodné tesnenie	reinforced concrete facing membrane	vasbeton héj	železobetonový návodní štít (hráze)	ekran żelbetowy, przesłona żelbetowa
žeriav	lift, crane	lift, daru	výtah, jeřáb	dźwig
žeriav na manipuláciu s privizórnym hradením	crane for placing stoplogs	gátelelem elhelyező daru	jeřáb k manipulaci s provizorním hrazením	dźwig do szandorów (belek zakładanych)
živičný	bituminous	bitumenes	živičný	bitumiczny
životné prostredie	environment	környezet, (közeg)	životní prostředí	środowisko naturalne
životnosť	length of life	élethossz	životnost	żywność, trwałość
životnosť, trvanlivosť	durability	tartósság, szavatosság	životnost, trvanlivost	trwałość, wytrzymałość